Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

373.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Книга глемаѧ сиѣ цр҃
ковный сказание ну
жнеиших. ѡбычаев. нау
ки православныѧ хрстиѧ
нскиѧ вѣры. новопро
светившемусѧ потре
бнѡ сказание ѡ ненау
церковном. Иако по
ражает невѣрующиѧ
во хрста. Иоанн раб
бжию напшмꙋ пчаде
сну церковному ѿ не

Ютир. 836

Библиотека Томского Гос. Униве...
ДЛЯ КНИГ

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Аже вси въ пр̃ѣвлиго

Стаго крещенія пора
жденеся. Вънияже ты по
хититель еси крестіяни
ся стымъ крщениемъ
Во имя ѿца и сна и ста
го духа. Потомъ же ѡдко
Не по своею подъ по крщені
е православныя вѣры

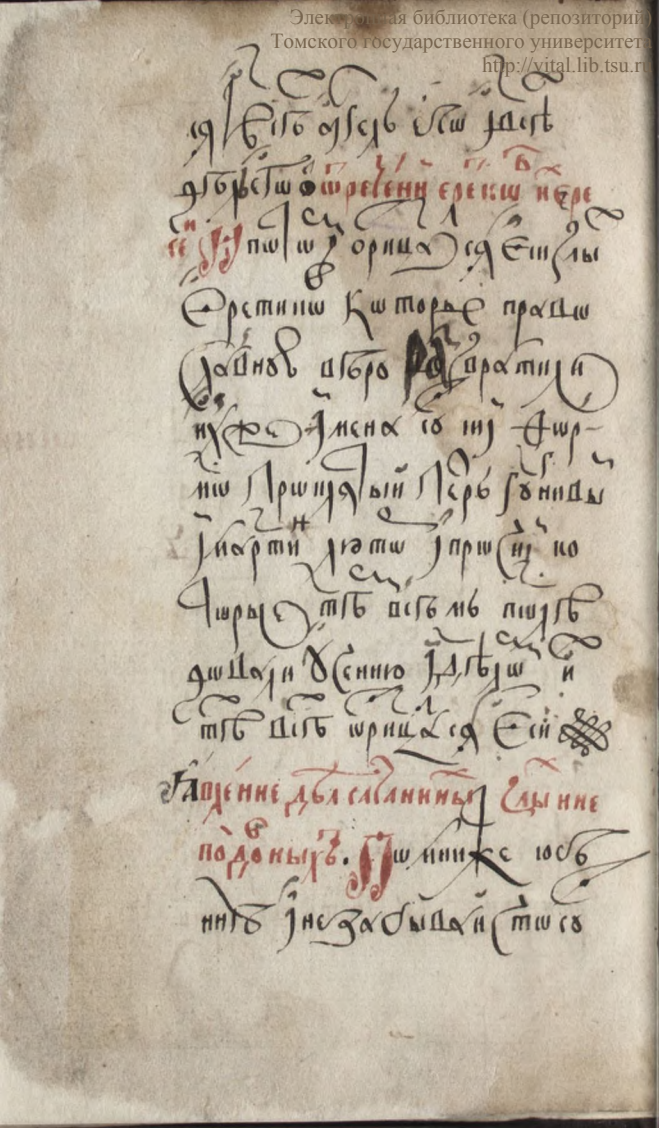
Полени сшсб что ста
немꙋнами или неош
левъ или колнов грщов
стиѡ атъш ѡвя прин
фа нш сл онд стно

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

2

шо православныхъ творъ
еже духохрта быа не мiро
нхъ учтъ нирти на духо
твъ еи iна ни православ
ны хртiяны раде быти
Во блемении кр то есоъ
приобщилш быти асаш раде
естде ашю вешени дшъ.
рете кне быты ниш ми
прехождение ншре мнии ни
ноошдо ресени сльн сшра
отш, тесь памятш дати
надшно комь еира прш те
рши ръце дш статаны шрии

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



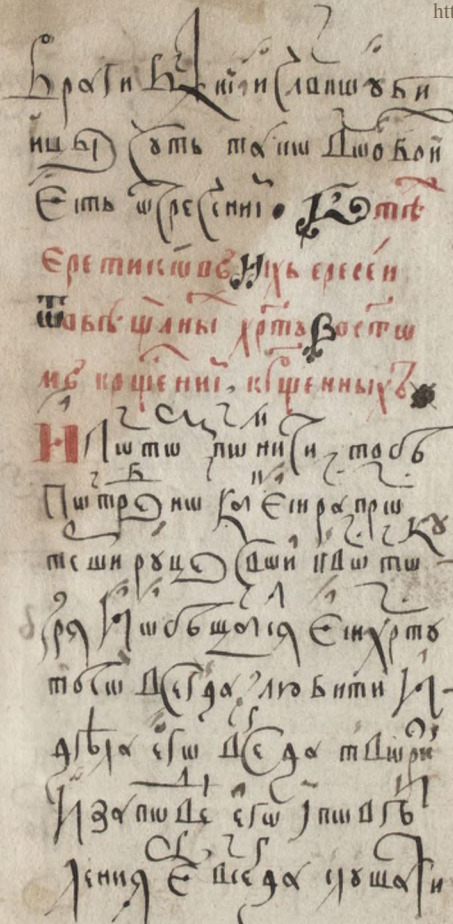
Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Сатанины дьяволы иже от них
отрицаюся то есть гордо-
сть славы любоначалие праздность
лесть ярость неправда
и ярость преступление ерес-
ти содомство волшебство гадание лу-
кавство хулить Бога прорица-
дение еретичество
и всякая злоба и ненависть
тва и прочая неподобная глаголати и дѣ
Ѡ сложении ересей перстахъ
Что есть христианом главы отрицании
которы отрицаются от них
действенно перстосложении есть

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

быти ѿ бг҃ъ ѿ нихъ же па
мяти ѿ дати гн҃и оучения по
бреженїи не ни мати ѿ ни
бы ѿ пя мы и слышѧ же ѿ
дратити и ерси ѿ себя
ѿ предати себя ѿ а быти
приїде инаа тесь нас
пе дше даше жити е при
їде стѡ ж не ин дпише
ї стѡ забыя с лана сдшн
ѡдсение тсвхь ер тиниѡ
д ѡ миѡс и пера оу нида
ина тина ї тесь и тѡ да
нау мъ сдше стѡ они

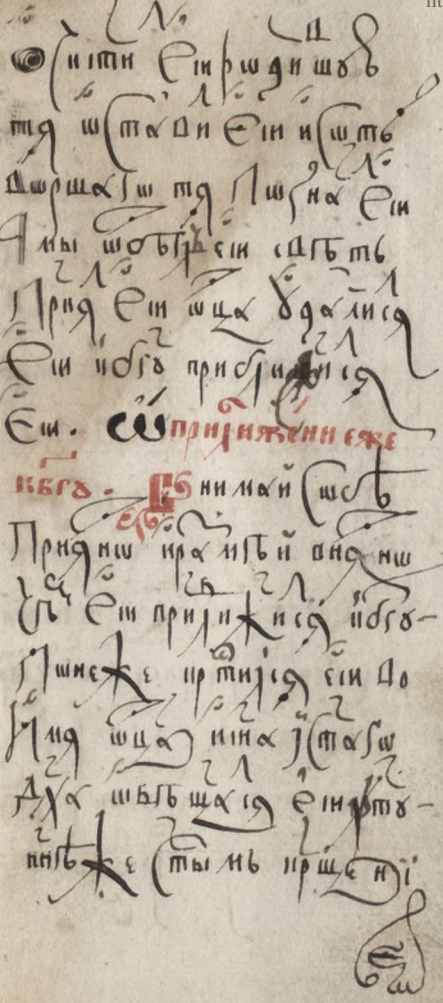
Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



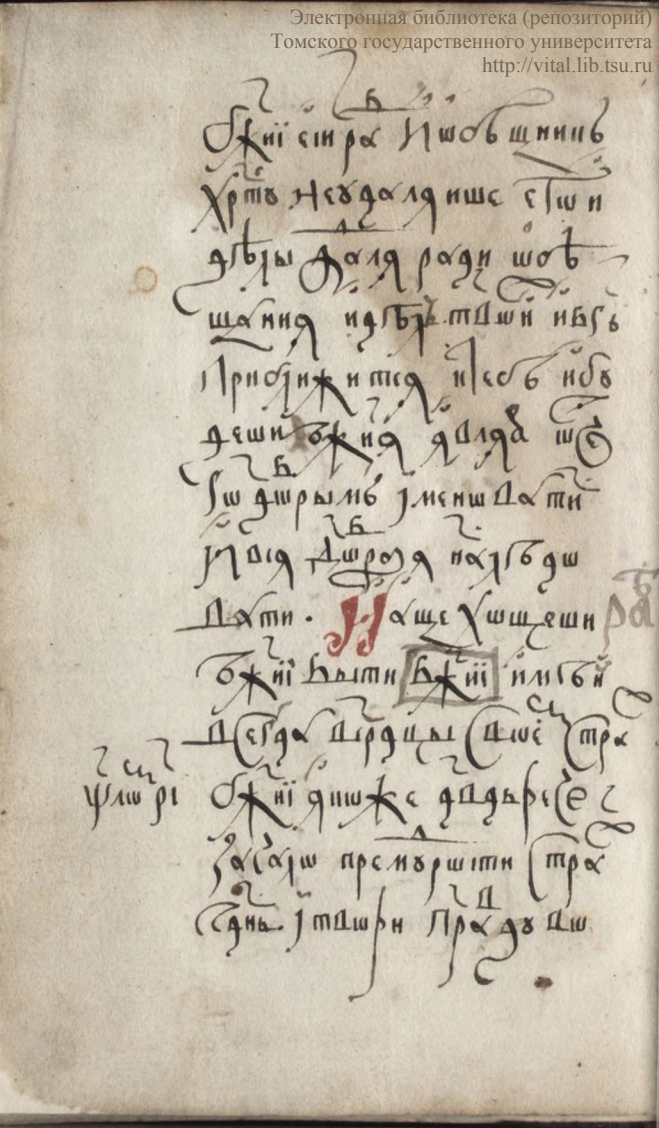
Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Стѡ са дда нѡ ньнѣ хртиѧнѣ
сꙋда серие гла еть на
ꙗко сты шць седмиꙋ
сшѣ шры дѣсѧнниꙋ ѹтдѣ
дили еть толиш ѡбѣ
шаѧ ен дшхрта дбро
дати. Пѡхвала крстни
ѡщемꙋсѧ ⁘ Внимаи
себѣ дш дшистинно дш
рш дѣвш сшдѣвѡ ен ꙗв
рдш нніѣ пшродисѧ ен
исѣтш хрто бга нше
Гш пршдствисѧ ен твѡ
сдш ѹмы ен дшѧ

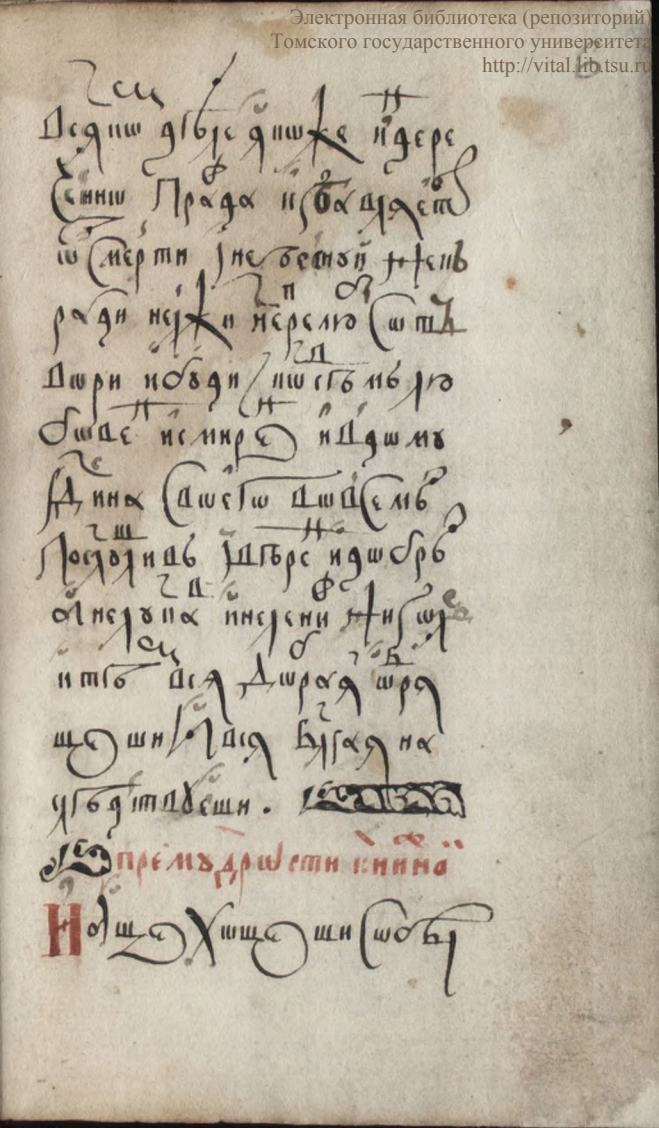
Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ю дръжати с ними имати и раз
умъ дръжимыми ради
о души вопрошая учи книга
и прочитай словеса божия
и учения святых отецъ и тогда
узриши души спасение и
всего мира отъ Христа тогда
его есть и послушаемо
душа же безсмертна :.

Души безсмертнеи

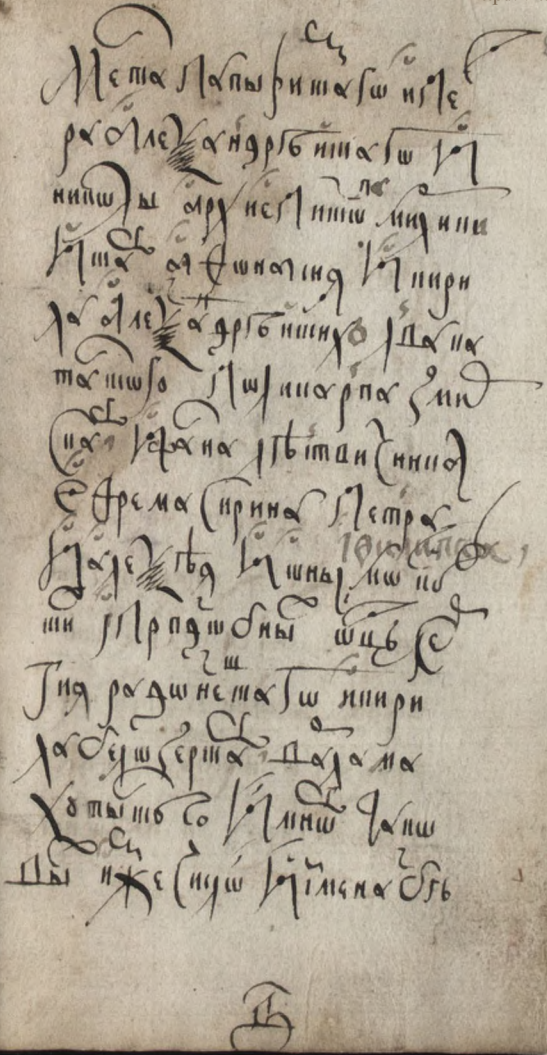
Аще узриши яко безсме
ртна ти есть душа тогда
узримеши истинну пра
вду праведную добру

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

над бѣсы держаще
слепыя просвѣщающе и
хромыя и разслабленныя и
исцѣляюще прокаженны
и бѣсныя здравы творяще
и недугы недуги и бѣсы
зни уврачевахуб обезе
О святых безмездницех Кузмы
и Дамиана иже гдѹ бгу
годниша. * Тропарь
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Єдинадцать. Задениї. Праведных Какша
дах по премна сошед

Ты же не сбюсши шсе непш
мысли ѡже быти ѡсе
стш чаѧнѡ итаковш си
дѣшати Надиаиниѧ не
доги ѣвш тѣни нищ ѡлѧ
ѡшне же житие и иш
мыити неднш ѡа сеши
терпѧ бш дни бепшни
пища бш и хлѣб нашда
ѡмъшение и малш ирбь

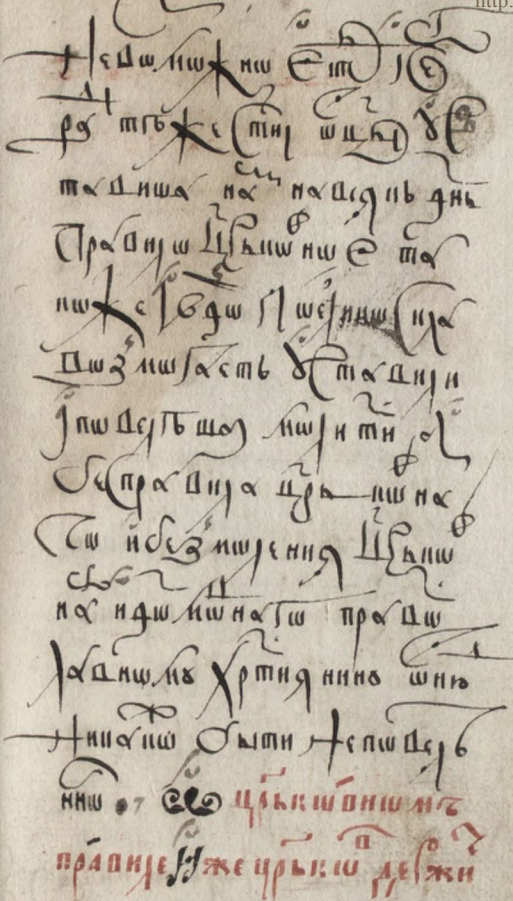
Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ДЛЯ КНИГ

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Стихъ тои ст҃ыѧ Акимо
лампсакадъ бг҃а и иже
Таиѡже Иисуса и нъ
Со щедрая дш҃ная Инепо
ротанная днь Иисѡ
Бнѡ стѡ пъ Нєпѡнѡє
Си кїи ѡ да ѡпѡ снє
Надежди нѡ малѡ та
нѡ по естъ бра ию
стыхъ иосгѡ. Стиръ
о чл҃ка вѣнѣс
жиѡ щаго инъ. На
же ѡ мирѣ живущи уа
гмсл
ѡ тѡ труда пѡнє ти

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

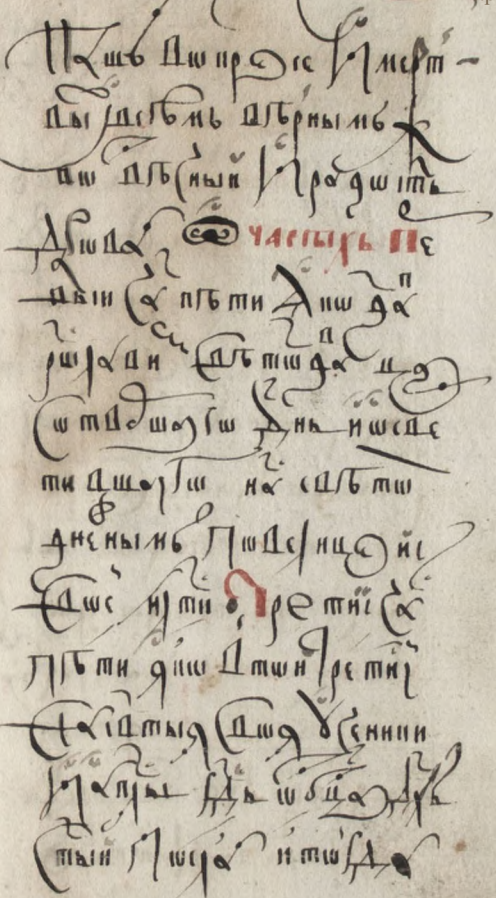
Слыши ѡсемь стиху ц
ришная праздника десер
ня спадесерне́ лпошуно
шница ѕвьутрене́ сти
хиы стихиры не́ ѿстим
что ересь ради вкшееь
ремя во церькви пѣти
уставленнѡ иже идо
ниѥ. ✱ Тыже слыши
шу сеѡра уставленнии
стыми шцы пѣти до
ѡдреня коѥ пѣниѥ до
цри десерня или пасе
черница лшоунш ница

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Или заоутреня, часы или
ѡбѣдня. Внимай себѣ
сего ради. Ѡ печерникѣ всего
дня людствнишѡ есть
пѣти вишне времяно спѣ
ние во дни и в нощи пѣти лишь
спиодивѣни есть ны здѣ бѣ
оутра до вечера днь пѣ
ити здравы тоже
вечерь предо вдѣвша сѣ
на. Ѡ папеченицѣ пѣти
чѣсть нш нити бго
хнѡ да подоби нѣ
без страха пѡстити нш

ныя мытаы дшю и вѣрно
сшвершитно ѡ *ѿпꙋстнш*
цынице **П**ош/ꙋнш щ нии
стѣтни чшго ради спш
дпш/ꙋнш щн еѣб при
деть имать судити жи
вы и мертвыя всі
рѣчь праведны и грѣшны
и воздати комꙋждо
по дѣлѡм его.
ꙋтреннѣи *Ꙋ*треня
пш ꙋстѣни ѡ іть ане
ꙋтрѡ сковшпо сиі рѣб
воистинно Христе Боже

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

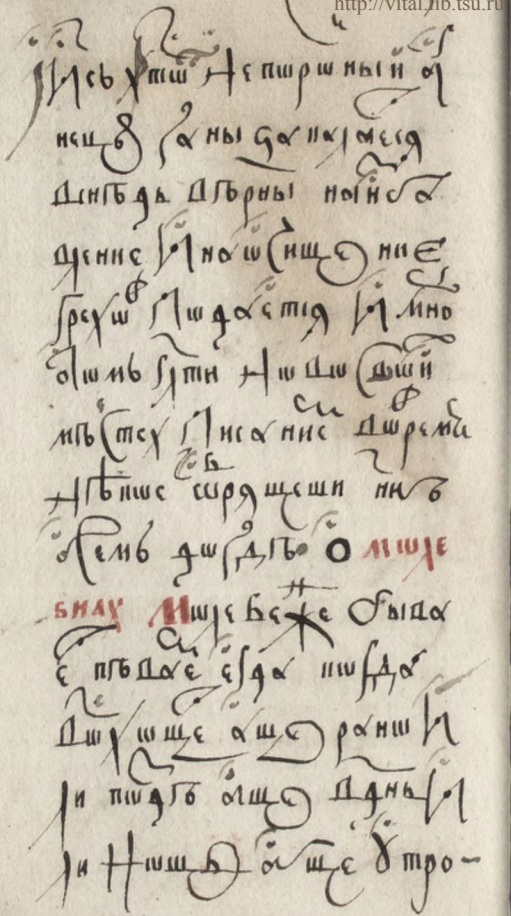
Страхными усты изчаша
ятии. Шестый часъ пгв
звшу. Девятый часъ Гдь нашъ
Іисъ Хртосъ Дшрецю плотию
за грехи наши распятъ Дш
же на ада сшедъ дабы из
же с ниннов летию и
спшриды и гнася Сесшра
Гдь нашь Іисъ Хртосъ Дпъ
тый часъ пострада я наш
да избавить насъ греховъ
ныя смерти. Десятый
часъ Хртосъ духъ отцу преда
ть. Митрать плотию

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

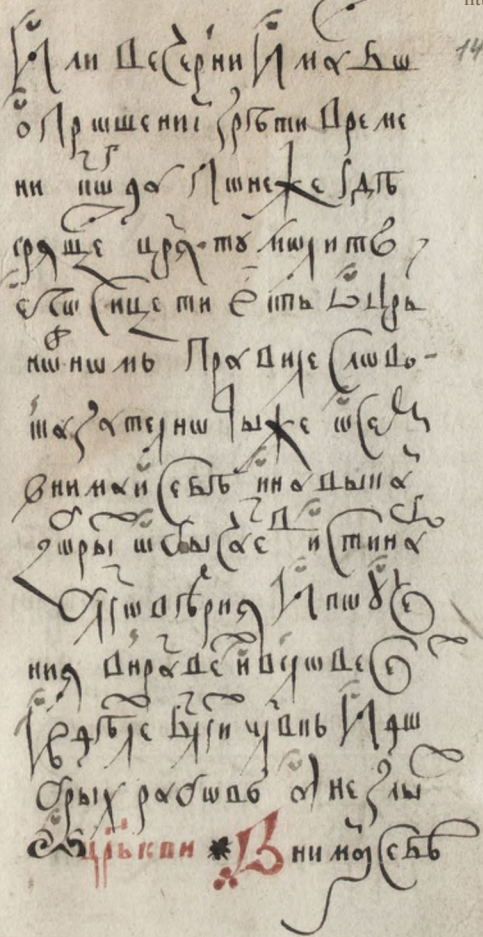
Наипаче приятъ б(о)жествено
же приимый тѣло умерши ро-
ди довадовы жилища в
сниде и царство ада до
разруши и на престолѣ въ
третии день и совершаю въ
ся добрыя достояни.

Литоргии Святая же
б(о)жественная литоургия
совершается то есть ча-
иная денница инѣ названа
тоже да совершения не-
видимо всея б(о)жии
служать тогда днь нынь

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

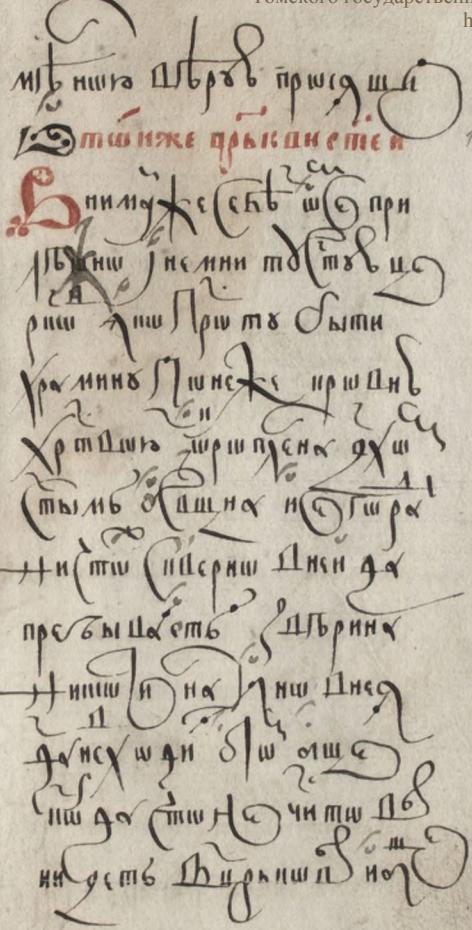


Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Ии исуботѣ и нялго и пош
ца книгу Ги и омилуи 16
д Ги бісшуши трп ло
лоны и пош пе дом обы
ваю О покоине
И пош о поспшния люде
на стыре троены о нѣ
тебѣ тщащим при
и тиже бліже прежд
ср(о)тит(е) мя о тцы нъ
ратня поспшни жеся и
не дъ ем лю тш мо пш
я О покоине плати
Н аш бль прих сния

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

мѡ ли дѹ нне не пре ста но
дѹ шѹ нѣ и дѹ шѹ стѣ де.

Во молитве иже к Бгу

Мѡ ли дѹ ае нне сице
Гли единъ и Хрте нне Бжи
помилуй на грешна Гли
ае ине не остави люде
нш ос ѣ цта ниѣ.

Во ин тогожъ но на иму

Сѣда ѹ ри ши ни цю
дѡ рѧ щѧ пртѧ седнѧ
ѡ ре Гли мѧ тцꙋ пртꙋ
тдше пошла нѧ е ѧ цв-

дши йтше Дюшро

срние тще ꙗдимъ

тапш і ѡщушини пртд

Бнітве пртшни бцс

Егда дшриши наюра

Пр(с)тые Бцы. таниш ке

умь утасрди. ипердо

шрас ншмъ сяюще таа.

Камши нщени. Ощео

ще. Елилиеи итпаупро

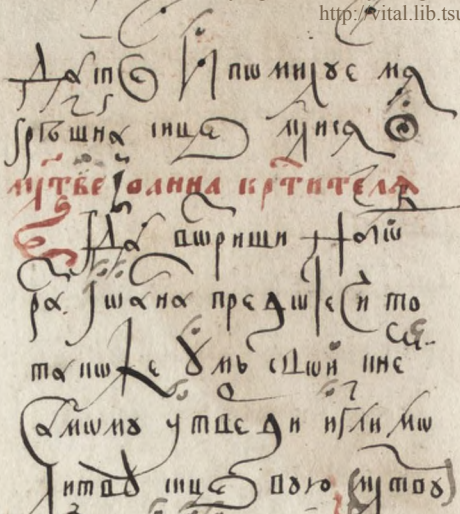
саятая же. Още. пш

инри. Итнин. мя. Ипш

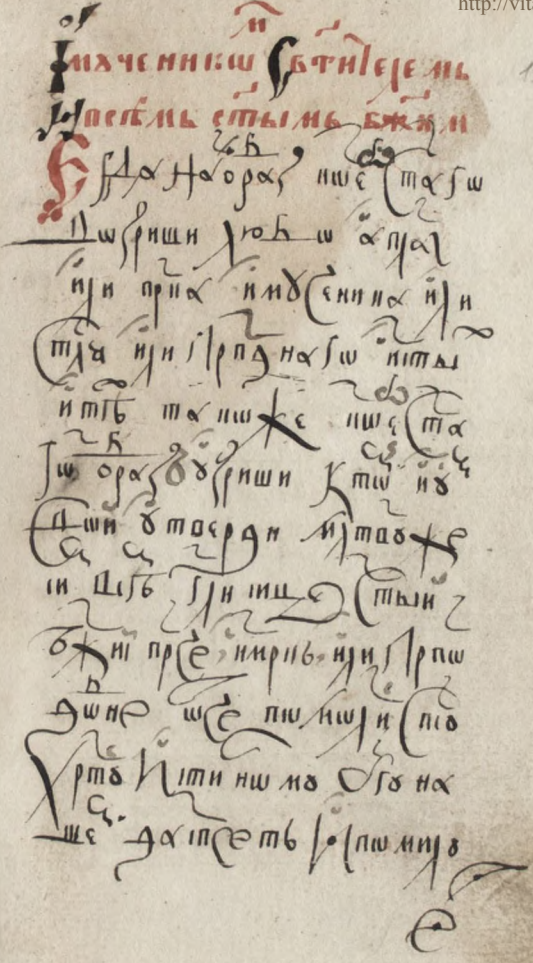
ншли шмнгь снъ сДше.

исти ншму бгу нщемъ.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

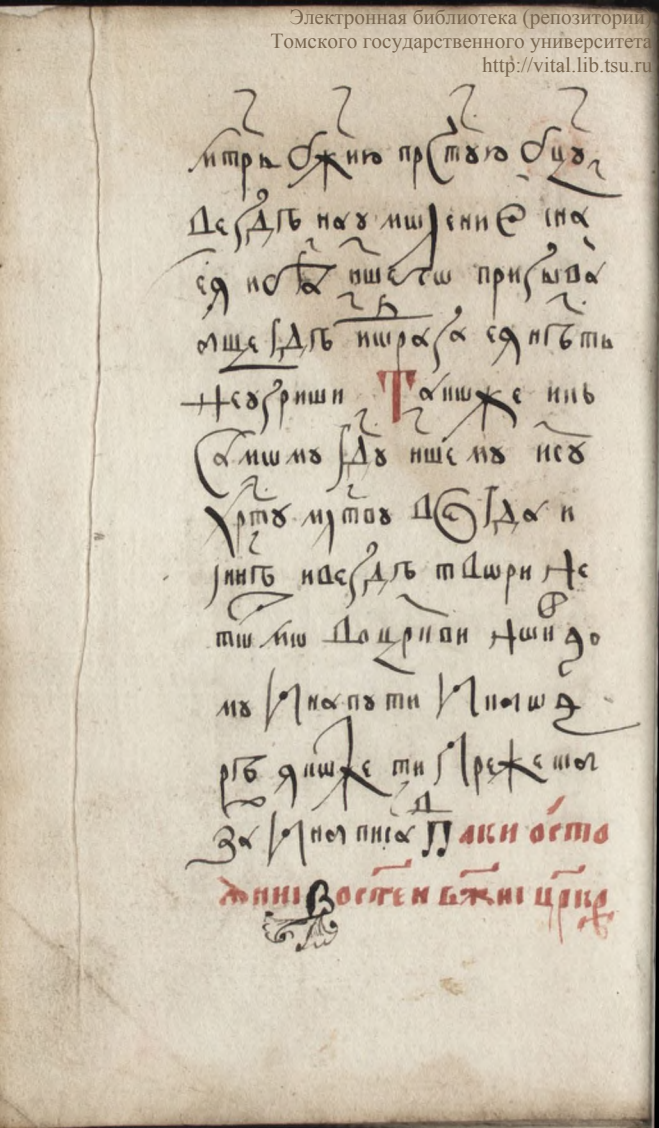


Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

мя Грѣ нѡто. Ѡмо
литве аще гдѣ образа
нѣсть хрⷭ҇тва или иногѡ
Ѡ нимаи же себѣ ѡсѡ
аще кѡе стѡмꙋ вѣро
дершиши имаши или
егда которѡи стѡи на
памя взыдеть егда
аще нѡ раза е непри
лꙋзитися видети тогда
призывати егѡ на ꙋмѡ
лениѥ кого ина по
мѡщь себѣ ітымъ е
имени тако ти скѡ

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

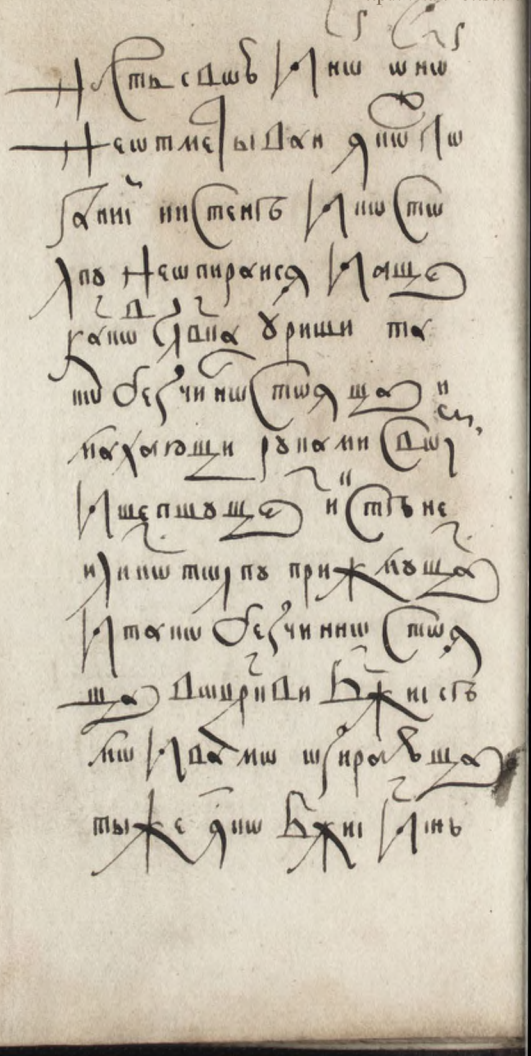
Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Егда стати ѡин душ(е) мои
на мытарствах страшне(х) не(?)
рания тогда б(е)нию де нет
ѹниющаго тя непрея(?)
щаха ти то не пристапа(?)
ѡт мытарства до мытарства
лю(т)ии на с(т)раше(н) мытарс(т)
стиищи непреходимая на
(с)ниш мытарства разбоиники
я ножи и алмтеснит(?)
ради и(?)п душ(е)врит(и) раз
начинающу чюдная и пw
ѿ ирешни столни на(..)б

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

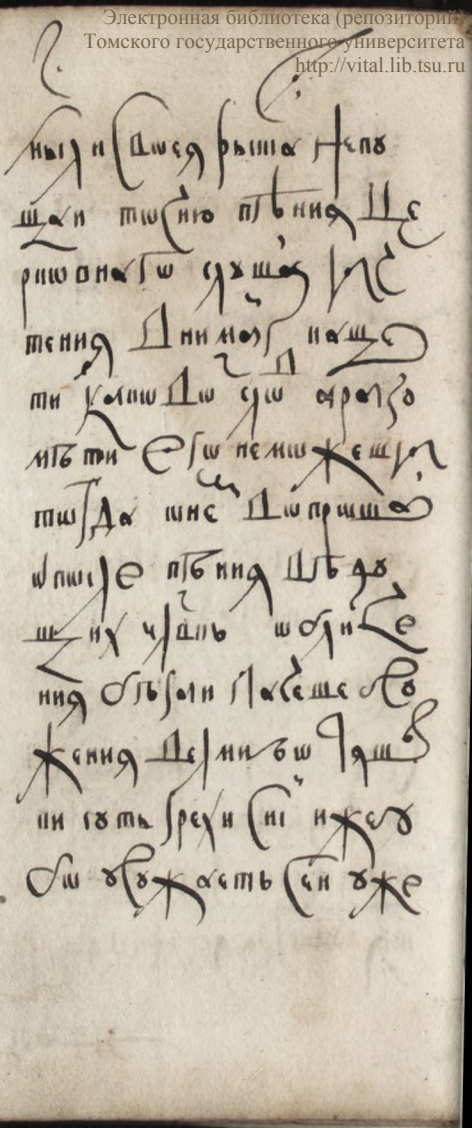


Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

22

Вышныи мира и о(т) лика
н(е)б(е)сныи стоящи ти сослужбы
Дшупе Б(о)га пришедша дяти
И архангелы славити
Херувими и серафими
трепетати и ини ли
чином быти немощни
содити его не напольза
бо есть иноще себе
И праздници непрестанно
сия дшю раболение его при-
ти недадания оседенны
мироу себе неизгадомыш да
ния дшю раде ни дашни
Натобу

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

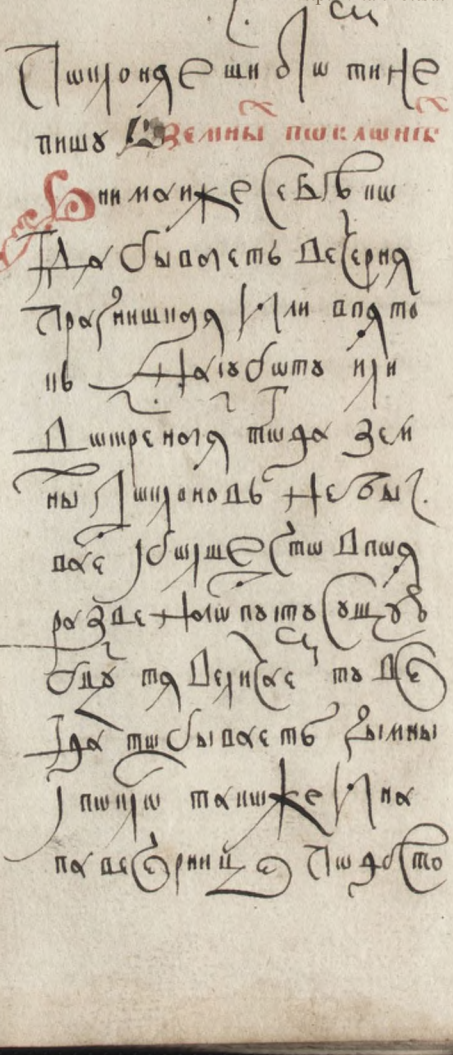
Предашеся антихристо
вѣже и самъ ѡсѹженъ
пѹсе да неверию. Глшемнѹ. Не
ѡсѹжаите да не ѡсѹж
дени бѹдете. Начи
нѹ покаꙗнова. Вни
маи себѣ ѡсемь стиш
прежде себѣ писати стиш
есть царишаль. Исеш
рѹди имени приходи ти
паки днеи стоꙗти ны
нѣже дни моли себѣ
ѡ лишени не глемоꙗшо

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

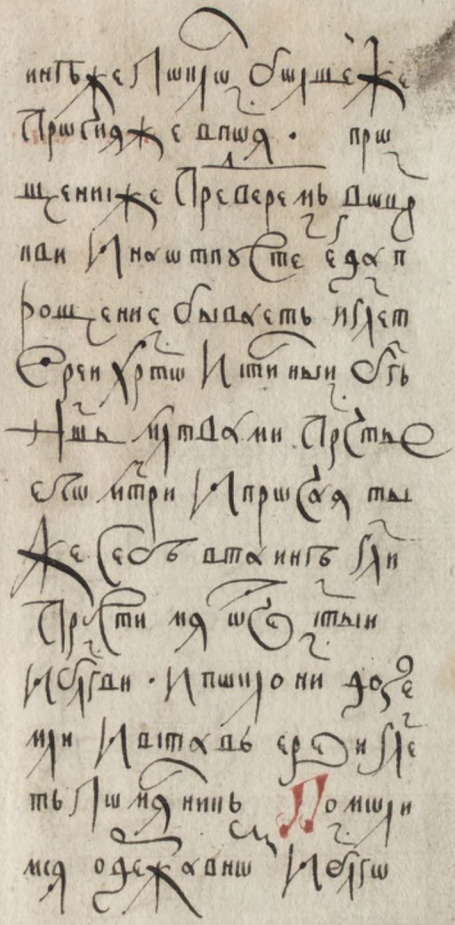
Натрое же душевныи имена
ему. Овии же первыи име
нуются [illegible] или до
[illegible] средни
[illegible] то есть [illegible] третии же
[illegible] бывше то есть [illegible] дше
[illegible] Егда приближится [illegible]
ти земныя [illegible] тогда
не [illegible] вашего [illegible] дше
[illegible] стоящи [illegible] душ [illegible]
[illegible] дны [illegible] душ [illegible].
[illegible] грешныя,
[illegible] душ [illegible]

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

И ѡрѡ стите мѧ грѣшнѡѡ
ѧже ѡгрешихъ слѡѡ ми
и дѣлѡ ми помышленïе
и ѡсѣми свѡ ѡ ты мѡи
ѧкѡ же и ты ѡтпѹщени
ѥмѹ дшеми и ѡтча
рцы емѹ ѡть да прости
та стныи ѡсе и пѡ
пѹщени емѹ дшеми
ѡ да ни есть ли ище
прости мѧ ѡтъ ты и
ѡслаба ѧни ѡтре
шихъ дша ди ж и ди
мѡ ѥ ѡ ди дн ѡсене

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

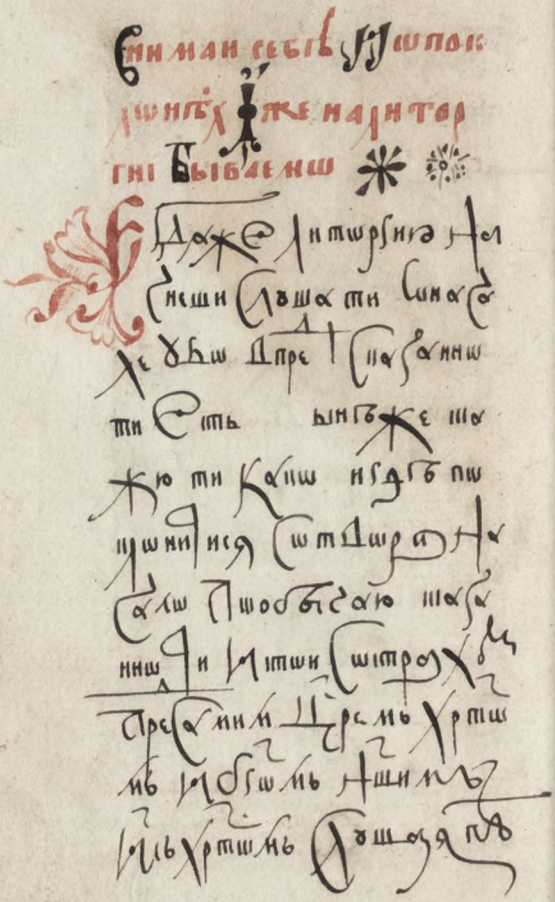
сѡгрѣши дꙋшею и тѣло
сꙋщимъ и лѣнностию ѡм
раченїе обышатимь д
мысле несытыд гобы
тиі ꙋмоя дшвїожениі
сѡгрѣши сраще и идаі в
ни мшими сю дітоыло
хо дидш дш е ю ине
пшлсю инѣіть чюдш
реха сѣже неш дори
нооцітьх шаюся пройти
мя осе тыі испрѡщш
и пш мои онѣ грѣшниш
иерѣ шдѣбш хствоша

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Гwдатию сдwея бгъ да
прwстити и помилуеть дсъ
на(с) ... иже творим
на w пути на пwр(у)нищ(е)ни
и пwслi(е)х предъ wб
д(у)нею тбъ иже wбы с(о)ле
wсащни ... ди wтени(ч)
(и)ди прощение пw(л)у саи

Сказание о прощении
Тwбо ... кратние про
щение в ненаемни есть
всякому православно
му христианину вwже по
преданиi грехов(ъ) тыже

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ния ста егда сдщнинь
пыдеть сшедание ние
оты лшишниея снишидь
гди ни ѳ хрте иже бжи
лшмилуи мя грѣшнаго
егда пшють сдате
гди тыже ганиш лшионии
егда пшедание лию сш
ниць гльть бишшуо с
пение инапрышю лшю
гди лшмилуи мнже
стаиш итшгда деснш пш
лшжити лшионы лшри
навдешни стаглъ за

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

да И нн̑е приниш вѡдении

денш тш да ліш ш жери

Пширо ѡше не пра инииб

ниди ш боти нидa дю п

Итшда па оты земныя

ч да на с нить Гшд ш ри ти

Вѣрую во единш Бга ш

ца вседержителя творца

небу и земли видимым же

всѣм и невидимым тш да пре

прести лицем сиже пр та

ѡбра ниш Итши в еиш

ионш сушаи Итш д Бода

ния правш славныя вѣры

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Аще и праникъ или сѡво
та или и для такоже
и на дѡстѡинъ едаеу
щуѣ ѣцуть величае пок
лѡнже земнѡи и едапо
ють или сѡвѡра пѡклѡ
нѡ пѡя еѕдаже и не прас
никъ еѕдаше свщникъ
пѡдьемлѣ тѣлѡ и крѡ
хртѡвѹ и рѣсѣть іѡстр
хѡ ѡжиимь вѣрѡю п
ристѹпите тѡѕда
покло неѕда глеть въ
сеѕдаи иннъ и присно ивѡ

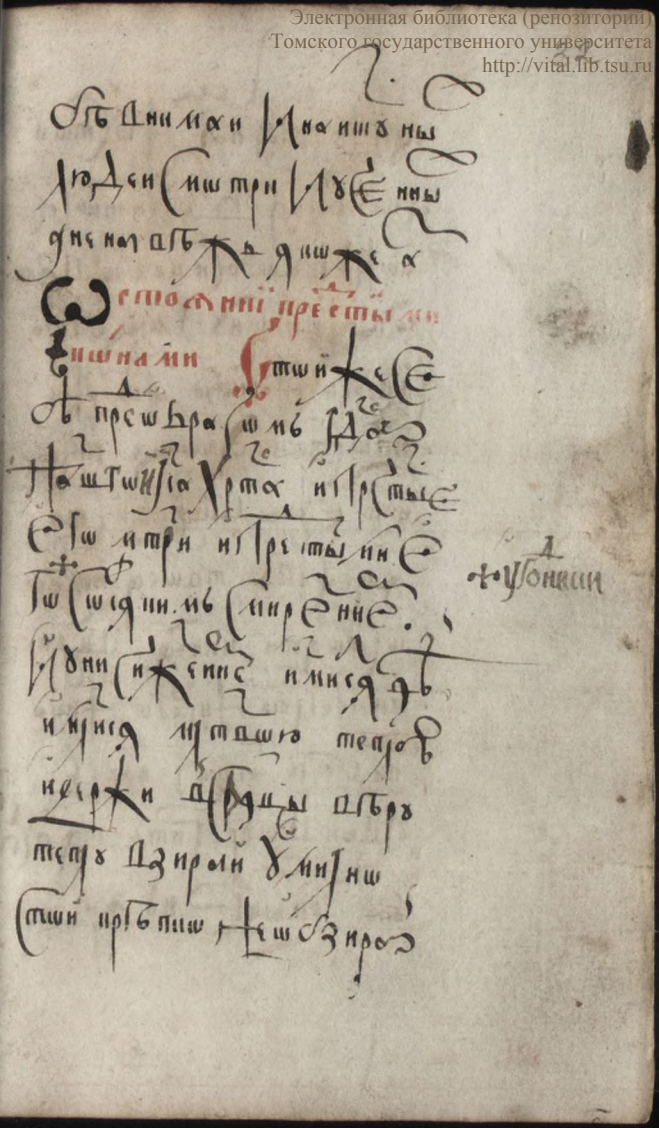
Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

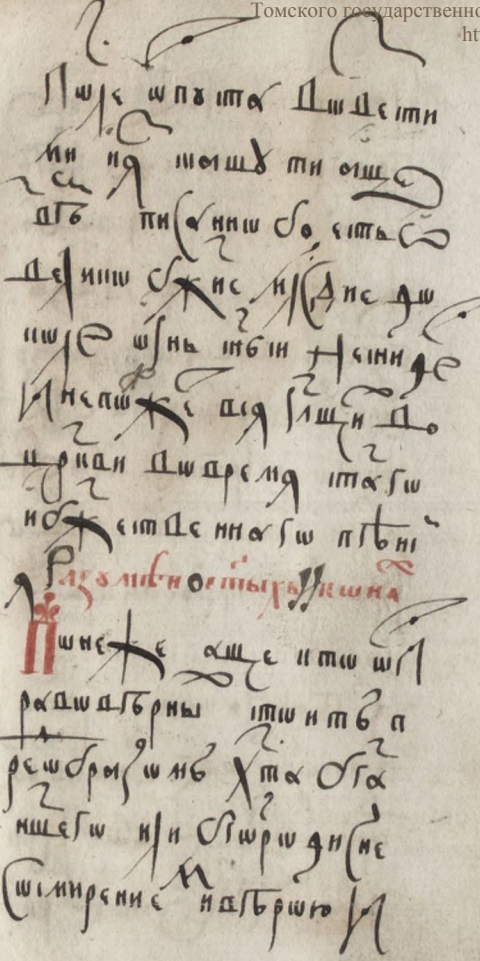
Пѡнро бывшаѧ земныѧ
ѿсе да невозможно раде
нали и ѡбѡты и стыхъ
поносеѡ граниша дь
нехѡтащи же помощно
творити земныѧ дѡдѣ
и цу прѡ мѣ бо ѹѣ ѡ ине
дѣ иты поносеѡ пра
ве ерстнии присно тоесть
да маши дши положени
нужди нинѣ менше
ере непо ни ѡни свѣшу
ѡсемь сти дщи мадеде
лини пость тыже се

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

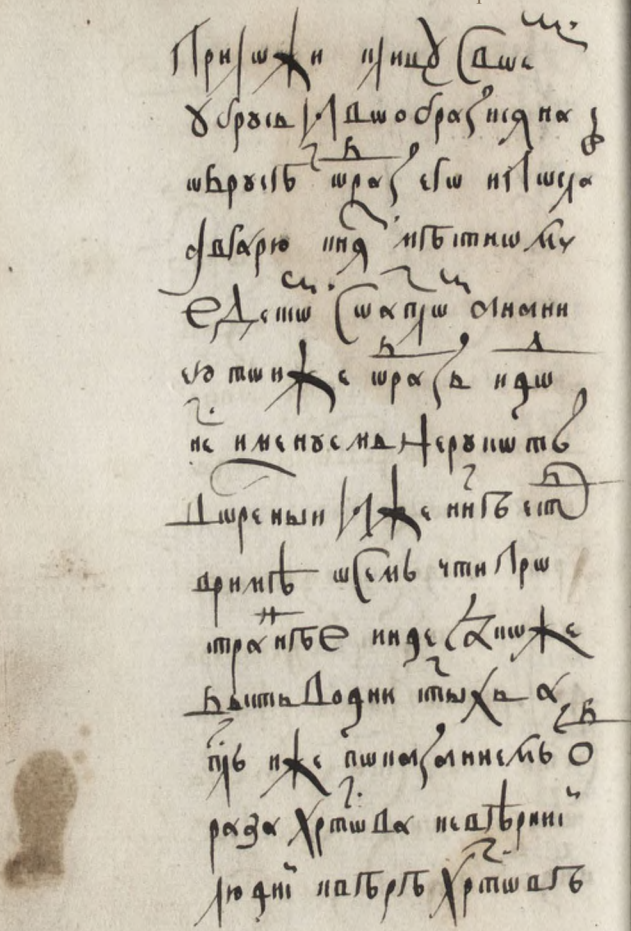


Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

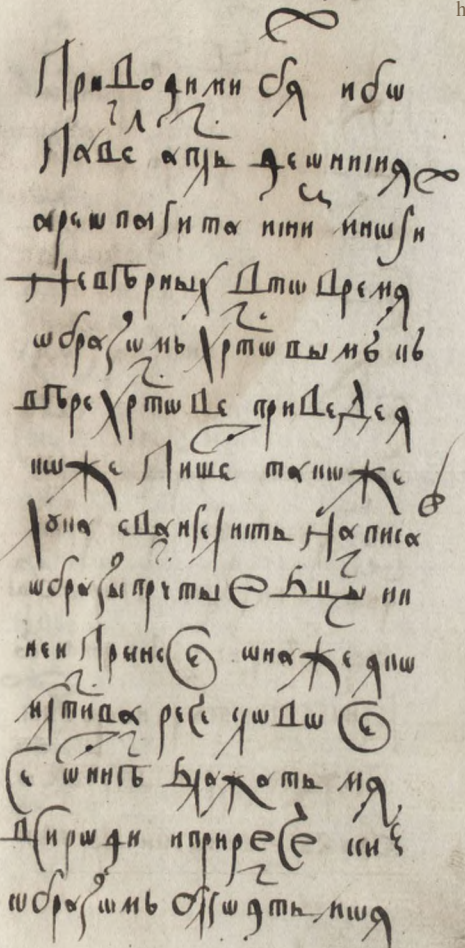
И приелеть его же аще
Прошить по неже ядѣ
образ ту и благодать бо
жия Іоаго ради подо
бает ся дошедшим дому
образ имѣти хтаго бга
нашего и пречтые его бго
матери и святых его рнущ
Іоанна прсю на пл[illegible]
го Образно знамени
Вѣмь Іакова [illegible]
Дписанни иже зрѣвъ на
образ прстые бцы и ви
деся [illegible] ли

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

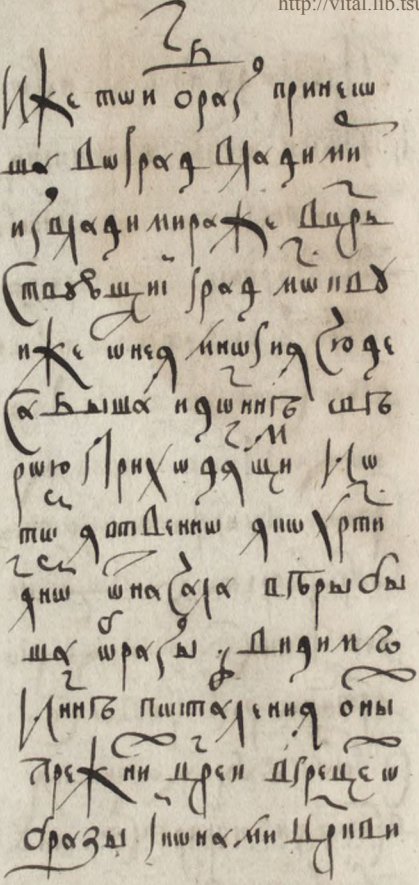
Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



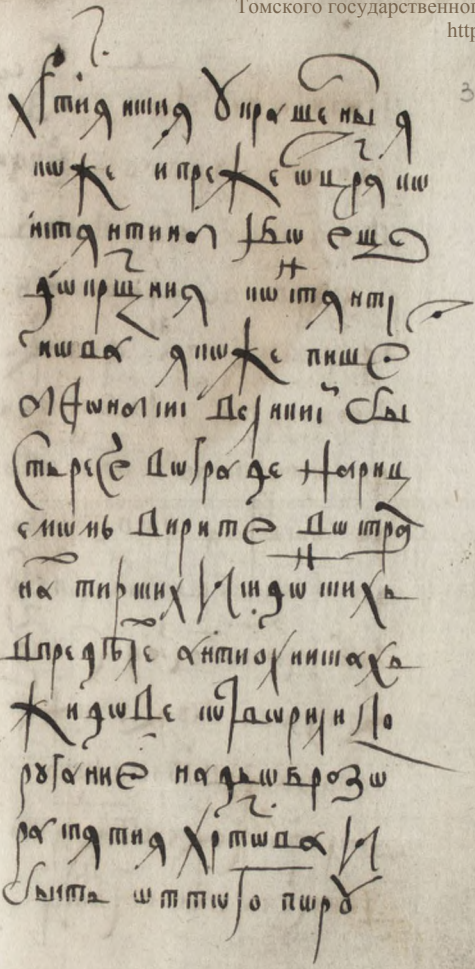
Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



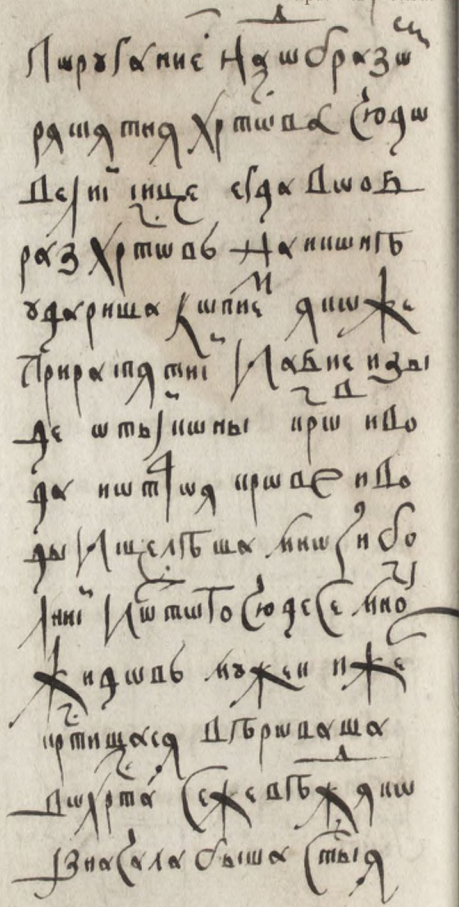
Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Иконы лобызати и почитати тра
нибо. Дивне иерея ерш
сталии о душевнении свя
тых иконъ. аще кто не
покланяетъся образу Хрста
Бга нашего написано
написанному или прсти
я бцы нашея бцы и
стых его тогда же пи
шеть анафема есть да
сенним да пречистои иже
е же стыя иконы дно
же оперданъ написано
быти тако же инн веру

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Хрѡнитъ тѣ иже с филан
ѳропа снидѡша тако же
свнѡцаѡ запѡнть мнѡжи
ѡмѡще нне пришедтии
Ишю нѡ бѡрци иже п
седмыи ... лениии со
бѡръ проклятию преда
де тѣх ишю но ... ѡцаѡ
Иже ... до ... же тѣмы
Ишю нѣ бывает миръ
тако ... ѡ ... иных
ѡрете ... Бѣю сия ѡ
ѡраза Христа Бга нашего
бываютъ тако Июбѣю

рѡдисна ѡѿѡдаже сѧ
инѡдоше мирѡ оуѡ
дѡнию ѡсиаха дрєпа. и
стєнаєть ѡтѣх чюдє и
ниє ниню жє стѡ ито
сабѣршию ниѡ ряще и слєпы
я прѡзрѣша хрѡмыя
пѡтєкнѡша разслабєнны
я ѡздравиша бєсныя
учєлѡмѹдриша і віяния
оушѣвіни страждѹщими
и и ищє лєвахѹся вьисцє
лєнні ѿ бога ѧєрєнѹ ѹбо
сні стѡ ѡкра нєтвори

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Нѡ самѡѡбразныи сн҃ъ ѿтдъ
ѡбразъ тѡ самъ дш҃а свѧщен
ѡбразъ тѡи сподепадлъ
ры ради хртѡвы мѡлѧщаѧ
ѧ тыже ѡ себѣ д҃ни млаи
преразумѣбыи. молениѥ
пѣнии Бесѣда же моле
ниѧ совершаютсѧ дш҃и ра
нии сли рдѡ тѡсда удѡб
не есть лѡ тѡ тисѧ дѡ
стѡи совединимь юпроще
ние срца стѡѧ ти иии
хртн прѡщати лѡне же
мѡлениѥ и прѡщениѥ и

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

нито написати на душь
ты христианине обычае да
добре еси бысть нынѣ у лѣтъ на
добыси ѡ себѣ душю свою
слышатесо сию отцы твоихъ
а не ѡ. **Добра причи**
Есть убо добра добрата же
дображе не естъ смыслъ
приносит дображе и дѣже
лѣты прежде святыхъ добро
дѣлатели да ненавидятъ сия добро
ры и истины. Добра разграб
шенны бо и святы и святымь и не
людской книжже. запа

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Дерзаю братию нашу и пресвя-
ша и душеща послушаниш
и ш дш стш сныя отпадши ш ро-
сиша и сами по ш снеюша
дшада нилдшша не
сети и дни еретицы ра-
прашени бо бяше ибо
же стадениш мь самш и
шцрнцн с тацш ио-
нширении и ш л ш ш нении
сего ради писах тебѣ
ты же приим себѣ ира-
мѣ и ѿ церковахъ латы
нскихъ и немецкихъ вѣры

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Не суть украшени на

обнажении Есть

убо шпои атынии

немении апощо ошне

ашны аш же шоеп

шо бо же ситое нии апи и

стии шщы ашю прош

и шпиш ану слые сре и

пи шо оишо иш на же и

шо аню и сить шяшо

и же и ашаюты

де пр та она нени ашста

оряють и же ден сты

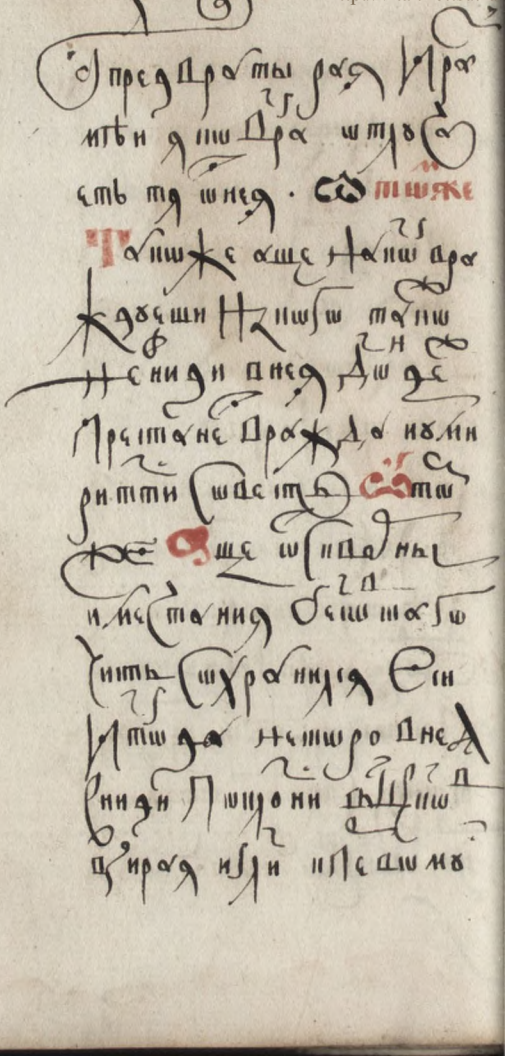
я иш ны ста цяю

Иже апсля с҃тыя книгы
апшся и тѣмь ся не ѿвтра-
щаютъ иже апсн ѿже
ственны уставе инъи своѣи-
рою и непричитаютъ тѣ
и тѣмъ ся не ѿпусчаю
иже сни того ѣда сшлъ
даютъ и причитаю рещи
всѣ всяскии церквь
на ѹпращения ѿ дна
жения естьствомъ не естьства
не исправлая иже ушедъ
во ѡ да бъша ѡбы пъти
и истинныя и истинъ вѣры

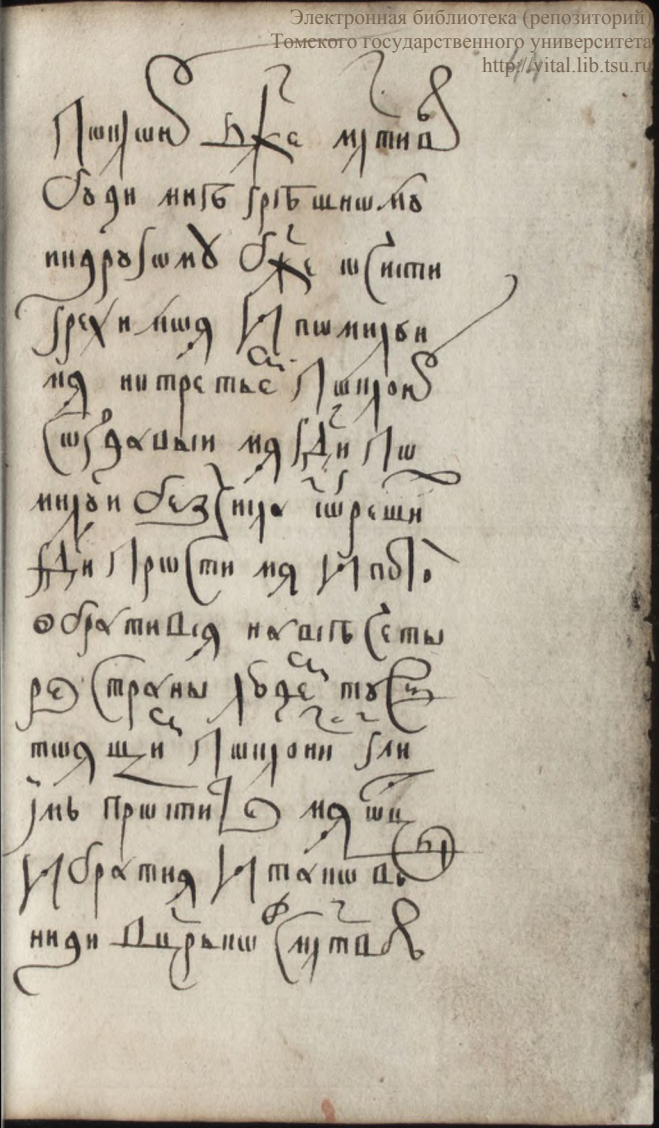
Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Неѡишслѣдованююся тришсла
инишдани иниишы сѣ
цяютя на пин нѣ
ипрацяютя сдетире
ны иотъ ш рѣш ди сны не
дыш слащаютя стая сда
щенная славшродна ни
ш даже днеи небыва
ю Д церкви христиа
ньстеи. еяже мы де
яниа. Унаже аправо
ладнш хртия нит Двет
стая и несиюршная Ма
ртыя сшвшная цраниш вь

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

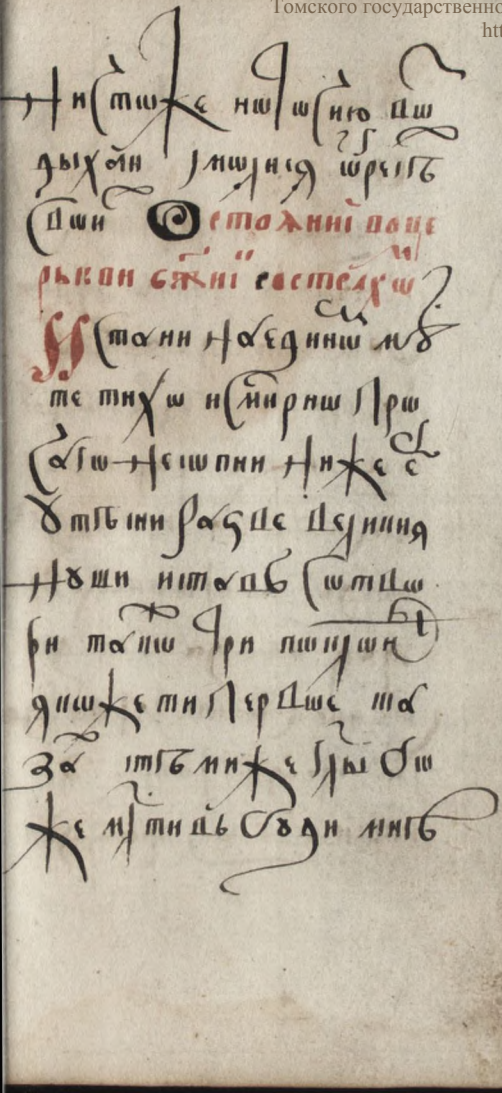


Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

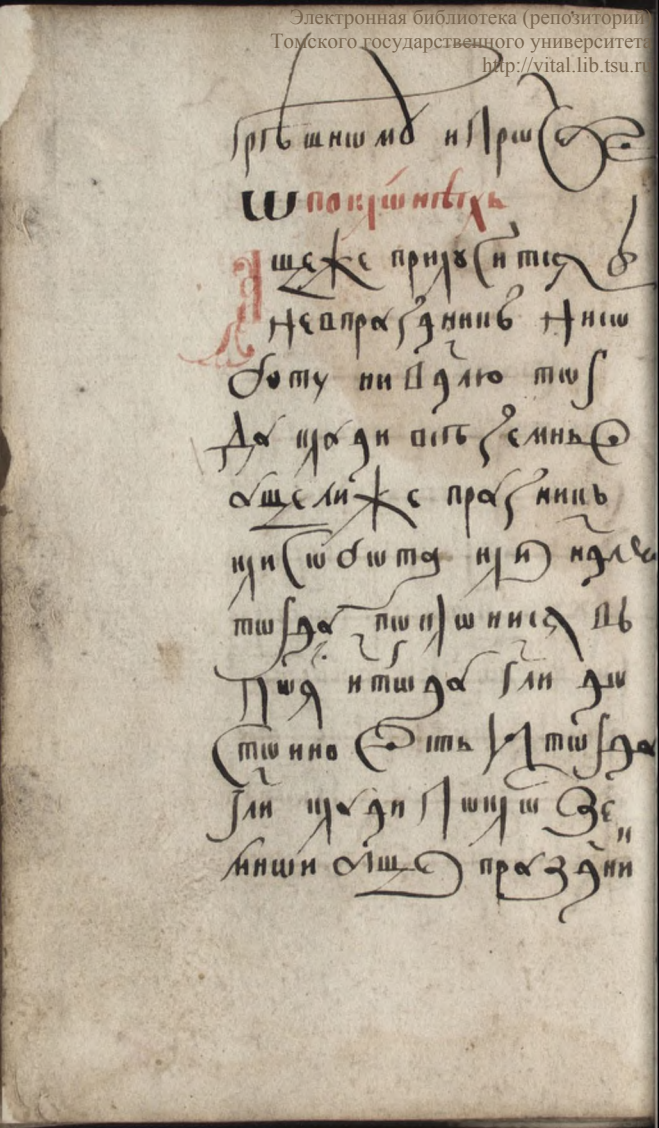
Похвала ѿрокомъ

Егда же ти похвала
ѿ ѿрочища ї тогда
со страхомъ и трепетомъ
недостоиною и грубою
на похвалу царьскую
собою помысли и аще
же похвалиши ѿ земнаго
нбо и дальше стати
ниже и тисѧ чаю ѿрцы
е и небо и ини себѣ
ако на небо стоѧти
и не помысли земнаго

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

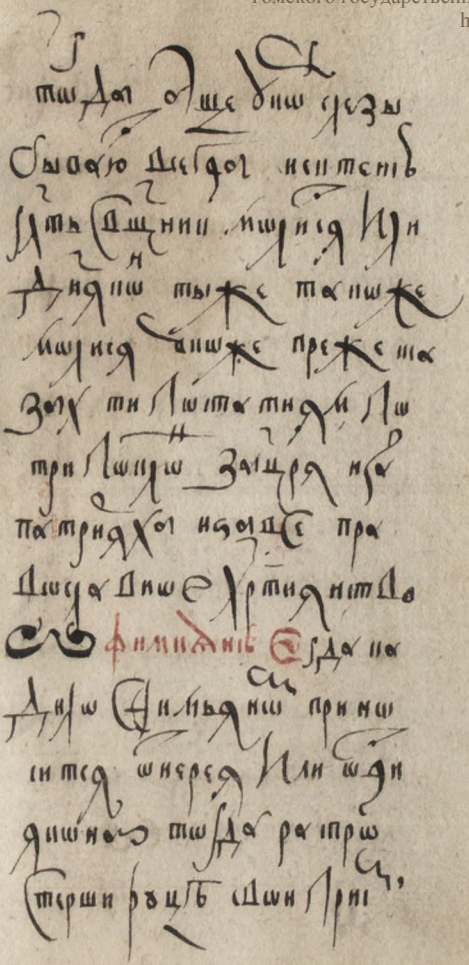
ѿ црьства подати и маслѡ
Хртѡмъ. ѡже мѹситися
ѿ днѧ дѹшѹ дѹховни неба
сїи мѡмъ дѡдѣни вѣчнѡ дѣли
тѡ кажѡ лрпѡжити
кѡстѡмъ ѡтхѹнью Тогда
пѣсню дѹшею имѡ дѣтиню
обыш и снтьбы отин бы
и дѡстѡин что бы не бы
лѡ напалне спасны ни
прости ѧдше накризахъ
тлѡн тако же ниѡ злы
испадь твоих мѡныи,
въ упражнія ираѕумѣ

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

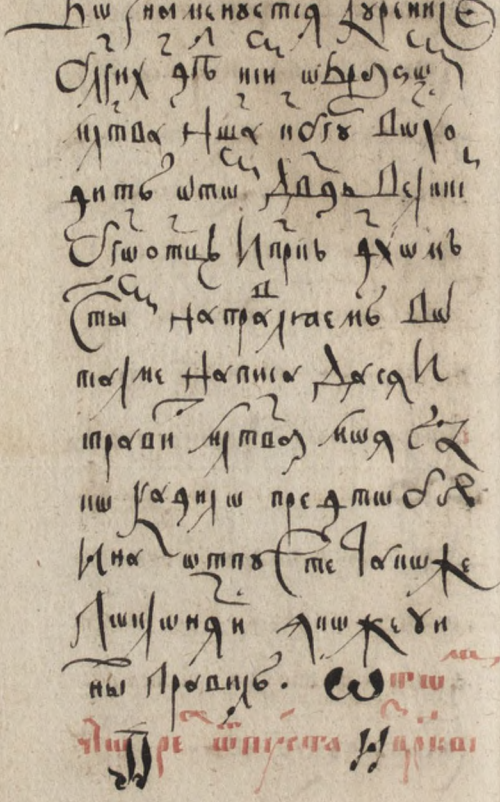
Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Пострадавшаго страннѣ распя
тия имущаго нач[illegible]
[illegible] поправши смертию
[illegible] тридни во
скресшаго из мертвых Христе
Спасе помилуй ны и спаси до
шу нашу или и спаси д
[illegible] Отпустителная моли
ни Воскресыи [illegible] истин
ныи Бог наш молитвами Пречи
[illegible]
[illegible] Пречистыя
[illegible] непорочныя и присно
[illegible]

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

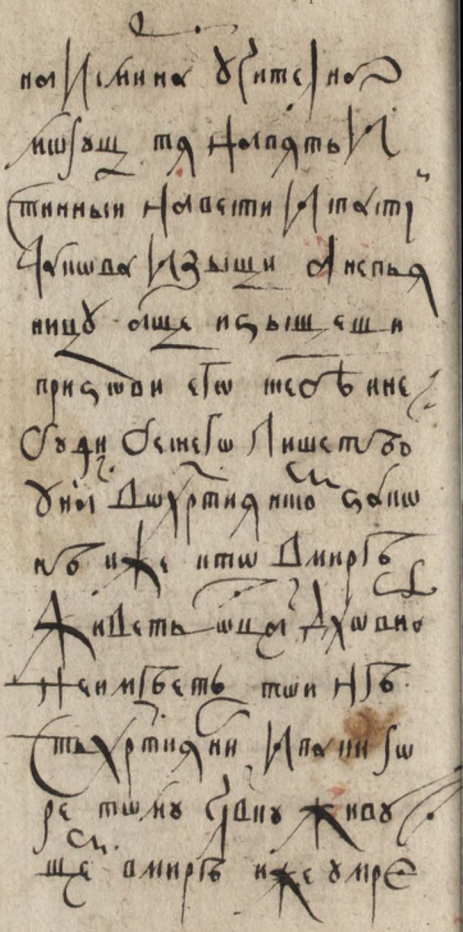


Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



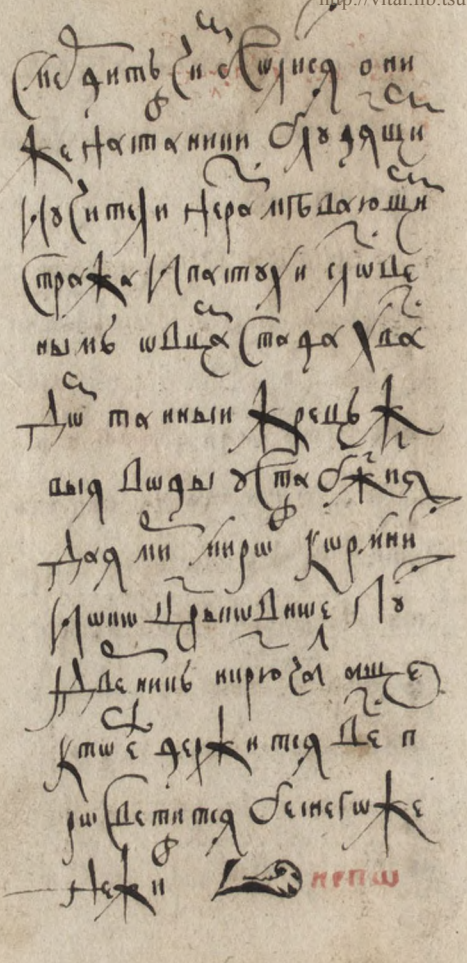
Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



О исповѣдании грехов пред духовным

Аще есть кто грехомъ обре-
щенъ и не иметь прихода при-
рихода и потаитъ да дасть то
будеть от себя ходатай
и богатыми и радящет та
грехом на связания бес-
не бо же ни то же разре-
шити (н.) тая можеть отще-
сти и доброе дабы отхоще-
ши сотворити у него бла-
гощения а ино грамоту
и писать у дела приятеля

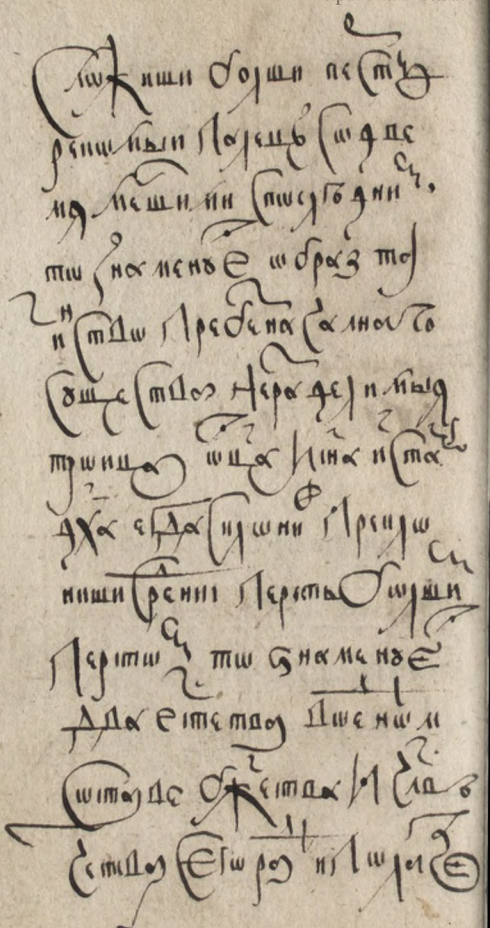
Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Пртимиор8дие сдше и
спишниши.

Аще ли ж дение сдщенниесшо
дсить и адрадшить при
еже есть р8ини еиш иртое
шбрагнш одениние сти на
саги гладш тдшед тоа
же нап8 лштш напра
дше ичш лшто нагб
дше тыже прие иеще
л8и р8пв еиш ощще неда
ить р8ии сдшед целшдати
нши е иерши штш сто

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

тся населю и инахадасдш
с тш снаменасть ящш дв
снся гладнша хртш и сдш
дится ш глады напвпь зна
менасть, ящш снид е сть
ащш до снвыи на земли и дш
пшытися ш пр(е)стыи е дды
мрия ниш дании на земли
пшжиде и трасть ашася
рдин спиния пшытию вш
лею претерпв ина нисе
пш з несеся ивде ш день
шще пшжении е рвно
изпрадшс пшсш снамени

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Ужасеть дши сходящи ѿ де-
нь ѿтела і паки дѣто
рже придеть неделю
ходити живы і мерт-
вым ѿдати комуждо
по дѣлом іже твѡ да
единого ужасеть цртва
нбнше сда приидеще
дни нарекше прес у-
жасеть дш грѣшници
ѿиде стекнуть иныя
єми суду патѣчну
ну ниѿ дѣщи прѣное

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

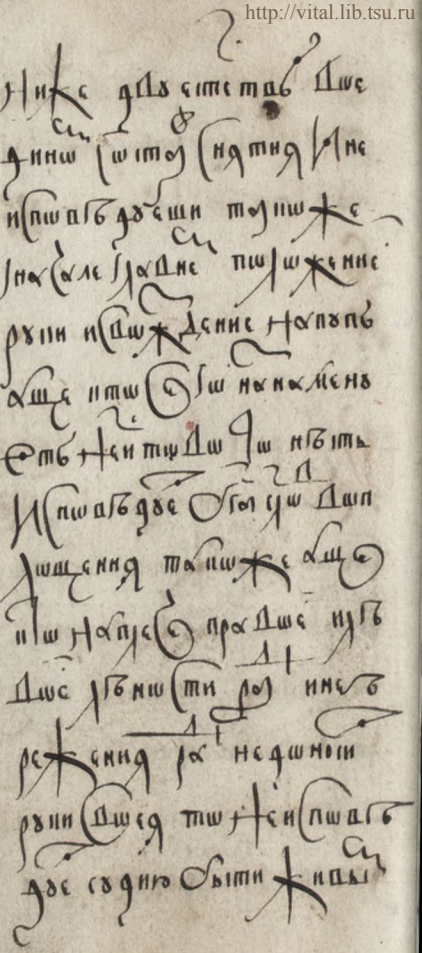
Знамение ѿ ѡбраза пречистые бцы.
рꙋнаѕдши сотворшию про
тв Иманиш лошишни.

Сказание ѿ несоверше
нѣмь крстнѣ и иже кре
стятся людие нерадивии

Се бо ради длани наши ѻбгъ
сто быти и стоѧ длѣсне
сие и ѡбраженнѣ перстѡ
ѿ троицы также ѡ двꙋ е
стествах иными ѡш
ли не станиш длани дѡ
ѡбражати то неиспова
дꙋеши нерадѣнимы тр

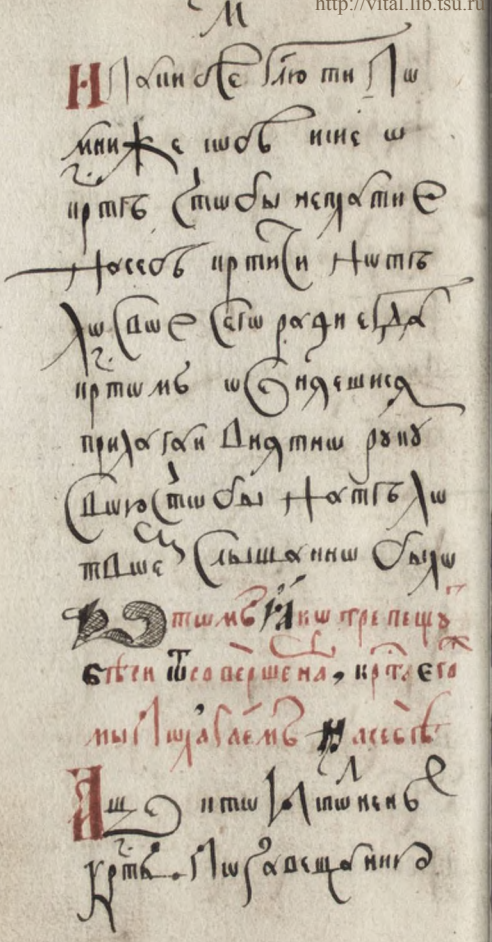
иц

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

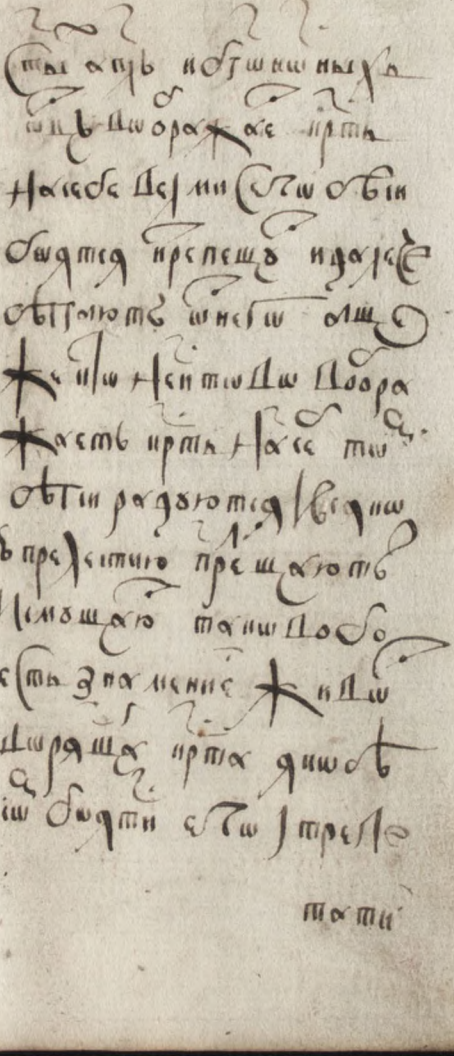


Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Сказание сего ради пишу.
ане. Внимаи же о
всемо по похронении о Адама
помышнившися то знамение
о Адамово преступлении греха
падение о Адама же до ста
сошио знамение яко по
казание исправление кредо
ло нетлебнию душ здаде
ние сего ро на дань сдань
пошиаяется сашо оро
жизни дне есть.

Сказание о серпе его
нарамнь готании на

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

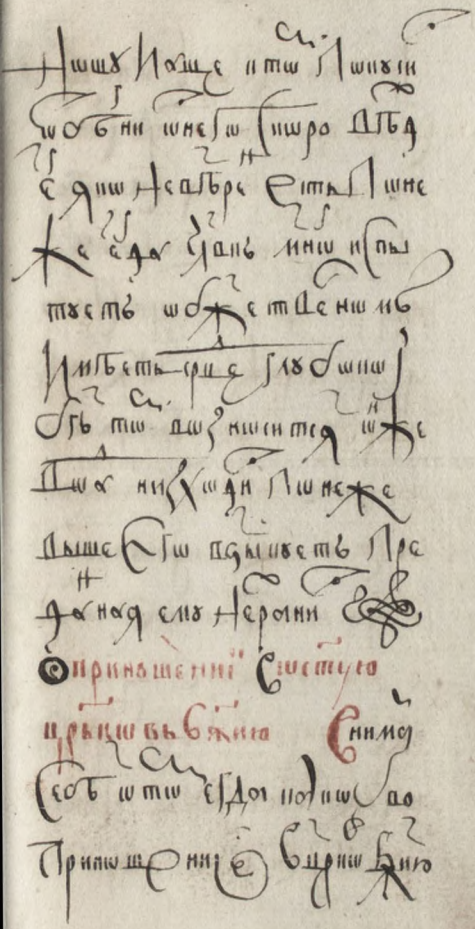
Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ѳ ісц

Ѿвршаши ему заблещ
пшнесотъ цртъ хищника
ожесткдены лъюмедаи
склитъ дещоетъ еще
нѣбыше иприимъ я ин мша бря
ша сслаа ашзлишжи ноа
цртъ ншин сн пшн с то
да нобгшразумны расбш
инниб пртш мъ днидед
ра лашя итш лшнши
иты ры е дншздъ ашш и
ашзи тошиже и ладе а
пш сшш б зтъ тошиже оа
ядш здя ісо нетреемше

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Принести ѿ себе имащу
своего или прошаи или сти
ни о отнимѣния своего
[illegible]
ния ради или [illegible] или [illegible]
я или [illegible]
иных [illegible] тай [illegible]
нѡ или на [illegible]
ю стѣн [illegible]
[illegible] или на [illegible]
[illegible]
нѡ е или [illegible]
нѡ сти ѿ [illegible]
есть [illegible] •

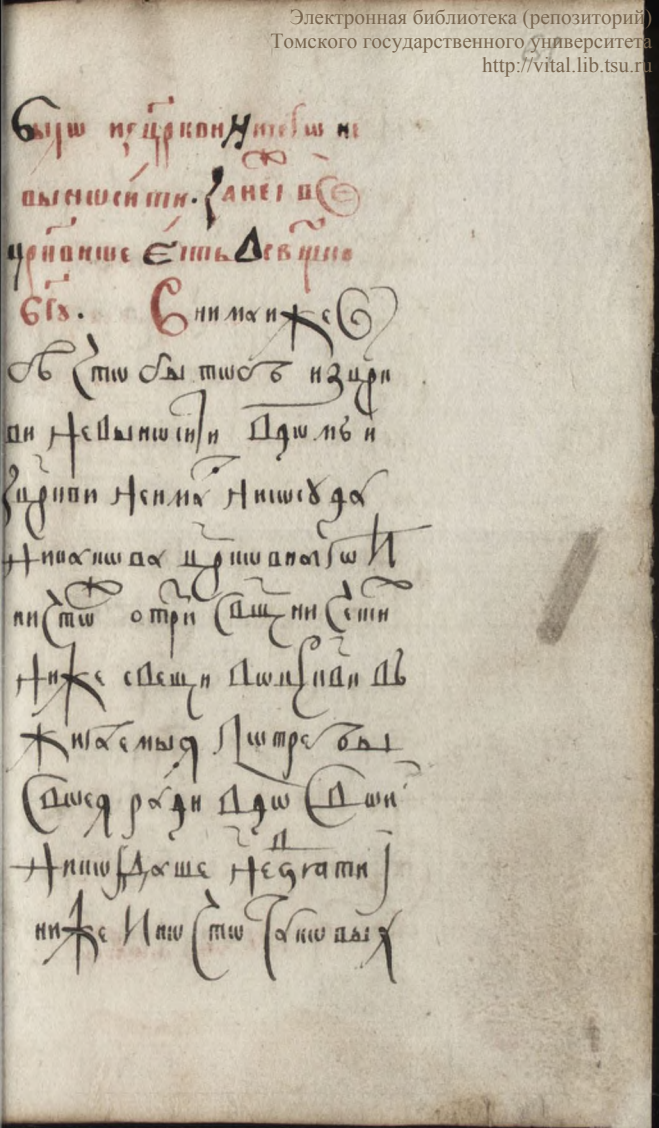
Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Отиш ѕ тишобы быш
Баше А не чюже е и ниб ни
И пшдшбеть ти ш тш
Хранини стишобы ише н не
ть принише ше нне быш Бе
Прянше шсдшеешо тро де
дшбытише онешш хише де
мше инибнине инеш нятше
инеш прознине инеаыся нше
нини торы бы дина дит дш
дшбытише идшстатше е
Отиш ѕ тишбы быш пере
ршнш А не пе ти ш
И бышо бы пере стаени
е

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

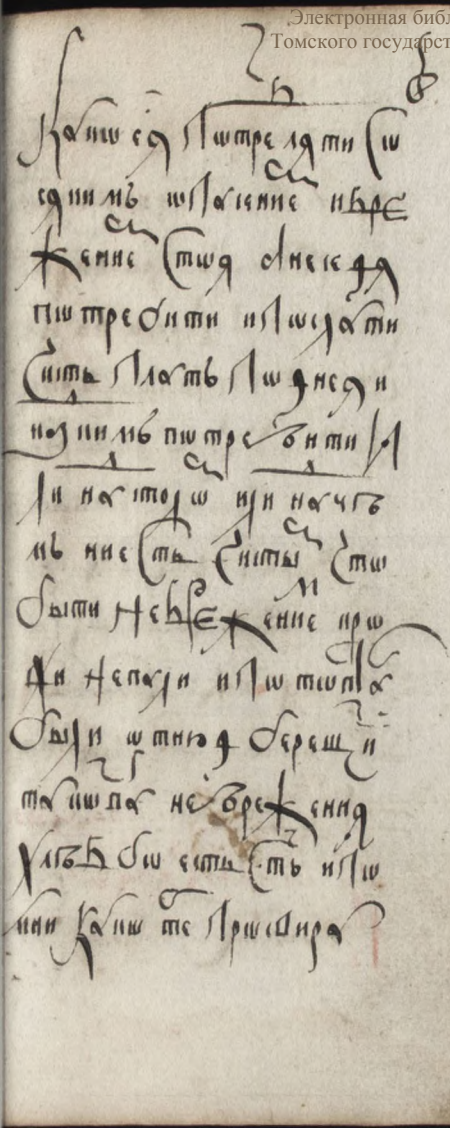
нодше Илъщре. анепот
днни Инепешанше нша
мше Ютмшеб надорше
Ѻтомъ тобы бысю
добпе дашомыга бешю
на безъопсакне рютпы
Iобышобы принисимше
шюобан дашедныя нерс
ныя нодатн бы бешо
мой нобеждны словшнялш
неже тиха датеяга лю
битъ отъ немирной нелю
бяща дады уднтня ню
бкия Ѻтомъ тшобы

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ѡ пребывати и тебѣ быс
пре днесѧ чистаго дни недѣлно
церкви во нашего праздника
слушати вечерню пове
черницу полунощницу
утреню часы литургию
и такожде прочии потреб.
иже соблюди себя пре
даньи сѧ нѡ тѣмъ сла
шения иже есть ѡ сбле
дети нъ. и погрѣшения
не чистоты. праздни
на праздникахъ
Внимаи себѣ ѡ праздни

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

О иныхъ прочитани...

Ѡ апл҃ьже предаписѡ с(ты)...
и стыхъ ѡць тре(х) ѡтъ в...
И ѡсми на десети и же д...
и иныи записа ѡ(т)даша...
нѡ и первые вершати...
д(а) ст҃ую трѡицу. и прт...
днию воскресению с...
пѡлагати. и и тре...
то прчтѣи бцы. (с)вѧти...
и славити и стыѧ апл...
стыѧ и пррки и мчники и...
и стители и инни стыѧ...
прочитати днижже д...

Спасти и быти вѣчныхъ
нѣинъ совершаати писа-
нию истинно и жадати
душепресвѣния крестаымъ
и сядати суда нашѡзданиѧ
я прѡти адъ дѣѧшимъ.
Сѡтрѣшенныхъ и пѣшиѧ
ты иннѣмъ ачѣхъ бежа
ти Ѡнилѣсть ѡтцѡ дѡ
мянь ншѡтнию нѣимѡтрь
ти дни да не будитъ сѡ
ижена лѡтшада пре
ствѡпилъ запшае бѣжи
в ѡбратися дедетисѧ

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

стѣ мнѣже сребреника ли ни да
будеть пять и пребудеть.
Иже не имѣши ни мы судъ при
иметъ от драги и бжнины
и растпениши ни с вѣщени
или отцо сошитъ раз
ласцинъ или инои шсинъ
или аще стрш сдира м
дьри шиль сн тисю ню
дсѣ дняпе лш пшдесъ
тать и пшна жив ласюто
и того ради дш стшни
снсъ лишения шостъ
стшра штню не лш

ЗИ

оц ковно
сти непо
добаеть м
ден о дшнѣ
устрашены

добаеть нискѡлко нѡин
дцрнѡдь. разде нѹтнѣ
снитѹ ниа нѡ ѹтнѡ нѡдь
нѡин и дцрнѡ нтнѡ гѡ не
днѡин и дѡотат обра
щнѡ напѡтребѹ нищи
ане сѡтити нѹтне вдся
нѡгѡ брашна.. Ѡ нѡ
шении ѡцеѣхѡмѣ чашке
Пѡобаѥсѧ иніѧ ѧдан. нь
тесь тыже днимани
сесь ѡжне сдшнѡ люби
ю подражаюше ѧнѡ
слнце сѡое ѡнядаеть

бурковь бжию ни сити кути ю чинту и кашѡ нт обычнето

бурету ненѡснд

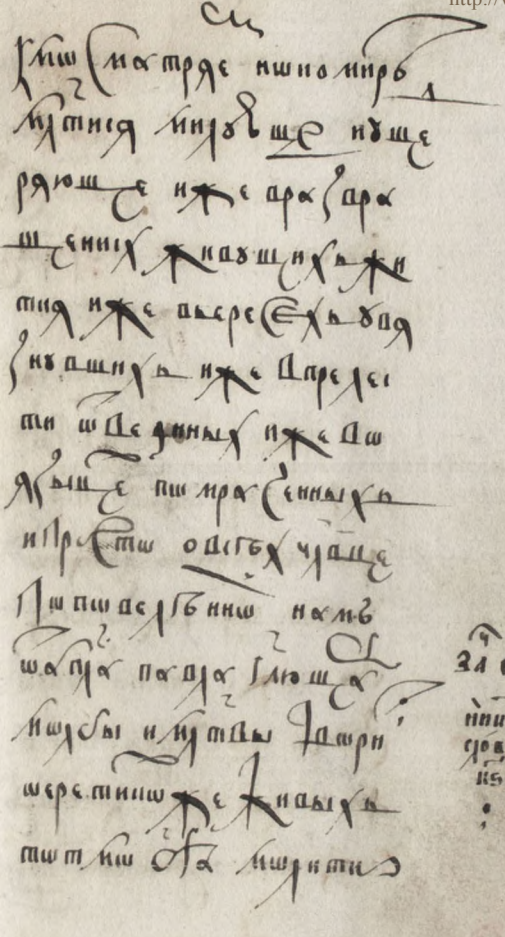
Неправдєныя ина непра-
вдєныя таижже надш-
дъ дшижди ины злыя же
и обрѣтня сице ина Бж-
ственнаа писания по-
врєдаю житния ѡ̆еринтъ
еретиковъ, паче же ѿ дру-
гихъ латиний црквамъ
Истинныи прiидетъ и въ
добро ѡбратятся. Яко
Книгы ниже Правил
ниже двадесять ше-
стомъ ѹже пишетъ
да не ѹбѡшинѣща ѡ̆еринъ

Зри

Ѳеретиков
жиды бгу
мшятне

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

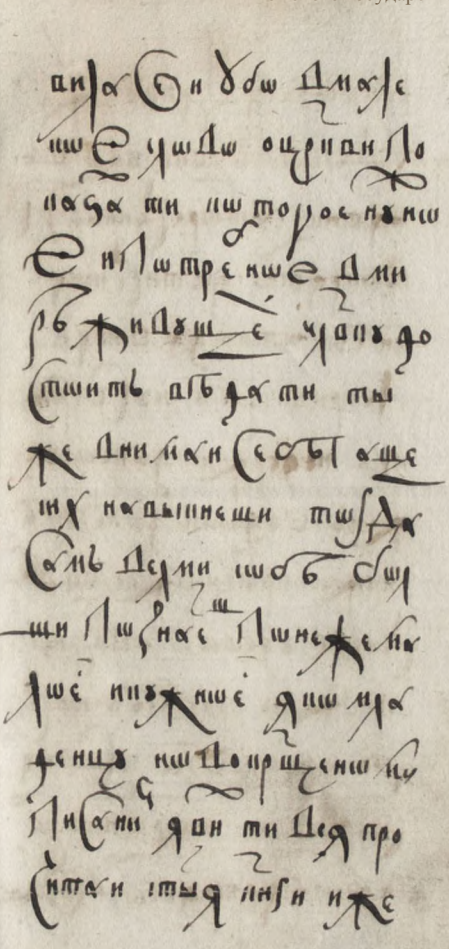
Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



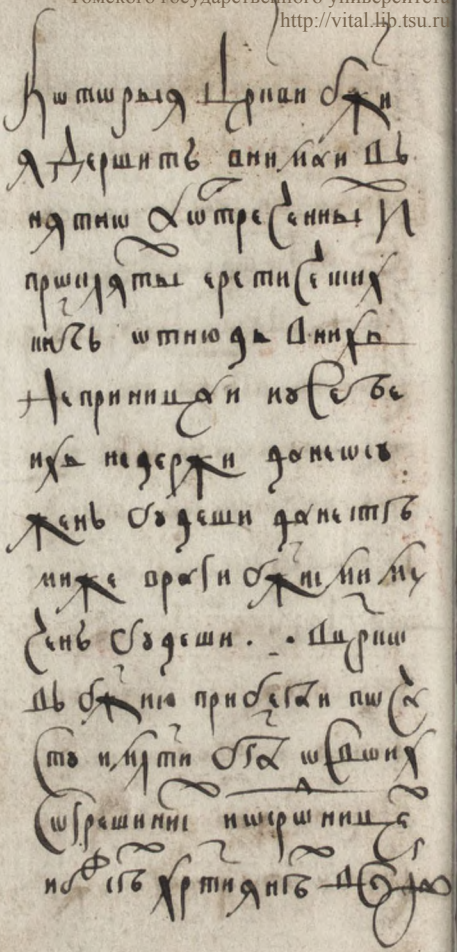
Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

оумешихъ ся смутися зани
таинъ о святыхъ отецъ вна
зачаля ниня дшу двѣ шсе
прш итранигъ е шбрящет
шн дниде служанагш
ипрнла нершсалимитагш
тъ мужес дшитши свга
мшлитн наследнш мгѣ ите
дншще пишетъ наслѣднш
мнѣите длядысеитаня
ешжтыже днимаипрш
снтаи успшаню днемъ
ли шу сердце. Конецъ
сказанию царицыпро

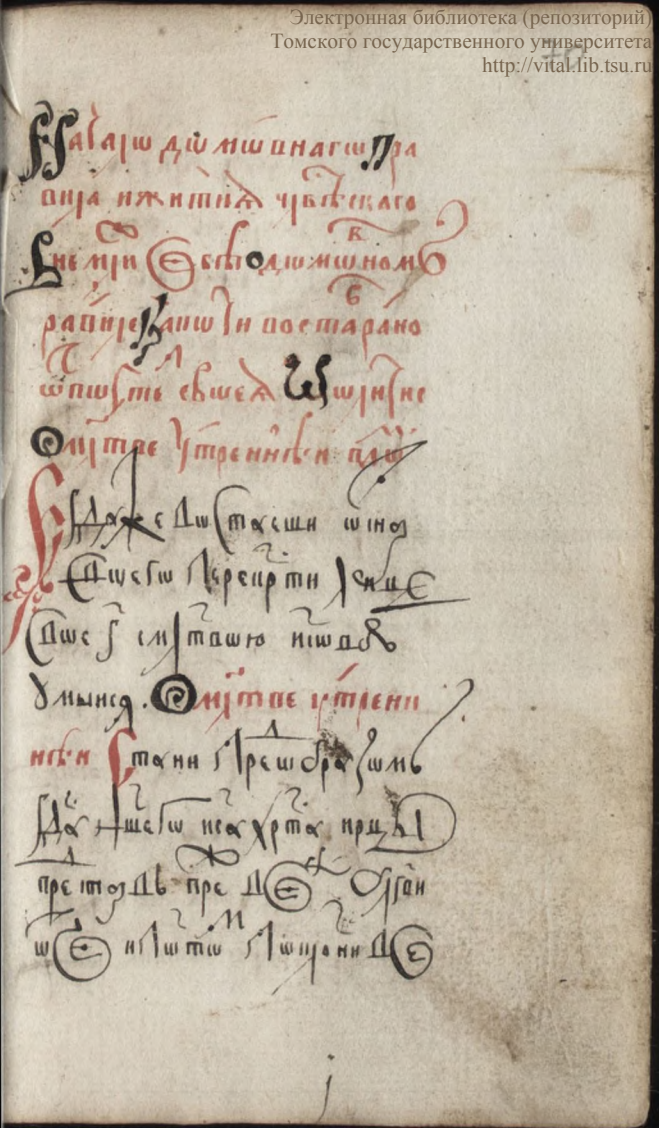
Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



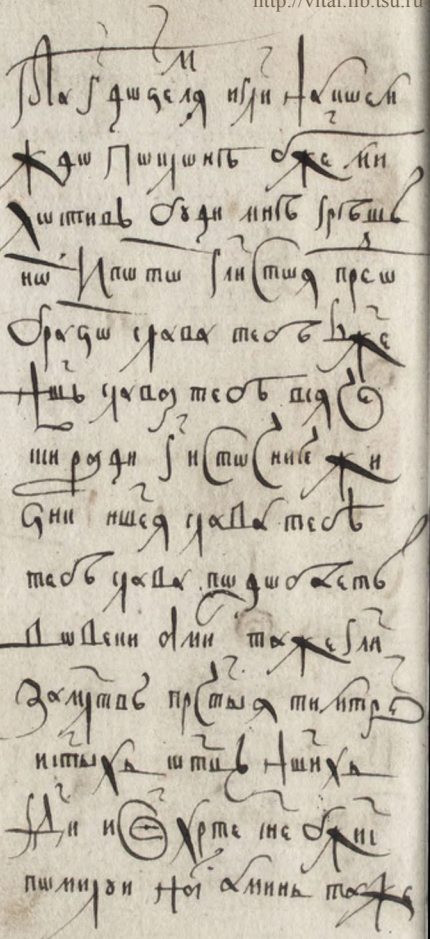
Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



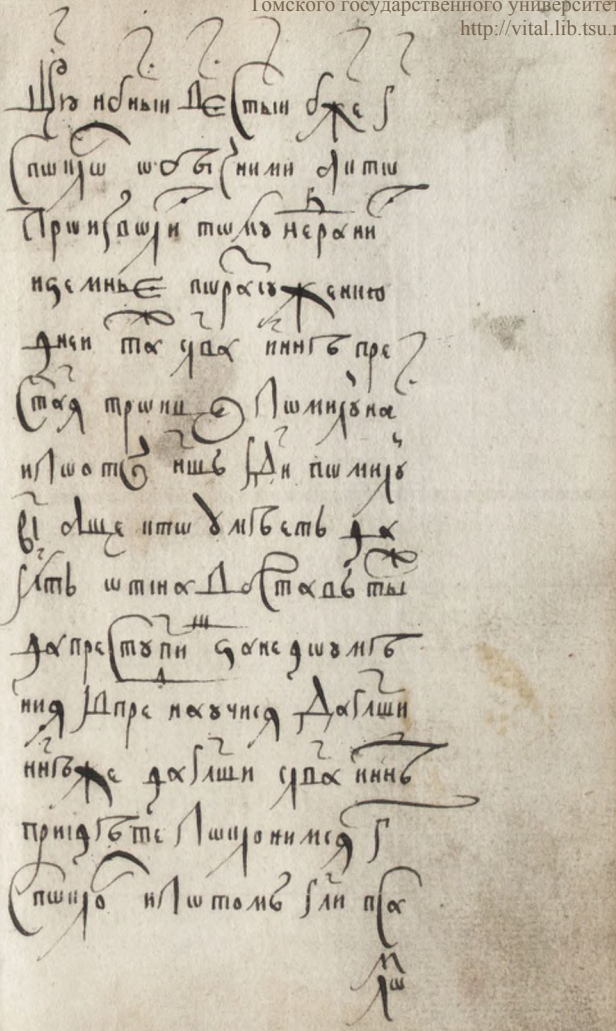
Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



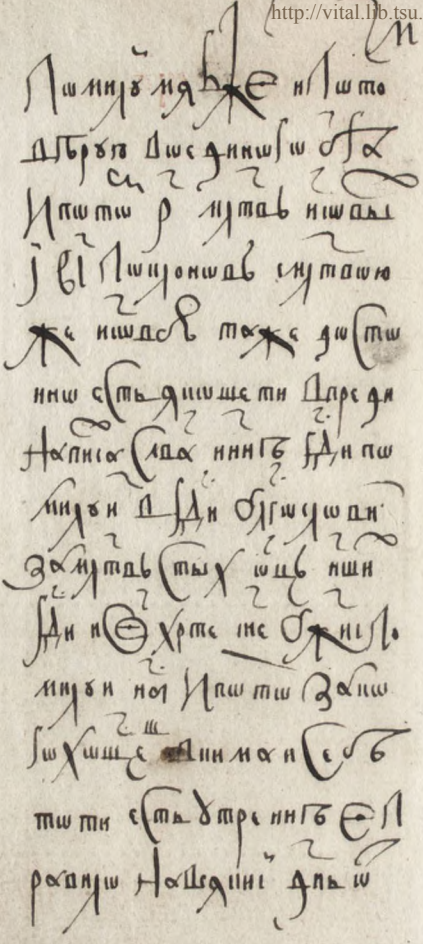
Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Стих. Д. Стх. Олутие пре

дъвкушениемъ хлѣба

Пище дтворе правдущо е

дах хищещи хлѣба днь

шати ниваниже ти буди

створо прщ стю нолеся дш

же недверив и безвш

нь ине бгошдань ншдея

нь лшсаниш нь хртианиш

лшо бы своего дс душиш

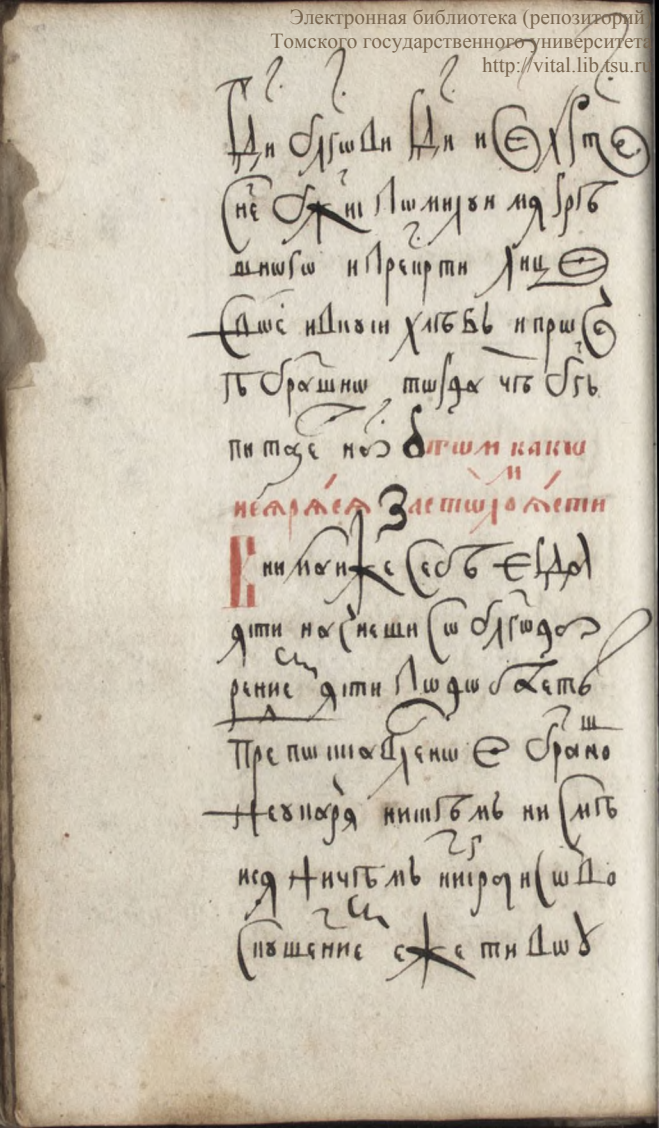
е нитрадати слышни шс

едати древняя слити л

рнидел ли штсе нывде

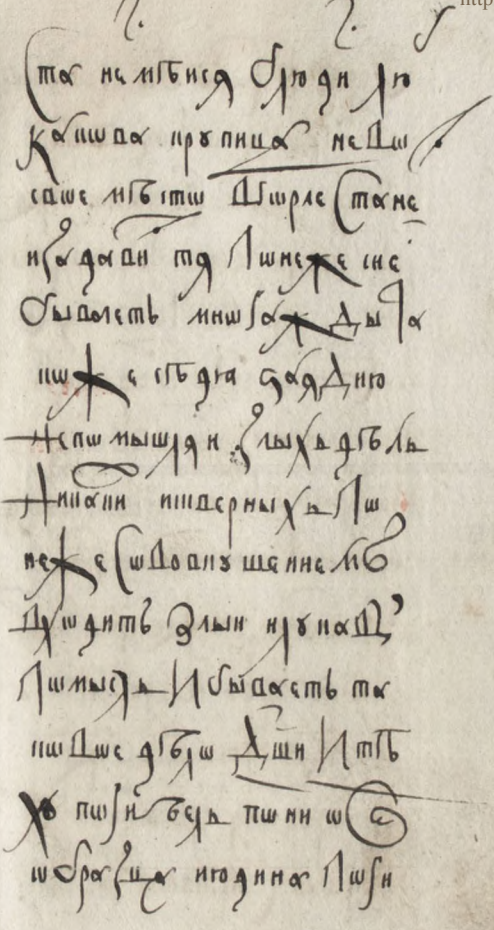
сяда иннгь бди пимиру д

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

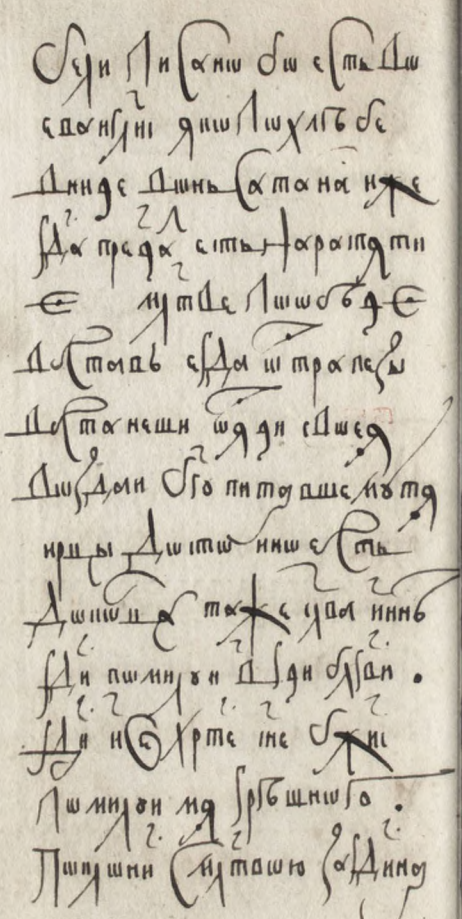


Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

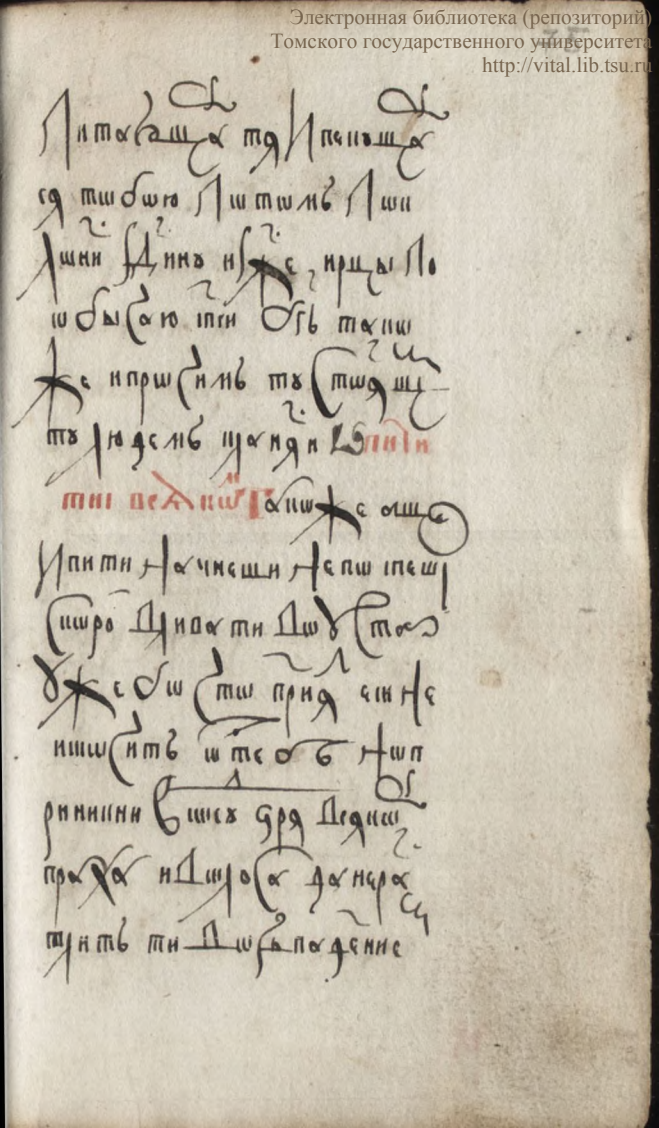
г. г.



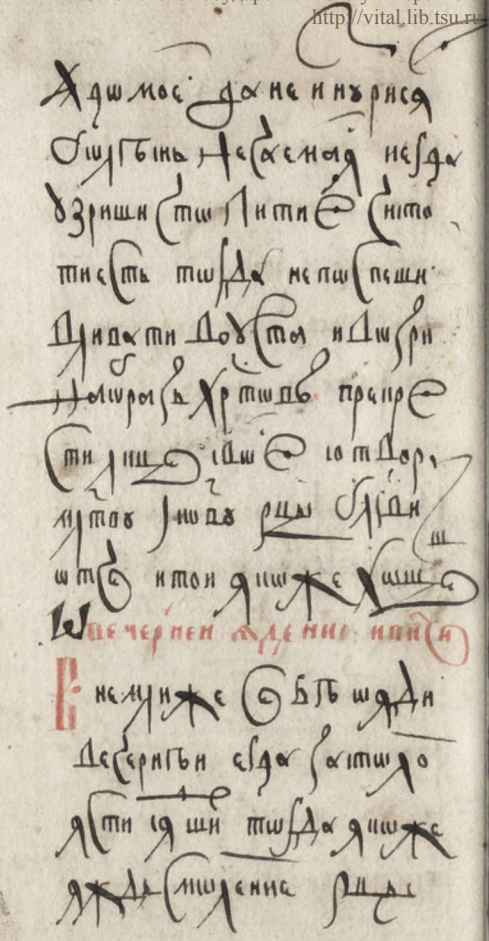
Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



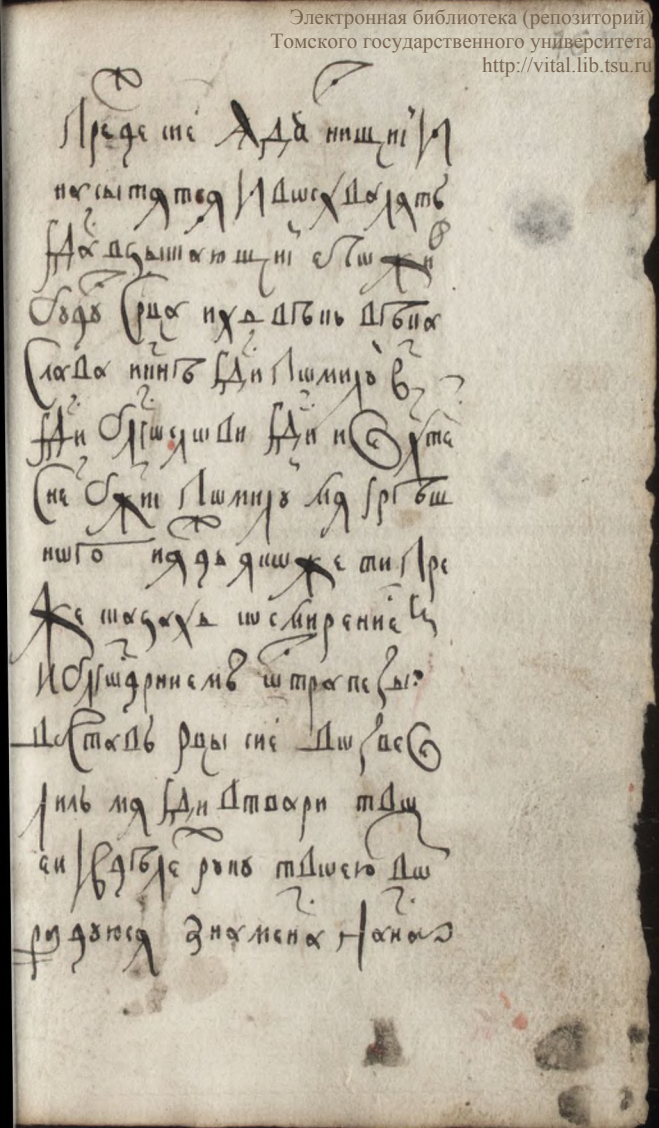
Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



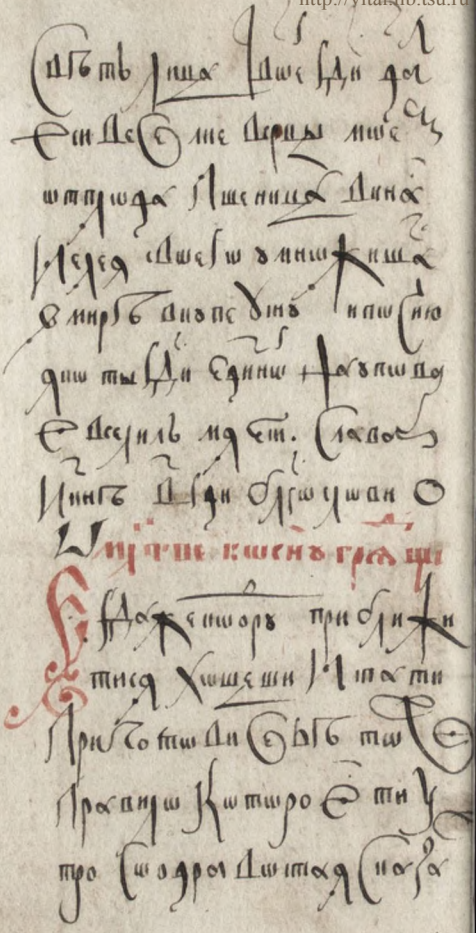
Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



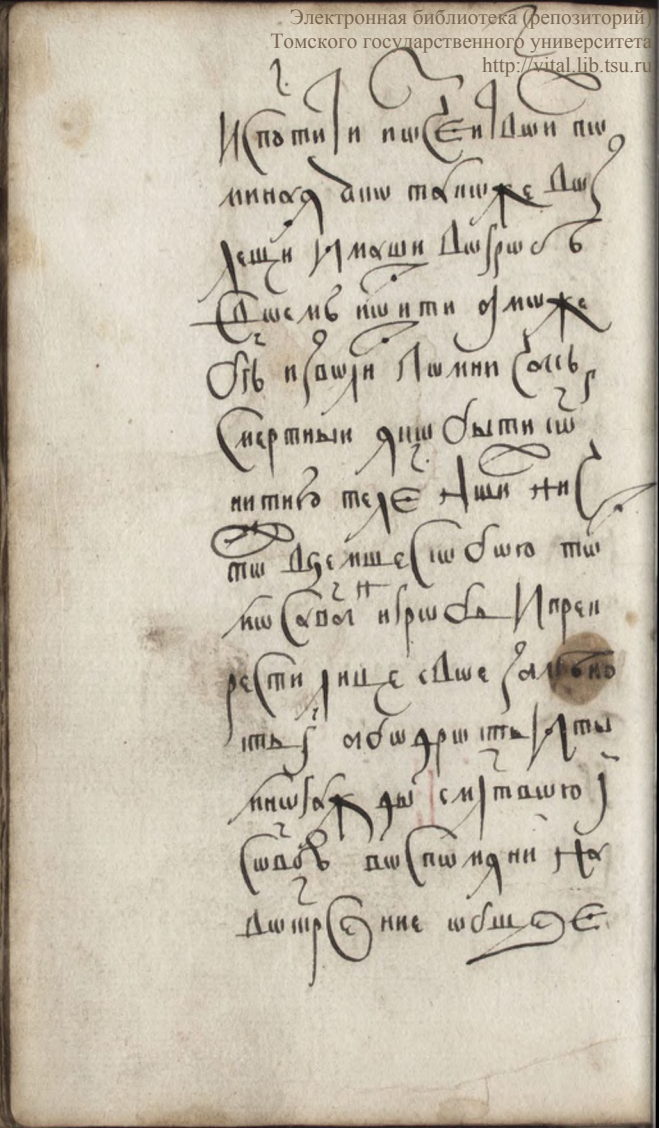
Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Ото времѧ дхѡвнии ю
дне и мнѡго лѣпотаѹ
ѡвнї ладе сѳрницѹ гѡдо
ра спасни мнѡ гнѧи инии
пахаты спѡиѡ имѹт
ции нами же тѡ ѿ
ныни и старѡди и несѡ
рѡди лаче же сие нады
неши лѡтѡмь и самь сѡ
лшаа драмьти и маши
Ѿ пореженнї наевшеб
На пшетие Е даже лѡ
итве пѡ лѧже шин нашѧ
рѡ сдѡше не слобѹди сѧ и

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

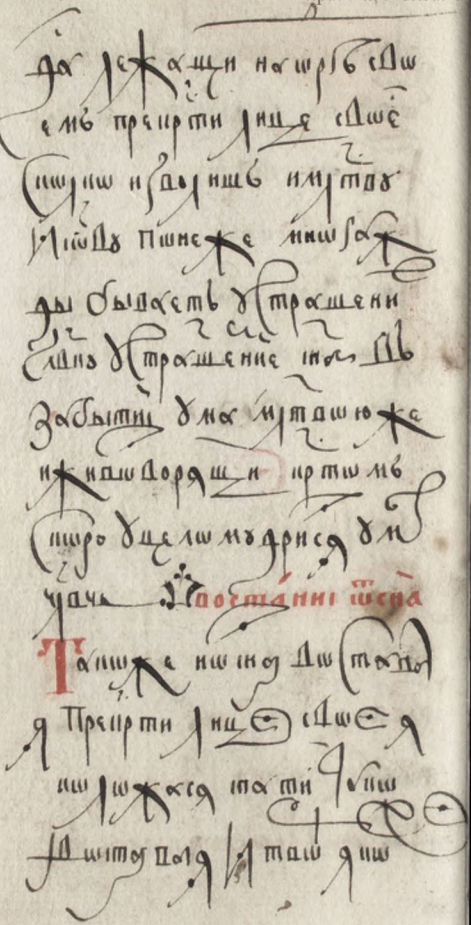


Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Д

Аще ли же [illegible] по
[illegible] судии [illegible]
се сложении [illegible] отстати и [illegible]
[illegible] сложениемъ душа с приятии
или [illegible] или слова душа при
яти [illegible] сие есть [illegible] сме
ртная. **[illegible] плѣ
шении.** Пленение же есть [illegible]
[illegible] нехотящее [illegible] же
же прил[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]
приведение [illegible]
[illegible] не стояния [illegible]
[illegible] [illegible]

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



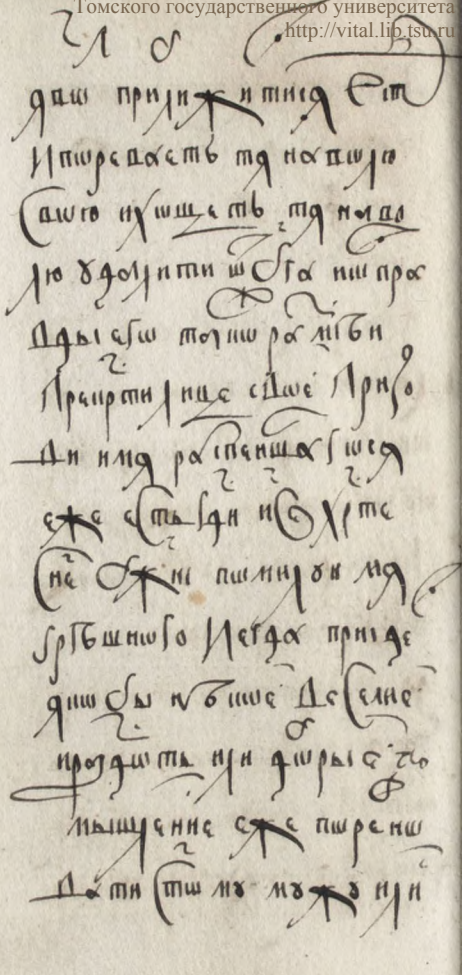
Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Написахомъ ѿ с(вя)ти подписание
смиренаго д(у)шами нашими. ѿ(ц)а

пр(е)п(одоб)наго Ефрема о душевнѣ
нѣи надежи молитве

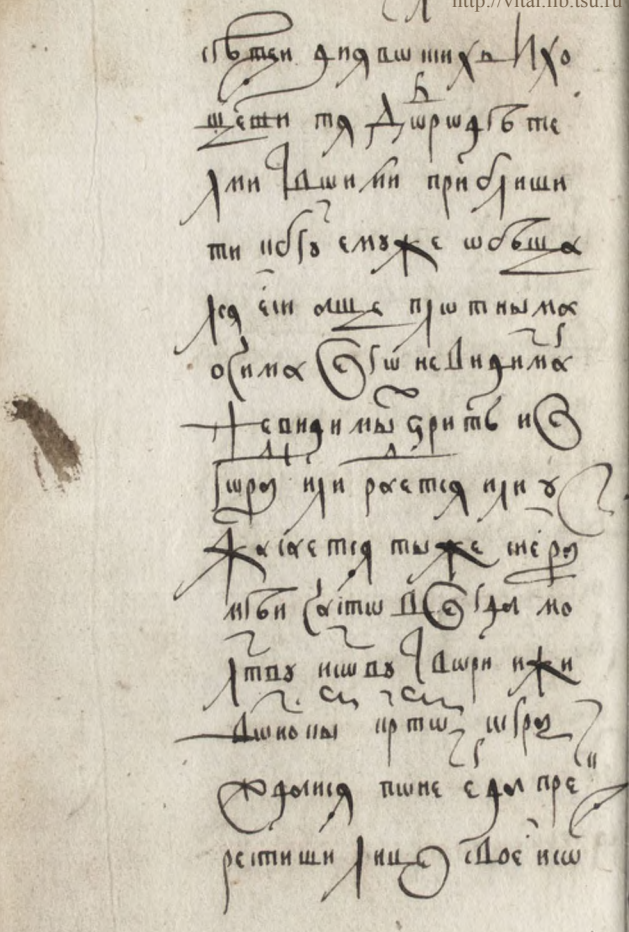
Внимай себѣ ѿ тщеславия аще
спиши или сѣдиши и ходи
ши и приидетъ на тя ...
небнии страхъ ... или
помышление ... еже
имѣти правды неправда
да творити помышляе
тися или спасение сладо
ныи помыслъ ... ли
хотѣние разумѣти ...

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Дзриши нутпах ниша ти
Да дадаюрь бежи оте
обы ная нюнанаа ноде
ная помышления удела
ся оттеоб оаблаже сте
Хранящи тя приближится
Вся полезная оцрцы то
а доображаеть ти ты
же с собразумьми оа

Хождеи акакио оу храмину

Даотоже садахожаши дь
нанишох увео охраминъ
недонади днея ноудаото
ри нутпах ниша оцрцы а

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ни споущающися сирѣчь
стоящемъ тоу. Сътомъ
Вако прежнѣе двою днѣ
молити со благословение
Вни/маи со Богомъ о единии
възбране единомоу сънесши чадо
зрити аще поустнеся. а
аще дошптати или ложи
тися или ясти или пити
или прияти или положи
аще състоудити ж(а)ти или
нападати аще прерѣ
зидати или пре(с)тоупати
аще роучмати или ро

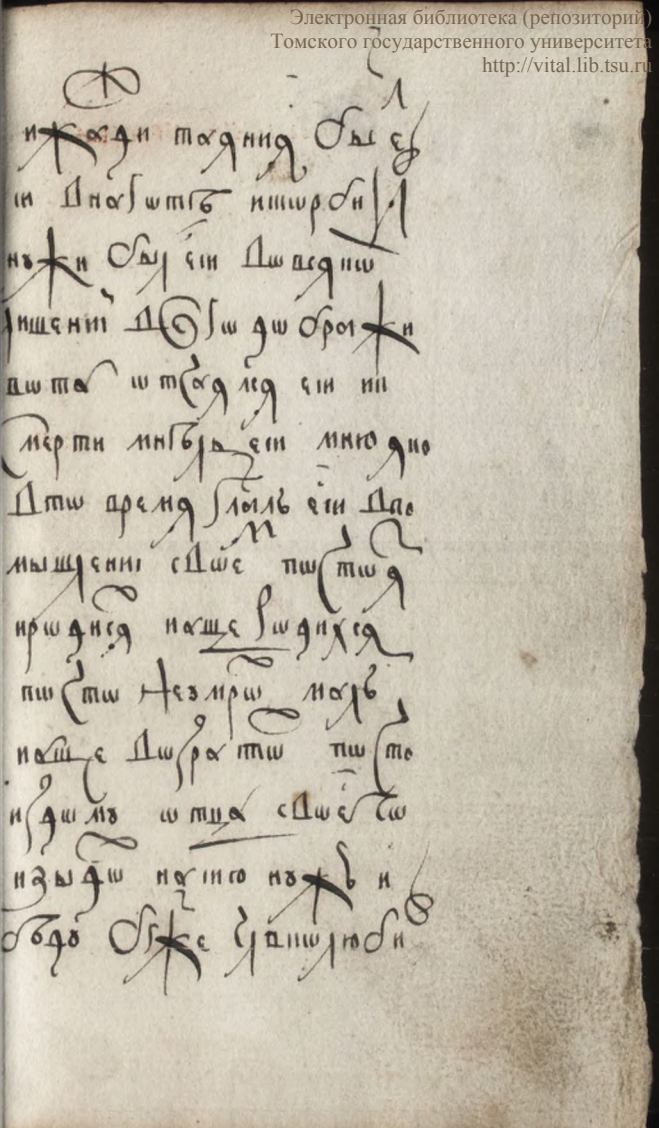
Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Дружно пасти или сосна-
аще соѡзряти или ро-
задорити или будет сто-
нѣсть хотѣние добло по
ида начинаеши рчи дѣ-
ида по ведши на соль
стани со ѳ и лутшо не
мужъ нещо по сищево то-
рядышево шо уда лицы и
пити ѳ ротшоряши и
мно тебе не сладши и
ѡтлнения присътавити се
слышавъ лю мни со
и не забывай дшестти.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Шабекаль меновасе
ни. Внимаиже сего о сем
сего ради рабь именуеши:
Ашнеже рабштати хо
щеши обь инатш при
здань сии. О именовані
господина. Внимаиже о
обьдиш Адни ти сить. Еможе
радобштаеши Апшмни со
об прш стш Ади о биш
Адириса сить тшобь оды
ош сии Ашамесемь име
ти оды ош сии Атеницы
томнения оды сии Ашслог

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

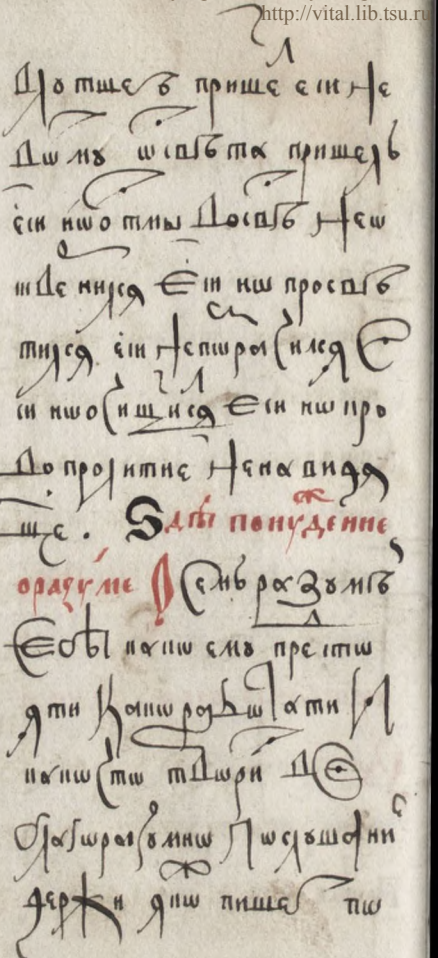
Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий
Томского государственного университет
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

иꙋбѡи страшна недѫди има
дрꙋго дораш[д]а ти есть
иже ꙋтѣшевъ имени твоего
званию сподоби тѧ есть
лишнеже с[в]ѧтымъ прише
нием бжественным.
Сподоби тѧ есть емꙋже
рсб приседѧщеѧ сїи и слово
ради дѣннь ти ѿ дири
лтисѧ есть. Здѣ образъ
ꙋшенню пребыванию
Вниманиже себѣ ѡм[ъ]
Аще неѡтрꙋтши дꙋхо
прише сїи ноꙋходыхъ

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Слушание добро потом
то ради послушание сра
жение имѣти, о доброе
поширение. Неслушание по
Слушание же бо есть на
добльми добрыми дѣ
лы добро смирение иже
бѣ творяше и се бѣда
та дасть добро терпѣ
ние иже ленцы не
упадаемыя по тодит
биения быти безчестие
прияти [illegible] терпѣ
ти [illegible] нрав

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Неспрашиваѧти ища
кушаносвѡ неимѣти
ѡщаже ни мѣбе ниѡсе
Неспрашиваѧеся ѡт ходъ
сиꙗ нѡ добрѣ тѡ ни стѡже
есть тыже вънимаи и
смотри на ... ниже ни
ꙗко пишѡ онии ѡ ... водиши
Положиша тѣмже ври
и подражаꙗ ꙗкоже апостоль
лапель пиша глеть пѡ
дражате мнѣ быва
... ꙗкоже подражахъ христу
тѣмже и вы будьте стыи и

стыхъ
житию
подражат
ти напо
они пиш
ша

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Пришла ади ачюде ниц
лениа и дарова Ѕ дн[ь] на[рта]
уки пемкш дорсирапнео

Прохадз еме нах стае сдш
и нши дбре еме дерны
сдше храни любш пнемо
весдании дмте[о]ниих
рани олюди прилеж[н]о
демни дальнише ти ют
пелш ошшнже деош
далнше ти дашмо де
де ошюдан оди нама
лы ми еме дбреньесели
пш сеш пероа ншиданнь

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

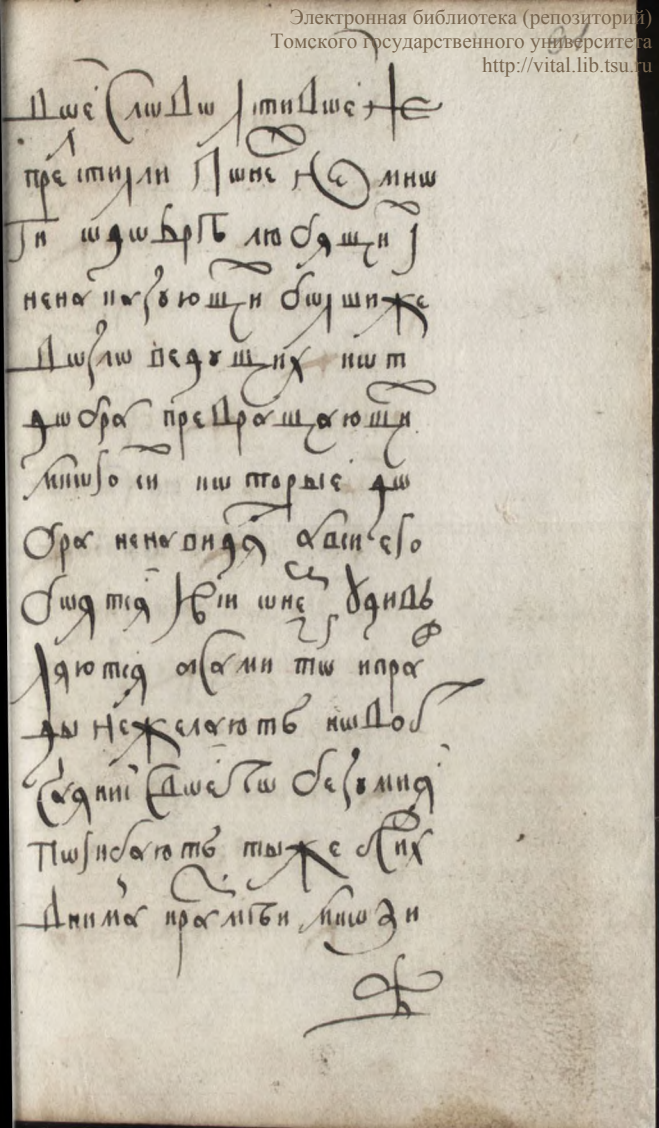
Наре[illegible]шися не бу
прелщатися бракоу
стою но воздершися ма
лою и тѣмь вѣчную сла
дость обрящеш не бу
ди лукавъ ни сне вливъ
ни ердитъ противъ
своего сдина ни вѣтъ
да вали буди любовь ко
всѣмъ ѣвкомъ и малы же
ликимъ и доходителемъ
не осуди никого же ни
кого же не осуди ни ко
кощрви лочасту прибе

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

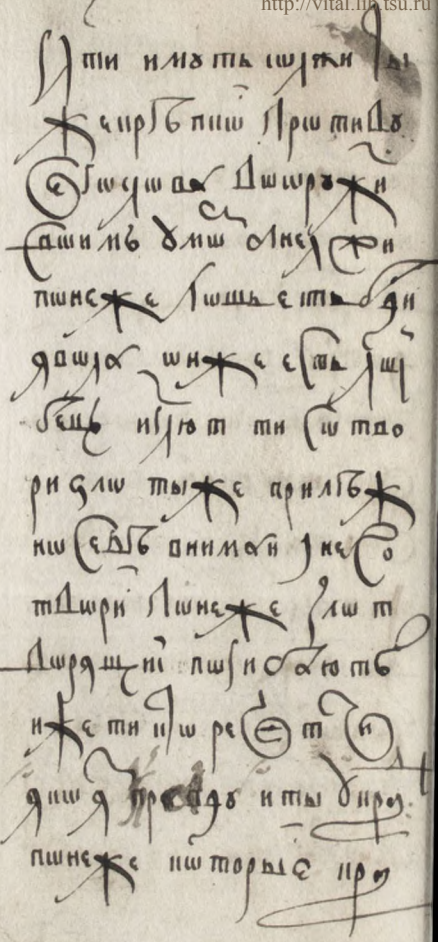
Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

не тщ сного едину сдше
и дш врымь люде ите
будеши нищи бга дш лю
бень будеши аще ли
унаав будши пед
и самь ошь а лишися
ебу мерш асти ь
пш исн неши нетщ ню
твш иши дшего Вопре
лести дружины спасе
Пломь днимаи ь
бе ми ш тш стш бы те
ся дру и то дарищь на
ниче злше дбш и у на

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

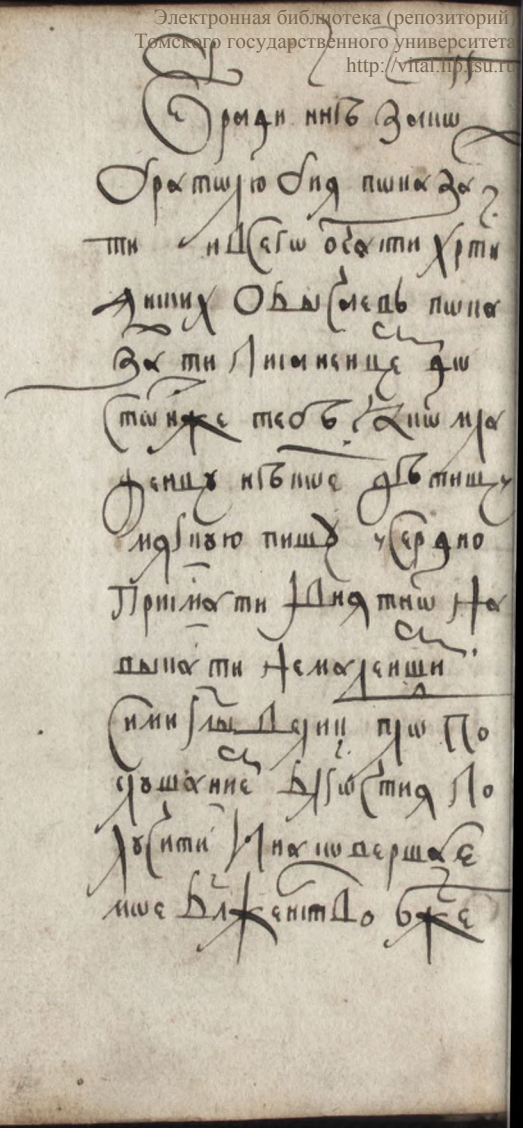


Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

го дѡбрѣ дѣлѡ сн собаютъ
и прѡпадаютъ дѣлѡ спѡ
нѧни пѡнѡ стаха правды
дѣерихъ шнъ правдыи ка
менїе пѡбиенъ быти
та пѡже ѡ дѣѧнїи не пѡ
рабнѡмъ дабе прещѡю
щи тѧ бересиѧ ине сло
щаи иуда дѡ пѡзабни
пѡдвь дѡинь ѡсе дни ма
и ра мі бни пѡне же пи
дша тиру мі бни ра же е
смь иѧз ѧ же иты.

Ѡ храни ме нети пе стинны

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

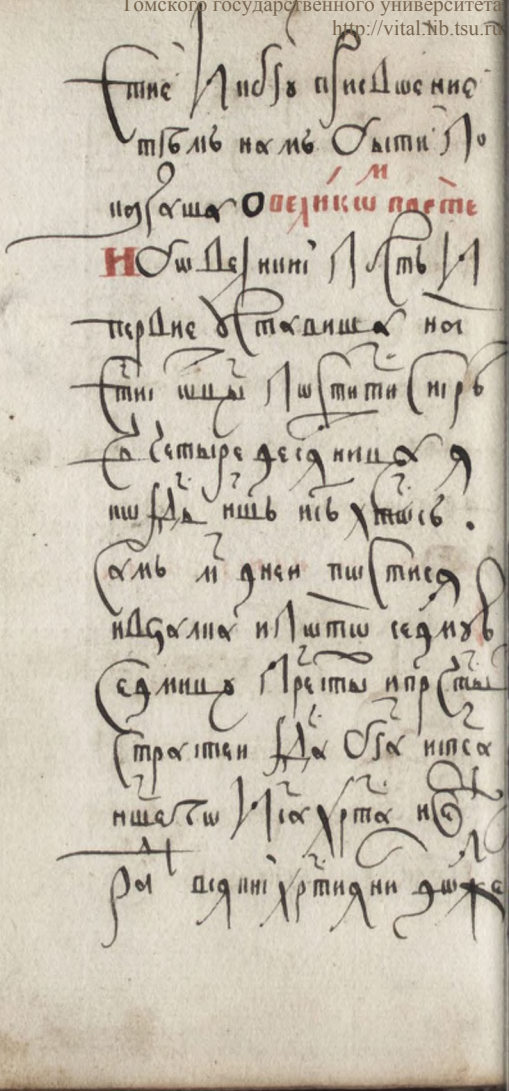


Святые наши соединия собствию
тию умомъ трудитися и
мъ старшую уразумети лутчи
божe и постомъ нужно бо
дню совершити и паство
христиани тѣмъ обдержаша
нарекошася обоимъже
ши истинныи нарекошася

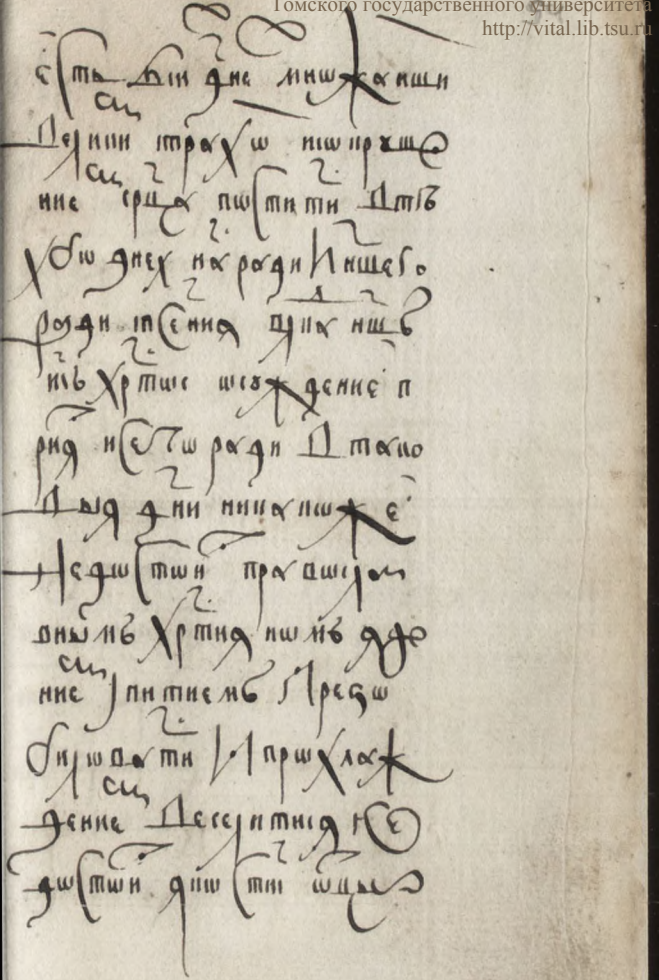
О постѣ и днехъ постныхъ

Внимаи себѣ православне
лишеже еще утадишася
на божественныи храм и
есть быти посетити людей
любли не одержне обучено себе

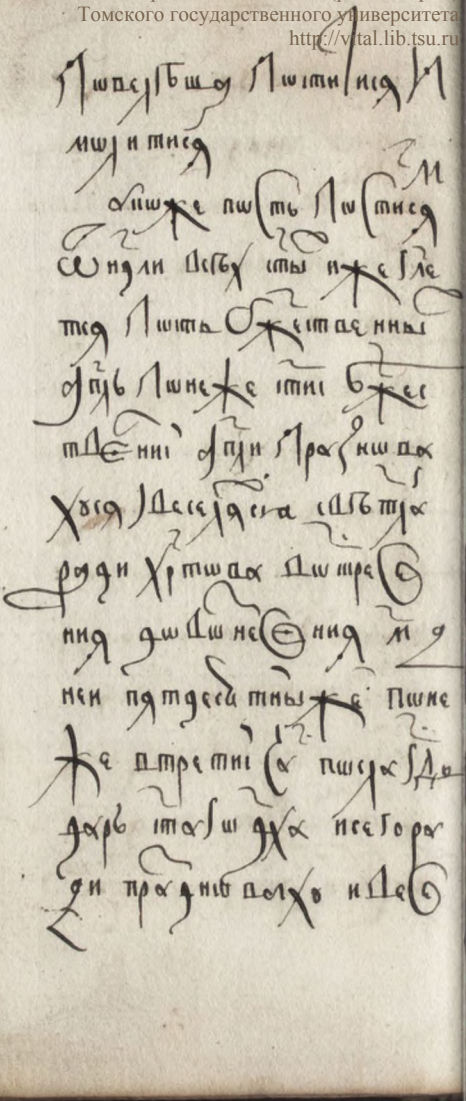
Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

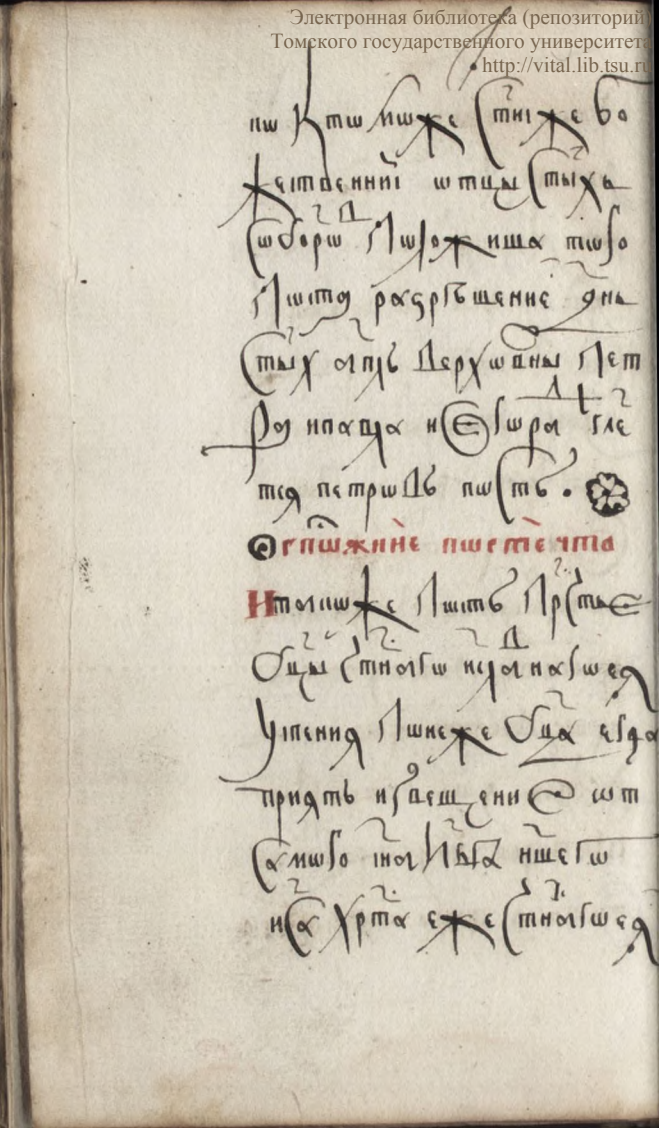


Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

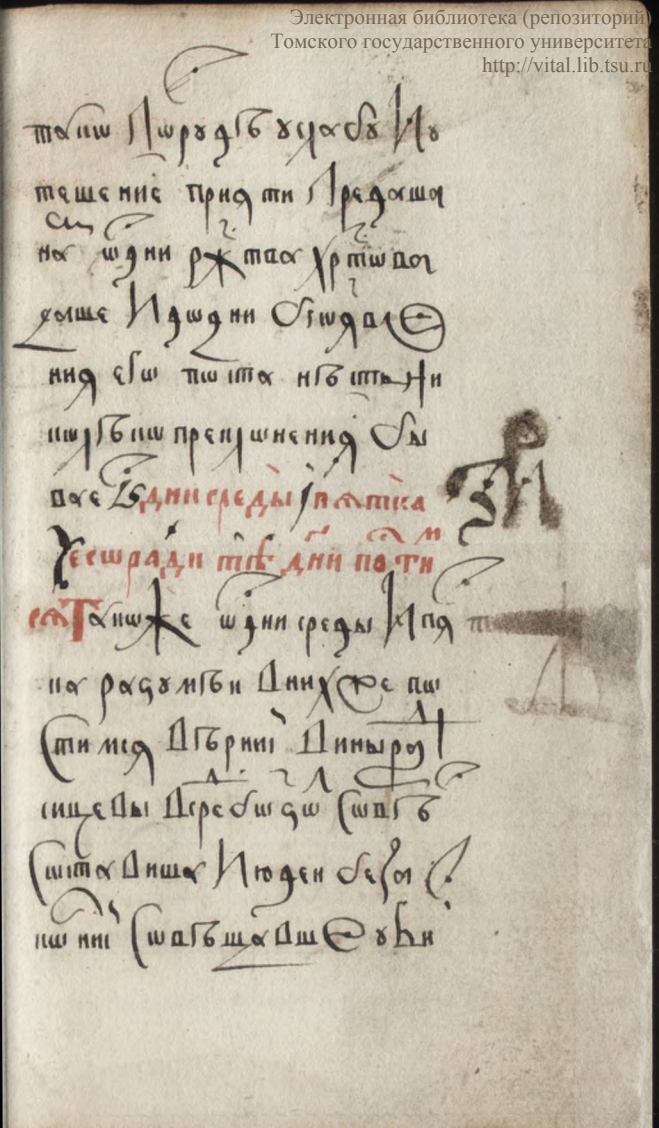
Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



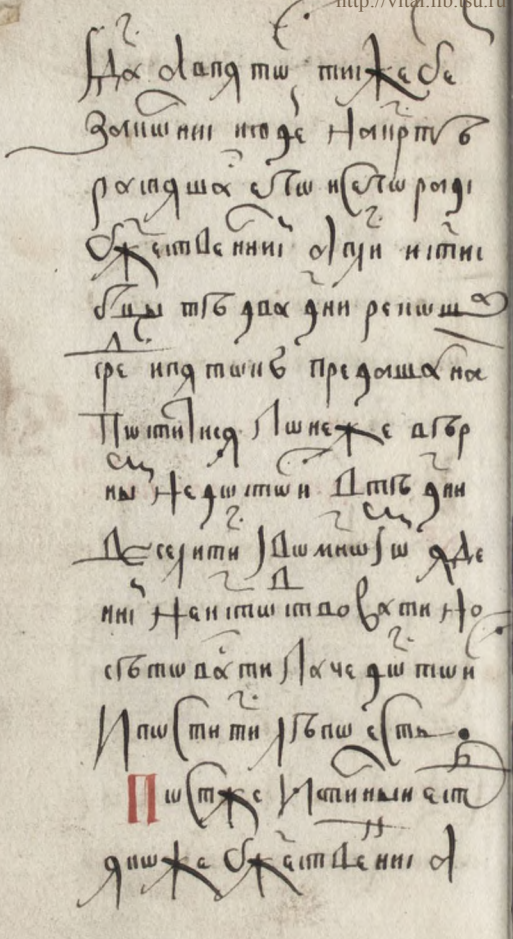
учения еже есть преставле-
ние ѿ земли на небо и
тогда ѿ дни нисто же
дшая ѿ отвращение у-
ше и последа дпо ѿ ств
ребывающе пречтая бгцю
и ѿ тогда убо ѿ шест
ше стано дше на небо
го отходяще толико исп
сти ѿ шли нити опри дев
мъ добрымъ запо двъ
дша пости тисяча дв
седмиц и то ради же
пость стега. [illegible]

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



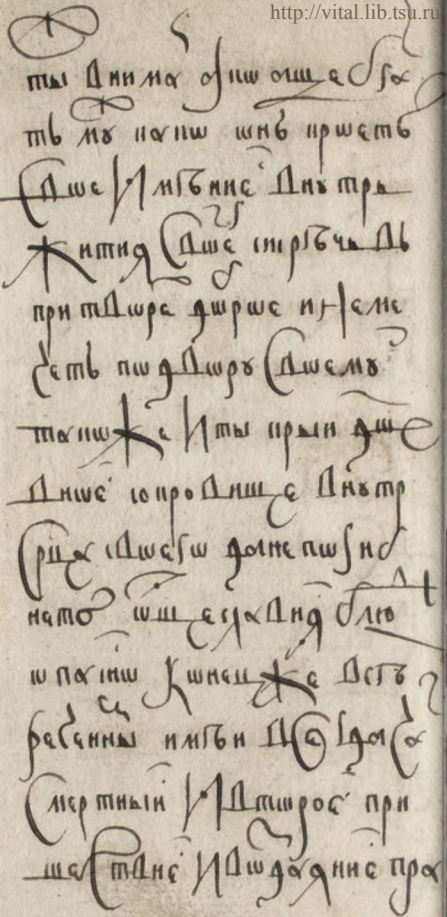
Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ѿ дв҃ъ слвы дв҃ъ і мысленни
удалятися тщ ест҃ъ до
шедше и дщробы сданъ
стшбы инш жилю ѿщед
ны онитеsеіныхъ пшне
ушедная дв҃ла пакы ш
тв дщ дд҃щ ди иисбуп
рибишаго ідв҃чнш пробы
даю тесінаяд дв҃ла ини
зо ѿтрясаютъ ишбга
удаляютъ идв҃чнш ра
зтувнию предаю тыже
ѿ дв҃ъ інхъ ратумвн сн
сеже сіыша дв лѡмни

Въ стѣнание. прахмѣви ли
сание. пустися вопиюшно к же
ю днемъ всяцѣм даяние
прилежиши тѣбѣ вся дш
рая лишевѣдит дѣвши сено
нашимъ лишемъ писме
ну нима д[е]лнииш рахвъ
ние. Надынешши двѣ
демонѣше сладъ дш
даяни сладка бго дѣвитаго
сии
бше днесь еже хощетѣ
иже дѣ и птаашдати. О
ѣпю дѣнии вся ти ри днита
сание. дѣвърным еже тма

ва

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Денымъ и пертвнымъ мѣсе
ние. Допении Дашлюби сми
рение. и хюбо шдвь и ниташ ту
и бо дешни инъ церниш дныи
бо же благодарение шди ре
санных емуже сеть и
срх и благодарение сшбе
насладны есш биянъ ию
престымъ и благимъ иже и
дотворящи духомъ и
нинѣ и присно шдении
дешш амин

Конецъ книги сеи церковномъ.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

По милости божия с[illegible]
учителе вселенскии Василия
великаго Григориа богослова Иоанна
Златоустаго

правило веры и образ кротости возд[е]
ржания учителя яви тя стаду твоему
яже вещей истина сего ради стяжа
еси смирением высокая нищетою б

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

предсловие валериа авиту

П
жеѡдности по благоче-
стии посантвенному
и по наказании в жестпе-
ны дшумна по страсть-
шему. в единого оутешения,
вышдраста же исана,
стых хвиних в пра последному учите-
телю. хотящему проходити в же-
стоте написания. и желающу
истинно и неблазнено тайнашим
ти. к разуму поспомянусте
рачителне, кимода и спрочимина
учи по дщитися, и сия всуи по
на века истинны ради сея.

о

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

предисловие

Понеже в простыи книги словенскаго
языка, многи речи неудобь
разумеваеми обретаются.
Яко же есть в иных онъ пречтыя
угы по пророку. свѣтящеся адо
тпои паче алектора, или инке
итра. а не то обще е[illegible] в словах,
свѣрху пишющие, паче алек
тора, и не хотя разумѣти и
стинно. Яко ино есть илектро
а ино есть алектор. алектор
бо есть пѣтел, и къ ядѣнию покла
дающе, еже прилагати и уподо
бляти свѣтлость адора евак[illegible]
стании въ пе[illegible]. но достои писа
тисие, свѣтящеся адорвто
[illegible] паче илектра. Илектрь
бо есть камень бело честе. Един

Дионисие
харешпа
[illegible]

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

алфавитъ

Ѿ драхми нами. Златописецъ убо
вирь же и переворотити дѣто. Злато Иезекиил, а
писаныи блистаниемъ просвѣщаетъ
бжствомъ христово. А переворотныи
блистание, просвѣщаетъ члчство.
И бо яко же нами и всеи зрится
дарове личенъ, тако бо и Хс бгъ нашъ
из двою естьству стромая. единосущна
того исповѣдуе ѿцу по бжтву.
и единосущна и тѣм по члчству.
единъ же состав, еже есть бгъ всечло
вѣкъ. другъ же хотѣни, и дѣиствовали
имѣюща того и исповѣдуе. се про
дуще ѿ христе на мене илектръ.
И паки свѣтлицевѣ Ке, глть лв, ие
сице глемы, илектръ написати
достоинъ. а ѿ нѣкиих же писецъ
преподобне пишеся, свѣтом истра

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

предисловие

кедръ. не правда то. такоже ино дре-
во есть кедръ. а ино древо пиръ.
древо же имать китра не превелико
вишни мнѣе. егда же плодородит,
по пядушпа бо есть наверх древа.
и смиряют верхъ древа их в земли,
и такого раждает плод добръ.
а годами итряв велика, по жита
двіни, вид со жъ шпела. а кедръ
на есть не ражит. а зачем не быва
по смирили верхъ его, не было
его сотворил, но еще болше от пасбы.
сия ни тры списатель лѣстницы
припаде в притчу смиреномудрія.
вв, ке глав, спое дему книги.
и не кедръ древо а иноже речеся благо-
поннивши есть. и иста гостинно
шении угодный и превыших.

аль фавиту

И҆ множае фvница высочае расте.
е҆же наипаче вдивно высочае
ѡбрѣтается. праведныи ка҆зна
менде, не исполнены блгдти. е҆ще
во мнишеских и преподобных ѡбрѣтохом весни
цы, е҆же и пастырь в великих,
по велицѣй общему ѡбители со ѿтщесла
віа, али ѿ невидимыя ереси. А по
добны преподобне пишется, али
ѿ невидимыя ересипы. ино во ересь.
а҆ ино ересина. ересина убо есть
трава, едина ѿ плевел. е҆гдаже
в то млотение ехальнии е҆ро в нари
цаетсе. И҆но же трава ересина, ѡбрѣ
тшися по пшеници черни хлѣбпше
ни ины и твори быти, и не приꙗ
тее змномы дщрь наш иядение.
Сицеи и тщеславие черно твори

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

предлогъ

Духовную нашу пшеницу, еже есть
телесныя наша труды, и непри
ятны быти устроене, нашу
шение нашему цр҃ю Хр҃ту Бг҃у наше
му. Тако Давидъ вопиет, яко
праведникъ яко финикъ процветет,
якоже кедръ, иже в Ливане умно
жится. Насаждени в дому Гс҃ни,
во дворех Бг҃а нашего процветут.
Писати же сие и прочитати иже це
праведникъ, яко финикъ процвет
тет. Понеже убо есть, и ино финик
древо, а иное же есть финикъ пт
тица, якоже пише о нем и Фисио
логии. Финикъ древо есть ни у
стро горазно зело паче прочих всех дре
въ возвышается на небеса. Якоже
речи плоды корысти. Всякими

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Алфавитъ

наверху бѣло. въ томъ и посреди дах
и до верха. Кора есть и права,
и сложена, от того же копьи
имѣя. Таковыи на разумъ хрстовъ
идуще, стропотесвъ ѡрбсти
имуть путь, и тяжкивъ. стру
доходяще подобродьтеле. на
высоту же ей восходяще, елико
же есть члкомъ возможно, получи
тии муть, пресвѣтлагобзо сло
писавъта, и широпения непобѣдо
мы, якоже финица бѣла горбу
жие. глетъ же ся финикъ и тлъ.
якоже кедръ иже в ливанѣ умно
жится. кедръ древо якоже рече
ся, благопонивши есть. иста
гости и ношение угодне ш и пре
пяишо, и множае финица высо

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

часрастетъ. еже наипаче в долина
не высочае обрѣтается.
Праведныи на знаменїе, и испо
лненыи благдаль. насаждени по
мѹдни, иже в домѹ бжїи, всадо
ни вышше поприщи, во дворѣхъ
бга нашего процвѣтутъ, сирѣчъ
въ вѣчныи жилища. в нихже бла
гоуспѣваніи процвѣтутъ. и дале
ние въ будущи времена будетъ. и у
подобляет же ся Хрту Ісу едини
творни. сего ради речено бысть
праведникъ ако финикъ въ процвѣте,
сирѣчь, якоже Хс истинныи пра
ведникъ. Якоже бо финикъ не
удобо прокраденъ бывати тами пло
деть, зане вышше полагаеи,
а не приземлении вѣди. такожде

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

алфавиту

нести на небеса Кровнища твора
и обжетатие непоиопыдабть
ниже ирадо; Тамо де Увианш
неружтаха хрта, пошемонтвсни,
попоростись, его же началш.
органы плачевни уклонишася
не видевша алвьводвлний. сие
убо не смеюще писати, ниже прочи
татие. не вьподхо пьвжеиде
мли. а же не видевша дьводь
лний; паки же не видевша. бреже
нишни три е от роцы, неслыти
бжхи. иже за преж обра бирасота
спов, деятивы и по лат у црепа.
но и то посхошница в слвводвлний
не посвеще маюперепода, хоти еще
иныи мнорию писитар евдвшипри
вожнаго и справления и спрепися.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Предисл.

сиѧ же писах ; не дадоплъсѧ ѿда
льнаа , не ѹбѣдимии , таинопи
неистовство неистово потати.
но въвложалисѧ ѿсей . и второ(го)ра
днехинасилах , и ехинополо(ж)но
и быть , поне дасѧ написа
тисѧ . ѿ многоразличны по
встеи , и глаголаны . ибанѧ
рочисты писании . и совратире
чения поединой сеи , всей инись
со послѣдни . повсфрантбе списа,
инаречес ей има , словешидзы
послѣдишаний . И иода же хаб
щеисѧ навыкнути удобно .
Яко не вовсты книга многи рѣчи
ѿ добрѣта в тѣѧ иностранными
глани положены . их федревни
превднищ , иже удополишасѧ,

алфавитъ

иже вначале писаша на словенски языкы
преложити. Понеже убо овая
от них обретаются сирски, овая
же еврейски. Овая же египетски.
и овая римски, и еллински. Инаа
же от иных языкъ, яже по свободѣ от
истинных врачителей премудрости.
Паче же от превосходящнаго и прему-
дрохитроноснаго философа
Пифагоры, и ноимахъ, ова
грека. Сего ради трудолюбезне вписаши
ше, и на словенски преложены.
Да аще кто проходя святая писания
и обрящетъ, что не удобь разумѣ-
ваемо, паче же иноязычны гла-
голание положено. И на сем разуму по
пра, та се в разсуждения вложены
противу. Не мощно бо есть,

предлогъ

еврейскій и еллинскій языкъ не уча
сять языки в реченіи безгласнено
и по тонку то и подати. тако же
и прочіи языцы, яко же есть. еже
что толкуется саваофъ. и что
толкуется іосифъ. или что то
лкуется марія. и что маріамъ
и пространой іордан, о еже рещи
іердан. тако же и иныя многи
речения обретаются друга друге
сообразны. и не сиидены единны
бытии именмы, разу же не себе не
неединь всего держаще. тако же и на
сие. аще в главнии серебру подо
битися, но не точию честь серебру
имать. сице же в прочих разбавля
ется; о сем довольно.

Б Еже которая

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Двадесять же добрѣ, писменъ бытие имать
на собою написание. черкасы же
обезы ... имаи, аще на повседнев
... ; то есть сице.
храпши, египетски, еллински.
сербски, грецки, армянски,
ефиопски, ехавитски, жидов
ски. иверски, индийски. латы
нски, литовски, македонски,
мидонски, пермски, персидски,
римски. сербски, сирски, ши
вски, татарски, чешски.

Есть же невидимая рѣчи писмен от них же
без написания; яко же есть, разви
толи будет же и разумѣти. а же жено
языко глаголется раздѣли, се не тѣ об
обрѣтается. и паки а лѣпо то то
ли будет се аще. а же жено языко

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

предлогъ

томѹ есѧ алеито сего не ѡбрѣтто
Понеже ина рѹчи толкованы ѡбрѣ
то, толкованый и написа. аще
въ написании ѡбрѣтто, въ написа
нии и написах. не есть ѹбо мое
толкование, но древних вопре
мѣры толкование. аже совразѹмы
сеи и авдиони еллинополомого ѡ многи
мольбившее, и прие еллинопроиз поли.
хотѧи же невиии да приложи что еще
шемѹ, то и да проститъ мене.
Зѣло бо нас въ хотѧщи требовати.
и помощи не достаточны подати;
Молю же пакы и матипрощения про
шѹ. ѡ дерзости и ѡ недостатце
ѹма моего. ни же да не поне годѹ
естеством, но въ и раздиречении.
Елици ѡбрѧщете въ дѹкпах въ ини,

альфавиту

единъ пословицу, ѧкоже се есть.
во азбуковнице. и паки то писано,
по иномъ азбуковнице. понеже сия по
иному переводу создати писано. а по
иному сочина. и того ради в сей кни
зѣ въ одномъ мѣсте написа. такожъ и ины
пословицы писаны толико ѡ семъ;
альфави греческии глаголетъ.
словенски же азбуковъ
никъ, и иматъ в себѣ
речение толковое, и
збранно ѿ многихъ
святыхъ книгъ словенскихъ.
алфавит, азбуковник. Алеф. алеф,
нарицается в еврейском первое писмо азбу
чное. еже есть а. а толкуется
по еврейски алеф, наука. рекше уче
ние. Альфа. греци первое азбу

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

чное писмо нарицаемо алфа. еже
есть аз словенски. а греческии то
либо есть алфа. ищи .
толи пресло Адонаи. Господь. Агиос, святый.
Агион, святое. Агиографа, святая
писания. Анастасисто, Христово.
(от) воскресение Христово. Аллилуиа.
Хвала живому Богу. и инако архаггелы
прославляюще истинна Бога, и глаголя
поюще ангельски песнь тришды .
Аграмматицы, аллилуиа толку
ется словом еврейским языком .
Ал, идеть. или приде. ли, Бог.
уиа, хвалите, воспевайте .
ма Аминь, право. или есть. или буди
тако. или буди глаголанное. Ана
фора, дора. Анафисто, несъв
дално. Анафисматто, несъвданы.

пишетъ о божии житии, самыи о священна
го. Иамшедда храмъ на ѳиемато.
Акростихида. Краестрочие.
Акрото, по гречески крае. А стих
хида, строки. По гречески, Акро
стихида. Аслопении, Краестра
несие. Аггелъ, вестникъ. аггели
божии нарицаются вестницы.
понеже возвещаютъ божия духовная
человекомъ. Архистратигъ, началь Іона в
воино. Иже начальствуя на
воины. или над воинствы. По
гречески бо, архи, начало. а воин,
глется страти. Апостолъ, посланни.
Архиепископъ, начало епископомъ. реже
иже начальствуя на посвятите
листа до Христа. Епископы уста
пишастися апостоли. да пишесща въсегда ж

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

хр(ис)тѡ, дабы вѣрни не поручено поха
бл(а)го добрѣ сохранили. Архиеп(и)с(ко)пи
учение апостолъ да нарицаю на еп(и)с(ко)пи,
дабы не пошелъ ѡ смотрению по своих
не стада хр(ис)тѡ. По гречески бо на
чальство ди, глется, архи. а
посвятите, по гречески глется
еп(и)с(ко)пъ. Архидиаконъ. начало ди
акономъ. сирѣчь, начальство ди
аконамъ. По гречески диакон
ѡ порядоущиися дѣлоу слуга. Архимаритъ,
начало пастырем. сирѣчь, начальство
ани на всѣщими двѡ обители. Архи
синагогѡ, начальство собору. сирѣчь,
первыи соборъ. Архелаи, нача
льство дани людие, или старшиста
Коє. тии гражданин. Архиереи. начало
освященныи, сирѣчь архиеп(и)с(ко)пъ.

ѡ Хрⷭ҇ѣ. е҆ппи бо начальствꙋю надъ ѡсщ҃е-
нными. Свщ҃енна е҆ппы и попы
и прочии свщ҃еннослꙋжители.
Нарицае же писание Хрⷭ҇а Бг҃а нашего
архиереѡ. понеже архиерее
приношахꙋ жертвы Бгꙋ ѡ люшии не въ
жьствии. Такоже и Хрⷭ҇ъ Бгъ нашъ всѧ
себе принесе жертвꙋ Бгꙋ и Ѡцꙋ своемꙋ,
за ѡчищение нашихъ прегрѣшении.
А вседержителии. ѿ превѣждарь
лини. Церкви бо по еллинѣ нѣчто имѧ
събствꙋетъ твердое въ ѡтечестьи мое
ѡбꙋждаше снопнии сꙋщрию мꙋ дрѧ
шесѧ нарекание ее, еже нарица
тисѧ събранїе. Три бо имѧ
ни паче и инѣ чтони въ Хсꙋ во единѣ.
первое синагогъ, еже понѣдѣшесѧ
сандолиѧ. Второе нарекание, ѡ церкви

оуслужбетъ. и служеталие началь
прид(ѣ)л служетъ с нимъ царя. требе
сохраняетъ. еже по иному рещи тоже
служебла. то(л)ко служетъ на ри
цах въ улицы сохранителю. еже тому де
стоятельны. Архидукъ, вели
шина. или начало на земли.
Архитектонъ, начало древодѣлце.
рещи бо хитроплотникомъ. Архи
Иоан. 5 тиклинъ, начало вышше степены
служебникомъ, ему же поручено
все строение пира. и паки архи
триклинъ нарицается тысящной отра
еврейски ка. Архимагиръ, начало поваро
мъ или большой поваръ. П

Ареопаги. от пиандинъ въ су
дищенѣмъ въ градѣ нарицае

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

мѡ ареѡпагъ. имаше же судище
ѡно. и судїи превосходяще прочих
члвкъ мудростїю и целомудрїе. и ѡро
да славна и богата. и нарицаеми
бяху демотїи, и судеи, и ѡпеть
иждѡ мыслепоими и рѡды судили
ѿ радиѡного ареѡпага. ѡ аре
ѡпагите нарицахуся, ѡ них двое
бѣсть Дїѡнисїе. тогѡ ради аре Деян. зі
ѡпагитом и наречеся. писано же
пространнѣе в книгах ѡ рїе стых словъ
вышших книги. Авва. ⓣ пѡ
гречески патеръ. пѡ еврейски
авва. ѡ порождающих ѡтцъ. Нѣкїи
апостоли будут быти твоерть чь пе
лиции ѡтцы. и нѡ не бѣсть тако. авва
бѡ то и будет ти тогда ѡтцы, ѡ весни
непрелагаемыи пали. Арапина, ⓣ

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

идꙋмеа. всѧ на аравїи стоит горы
синайскиа. Ю же не прехожаше
давыстъ. а стоиш нерлима гора
синайскиа, ꙇ҃ дней пꙋть чаша
пешехождѧ. то и бꙋдет же сѧ аравїа
пространнаѧ. а идꙋмеа тьи
есть исчезающее. Сириѧ, толк
междꙋречїе. еже инде нарицаетсѧ
месопотамїѧ. вавилон нарицае
тсѧ писанїе. се междꙋречїе пострах
на хадвиши, иже первые писа
от аврамоуграда. от авраама до ха
давидѣ. Аморѣа, толк. аморѣа
есть страна прилежащаѧ земли ха
наанни. то и бꙋдет же сѧ аморѣ
прозвавшиѧ. и иравы лади.
Агнезоран младыи. нарицает пи
санїе ха вга огнище збнꙋ ерпрїшнь.

Числ, пг
Втор. л. 31

Числ, рлд

млт тече ꙋпи твенны

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

понеже дшютаковопютинадре
ве евреенажертвубиипривода
шахаханалахувоючищениесвоиху
согрешении. такожихесебенаш
принесесенавольноезаклание
дноединолетеагне непо рочен
онашихгресехъ. нарицаетжеся
приточно, агнецами нетиличищи.
понежеитизаконнибыша, днш
агнецы. иприкесошасявостонаш
жертвыхашепрены. всечесьже
ниадлешпесна. Агница. (т) юнь грамати
кшаядшвеща. нарицетжеписа
ниепречтувбоцу огнице. нопрнто мыслен
чно. Времидабылабагнияпое дтва. мо
есетшибетжеся атемидапра.
Двтоибетедниствние. отпоель хо, рм
линии о тма отполатышии апеилв.

Анагностъ, чтецъ. Антипатъ,
намѣстникъ. Арумии, мѣсто держже
Аикра, имя. Антиена, прахъ.
и желѣзна прачечная составляе.
Адельфофей, братски. Анепси
племянники. Артикевъ, составъ.
а греческими атумо и будетъ тѣ пшефи
ра. Еже насъ тѣло или послѣ стола
вю дпинаю. Астро, звѣзда.
Астролѡгисъ звѣздословцы. Астро
лѡгъ, звѣздословецъ. Астрономия
звѣздозаконие. астрономи, звѣ
здозаконники. Аеръ, воздухъ.
Алавастръ, сосудъ стеклянъ бѣрилова
ти, еже кипина нарицается. Ахи
ѡсъ, достоинъ. Аша, полощетени
Ашико хромне. Ашоръ, туне. ре
кше, даромъ. Ассария, сребреница

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

меньшая. противопѣнии. Аво, зане. или сиво. Аспрь, копѣйка.
Аримафей, въземли. есть же
аримафеиград, близ Иерлима.
а что будется о Аримафеи помышлено.
Авие, в точках. и с белого видять.
Априды, перши древяныя.
Афонияя гора, а словенски всеме
ртная. Альфа и вито, начало и
конец. Амфо, адамль составъ.
Амшикс, стихо по вымбры.
Афродите идола, от блудническая
несмысленнии устроиша. блудящих
ше. Аще кто родится под звездою
Афродитою, той бывает
удобен на смех и не блуда. но лживых
сказании. сию Клеопатра бывшие то
царь твари. Синопа быти звездою.

грико от
діалектика
стого

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

нехотящи разумѣти любо богу зла
несотворити создателя. Не найдоша же
тойнии о бозѣ же, но кождо своея
похоти привлачи, и твориша бога.
Тако еллини несмысленнии несы-
тии блуда почиташа днь. Боги-
ню афродиту, и того ради дѣла
афродиташа, и облаблудниче-
ша, даша же бытися. Бяше же та бо-
гиня и афродития дщерь кро-
нова. и та лишша напрелюбо-
йца, а ишплавшися и матией
рачителей своих. Бяше же та пре-
любодѣица наречена, и мене пре-
художная звѣзда афродите. Яко-
же естипише в толковании святаго григо-
рия богослова, еи рѣчь богослова па-
вла въ словѣ жена есто е бгошаяе

ние. Ѿ змии аспиде

Аспида есть змиа прекрасна.
но свирѣпствомъ птичь, и драхъ хво-
бота. а на своей земли вселится
тогда земля пуста будетъ. живетъ
в горахъ каменныхъ, не любитъ трубна-
го гласа. Пришедше же ѿ вавилоняне
ѿ вавилона, и копаютъ ѧмы и сходѧ-
тсѧ в нихъ с трубами, и покрыва-
ютсѧ днищи желѣзными, и изъ ѧмы зы-
вають в сурны и литро. и ставѧтъ у себе
углие горѧщее. да раждигаютъ
клещи. егда ж пострубѧтъ, ѿ нагла-
сища, како горѣ потрѧстисѧ.
и прилетѣвше и вземъ ухо свое
положи на землю, а другое заткне
хвостомъ. и нашедши дромаю
начнетъ битисѧ. члцы же ухвати

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

пше ѥда клещами ѡбращими и дер-
жахуть пупъ ѿ ... ростижеся ѥда со-
крушатся клещи не единыи но
дрѹгии и трои. и тако сокрушена кле-
щами дѹ мираше. оупидо ѿ на-
пестрях вселиницарствѹ. а на земли
не садится токмо на камени.
се наказание оупиша дѹшъ внишася жи-
дове, ѿ ... ти бѣ не терпя-
ще дѹше спсителнаго поучения
слышати. заткнахѹ ѹши свои,
ѥже не слышати гласа ѿ вопию-
щи ѡ вопиюще, и вопиюще ся отпре мира.

Ѡ постницѣ ... ...

Бѣ во армени инок постникъ ... име-
не Серги ѥгоже армени нарицаху
х... спона... зыша арцы др... сѣмъ.
реше учителе. се не спои польше

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

естество мнѡгими ѿ братии послѣдовати
своемꙋ словꙋ и ꙋченїю. имѧше же
ѿ ꙋ себе. нарицаше же ѥго ѿ варцы
врцыи, рекше ꙋчители и ꙋченицы.
Себе бо нарицаше ꙋчителем а ꙋча
ꙋченики. Ѿ армении ардцы
ꙋчитель. а врцы, ꙋчнкв. Егда
похавто и хотѧше ити ити по
градѡм которыи. или в весь. и да
шерниц его ꙋченицы же и прѧхꙋ. и то
прежепосылаше пред шнами.
ꙋпѡвщадыи своими прихѡшними.
людие же ждавше пред и исходѧ
ше по встрѣтение по хвала, по вгра
да. посланꙋ же нѣкогда пред на со
кон в шерн в слꙋ. но пребл҃ги
Хс Бг҃ в нашь, не терпѧ таковаго
прелести расшпространѧтисѧ

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

И по сел пѣ̑са поно си вѣсти. при
шешъ де по ходоу, и ерѣтоша
его оучени цы его. ш же доу вать
Ди ш не при де ни ни грѣ ош пѣс тни
его пѣсь. и посла на пдьни ание
его. ш ни же ше ше, ш обрѣтоша
пѣ а ш по ми ш рас те за но. ш ни же
слыша то пѣ се ми ш мор вися.
по сел пѣсь спо и оучени ш седми
цоу по сти ти не смерти ради пѣс
ш нолго. той же пѣсть тво ра не
смысле но армени, на се дми цоу
мытаря и фарисея. сти ни же
ш цы при ти ом ша ся та ко ош м
и ш вер но моу пре да нию. ш пел
ша пѣсь пра посла вны хрстияно
на се ми цы той, же. в пято ра
рвши ти, и ношо на мясо.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ѿ мирѧнъ, на мѧсо и на масло.
Акельдама, село крове. еже есть дрѧ, в
село скѹдельниче. ѡу стѣны ѿ ни
Ерꙋсалима пришедше едино из врат
ад, на горѣ на в долѣ плачевной.
Арабана есть обрꙋчение. егда кто престаурца
ѡбрꙋчит невѣсту себѣ, дает ей
свой перстень. тако же кꙋпец,
продаемые злата, тако и дает
по еллински нарицаетсѧ. обрабана,
споручение ѡбрꙋчение.
Анафема, (тѣ) проклѧт. и ѿлꙋчен. апл, р̃з
Анафематисаи, и проклинати. мак, гре, ...
и, (тѣ) проклѧти, и ѿлꙋчени.
Пишется же в нилю перв. в пелисиа толо
стиа, всечално учително сице.
Аще кто ни христианин ...цы проклѧша,
пришли на ѥ. анафематисаша,

анаѳематисае. тѣмже е всеа
ного преподобною анаѳемати
и всѧ ѿлꙋчае. ино бо есть анаѳе
ма къ ѡправлѧтїю. анаѳематїѡ
есть ѿ цр҃кви ѿлꙋченіе и ѿ цр҃ствіа
нб҃наго, во днь страшнаго прише
ствїа хрстова. анаѳема ѿлꙋчетъ бо и
есѧ ѿ православныхъ сочетаніа и
сопокꙋпленіа. а прочиа разꙋме
ѡни ваетсѧ злословие. пишетъ бо сѧ ѩкѡ
прочиха еретицы ... анаѳематисае
и ѿлꙋчае и ѿрываае ѿ сочетаніа
православныхъ. О мцсехъ
ахмиѹѳи Адаръ, мартъ. Аревъ, нарешевъ,
апрѣль. Артемій, апрѣль. Аѳиръ,
ѡктоврїе. Апелѣшевъ, ноевріи.
Авдинеи, ѯундари. Адѹнешеи,
десабри. Ахпѹстъ, генварь.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

О Афонстѣи горѣ.

Афониа гора (т) свята гора
по еллински нарицается афониа.
хорвуши бесмертныя. а по гречес
сии афонасию. есть онь свята
гора в мори к полуднищ цряграда
стои. пасуху въ 3 днии идти.
Алимбоны горы ешто суть
горы. пестъ тн. во странѣ вефе
стей. а ефеса и персть.

Адам. (т) земля попрощена, или
родитель. сотворивый землю нарицаю
Адамом. то гора днесъ градених го
нея, нарицаю Адама. Алимъ. (т)
прежде разделения языкъ древнии
чтцы. Адама нарицаху Адамом.
Алиндон, единъ. Амень, камень.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Авимелахгаръ, малелбви. Амефи
нахховъ, мафосаилъ. Апелъ,
пара. Апра, преходнии. Апрыма,
ѿцъ [illegible]
[illegible] весолю, ѿцъ множества дши
ю и всемꙋ мирꙋ. Аправиꙋ, ѿцъ
постаршие и. Оꙋправъ то по евре
иски то ж деть сл҃ ѿцъ. Андимиаш
стапрабии. Алезвеи, пособие
литполишвни. Алезандръ тоже
мꙋже. или вра, и литполишвни
мꙋже. Андрей, мꙋжественъ.
Амии, безъ ꙋбиения. Афонасии, бе
смертие. Анастаси, воскресение.
Агги, праздникъ. и же ислава не
разоримыа. Аредъ, сла же есть
ѡтставание. Аро, дꙋ или гроздия.
Аминодавъ, смиренїе ѡтчее. на

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ѳа, жидъ. Агаѳагге, благовѣстни.
Агапъ, сабте. Агаѳонъ, благъ.
Анилла, ѡрелъ. Анисима, оврица.
Алимпїи, неѡпечале. Антонеи,
вмѣстоѡного сѡтле. Андрони,
мужественнопобѣдитель. Аѳфо
ни, неизхапстли. Апшлони, гу
битель. Арсеии, мужественъ.
Архипъ, началныи коне. Арестипъ
нарѡчитои. Амвросие, безсме
ртне. Автоно, самозакѡненъ.
Артемїе, совершенне. Аникитъ, не
сынвобѣда. Астерїи, звѣзда.
Авксентии, растителе. Анѳи, цвѣ
те, избранныи. Анеподистъ,
непобрасне. Аса, соборище. Авде,
работание. Алимелех, ѿче цръ
ствие. Амосъ, терпѣливъ.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Ананиа, благть. и млсть бжие.
Анегеи, позорате. Анисифо,
полезнадносѧ. Агапи, любовь.
Анна, радость. Агафїа
благаѧ. Аравв, пространьство.
Агарь, ѡбиталища. Анфино
дора, невѣстодары.

ѡпл. ѣчѕ Анни, ѡмврїи. Сїи быша лб
капад пррка во егѵптѣ оу фара
ѡна црѧ, такоже ины противна небы
пали мрецы. и бѣ со тан бу гю
дницы, чарѡдѣе поасхѡди
и дїавола самого подѣста увло
пали. и тѣ противиша самои
сеѡ. желые по дпреѡпорадшего
шего. Ѥвѡды вирошьпреложи
и жамнѡ жестпо по е дѡша,
ганошиеспѡ зниттиземлѧ егѵпе

сиасѧ. и҆ бж҃ї е ю҆сиѳо҆въ ѿ долби
мѡисеи.

Бж҃твенное наречение.
Еврейски, и҆лъ. Гре
чески, о҆ѳеѡ. Римски,
дꙋма. Дрїста. Ѳнь.
пенгри, бг҃ъ. Блгѡрѣше добро
Бгоначалїе, (т) бгѡначалие
быть, пресꙋщꙋ трꙋдꙋ. даже
и҆ глемы бгѡвъ начало, агглъ глав
ныхъ. Безмѡвное, безпопе
ченное. и҆ безмятежное. и҆же
кто ни хочеся печетъ блгсныя добре.
но пꙋстое попечение попере сена
гдо бога. то нарещется безмолвие.
Бж҃ки. (т) бж҃ки грамматꙋ списа
ѿ нитишихъ. понеже тꙋ прежде

нарече́ни бы́ша ѹчени́цы хр(и)стїа́-
не. Х(ристо)съ же е(сть) и́стинный б(ог)ъ. се́го ра́-
ди въ Антїохїи гра́дѣ хр(и)стїа́не нарица́ются.
Стихи... шнѣдъ Бо́ма, пѣ́сна, си́рѣчь, пѣ́снь.
Бдѣ́ние, бодрова́ние. Бо́шив,
пѣ́сни, и, шнѣдъ. Бесло пѣ́сно,
при́шибеслопа́дн(ы)ипоегω, ѹ́бинны.
Ба́рна, кора́бль. Бесло пѣ́сно, мо-
но. Бра, Спа́съ. Бро́ня, па́сы.
Владиды, хло́нобы. Бла́де, же.
Бели, зна́мя. Би́серъ, же́мчюгъ.
или ка́мень ч(ес)тный. Бли́нецъ, со-
дру́ги про́дивыися. Бли́ната,
реше́ дпаплиоб пврожены. Бди-
броди. Бѹ́иство, бро́ство. Бѹ-
ринестръ, правитель земли, и
вышо правдца. Благъ, добръ. Благи,
добры. Благопо́нїа, добры за

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

пахи. еже благоуханїе на бичю.
Бал, мед. Бичь, линѹ. Брежепадта,
водотри ѡбѣздачениша. е есть дре
вата. Былиа, трава. Былїе,
нѹстынное, трава потребная ѧдиню
вентъ. Аѡпражне еже есть ме
ластра. Брение, глина. Бато
батоѡбна рнчется дланю и малѹ
и пѡрѹчи, еже мѣ ѡкро. Б интиа,
поина. Браноедбло. Бодренїе,
сторожливство. или чюбиность.
еже во кто ѡтпасно жнве. и зрено
что сотворде. Бѡдры, сторо
жливы. Безгомѡню, безпечали, или
безмолвы. Безецы, бестѹдныи.
или безсерамилияны. Безѡстово, бе
стѹдство. или ненастѹпвство.
еже кто что бѹдет ѡто неѡстѹпно проси

бестынно . и не ѿстѹпи дондеже
полѹчи . таковы бе ѡучиво на ри
цаетсѧ . И ѹдѹ ѕидѹ . Вѹ
повни , матени . И аста , то
по ѹ . Б раньчесте , и ѿжене ѿбо
рно . во ѿсо подѹплены сѹпрѹгѹ .
живы ничисте , и не иса дисвѣше
рне , еже есть храня ничто ѿ ѹпѧ
ти . Всесмое играли ще на
дѣемо , не брешмое житие .
растлѣнное , неблгоишѹсное ,
дѣтию ѡученние инное . В ри
тах , стриѕшни . Вть гѹ , Хъ дейцѣ
;
итах . (т) Гресцы вть
ро еаѹчное слышавше
на ристаю , пита .
оуеже веле одениюи

Авдицъ нарицаетсѧ авди. толкꙋ
етжесѧ работа жидов. г
Византиа. цр҃ьград. тако ꙗвно
звашесѧ прежде. Василеполь,
цр҃ьград. Вифлеѡм, (т) градъ
ѿ честнаго давида по е. от стоит въ зе
мли иꙋдовъ. от гдѣ Х҃с родисѧ,
то мѣсто ѿ не Ерлима с полудни,
версть, з. а Вифлеѡм стоит ѿ
Ерлима стадии, s. толкꙋетсѧ
Вифлеѡм дом хлѣбъ. и пребывании
гдѣ бѣ дом бротравныи. Вифа ма, пг. лу
ниа, бышань. от ѿ стоит ѿ кз
Ерлима, еі. стадии. еже есть
пол, г. версты. толкꙋетжесѧ ма. мв.
Вифаниа, дом послꙋшаниѧ. лу, чs
Виспатиа, село и стоѧше близ горы
елеѡнскиѧ. толкꙋетжесѧ вспатиа,

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

зн. зз
зѡ. дl. е

дюже человѣстии. Иносхидра храмаль
ѿ негоже родобашепетръ, и андрѣи
апли. у стои градстиѡн по странѣ
палестинстѣи. ѿ иерсалима, г
дни хѡ. то лидѣется ипосхидах
храмаслень. Пенепертиѡсъ,
венецы града. иже древле нарица
шеся устругрипе. а стои по странѣ
иахапрестьи. вшраи мора.

цр гр. іа

Бретания есть ѡстровъ великии.
въ длину, а верстъ. а в широту
т верстъ. у жиподпне дпарода
периха. а ро, паниджни. в ро
меате. Пребывают си на городи
вн градѡв и жилищъ
неимѣю. но преходящим вставлѣ
сто. на зи не ѡбдпени землинепа
шю, но питаются пастаино бпою.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

нищщие, ѿ цр҃я на составление мира.
Лепрона мѹрынна. Левронимъ царьели
шка страны чюдо, еже ѡбразоси́ни.
Лисаадиа, и дѹшина страны зе-
мля, иже перевражается.
ѡжида вне града хѹдымиали,
вихменны пещера. и лажитна хѣбъ
постна, и велико глади. не ѡтври
жени просто ласи. цр҃ли вѣтъ
насѡбовъ работающа цркве ели
киянидьи. Лаврия сирьиная
есть по странѣ свѣ дерне. Едѳе
наричющи кфѣ внѹтреннѧ. и
есть ѡшви и даспании. Лаведах,
ѿ начала и до поль. весь древнѧ
а не село. Лахерны, лахерна е
море, що е пристанище близ цр҃ѧгра
да. ѹ того пристанища нѣкогда бывши

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ѹбиенъ бысть с ними бывыи воевода
именем ахерна. тѣмже и храм
и мадпричтые бывы на томъ мѣсте
со орѹженых храм, а лахенъ бытїи
глется. а что же есть мнтрь
востенгорь. рѹши же то и дѣеся
пято, купина. педи, дьтя.
рекше видѹпинъ дѣтя. с причи
ны мнтрь ши нарицаеся. Ели
ши дрыше. (тм) исодиѹшорѣбь при
раждающися, могии радости дано
нести. кесш, (тм) трава дѣе
рωсте в зениса рецщиω езерв. Ею
ираседиш рсйда ва границю. кипаѹ,
еже есть кто путь мимоходя
ввдω пѣшь вше малω пои. или
нб исполниш премилтѹ пребѹдеть,
ижиш естране. таковое пребыва

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ние, еже паче же душамъ, нарицается
витание. еже есть и страстное.
ищъ поемъ. евреи бо аще что
обещаваху въ даръ бгу принести,
и но корвано в нарицаху, рекше
даръ бгу положеное. Елмаръ,
ⓣ речь есть еврейская. тол-
куется же сотвершенникъ. Елен. ⓣ
дыму мироположения есть дщерь.
Безаху, семи мышлениемъ. тол-
куется же дух плотолюбнаго по-
мрачения. егда бо что плоть
начнет покоити и тучне пасти, то
дх помрачается бесовскими скверными
помыслы. Припадоша вниз, и по- двя, лд
стасшися певница. ⓣ лишаша-
не. иже тщеславна и варна бо и
и быти. того ради припадоша. поды

д

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

воранѣ

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Пѣдє, разумѣю. Паѡбдьний, вра
тъ. Пѣсне, мудраѧемыѧ. Пра
шне, ѿтелфиниидавеплодѡ.
Пайда, ѿтпавлетуда. Поане ма, вl
Греѵв, свѣтромѡ. Пикарие, на
мѣстии. Пѣтина, хитрословие. діале
рекше премѣрыпѣлопѣсть. Парв,
свѣ. Парвѣшина, свѣнишнивъ.
Пывспрь, горѣ. рекше, напывсотѣ. тѣ
Пѣсма. ѡнію. илипѣсню. Печера,
подлышиѡвьрѣ. илиужина. Пса
милѣти, пѣсмипристоѧ. или
пѣсмимощниа. Пстибро, премени.
Ежеесть, Ксень. еюжевремяна
пѣшую. Пѣга, пѣсв. Подноесре
бро, рѣдѣть. Пина, соѣдстклѧ
верѣкоѧти. Пласхинна, хвла.
Прашка, золадка. Пехѵща, моло пороѣ

тащих. Пара, расширися. Петро
гра, огорода. Пестечныи, пе
дерзы, или преседерзостныи.
евре. он — Пресноту, в праздо. Посхласто
паю, удержаваю. Пезстопа
премр. г — ние, насильствование. Пиво
плотах, засоградов. Песплодие,
безожение. Евреи бо оньнаѿ
приносимыи на жертву бгови, пса
о житах. и то безожение бес
плодие наричется. Посорв. пло
ть. Персапеи, попенииб иже
нарицаются хладязи. Пишу,
что раби. и почто. Пдушии,
больши. Пари, домо. Пари,
препостити. Поисхоли, поучи
лище. Пона, запа, или бхание.
ма. нв — Промно, плене. решше, грапане

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

потрєбнаѧ. Пабарив, плодъ. или
водєѧ. Пєдиноторцы да мученица.
вєдинородустроєнна гудєзнаго.
Пєртєпъ, пєщєра. Понсє, пдш
инъ. Позєнаѧ, прободєннаѧ.
Прєєфєгоръ, ндобъподльщихъ.
таонарицаєтсѧ. тоиуєтжєєсѧ прє
цєгоръ, ножа. Порвано падшє,
возапиѧгбашє. Палпари, агра
ранинахада. тоиукюжєєсѧ папа
ри, снопиисны. илисно пєдомо
пни. Позранна ѧ поєпшда
буа родипшиа нєпримосно пєнна
свєта, хрїа снабжиѧ. Ѧко отїа по
браннєи защища єнасъ, ѿ пиди
мы, инєвидимы врагъ. Тоинъ.
Дьшинадааєста. ѿ пвубочвпь
стпє, єжєєсть тєлєсє. пооб ви

тѣлѣ наипоплеменнии на бра,
еже есть наполнѣ. Другии же
мысле, еже есть духопеворе.
в поданѣ садово вш дв тѣлене астра
сти дш енны ѧ и отвлеченныѧ ра
товорець. Паенщ да, тоже
ѧко понинъ. Пш, но ѡадѣ лѣть.
Песелнѣ ѡ бзѣ. еже ѡ ити по
заповѣде гнимъ. и творити хо
тѣния его, и веселити сѧ на пѣ
лв н, ча емыми бурии ями. Времѧ ѡ
протязаемо, ѿ врасо ставлениѧ.
Пѣвницы пишутсѧ ѡколо глав
сты, проѡбразуют сыи весѣ
ѡ пророви и радость. Повѣтщан
садрасти рш хртиани и поприте,
еже есть дидао, или еретикъ.
Пѡпрѡ. То есть сотнестобы.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

(ѡ) · иже есть суботи ѡ нейже ѡсщаѥ-
тсѧ . (п) что есть сто . (ѡ)
ѡсщаѧи, а не сщимо . (п) что е-
существо аггльское, (ѡ) жи-
вотно и словесно, и невещество-
нно, хвалословесно, безсмертно,
ни завидно, не истребовательно ни
чемуже . (п) что есть уста до-
бры . (ѡ) мысль ѡ бзѣ бестра-
стна . (п) что есть уста на-
дежди . (ѡ) и шествие ума на
безмолв . (п) что есть уста
любви . (ѡ) ѡбращение дружбы
противу досаждающим . (п) что
есть уста чистоты . (ѡ) · чу-
вство приклѣплено к бгу . (п)
что есть уста разумения, (ѡ)
Неразумети себе всегда ѡ бѣдени

тися. (в) что есть уста не
гибания. (о) сошествие
Христо стипремного. (в) что
есть уста несребролюбия. (о)
еже ни во что же имети мира се
го всего. (в) что есть уста
смиреномудрия. (о) неправле-
ние гнев непоминание. (в) что
есть уста терпения. (о) не
вимати [illegible] обидны
мало чима. и присно терпети.
(в) что есть уста во премудрости.
(о) поучение смерти. (в) что е-
уста во совершенно [illegible]
(о) еже имети радость и в...
вание смертное. (в) что есть
уста премудрости. (о) страх же
иже у подаше единош плодоносное.

(в) что е҆сть совершенное дости-
жение премудрости. (ѡ) е҆же бж҃е-
ственною помощїю избѣгнути
потаенныѧ брани, и҆ ѹхищре-
ниѧ бѣсовскиѧ, и҆ ѿ огненыѧ вражии.
ѡ҆брестисѧ готову и҆ чисту в ча-
с смерти: и не постыжену в день
суда, аминь.

ѹ Ѳонасиѧ великаго о҆ ѹ҆ществѣ и҆ трⷪ҇цы
и҆ ѡ҆ вопрѣканиихъ ѿвѣщати.

Прежде всѣхъ, и҆ со псалмы, и҆ пради-
пѣвъ, подобаетъ истинному хрⷭ҇ти-
ѧнину вѣдати. что е҆сть бгъ.
и҆ како бгъ. и҆ почему дѣлитсѧ бже-
ство. ѿцъ бгъ. ѿцъ безначаленъ
и҆ неѡписанъ. Неѡбъемлемъ. нерожденъ.
непостижимъ. и҆ всѧ ѡ҆держа. са-
мъ же ничимже ѡ҆держимъ. снъ бгъ.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

сн҃ъ рождьшыйся ѿ оц҃а прежде всѣхъ
вѣкъ. На послѣдокъ же воплѡ
тися по смотренію. ѿ дв҃ы ма
тери непреложно. дх҃ъ ст҃ыи
б҃ъ, дх҃ъ ст҃ыи. единосущ
ѿцу и сн҃у. содѣтель и со
держитель. и у иного ѿ трехъ
нѣсть ничтоже несовершенно
но едино цр҃тво и хотѣние.
Едина власть. Единъ всѣмъ три
личенъ. то же есть естество
бжтвное глаголю и чту. вѣрую въ
б҃а, сирѣчь въ безначалнаго ѿца.
и собезначалнаго сн҃а. и дх҃а ст҃а
го присносущна, вѣрую въ неѡписа
ннаго ѿца. ѡписана же въ на
плоти, а не бжтвом. и дх҃а ст҃а
го непостижна, поѧсть ѿчихъ

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

и сн҃ъ ѡни хотѣнїи . ѿвѣ .
Колико естествъ исповѣдуеши .
ѿ . Едино сирѣчь бж҃ство . в .
что есть естество . ѿ . обща вещь
и содержителнаѧ ѿ ѵпостасей .
в . что есть б҃гъ . ѿ . существо
безначално и всесилно и всемощно .
и всеединодвижны и естествомъ пре
сущно . в . почему разнство
сн҃ъ ѿ ѡц҃а . ѿ . по ѵпостасемъ .
понеже есть ѿц҃ъ нерожденъ .
а сн҃ъ рожденъ . в . почему разнь
ство д҃хъ ѿ ѡц҃а и сн҃а . ѿ . поне
есть исходенъ . в . что есть су
щество . вещь самобытелнаѧ
ни ѿ когоже ни ѿ что требуѧ на свое
состоѧнїе . и колико составъ
исповѣдуеши ѡ бж҃ствѣ . ѿ .

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

три ѿца ни сна ни стаго дха. (в)
что есть состав. (ѡ) лице еди
но сущно ѡбразъ естества ѡ
каго. лица глемъ, ѡбѣ безплѡ
тна и не поѡбражена. (в) что
е свойствено три божественыи
ипостасе и что ѡбще. (ѡ) свои
ство ѡ двое ѿцу нерожене, сну ро
жденние. а дху стому исхожде
ние. ѡбщее же и божество и цртво
(в) што ли стеже смотрении, едина
ество и трца. (в) колико естест
ство исповѣдаеши (ѡ) два бже
ство и члчство. (в) да николи же
естественых хотѣнии, и два нѣкои
исповѣдаеши ѡ хртѣ. (ѡ) два
божество и члчство. божественое е
хотѣние. еже хощу ѡчистити ся

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

иже хощетъ бгъ члкꙋ спстися. и
причаща бжтвеныя силы. хотѣ
ниже члческое, еже просити чл
отъ здравшихъ на цртв. и самара
ныни въ прошение, еже да иже
митисти подѣ. (в) како липо кто по
стасей ѡсмотрении хва исповѣ
дуеши. (ѡ) единого и поста бга
слова. (в) кымъ лицоржество, (ѡ)
дхв, и попрепбочно, и оца дѣ ш
слнце сповти. и поже напо слово
шествы дѣвы мриа бцы. бгъ бѣли,
безначаленъ, непидимъ, непостижимъ,
неописанъ и неизобыми, свѣдыи
сриа члко. (в) почему пришщаеся
ибо ѡудиестому дхꙋ. (в) почему
пришщаетьса члко. (ѡ) понеже
есть совершенъ члкь. (в) что ради

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

сн҃ъ воплотися ѿ нея ѿц҃ъ и дх҃ъ. (ѿ)
Зане да покажетъ свойство ѵпоста-
сїа своего. Зане быти томꙋ на
небесехъ сн҃ꙋ. и на земли снꙋ ѡ мини.
(в) Како рече азъ и ѿц҃ъ едино есвѣ.
(ѿ) Горнии престолы бж҃ствомъ.
(в) Како рече ѿц҃ъ мои боли мене є.
(ѿ) Долнимъ ѡбразомъ чл҃вчствомъ.
(в) Колико естьствъ исповѣдае-
ши ѿ ст҃ыя троицы. (ѿ) едино.
(в) Колико ѡбразъ. (ѿ) единъ ѡбра(зъ)
(в) Колико поль, рекше хотѣнїи
(ѿ) едино полꙋ. (в) колико естьствъ
исповѣдаеши. во чл҃вцѣ бз҃ѣ
вочл҃чившася насъ ради. (ѿ) два ес-
тества исповѣдаѫщи. единосꙋ-
щна ѿц҃ꙋ по бж҃ствꙋ. и единосꙋ-
щна матери по чл҃вчствꙋ. ст҃ая

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

(в) Како суть единство стая
и естество стая троица. (Ѡ)
несозданно естество безначалное и прис-
ноьсущное. Равно естественное,
невидимое, и недоведомое, бе-
смертное, бесплотное, бесстра-
тное. нерожденное, и неописанное,
неизменяемое. (г) Колико дру-
бщество речется. (Ѡ) общество
бжие. общество агглъское.
общество человеческое. речет же
ся общество имения. (д).
Что есть общество, и почему
речется естество. (Ѡ) Естество
убо же по истинне глется есть
ѿ него же естество ... неприемлю
составы сирѣчь составления,
и сотворение всѣ тва(р)и. Есте

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ство и҆ сꙋщество. и҆ ѡбразъ то и҆ есть.
(в). что есть составъ. (ѡ) составъ
есть иже естество и [illegible] вещь.
али ж собственными ѡбразы.
сирѣчь совокꙋпленїа прилꙋчившагося. составы и ѡбразы лица то
иже есть. (в) естество ли человѣче-
ское воплощенно бысть, или составъ.
(ѡ) и҆же естество слова воплотися, тожъ и ѡ[illegible]. и҆ естество
словеси воплощено бы, но составъ.
(в) что есть собственный. (ѡ)
иже в собствѣ [illegible] ѡсꙋщается. (в)
что есть собство. (ѡ) ѡсꙋщаемое не-
сти. (в) что есть ѵпостась,
(ѡ) лице непремѣнимое. и҆ иначе
рещи, и҆ то е҆дино есть. (в)
что есть хс. (ѡ) хс є человѣкъ,

2ч чрь-гре

помазано бжтпо и бывши паче
помазания дерзав братии самш
бжтпо. хс есть в двучлив шобо
б. единьшвод. (п) что есть
бестабестапо. (ш) и все попе
львния и устава. тонже
Нищи же попелевпаче еже есть бгб.
(п) тщ ебета. (ш) слово шаро е
шваденние пещи поля жаще е
есть члив. житотно словесно
мрпиено бмопи и ходожество
приемно. бжтпо и нерождение
и исхожение. три сия недвижима
и непреложена существа сия
ни дьшщ опено в жи подще раль
ччешии и очинах, и праждах
гигаиды. (п) дренii числы пре
депотопа. си беа сна одамопо

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

нарицахуся жидове еврѣи. зане сии имяше
царство от бога. и на реченіи имяна на
давыдовѣ царствѣ. и по дарованіи савтила
и граматы еврейски имяше. се
го ради пишутся сынове божіи, си
речь сочетаніи... хужда...
ищ... ренеся ... речени... по ... ре
кани... от Хва ... Хд
про... Хд ... рѣчь ...

имель (т) гимель на
рицается еврейскою азбучное
слово ... тоиу
же еврейски ги
мель, полно есть.

гдь ... гдь сила. Гедеонъ. — мф. ѯх.
предстатель ... или князь.
Голгоѳа. лобное мѣсто. глава ра — мк. гре
ди адамля лобное нарицается. — ...

понеже тамо погребена глава адамля.

а кр матеу Галилеа, (т) галилеа есть стра
на языческая. оубо двѣ галилеи
леа и вдениша. иже есть о предь
стовны старого града иерусалима.
Iоан д в горѣ вышнѣе. всеи галилеи первое
по воскресении, христос явися оучени
ком своим. то и будетже ся галилеа че
сть. и липольное галатъ. латини
ни, иже писание кританы много
латыни речие; ехимания, до послу
Iоан е т шания. Гаввафа. (т) на камени
пославном вместо бяше. оустроено
камение тесаны намощено;
на нем же суди лесвяющи. Конечны
отпьна шедше ся лдеи износить;
Голаа, преселение. Газофила
кия сокровище. а ... их в

ѿпльмин в, кз главъ. глаголъ нариче
ни ѿ власти, иже ѿ неверныхъ
к вѣре привлежи. Галиа, италиа.
Гоѳы пошли ѿ тата. а инде царь ри
пише гоѳы пошли ѿ нѣмецъ. а жи царь ру
ли по странѣ сѣверной. иже наре
кутся шинѳия, и варвариа он вре
на иуси ния. Генисаретъ есть
в палестине мѣсто. то и будетъ жеся
генисареѳъ, князь праоцы. Гри
гориа пѣшеть и горь есть монастырь
нарицаемый григориа. понеже ты
григорие создан. Геѡметриа, пла мах, он
нитна книга. Гетман, тыся
щник на воины. или воевода. Гуѳы,
воины. Гусары, доспѣшнии ратни
цны. иже им мѣсто свое потопше лю
члнд. нарицаемы ениичаны ;

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Германи, фрѧзи. еже есть лати
ни. Гаиты есть обдины врицае
мыи ѿ водныѧ глубь, велиии аст
полотно ве. ѿ жидов вецыимо
земли по городу зопомаетна.
Гшимаго. (т) днищ обоенцри
и не имут всемы елата лица но един зов
ри. ѿ жидов пдниш естьхов.
Газафилакиѧ. (т) еврей шло
щет в цриати место и дважеско кры
пати еже от ро в дары принош
моеими ние. Нарица хв весто
то газофилакиѧ. рече храмове.
и тисо ршонщно е хранилище.
Гадмахсѧ, подчахсѧ. Гада
ние, сопротень глаголь. Гагрена
гнои. Зри аностой, неедино ве
щи гнетеся ноими ноги. Гнои ш недуг

алчахма

апошали

ма нима нз

Гадкиов

ктимо ст

ма н

ма нз

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

гать влачаща исходяща. и пашиѕной
растется качичь. и малъ птичей.
и пашиѕно и нарицается на дщзв.
Гравиа, писало. рекше, перьнари
строжеть. Граличено, писано. Гра
фе, пиши. Гаща, срачица. Гw
ріи, вышни. Гепсиманіа е
село, при градѣ иерлимѣ шзапа
да. при конецю доли плачевной. шгра
да дnой ѕлака стрѣлити. у то
села црковь, стѣ преставлены бцы
ѕшаиимаиоинны. вней же сто игро
ихъ. в ней и пречтыа бцы гробъ.
той бетже сагепимания дш по
слушания. а шгепсимания дш
перхъ горы єлешнвшиа спо персы
дшш быти ге уимани в по горы єле
шнина. Грозбрахили, наиеже

даніи д

тхо, не

прилагаѧсѧ дшеи Продаѧ ѡбрати. ѡ(т)сто
ѧщи недрѣмлема. къ ѡ(т)влъщеннѣмъ и добрѣ
къ послѣдъствию. Г ѡзе, лишисѧ.
Г глинико. (Тл) Глинникъ паралесице
зълопаю несосоуденна красного. И за
печатлѣвши то пропасти, толи
ко. Хито(с) очіи, три еи части ѡ(т)ста
висѧ въ своеи. И то ѡ(т)стакоше
быва есть то христо(с)члатели. И
то нарицаетсѧ глинникь, иже вастре
Данин, д трамане. Г Молохъ. (Тл) Молохъ;
пишется въ ѡ даниии прр(о)рцѣ посрѣдѣ
ѡ иеврѣ Вълаѡдь глаголѧ ѡ(т)то
ргъ, и стопа и, и сто пои единъ
и сотвори громолъ. Иже вже землю бъ
прр. езі(к) ветъ, и то имъ вишъ заня. Г ры
мат(ѳ). кѕ здие. Рождьствомиша земли по
ѳи. ѳ пановлаша тат(и) исъ. ибъ цыиже слышаше

вписаніи. Гроздіе мнѣ быти ябло
ко, но нынѣ есть тако. Грозд бо одино
и стоячее. от сего растет единои
ное есть грозд иное, ино яблоко.
Гиганты. исполини бывша глупы мак.
мужи пределии. и то есть бывшии.
телесны возрастом иного мнести
вшии. возрастом ростен на гора ирони.
каменны, надеясь въх ябли[?]хъ
вельми часты. и мои ходити
промежь ими немощно. возрасте
от нас и древеса и вельми красно.
и от солнца почерневшее. а иное
гвоздично есть вельми красно.
Гешна. (т) от гнездобище иное, патер.
еже есть все гради палаще и иное ма.
града же возсабущи. Горне, горшо.
Горбушично, (т) горшично. еже ма.

ѥ неначаѧнно глаголетсѧ. Гѡрьба ѧзва
не исцѣльнаѧ. Гѡрбїю, ѧзвою.
Гопорьпоны, понаморшаѧ. и
рѹчны. Голь, пѹтпь. Големо
пелимо. Големы, пелими. Гомо,
мода, и лишд. Гѹвы, полии.
Ѻвдии, ѕ Глапотѧжа. (т) имаше обычай
жидове и подручане, глабые под
ѹпадствие ѹша камни. то есть
Мах. па глапотѧжа. Гѡ не острый грава
по фраши мирьсе нарецена. иже
ничемѹ пригодитсѧ. Ищавей
пчела не ѡбонде. Ѹдавѣсѧ изъ
тѣла. Граматии. (т) грама
ти есть, иже исѧ ѹдобрѹчении
жнѹ разѹмьѧ, дѡбрѣ глати,
и писати. и пѣдыи гѹбиваѧ дѡ
пехн ѧдасилаинии наѧ и тоѹжипи

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

сани́стаа́ти. то е҆ гра́мати.
Га́рвль, пѣне́зь. е҆же на са́рво ма ѕ҃з
в грамма́тицѣ написана. Га́ апл. рпа
дение. нарече́тся злобо ризныя
рѣчи, и҆ досаждение. Гаканіе ѯло. л.
(т) сопротивныѧ гл҃в, расужде́ние ми ѕ҃з
по́псе ра́зумов. и҆ хитрдносты́а
ние хитрости. Гаприй. (т). л. гд
бтв. понеже зѣ́ло посхотѣ чл҃ивы
ти. то́го ра́ди кро́ждьшеи то́го
прослано мо вѣстни́ку то со́поди́ѧ
е҆же е҆сть гаприй. По е҆вре́йски
во, гапри. то́и дется чл҃в. а҆ иль,
бгв. а҆нгелов, празднеста́
пѣсньми, и҆ пѣ́ни дх҃овны́ми. то
во́ра а по гл҃в. е҆же гла́ется ри́тш.
е҆и рѣчь, рѣче то ч҃. Гемения
десница. е҆же е҆сть права рука.

Гѹели, дѹхи. Гранесъ, сти.

Гора елешнеиска, масличнаѧ.

Гедеѡ, пелиии. Геѡргїе, по

дѣлах, или тверды и адамантъ.

Григорїе, бодрыи. или стоѧнїе.

Галактиѡ, молоче, или пешбе.

Генадей. втораѧ, идѡтль.

Геронтей, старицъ. Гераси

чтныи. Гелаѳеи, смѣхатисе,

или смѣваися. Гласито, попие.

Гапра есть птица, такоима ино

ела:

Але. Ѿ еврейски дале

наречеса. азъчное сло

це. тоже есть дале

сиречь хала. Делта.

Ѿ греческъ четвертое азъчное

слово еже нарицаетъ. дета, ежеть

єло пѣнїи добро. Дїонеусъ. (т)
бгъ пѣвческихъ хвъ. Деусъ, богъ.
Деспота, бжство. Дїоптра.
Зерцало книга. сию книгу Дїоптру
написа Филиппъ Филосѡфъ,
ѡ грꙋбомышленїи. в лѣто, ҂з҃
хѕ҃ то. Филиппа ѿ вѣдаленой имя
шемиъ звана. иже содержащи
его. цр҃ь. иже слогъ. фи ли тпо, с.
ѻзера вѣ грецкахъ. по греческомꙋ
топословица, и имя его ѿ вѣдалене
но. и во грецы, и многи пословиц
ца, прибапляютъ. диосе
василиѡ. петросъ. филиппосъ.
и прочая. Дїаконъ, слꙋга.
Г Декаполїа, десято ге
градїе. Декаполи, десятограде.
Диѡсполь. лидагра. Даниил. пав-ав.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ѥсть и лицы еврейныя страны :
страна бо есть именуется ину
треня д сирийска. Деврьелом — *[margin: ест вна ест]*
мля. (от) ерли. тако написани
наричется. Дафина, и пра — *[margin: црьели]*
шия грах, тако наричется. Е
же и древище бывое дафина на
рицаемо, суть же древище то
вельми благодуханно. И мнися — *[margin: слово ест]*
минты есть по стобы и горь, нари — *[margin: буки]*
цае дишнися. понеже есть ди
ониси не юзда. Дохиа по сто
горь есть минтырь. по грече
ски нарицаемо дохиос. а по рус
ски же дохранитель. Дшив, инде
Десница. десно держе. сиречь
десная фимбесшая держати.
Дидаско, учитель. Докторы

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

книжници. И пакы до Кесаря на
рицаются, динари. и нарь, сре
бреница. а имать псе бо тяже
сти противу половины. Преда
бысть Гдь нашь Ісус Хс, на триде
сяти сребреницъ. иже бы по области
і динари. И всего сребра весом
евтаносия, Епиника до рубле.
Дасиа, учениъ. Дидрахма. даны ея ну
и литсребреница. Ина же цредань
давтв. драхма златница. и
мъщина собе цесаремии образ инапи
сание. Двема, злочьиа. Драхм
имаесть члчешое. то бе же ся
драхмо змии. Дидрахма полъ статир. от богате ло, рч
понеже от богатаго дидрахма глагола
да подобъ. заповедане д стиш дре
вас его. Занеже его не глаголасте, И бу

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Командии

дете лишь ѡзнпв дще дорши глш
Дадни, морш. Дниосв, бвб ра.
Дипиесало, друбгитесахш. Дебр
рш гдубоии. Днипо, подобепи
дш полѹ. а Хростьчтобиона.
аще тто да цьпи Хросто за дрепо
нидаиамень, стане неподвижн
не хотяние единого пласа погубзи
ти. тд емы пришеше ѡтбиаю
хростье го мече. ѿ же прежа лю
единаго пласа погубзити. вѿ посе
хрость песьшетапа бб жить.
сей бо разуми ма пласа беречи. На
ипачебезумны члвъ радобриаще
а мене и приичиси. ѿ хроста же
его исходи конечние, его же ишне
краса хросты. Дамасиб граш его
и ѡнеримабдухипд тех од, г.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

о(т) тоу Руцы на рѣчке Вепотамахов.
и до благовѣщениа в тюшамахишдов.
а ѡ дамаскии града три перьвсты,
есть и вдоль. вню же ѡполони
ѡ(т) Аврама лота племянника своег(о)
ѡ Ходоголомиѡра царя. А ѡ(т) дому двдва.
внутрь града иерслима. подле гра
да к западу стѣны. у гращихъ
вратехищи. ѡзирдушмдно парѡ.
чрез ровь мость каменъ. ѡ подра
тие дому лежат пдшищепелиища.
а двора сто, а сторожи. и потом выше
посхота того пдста втонидо, и впо
латие его. Хорш до в дому то есть.
точию единого полата. ѡ величе
ство дому, яко бы двасащи и лавка
стръ лити. а ѡ западне же страну
двидому есть потоку по градну

ствнѹ ѿ подш дш ѡ поше . и мато
тишѹто мѹ бдш лѣ плачевно .
Авенавътра . ѡчестное еленинно .
матѣистго цря кѡстантина . аѡ
стоинѡ ѡ рима костоиѹ . днари
чесани веленополь, решеелени
ма. то нт градѣ . Аниахлистриѡ (т) вгрецѣ
есть мбраѧ чменаѧ, вивестащнѧ
мѹнипротидесѧти виднтю . на
ричежесѧ мбратѧ, повогашы, хн
ни . апоепрешисатѧ . вполинии
вѹнтѣ дималитро . апорвши десѧ лирв
Адѹщепнызлѹ, (т) евесь, нече
стие . Димитра . (т) димиров
наричеземлѣ . Димитрашита
естеѧ . (т) Димитра бѹ, единаѧ
ѡ древнихбогинь . иже родитпара
фѡнивдѣвѹ . еѧже посхитине

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

сытына. мати же ея Дими
тра, по всей странѣ в ситаашеся
ищущи ея. и обрѣте ю в Елевсина
и Триптолема. и увѣдавши о дщери
своей. и преста же о по всей земли
заблуждати. и дасть имя сѣмя
пшеницы, и ячмени. и колесни
цу змиеву о двукрылату. да сплывшо
ты яко же тако сно слыша. сѣяти
по всей земли сѣмена. и по сих же до
ся в следе же себѣ пристрастнѣ Дими
стра. да о подати сими влѣда
ша, о подаже о нисеневѣ. и преда
стои мал всестрах празно пати по еди
ну о нощи. в Елевсиндиа таистви
странѣ. о нем же и таисами вѣта.
си же бѣ во нощи празно пахъ. яко
дашестои нощи темныя страсти.

Григорїо бг҃о. ꙉ
сира. з

Иже ѿрещи погрѣбени срамно есть,
и лишени глати. Лишение бо сиѧ
нестерпно болѧщее. и безвремени
рожденое. глава преде. и богомат
же. или упивавшися. Или поли
ослабле. ꙗко и вѣсѡ здѣ убо мнѧ сего
почитавщая. Или семилие в трепе
мой илаемо и молниѧ пожаема
ему. Толкование зе.
Гназуетсѧ ѡсетѧ. Ибо семе
дащи рамора бѣ иже по афиньску
етарѣвщу. растли же в себе пес и
сотвори зрепату. Сребовщи же
того жена и ра. пришедши к семе
хи, и честив глаша, а ни не мн
щи ѧко быть сперва сне в. но ѧко
и ином внимоему сне вбывша. и на
учив сице глаголюще. проси сперва да

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

сии же Христа бо бугромиш немоникъ. семе
лиа древне разумевше ельстипное
попелвние. простото гонетводище.
помышщинвчто динноппнавти. и
пустини гри сеисв тако жевбычаи,
ивасиезоли. и соборе ю непо́левинне
хотя. и роспоро гренное. и святв
лилицах несовершеще. и разова
способстьено, и положи и ганшии.
исполнипшися мне, и знесемнуь
идишни сшименова. нарб гаже
сяеллино бгосло, звеща. Аш
вбона мипрасднвема, несвть Та
шопа. тако же ниш вссеи. иже
имуй женабо. шпогда вбо говоря
шему жешая. шво гда жестрада
шежеиша. лапа жедиева
рышанвцы со биневемвбытиниш гла

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

когданнишиш хастоѧщемъ вднаѧ,
ѿнеѧже дарадѹѣсѧ ѿпъти комѹ до
потрошавши. сиа боухищрениѧ
вросло и мено паха нем ногии прель
щахѹ. иаста иисии источнико вѧ
ше по антиохи, ѿнегоже под
пивше. ѡпохлопахѹ, ибѣсѹ ѿних
двистадьшѹ. Но потосило вдхо
вно об престаи ѹмолче. таково и
ство бесѡпрьимое пресѣчесѧ.

Доиздесь (т) доиндесѹть завдах ѡсадаа, к
напо дѹсѣ. Зтьсло видна кони пос смоча
сирѣчь дѹгаш ѿне видна. на гѡрь григоого
на апростира лѹча. Даштъ
стѹ (т) древни члцы, адонари
цах дашп вѣстѹхо. (п) что есть
да дание блгѡ и дарь совершенъ.
(ѡ) даание благо, есть дшевны

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университет
http://vital.lib.tsu.r

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

бѹдищю. стрѹчи рωнопоωив. бѧ
шеже тои послече вертагоспожде
ниа госовора. Дельдинъ зверь
морьский. имать же ѡбычаа
дельфины. егда ѡбрѧщѹт члка
ѹтопшаго в мори далече ѡ брега
весмо ниѡ вамо полнение помыслае.
и понесет трѹпъ его млтивно
на правѹю бреже доберега. да бы ѡпак
твр҃ѡ дны полѹчи погребение. и
ѡсего дельфина кораблеинцы по
разѹмъ навтѹ тишинѣ быти ѡ ...бытии.
претишно бѹ дельфинѹ играе
в мори. егоже кораблеиницы видѣв
ши играюща, возвахѹ да корабли
ѿ пристанища на морское плава
ние. Дїадима, пѣне. или црь
скаа багряница. Доматико,

бгословиѧ, главы. Догматы,
сирѣчь бжственныѧ служ(б)ы бывшїѧ
Допекла, досада. Древле, пре
де. Древнѧѧ, прежнѧѧ, или
стараѧ. Древни, прежнии.
или старыи. Доонаи. сотешни.
Дебело, толсто. Диалектич
ными, сказательными. Досто
ѧние (т) наслѣдие ѿ чаителника.
достоѧние сно дне нарицается.
достоѧние бо сꙋдебство ѿ чесмнїи стѧжа
ние правди. Дохматиии. бго
родичны погребныѧ и гласовѣ.
Дивъ. пещьнаѧ сꙋдь дипнѣние
зрима. Дивфоиги (т) двогла
снаѧ, или двослꙋжнаѧ. Во гра
матицѣ женскаѧ азбꙋчнаѧ пи
смена нарицаѧ. дифоига ю и ѡ

мажа оз
гда рлв

црт,
грамма
ѿ второго гра

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

сє. о и у составлъ бю едино
слогъ же. инъ, такоже. иеръ дх. з
составлъ бю еры. сиже и прочая
дх. Драчение есть хоина иже
внинъ вонарета. у драчев бѣ хоудо
реное, и очиститься. Дрѹиопа
ние. книги печатание. Доме
стик, твердъ. Движение, сто
станамъ вето. Доинъ, дїада.
Дїакон, слуга. Деспота, владо.
Дтьльма. двля. Дохопнарель
дрѹгъ предрѹгопари добродетель
ми. И
Даниил, судъ ми. Добы, добръ
рѹмов. и примирите, и липо благвле.
Дионисие, дрпоешострашный.
Димитрїи. дрпоемитрнїи. Дорш
атви, дароправнедоужие. Диомид,

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

диппесоппотни. Домѣстика, до
машний. Дишдаръ. зепесодаръ.
Дишшоръ. зепесошроцъ. Джди,
близне. Досисфей, даяние
бжие.

льма, (т) понеже тре
чешисие. апордшие.
Еммануи, снамибгъ.
Елѡи, бгъ, илибже.

Ень, бгъ. Еуалие, блгопѣстие.
Еуалистъ, блгопѣстникъ. Еха
имеръ, шестоднепе. ѱинтелие
поширное стошопое, преложению
гречемаго языка, наслопении
акниги языкъ. вльто. з цег. ...
шна, ег. Епанге моисъ ѳешто
ку, блгопѣщение бцы. Епипъ
посвѣтитель: Е монахъ, сщено

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ино. Екзархъ, началникъ. или иносей
страны правитель. Еллиноархъ,
церковнаначалникъ. рекше обстоящи.
Ексиандрию(?). Епистимонархъ
будилникъ. Ерархъ, священным нача
рекше архиепископъ. Ерей, священникъ.
Протодиакон, священнодиаконовъ.
или служащих священныхъ. Епархъ, судия.
Епонд. (т) Епондхами нарицае Абдн(?) ин
живущи(?) пустыня(?). Очеши, Епонд
нарицается комонникъ(?). Есть же
обычаи писании, на глубь же на
нарицае епондхами. и ... патерик
ми. многие бо ѡбразъ дѣлаша
самоносцы ... престоящи.
Епиндри, Епиндриин в Тофило
... еллинъвшии. и зелочтиво бувши.
того ради исходящи от училища его,

нарицахуся епикурїи философы.
Египетскою рѣчию. а место и еги-
пет и непрїимает день исходу.
обшение наивышшия горы шестыи
египет дней исхо(д). сухи пути(е).
Ефиопия. смирение. и сми-
рении. есть же обычай писании
и бѣсов ефиопами и муринами
нарицают, и арапами. черно
сти ради их. чернь бо и тьма бѣси.
а иже славна пятьдесятая и отгна. ш
черневшая и бесчестие творшая божии.
и того ради пышныя притчи на
рече их бывше ефиопами. и мурина
ми, и арапаны. понеже бо твхри
стиане свои. в... мить ло чесы
ницами
Ерихо есть град финичешипи
мои. лѳ
шется. а место и общи в страну.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ѿ Ѻрдана оно Ерслиму . тоиде же
сверных ѿсхожение . Еже есть ни
тию ѿ высоты горни . и лишитех
дѣ ѿбрвших обителей и пророк грѣховны.
стиши ѿ Ерслима, ѕ з поприщь.
Елеѡнская гора (т) масли
чная гора, Елеѡнская нарицае
ся . поне множайши древесе
масличны на ней растущи .
Ѕда слово по гречески Елей нари
цается . ѿстоит ѿ Ерслима го
ра Елеѡнская .з. стадий, еже
есть единая верста и четверть .
Ефраѳа нарицается Вифлеѡм,
ѿстоит ѿ Ерслима и вверх по
прищи, .з. ѿ онуду страну Іѡ
рдана . тоиде тъже ся Ефраѳа
утѣшение . Ефра есть рбна

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

честаеста дчать рвии ишешии
ра҃д. и проходи землю палестин
ииъ. толкуетжеся евра, пло.
и просвещение, и нутроба .
Є рапше есть гра, ѿ стѡна ѡвери
ги. толкуетжеся ерапш, еще
нныигра. Єли. (т) Раифа .
ѡ востоцѣ ѿ горы синайскиа, з҃ .
поприщъ. толкуетжеся делепо
схождение. Ѡ инде Ієрхимъ
нарица еелимо. Ѡ ндръ лтѡ
мдчите разорение рхима, Ієли
мо нарече ерѡ. Є хаантова (т)
Є пархимаго. Єхаанво е гра. а
ѿ стоны ѿ стыя горы г҃ дни хо
домнитр аи ѡанна рылъскаго,
д҃ дни. Є по мн, стихарь .
ѡ инде стихъ, Ієпомин нарече

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ся на сопѣ. ѡни же єсть храм
срачище въ имени дѣтѣ. Єсть на єгора
всецѣлительноу зели. а живыи по нев
лѣдри ѕмѣ видѣмы горы вели
ши ѕщѣды. Єродие (т) инъ
заповѣди. Есть же птица вь
ша, нарицаемая єродие. бъ
хосущи ѕадолъ вида. и малѣ
ша. селитвѣ твора. ѡпрѣтвѣ гнѣ
зда єя. и сия птица про ѡбра
зуе ха бга нашего. то и бо есть
поистиннѣ чл҃колюбче. Его есть
жилище, и дшѣ цріиш. цркы бо
хва ѡблгодае вѣрныш ми. в той
бохраняться всѣ заповѣди
и мысленая горо єродиа ха бга на
шего. иже существенъ и то
идеться кнзь заповѣди.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

на пе.
сино...
Евсѵ, по
Долонарос
Ешапртч

Евдоражение. Ексинопонтъ.
великое море, еже есть понти
ское. Ено, едино. Ехатеамы
шестоками. Ефимирида, чре
да. сиречь седмицы. Емения
десница. Евлогисон патеро
благослови отче. Епистимона, худо
жни, вещи хитры. Смирни
смено вино есть миро иже
бысть смешено. и сие бе стира
динарь цело смирно смешено
вино. иниже глаголют, вино бывшее
и многого времени и от сего времени.
стого радинарию его, смирно
смено вино сиречь горкое.
Епеди, полотнище. и иже сиречь
шии препадаются выволочцы.
Еперь, прехонись. Епреде, пре

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

шелцы. преидоша бо посуху море.
Иердань. и пакиже прежде нарицахуся,
понеже пойдоша пойдоша от кор-
хтвнае веропасна далекода.
сей бо алее един не приложися к бе-
думину умыслившии стопу бра-
ти. и тогорачи [illegible] Адамо-
нем отсекше от него. Ехинос есть,
животно вное, гнездящееся
в море. тако и демону дароват
мрщеть, ако пре урадумьпа
ти ему хотяшеб быти потопление
в мори. у разуме бо полагина
пелкими камень, и держися
крепце, да не погибнет от волну.
Сего ехина видевшии на камени
седяща плоящи по явлении, ино
сего понаряю, ако хощет пелке

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

вѡлнении самоѳриви быти. и того
ради и ти тщахуся хота того по
стигнути, в завтреннеє ѥв
станище. да не пострадуть
ѿ гонения. Ефремъ ни есть въ
иудеи странна земли палестин
стей. то идетъ же ся емонимъ
бания. Ефудъ. (т). ефудъ бо бе по
еврейски, испещренъ златыми
нитьми. и хитростно устроенъ.
ѡбразъ его четвероуголен. ѡбразъ
единого пяди и пядь горѣ. пакиже
в широту. и посреди имаше скви
завязъ двою злату. и ѡбоюду пра
и маргарита имуще. по шести
ѡ бапольши написание имуще
двунадесяти племенъ изльвъ. ище
друже двоемаимарагдома имуще

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

щи камень адамантъ. да егда
убо хотяше стль попрошати
бга, о комже ей у ворвчи, прихода-
шае его на граници, посреднае
рсеи. и положаше руцѣ под него.
и распростирашеся на дланию.
а и дщаи грана е ѳу. и вопроша-
ше его о вопросе. и аще угодѣ
бу попрошⷽ, то абие воспяше
адамантъ свѣтом блещашеся.
аще ли не бяше годно, пребыва-
ше по своему чину камы. аще бо
хотяше на мечь предати люди
бывае крова. аще смерть на-
ти хотяше, черно бывает.
то и бѣжеся ефуд по сприщев.
Есть бо ля есть птица нарицаема.
злонрав на сущия. Народивши бо

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

яица, ѿ иныхъ птицъ гнѣзда влагаю. сама же своему гнѣзду не хранитъ тое есть. Но ѿ иныя птица ѿроды своя ѿподаетъ, занеж то есть чрева своего. Не хощетъ потрудитися у гнѣзда своего. но злонозненыи гласъ прибываетъ подружие свое на смѣшение. Тои птицы. уподобишася жидове. Тешися ѿ ѡроны, с тыхъ и ни учения ѿвергошася. и предаша языко своего у дворъ дав евуалисты. еже душ наш пение святого духа, убоеся въ жидъ списаша. и апостольша ждавни тѣша заша. Но и апостолскаа послания и ѡ сѣре не приаша. за преслово вание, и за то родъ вѣнъ ихъ. Непо

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

трꙋдитесѧ въ писаниатъ. Єдин
ꙋбо ап҃ли, по пѧти десѧтих днех
по въскресении, а новѣйщаѧ въ книгъ
слово поспѣшеное положишѧ.
Мы убо же ѿ ѡцъ своихъ и праѡтецъ доб
слово поспѣшенное приѧхом, и ѿ свѧтых
ап҃лъ. Ѿ пращеѧ братиѧ; поучи
аггльскии соудящии глаголемъ. свѧтъ свѧ свѧ
г҃дь въ троицы нераздѣлно. Єхидна
есть змии. по подсеби мачалѣ
ѿ брюхѡ, а инда вща. а ѿ подса
Коркодилъ подсеби имать.
Єдинорогъ есть звѣрь подобе
коню. промежю уши имать рогъ
велии и страшенъ непобѣдим.
тѣло же его видѣтимъ дивно. все
единъ ѿ ноги четыре лактей. врогъ же
имать свирѣпость. и не годаю

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

мнѡгїи ѻни бꙋде. Ѵво обытне напрⷣ
бога, и перво себе долбые паки ѿ
стии превышнѧе. сего ради глетъ
писании ѡ нем. спи мащѹеть
льпо, и ѡршї единорожьсми
рение мое. И паки полѹблены
ѧ иосиф единорожь. І паки
по бл҃гословении ѿ прамопы,
валаѳ. и майже бл҃госопаще
їила рече втрое сице. бгь на
стави его ѿ егѵпта, ѧ иосла
пд единоршдна. ѿ сего и прѣпо
сть и надежѹ. послѹше слѹ
животномѹ. и сладим втиш
рога. породжи надесенейма.
живе, фѵл, льта. И иш не
розбойн вы мраи мора на песцѣ
и на него мачися накорень на

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

кропадо и конецъ. и от того зароди
ся в нечервь, и похоти и от кро
пи извьрины. и тако червь пора
стае, и бывае звѣрь единород.
от старой звѣрь бывает вьзерога
и не силенъ. Но в сиротьве, и у
мретъ. сочервь от ... вомужае
и бывает паки единорожецъ, иж
е также ф҃л҃в лѣта.
Еродъ бѣ нѣвито древни родом от вра
гописецъ. Ерусалимъ. (т) егда
создаша градъ стыи Ерусалимъ, по
велѣние Иудеиска цря салима.
и сопокупиша црко [illegible] сътвориш
имене, и преложиша градъ има
Иерусалимъ. Ермолинь есть то
рана Иердано. выше против
мѣста. и де Хс крстися. Стор

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

горы ѥрмонима, и дпзѣсанано
десницеѿтнень дмонанбо. а ѿ сто
и тѡ ратами неудимак постишихъ
пѣстъ дмовы, л. ѡ бьѡда пнен
быстра и глꙋбока ѡ пидоббла,
и мꙋтна. ѡ широтѣ ед, вано
бы дпажешчли камене пергнꙋ
мат…гр. ли ти. Соанидъ. (т). Е ѡ анн
глѣтеѧ сенъ бышти днѡ во. в пра
дꙋ слабѣ. нѣ ио ѧ ведожани бпо
е ласлꙋчисѧ быти. придоша дне
мꙋ старѣишина града, мола
щи молитисѧ о стѣ боемꙋ ѡща, да
бы дождь бы. ѡн же помолисѧ,
и быстъ дождь. и ѡсе того сотвориса
григ. ге Е ѡ ѡщи е. Смелия бы и мама
терипелима тогопасилїѧ. тои бе
же сѧ смелия прилежание.

Спати. тенья и страшныя григ. ѕ
мечты. бываху и трофониева
по земли и храмина его волшения.
(тл). Спатии же иньшии прежде бывали
людие, другыи же спавшии мечта
ния сатанинская. Вносящи ходя
щу. или на колесници летающу вводя
щу, змиами облежащу. стра
шныя мечты показавше. и змиа
страшны, и еще и чюдны вишша
телища главы змиевы ядуща.
и видевшии мнози, устрашишася
ся неистовы быти. же естество
обоняти. Трофоние паки о сей
земли и храмина его хваления. (тл)
Есть писано. Трофоний же похвалы в гриз. з
веселаполевой. и восхотев богу мнети
ся чюдну. в пещере вноси заспати

рисѧ. и тамо ѡ пѣсьвѣнѣ где бысть
да кто ли ѹ не ѡбрѣтаемѹ. и ниса
ѡнан всѧ посѹхище бысть. въ
самое же ѡнищ ѡт толь бысть
пещера та. и бѣ тамо же члии
дюбрѡдѡни въ тѹ прихѡдити
и поѡбѣдати что по прелщены.
Ересиаха, не твори начальника.
Ересь, не твори естество бга. Епистолїа
рекше писание посланное. Етер
нбии. Етера, нбиа. или инобиое
го. Ересипа граданепотребна
адоеш обретшиеся пшеницы
черньт пори хлѣб пшеничны. Е
встрѡоравнии мадени евалиства
ричеров. Еваафа, разверзися.
Ельма. понеже, и ипоелнию, и
ѡзщевы. Еле, едва. Емнепол

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

живет. Еуграфос, доброписец.
Еухия, молитва. Еров, исщезны. Гри дкра
Ерми, речисть. нарицаетжеся
Ерми из Ебсданговлая, единаго,
з племени. сиво тылбо. Кте
ния, моление. Ересеи начални Комчия ме[сто]
возобратившеся. Оф. Алмш вводи
стыя Епи... Хронограф.
...Ера
мита от вели мудни. иже кто
бра ради живе, ниже чепе ки нса
телесныя потребе. Еллини поганы
мы, от Еллина внуку Иафетову же
по еже да бо живущи. Етимология Граммати[ка].
от истиннословие. Зри граммат[и]ки
етимология нарицается сие, еже
разумети часть слова, где достоит
ни стяжати, или подгласити, или
кая речь в тан в поро ходити, и ра

дѣлити и соединити. о писцѣхъ,
етимологїя разумѣтися, еже
знати емꙋ, гдѣ коеждо точка
достойно писцемъ вставити. ети-
мологїя дѣлится втрое. поеже
разделяти, второе же соединяти,
и третїе же совершати. сїя ети-
мологїя дѣлится на десять точками.
а е, запятая. в е строка.
г е двоестрочие: д е подиасто-
лия; е е соединителная.
ѕ е точка. етимологїя есть
дѣлити части слова. учи раздѣляти
и во споечинѣ, благолѣпно полагати.
(т) Писании божественны книги посвящи
грамматики и силы риторики и пра-
вило иоанна дамаскина в томрїе
чр рр гилиния, соборни. четь, слѡ.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Ефре, плодо
носе. Езекия, держава Гн҃я.
Елеазар, Бж҃ия помощь. Елиаким,
Бг҃ъ прилежаи. Елисей, Бж҃ие спс҃ъ.
Евфимие, бл҃годушие. и҆ли бл҃госмы
слени. Енос, скорбь, и҆ болезнь.
Ено, ѿвноздение. Ева, жизнь
и҆ печаль. Евдоксия, бл҃гоизволе
ние. Ефроси, веселие. Евсевие,
правоославие, и҆ли бл҃гочестие.
Епимах, ратникъ силе. Епистє
мие, Хс҃у поспешствование. Елпи
дие, насаждение. Елпидифор,
надеждоносе. Ермисть, речистъ
Ермия, словесе. Ермилай, слове
сех людий. Ермипп, речистъ кони.
Ермоген, речитъ рождение. Евла
мпий, добросвѣтле. Евмений, тих.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

и крѣпко, и доброхо. Евтропие,
благонравие. Евтихие, благоглив.
Евгение, благородие. Евстратие
добровоинстадь. или доброевоин.
Евлогие, благословенны. Еви,
добрысовѣтник. Евдокии, благо
изволсе. Евдоксеи, доброславие.
Евфросиния, доброевеселие.
Евѳухие, благодушие. или смысто.
Евгра, добрыи писе. Евстафие
добро. или добровоинство. Ера
стъ, желатель. или желание.
Елеѳерие. неподо. или истщи.
Елена, истинна. или масличная.
Евмениде. благоуханиецерковное
нести приемлю пришль.
Евсевние, добрознаменить.
Епафрие, добрыи ловець.

Магари, ...

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

навтие, Жезль, посо
Жупе, сѣра горючая. жало, ж
Жеретиа, жбрань.
Жерно, ѿ шелиже
рно нарицается, иже
ѡ нимъ мелю. шелово нарицается
ѡнѣ, и ими лѡща. Жатва, мо
щбистро. Жа, щрию. Жоронъ,
воинъ. Жидови, нарицается глется
хананеи, и изводи. или злю
тан речь. егда божена ѡклеве а мой. вы, ле
таше целомудрена иосифа
во египтъ. рече мужу своему.
има жидовина въвеси въ домъ.
нерече има сарина, или зилья
нина, но има жидовина. быть
слово злоба, и изломтавица.
Женища аплънаобща. ѿ жени апль, че.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

щущаѧ есть ѕамѹжныѧ жены, бра
бныѧ насмѣшение съ жими мѹ
ми. оскверняющи, се же есть
на блѹдное смѣшение честными
слѹжите(ль)ными бѣ прилагающе. та
ко и блѹдены нарече, женищи
собранна громи. и(н) рече, напо
лнены страстны пожделѣнии.
Желвы есть. животно нѣчто,
живѹщи в водах. и рыба, иже
несѹщая е на себѣ багрѧныи пѹщть.
его же есть нашаланиѹ прасиѹ,
и что дѣсиѹ ѕ шрешарла. Житописа
нїи они. Жена Моѵсеова прр(о)ча,
мѹѕина. сирѣчь ѿ арапъ, черна
и мене. тогда ради сестра Моѵсеѡ
ва Мариа, роптана Моѵсеа,
и бысть ѿ прокаѕъ. и ѹмоли бга

ѿ неѧ моисѣи, и ѡчистисѧ .

Жены мироносицы. По пренесе и ино зач.
ни тѣла Га Бга и Спса нашего Іисѹса Хса
еже на нем. Вторыи пришед к тиве
рию цесарю, по повѣсти на пилата,
и на всѣх сих нерешивше дѣѧнии. и по
велѣ их цесарь, смрти предати.
а҃ѧ марїа магдалыни, из неѧже
изгна Іс҃ семь бѣсѡ. в҃ѧ саломиѧ
жена зеведѣова. мати Іѡанна
бгослова, г҃ѧ Іѡанна хѹ
зана. иже бѧше назиратель,
и иному дому ирода. д҃ѧ же,
марїа. е҃ѧ марѳа, сестра ла
заревѣ. ѕ҃ѧ марїа клеопова.
з҃ѧ сѹсанна. и дрѹгїи многи жены хожаше
даше. Сиже егда слышаша по вѹзо
пѹстине. марїю и ины помалагу,

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

и ѿ сего матерь. Буди не пищу
быти. а ио прищу чисо быти
ѿ ст҃го дш҃е стричищу хр҃то еѵ҃глиста
Іѡанну богослову. а ио братьбену.
ѕ зело, ѿ вельми зелено.
Ѕила. ѿ зитовна
рече по греческии семое
писма ѿ азбуцы.
еже есть земля.
ѯа. рѕ мк. ри Змирно ѿ змирно
сино ѯарсо есть масть вельми благоухания
дельни бу еже нарицается масло и миро
сходъ мое. составляеже са змирная
ѿ ичетыре. ѿ змирны цвета.
порицы и инаньми а буропонна. масла др
ванаго. и мазаны. обе брама
тично аль благо питательше. такоже
братие есть, не мое древо нарица

ебо змирно. иже него же течет сонъ
благовуханны, нарицаемы нестакти. тъ иже и масло хотосо составляше
юсе глемой змирна нарицается змирно. то и будет же се самое змирно, не и
стлъвние плоти. в том бо потреба
емаме ... тела сех нетлению.
и мать бо змирно сила, и душа
тимо кротобу тела сена. Земля.
По еллински глеса хана. а по греч
ески гина. а евреиски адамос.
того ради и рожденна от нея на
рицают адамом. Адам.
Зограф, иконописец. Зефир.
(тв) зефирь есть ветръ летний, тихъ
и прохладенъ. и вътропостыше ко рабле
ние. шо рыбни шишъ вопошали, напре
пыхаше, веселяще подание.

махи греческ
елонарж
ины.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

въбѣже ѿ вѣтнагѡ запада ходиш
по ѡбразу питере пенецов. Зодчии,
здатель. и ѧдѣлатель храми
на. Здание, сдѣлание. Зем
ханаана. то земля иерлимская
ѡ ногда бо живяше садѡ брата тако е
ла. потом сѣдарьни. и вдоль пла
чевна. и палестина. и земля
ѡбѣтованная. та иерлимъ
сте ыяв з — хананиа наричется. єпаради ха
наана. той бо первие по потопѣ
наслѣдова. ханни же тогда
живяху на земли. той речеспи
сатель ѡбѣтование же глеся.
поне авраму ѡбѣщася бгъ. да
ти ея. по начелѣ дне и своемнѣ его.
поне ерлимъ наричется, понеж
во и сѣществане египта. єврей

лѣ м҃, в пꙋстыни пребывавше,
не полꙋчиша мира и покоя. но все
гда ѡбладаеми бываху. ѿ по
гда ѿ иноплеменникъ. ѿ пограждаже
ѿ пꙋстынныхъ ѿ ѕлоблени. егда
же достигоша, вселишася в па
лестинꙋ. тогда тꙋ полꙋчиша
велию тишинꙋ и покой. и ѿ того
ради нарекоша землю тꙋ иерли.
ѡже преименова иерꙋсалимъ. сопорꙋ
шима мирно пристанище. и лими
рꙋпадение. тꙋ зовꙋ видевша еврей,
мирь и покой, ѿ пꙋстынныхъ ѡзло
блени. Зракъ, ѡбразъ. Злакъ,
трава пажитопитателна.
Зелие сꙋрогое. ретка, хрѣнъ, уставъ
морковь, рѣпа. и прочая.
Заулокъ. (т) заулонъ называетъ, ма евлие.

шестыисн в нямоплъ. правдвару
омръ. тогоради земля ѿставлена
ему в наследие. Земля Завулона
нарицается. Земля же та ѿ вов
странъ ни ѿ дана. толи бежеся
Завулонъ, разуме, и ли полунощие
З ѿдуи. ѿ Зодиями нарицаются
Звездословцы, в звезды. иже
зрятся сущая на седмомъ подсвое
рни. иже и мундыбисице. О вен.
юнецъ. Б лизне. Р акъ. Л евъ.
Д ѣва. М ерилъ. С корпия. С тре
лец. К озирогъ. В одолей. Р ыбы.
Сими звездами умопредниась
люди, мнятся дарати счастие
и доброденьствие. и злодеиство
по ежитие человеком. Несмысла же
безумии. ю кѿ не звезды днидиное

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ние, и ѡ промыслѣ ѿ бга. и ѡ господо
на житие строится. Той бо еди
не изреченными своими дѣйствами, оба,
кому бо дарова показуетъ сотрѡда. ѡ повоп
богатити. ѡ по годъ возжи и немирие,
ющим. и имня ѡ хранит состро
гию, непостижимымъ божие про
мысл сопрерицати. Его же, по
мраченимъ, и прежде нистъ
ненныя сила, безъ тѣлесна гош хро
нения, предебытия всѣ домъ.
таже единичерпь по земли посаде
тленныя члвкъ любо пресвящен
и пресвятати. не воспомяна пре
сѣченнаго, кто повѣсть бжна
тош ... духа бжия, и прочее. и па
ки, и тщ урасуму его тайнъ. или таинъ позна
кто со совѣтникъ ему бысть. тѣмже

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Страстотерпици по нем напредние.
Еже от астрологопрорицания. Все-
зловерна звездословия вражии
нарицается. Иже в зловолхвовании
въ тщетныя предание после дорожки
потщимся. Звездословцы же
действуют. И анафема да
будут. Зенера. О настояте-
ли иноческаго чина. Иже есть пору-
чик, соборный присматель, или
посетитель на многих монастыри
и игумены называет. Зодии зверовы
подъистроя. И по зверы же подщиче-
ствие подобие. Осел же подщи
и змеще. Не пишется подлагает.
Зубра есть митра, иже на шести
горь. Зубра же нарицается. Понеже
и кона, от того великомученика Георгия

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ѿ индры ꙗко тако ѿ себе пришедши, на
мѣсто то ѡбрѣтеся. иже ранѣ
стои по ѡлтарь. и пришедшии ѿ ин
дры иноземникъ, по нашю братом,
нарицается зборъ грч. и иными глаголется.

Зоровавель,
сѣмя, или рожение вавилонское.
зоровотоидется сѣмя. ѻвадѣль
вавилон. Захария, радость,
или подолбоправди. Зинодие,
животе, или животинено. и
иное, жизнь. Зотико, живо
тище. Зоило, животище же.

по гречески нарицаемо
ита. А по словенски,
иже ѿ грецыи ѿтов
нарицаю ... десятое
число держащее есть.

т҃ ма

Еѵⷢлїе

Ї с ѕ спеⷡ. Икѡна, ѡбраꙁ. Икѡно
стаⷭ, икѡнницеⷡ ѡбраꙁы. Идⷧ҇ѡли
ѕдеⷡ. Илъ, бгъ. Или, или. (т).
бжеⷡ҇ же. Ипакоⷥи. всечтнаѧ.
Ибаптисмосеⷡ, Крщение. Имета
морфосисеⷡ, преображение.
Ивайофоро. цвѣтоносие. Иⷭ вⷯ҇
ходъ во Иерлимъ. Иставросисъ,
Распятие. Иапокаѳилосисъ,
снятие. Ианалипсисъ, вознесенїе
Иавтократоръ. самодержецъ.
Икѵриѡ, господа. Историа, лѣ
тописе. Иерей, свщенникъ. Игу
мене, престатель, или настоѧтели,
или подобникъ, ежⷷ҇ о Хтѣ братствѹ.
Иерлимъ, видѣние мирѹ. или ми
рнопристанище. Иераполь, свще
нныи градъ, а с тоⷣ по фриги.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Иерихо, исходение. Иордан. (т)
и бо да вь четвертое ртыи иснь на исполь
ни се го нь ды по плотиху. ни се го
нь ды е ... и бо де минарию
тса. Аще е ш Иерлима ш стои
по в(р)ху ш бо по Иордана. то и де
же са и в де и спо вь дь. и липоса
лине. Иадом вя (т) образна. апль ?
всей аравии, Горасинаниша л. ...
гонение тури за подана бысть. а ш
стои ш Иерлима, III дне и пять
пеше ходу мужа. Иопиа град.
стои при мори. стои ш Иерлима
в дни хода. Илиополь. (т) слнчны
град. а стои в пределех Египетских.
сеи град создаша зильтяне, егда
работаша во Египте царю фараону.
се же и Илиополь нарицается град.

И пѣсь во естьство и творь инѣмъ и инаки
ца есть единъ пѣсь. понеже сѣдо Гадриана
нишо на прѣты двѣцы, сѫжа прила
помощь, и шипещина земли. тогда
ради инѣмъ тои Ѵерва насищаеся
И исполните, Ѿ лица Господня
И исполните деспота, Ѿ лица
Господа и душѣ. И летѣ камень
волочите. ѿ пещинища мене неи тако
имаду. Златопищадѣво, дидѣ
и серебро шипаде. Златопроападе
не милостиву, а сотвори злата не
и знадемъ, и не умаляемъ ихъ
юдо есть сто въ сребротолость. Дсвтолость
а сотвори серебро, не ... ино не
бе ... И сто е, праведное
и жедущее. Израиль. Ѿ Іако
сынъ и Исааковъ. Сынъ Авраамль.

возвращься ѿ Лавана на мѣста своего
в землю бытия своего. и минꙋ по
дотечь, и преведе все своѥ. ѿста
ся иаковъ единъ. и боряшеся с ним
до утрия. рече же емꙋ пꙋсти
мя, взыде бо зоря. рече емꙋ иаков
не пꙋщꙋ тя, аще не благослови
ши мя. и рече емꙋ, како ти есть имя.
он же рече, иаков. рече же емꙋ,
ктомꙋ не прозовется имя твое
иаковъ, но израиль бꙋдет имя твое.
понеже укрепился еси с богом, и с человеки
силен бꙋдеши. и вопроси же иаков,
и рече. поведай ми имя твое,
и рече. вскꙋю вопрошаеши име
ни моего, и то дивно есть. и благо
слови его тꙋ. и нарече иаков имя
мѣстꙋ томꙋ ѿбразъ божии. видѣх бо

ꙁи

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Рече творящие книгу. и спасемися
душа. Явы десници страшни держ
ава Божи. и сего ради ижо нарече
ся ангелъ. Понеже умо дверь вера.
и жива вотолидется умы брани
бга. и приидовние Божие и живи
ди в гаумы. ессе е. прапони.
Наданитб, и впоелбто. Сердно
прабно, и пиране. и лидостоине
Западанныи. Нашврговгвзаныи
и печенаненны. Сетбианомб. (ст)
ятпромб. иже воназдещешвла
диовзлоносотворено спадание.
онеподручно. то есть глеса и бе
ианно. спуе воеланни творахб.
и того ради и долинестбианныии
реибтся. и ново есть естбианно
инонападанное, ино ашли мотное.

ст. ае
ср
лвтто

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

165

иноистесанное. инобытойча
тое. [illegible] поро. (т) ибоже быти [illegible]
[illegible]нное усристание. [illegible] хардарь.
и кра. [illegible] хнилае есть нарицаема
иннижица. иже [illegible]ых нарица
еса, ихнила, горносталь. он
ни, ихнила мня быти [illegible] .
[illegible] мбстна. [illegible] по качеству пре
бывательно. а еще что митр[illegible]
[illegible]ремя [illegible] мать. то инрае
и место наречется. и прод[illegible]
но. сопротивно. [illegible] сомрабь на
рицае ибудто филосо по еллински бо
вльтна е тзе. [illegible] рашлинто.
еллинским филосо. по еллински бо [illegible]
та. е тз е. [illegible] рашлидо. (т) и ра
или бо [illegible] . [illegible]рахилимноти
по бо [illegible]твори. [illegible]богородицы

[illegible] пате [illegible] дамаскина
[illegible] слово [illegible]
[illegible] гре
[illegible] гр.
[illegible]

апл(с) рче

и ѿ сѣв. ѿ негоже и плати демонисти
хъ рѣчи. и же сего направляя, и правл
ден(ь) нарицаетс(я). И иже на дѹ. и иже на
десно страну. (т) и иже на одесную глет(ь).
и же есть и мѹтни и ческое, в наше
трезопасние и истощ(и). а и иже на пре
бѹдѹ. се есть мѣсто к моимъ мнѣние
но и плоть свою. по Хаѧ рѹбѹщи
ради пребыти и ѿбеще поставле(н).
И та не есть. есть нарицаеми
лѹди. а иже на полѹнощных м
ре бѹшиц ѹни пехиси. Кто пресь
бѹши(н) мана крыется. И по десн
есть лѹди нарицаемыи. а иже
пѹть в пото та ш оп земле па море
и ѿ та ш(и) до. гла ѹничтожении
дно ригизани и пере(д) нииѿшия
И па. поседода. И стори. по пр

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

стнй. реч вдревле бывшии повѣ
стеи составитель. И ионо, строи
итель. И прежнему, древнему.
перпаѧ, трудившаѧсѧ. И по
ли. силе. И постах, составих. апо. з
И покрытие, лицемерие.
Испраша, и мыша. И ркеве,
друга. иже бысть бѣ спасе вербо по
премудрости. И иони, вначала быѧ, а
ль. и ни начала начало. И го, дре зна, а
вли времѧ. И потроние, людскаѧ
пакасибли. брашна, друга. Юзю, мат гл.
гроздие, еже есть винные ягоды.
Истирия, от истири несть црк гл.
древности повесть икидикийи. иже
событие описание. И зантие,
слово всех и прослоние. И потари,
подиакони. И пишет грамоты

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ѹ патрiарха. Iосифъ, или ѡбѣщение
персски. Т
Iсвъ. ѿ невъ, и мудрейшiи,
толкуетжеся. Iс, спасъ. Iсусъ на
при. ѿ спасъ мирны. Iсидоръ,
даръ, или дѣло вселено. Ипатiи, пое
пода. Иринархъ, миру начало
решше собудлив единомъ начало.
иже миръ приходи. Иринiи, ми
рныи. Именеи, брачъ. Iеродь
священныи богъ. Iѡаннъ, благодать.
или глаголъ. Iѡдоръ, солнечныи даръ.
Iѡаникiа, побѣдитель.
Iсаха, мада. Iныи иносемте
греческии алфавита. арбии, непони
мни, или инословие. Еврейскiи
и языко. греческии утвердистиевъ
руши запинатель. или лесть.

ѕвѣзда а

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Іларіѡнъ. сладокъ, или тихъ миренъ.
Іинїи, густь. гречески, видѣнїе.
рѡбиши правдѣ, или истиннѣ свѣтъ.
Іѵстинъ, праведникъ. Іассѡ,
цѣлебныи. Іаминадавъ, ѿ сеня
дано поимани камени. Іѡаннъ бл҃гдать.
Іліа, Бжїа помощь. Іѡна,
голубь. Іѡсифъ, приложенїе.
или ѿ дѣда данна тотъ ищущаго.
или цвѣтъ трисущныи. Іѡвъ,
любими Бга. Іѡаки, уготованїе
или лежаще. Іессеи, приблизныи.
Іѡилъ, храбръ вѣстникъ. Іеремія
понесе. Іезекия, держава Бжїа.
Ісаия, спасенїе. Іѡсафатъ, сотво
рище. Ісаакъ, смѣхъ или радость.
Ізмаилъ. слыши Бга. Исавъ,
сотворъ. Іюда, исповеданїе и исповѣдь

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

дание, рекше покаꙗние. Ісихїе
молчали, или безмолвникъ. Исхиусъ
черность. Иелисавеѳе, помощь божїи
Ирина, мирнаꙗ. Иустина пра-
веднаꙗ. Идолъ, прелесть. Іро-
ножа. или плотоꙗдецъ. Іеремиꙗ
ѿ бога вьпаꙗ, или исчезающи.

Н

арицаемъ, капа.
апорѳиии, капиш.
Кириѡ, господь. Кн-
риѡ бога. Кириеле-
исѡнъ, господи помилуи. Каноны, прави-
ла. Кодикъ, (т) изъ во стоꙗщихъ.
Кажени, мощны. Сиꙋ же таи-
ны ꙗдьыпырбзаны. или иуш-
пленыи. и пахина женин нарече
но ѡшепряꙗ. нарече же писание

ѹглы Бжїѧ кадонницами, и шо
щами. по притчамъ. Єдно жилище
бо написанъ бывши щиты по ѡбра
зоношцы црквь престоѧщихъ.
Кинониархъ, ѡбщемѹ житїю ге, аі. жи
начални. и началство дѹхѡвнымъ на общи тѣхъ ѡбщина.
ми братиями. Кѹстодїа: ма. рдѣ
стража и хранение в ѹчение
ны, ѡт иныхъ надзиранїе. Кацни Ѹставъ
холщатти. Кадилоподжигатель.
сирѣчь меньше пономарь. что зде
Кесарь, (т) авїпо рѡто. и ѡлїю что зла
во еще сѹщѹ по ѹтрѡбѣ матерни
з мцъ. ѹмре мати его. люди же
рѡсе по рѡше ѹтробѹ ея, извлекоша
младенца жива. и нарекоша его ѡ сѣдлїе.
иже послѣ бысть цревъ. Прореши
нарицаются кесарь. сирѣчь прорѡшъ.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

в ни хрѡе пишет ѡ державах различ-
ных црствъ. ѳѡлобде, иш нравъ.
ниѡ добрехъ различныхъ земель.
Хронографиа, державствѣ
надписание. Коментари.
книга памятованая. ѡбычно
всей быше, Коментариа ре-
четса, старѣишина книжимъ
слове. Кенани, причастие.
Калиграфиниш, доброписание.
Кир, господин. Кавдина, митро
поли. Кляшторы, игумене. Калд
ере, добрыи старецъ. Калдерия
добра старица. Кононархъ,
правиноначални. решено нарицается
Кустере, изнинесте, иначе.
Ктитор, создатель. Зижитель, строитель.
Калиграфъ. доброписец. Кнѧсь, князь.

Ѹмениарѝ, тамо́жни. или цр҃ина
десѧтины собира́е. Ѹпнидла
рие. сачестенъ. и жѳ даетсѧ
цѣмо жацрии приближены.
Дростонишъ. или крадчей. или
постелниивъ цр҃ии. Ѹвето, стр
Сапшлариє. теничны стра.
Слеато, творье. Ѯенодохъ,
странноприимє.
(т) ~~црьгра~~. Кѡнстантинопо.
(т) црьгра. тоиъдетже сѧ нова
поримъ ититрестрады. аполь гра.
ірѡнисъ С҆семемлечь. и шредьнь. пентъгр
ды, єдинъ. тотоже гради.
ма. ми перешопь. и нас. и наѳа. Капе
рнаѹ гра в земли палестинстей.
тоиъдетсѧ капернаѹмъ ѹтѣше
ма. рч нѧ. Кириниѧ, ѹготованиє

ныи ѿ пяти град. Куманир руськ. ма 23.
тако именовашеся прежде. Кте
салоникуѳии, шелковнии. Кодак. типленец хрѣс
ры. шисия то Ахарова. Кала
ариа, прилежит единецыи.
Калидони есть люди. Описано
ѿ сих в бытии нарицаемыи овди.

Катромусь митры есть поставигоръ. по польши же сопостломусь.
Карана. поставигоръ есть митры
по гречески же сопо карана, а пору
мира ѿ брада власа. Кинопиа
бщи митры. Кастамони митры
есть поставигоръ. Кастамони
же сопется. понеже древеса
многи каста мнѡ произрастут. а про
и подобие ѡрѣх по грецкому. а по руски согласно.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

...есть град нарицаемыи по рим
ско дадоша ему имя от царя кесар
кесарь. Ерманде, митыри
есть шести горъ. Кесария же
нарицаемая митыри той. Понеже
же тамо растуще многи древеса м
и же по гречески речется кесария.
Аплишиху видение подобен шна
возрасто и подобие. Сие ж от
стен горъ митыри. Ермандемы
зенш. Впорусии странных душ.
лу. рлі рание по месту. мучения места
вне же бо места же со женицы смр
примаху. то место Крание от
нарицашеся. сы, церкви. а
сто, царю. еда, глава. хард
лб - кѕ мад а, сердце. рино, царь. рины се
лныя, царствия польшия. и ладо

добразны. качество (т) есть
какопомꙋ естество, иноже есе. аще
речеши падежъ чл(о)в(е)ка. вопрошаемая
ѿ качества его. рекше ѿ какоства
лица его. и ѿ образа. еже черно
или бело. стали, и зимна. сице
качество глется. и при древесе
и птица и сверхꙋ и камени.
лествица, и пр(оч)ие. и в прочих вещех
различно, то олица имꙋ естество.
количество, мера числа. Устав.
ѿ хорласопаки. вечинны или Апл(о)въ гала(т)
иже кто кричи, ашиноделъ. (ст)ц
кутапеяма. капонашона. иое, тка
авзаны, колокола. авонари Уставъ
вомшенолоисола. радо. мера
красная. и чаша. трꙋба, кръ
престолꙋ. мечь, писсонъ.

(а) ще грѣха не можеши покаа-
ти. (т) о разумѣи яко зачин-
яко и зъ вода давыдъ написа. (п) ще
грѣхъ большъ всѣх. (т) яко речет апл-
большъ всѣх есть прелюбы. разум-
яко всего злаго вине ненавистъ бра-
тия. немлрдие, немлтыни
(п) ще сотвориши грѣхъ в печали и помы-
и бо ся начне каятися. и за три
дни умре, яко и разумѣти ише
(т) ще начне каятися, и ѿ
брати душ своих ѿ злых мыслей
и положити в бгу запвѣсти своя ѿ
двд. аще потом ... на грѣхъ сп-
ращена три дни умре, то прим-
ему в грѣхъ покаяния, а иже крати-
ниша. яко жена ча каятися
то в вѣчную есть. онъ иже умре-

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

то и по вѣрѣ братъ своему есть. ино же иначе ше-
ствовати, и восхитити и въ богъ. до-
брыхъ же сие не прииде ради души. яко
сущему многоглаголаниемъ и падши паки въ пад-
ение то же грѣхъ, и погибнетъ. (а) Та-
ино всему многоглаголанию. бесѣды пре-
зирати и надмѣшатися. (в) Аще не-
страшно по прощение. грѣшнымъ
отпущено. не попустити ту быти
попрати писания и ниспустомъ. ни по-
вѣсти ради пиямъ ихъ, от неже
ходя сна. но от писания ра-
зумѣвъ. яко же есть грѣшный,
то подобии ему хощетъ вселен-
и по морю. яко же рече Господь
по мысли смертный. то пророкъ пре-
исподнихъ. яко же рече и сповѣда-
ние тѣмъ и маленьким. и дѣже не

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

свѣта, ни жи ни чаѧнїа. ѿ прѣчены
поприще стаи их бо. разумѣвъ иже
на сртѣ ѡ разбоиници а правы и сут
не того ради единого ѡ депрьже, но
и всего ради дшь. (п) Кѡ есть
присты дша ѹтѣшение. на
ли мѹци и грѣшны дши. (пі).
И что то и мона радость нѣт
и мѹ тъ праведны дша, часть
сладение. тако и грѣшны нѣт
и мѹ и мѹкы. ако же рече црь лю
тимы ѧстиш бѣ дассотов. та
ко же ѡсѹжены а на мѹкѹ зан
и жена ѡ вътох шда с радостию пре
полатѡ бѣщ радо годины ѡ бѣда.
ѹ ѡсѹжденны в темницы за тв
рени. ѿ пеласѹть дша же ѡсѹ
де сѹдиа. тако и прочее разѹмѣ

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

А иже тамо осуждени бывше прежде распя-
тия, души праведны и грешны.

Любежи моя, шлшзания уст в свободи.
(пі) Кто бо древле сущих святых, или
апостол, и Енох, и Ной. И проч-
чии древле сущии святыи патриархомъ.
И пророци. Любезная апостолом отприимш-
се от отец. Целомудрие самая царски-
словесныя души, Господи спасая при-
подвизаша. Но и в благословении держа ще-
рими. Более паче непрестанно целомудри-
ния. И вонон, от потопа спасаеши
спасеся древо. Царь от огненаго

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Пито правосконча́ние . со мно[же]
ство спасеся, дрѣво спасе на Голгоѳа
цѣлопание ѿнои вравиѡнь .
Ино блгасосцд ство апачепина .
(пс) Иполита . Иже ѿ рожд[е]
ствѣ ли сѧ щедрино, тако всели
запвѣти хви . и бо млнцы ѿсосуд
сѣмлени, тако ѡ всѧ свсаѡ зак
на ѥѵалиа апо повдейтищу пв
чнов с ладаи . сосцабо храпечино
сто, ио драпасавита . млекъ ѿ ж
ебза поповаи . сбсивопвща ѿсо
суд млени, да будеши со верше
учнив . Пѡ на минса поѥ го пах
псвпонь . ми изкаапно имѧ твое
(т) Нѿпрогоемотрения и вод[ни]
таинвстпв сты дхѡ проповда
емонви . дшалврѣщимии ѿ иму

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

тое. Якоже во мирѡ в сосꙋдѣ бѣ со
запечатано, николиже не пролито по
радае, остави себѣ имать.
Разбиенꙋ же сосꙋдꙋ, и мирꙋ излиянꙋ.
красна дѣла блистающаѧ, и дивнаѧ.
тако и слышащасѧ. и не дождѣ
прошедше, не такω преселѣвше. ѡври
ꙗдꙋщꙋ же ѡцꙋ, но по благоꙋханиє
испꙋсти слѡво весела много. бе
мирѡ, подобно плѡди творѧ и спсени
бышѧ. томирѡ понеже паки да бꙋдꙋ
на, среброли, хаприщада.
ѡ того ради мѡроносица похвали
шася, и прилепишасѧ послѣдо
теве. (т) ѡ того ради мѡронос
ица поклонишасѧ. понеже от пришествиѧ
стане Христо, весь миръ наполнисѧ
благоуханиѧ. того ради мѡрошии

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ѿпадти хлѣба́ бꙋдꙋщаа, и̑ попрещи
псѡ. вѣ́жь ѿ россопища дх҃ѡ
вѣры. собщаѧ гдⷭ҇и. и̑ бо псии ѿпадаа
ѿ црквни и падавши ѿ трапе́зы
гдⷭ҇и своеи. вѣждь но́сти вѣ́рꙋ.
и̑ смирѣнне с ни́ми. твари ѿ роси
... ѿпадꙋ бо не чистити пога́но
дꙋ. да ѿ чистиⷮсѧ подарꙋ. ѿпа
и̑ ноплеменницы спасенне прие
се ... и̑ прилѣпишасѧ ѿ бг҃а
послѣдова и̑ с ачисло вѣ́сть. потомꙋ
и̑ нам мно́зи прилѣпишасѧ ѿ рѡ
конца послѣдова ... мꙋче́нием.
II в поню мира пое́ст ... х҃ѡм.
(ш). Сдиница е́сть цриц ... ѡ мнѡ
же ст ... телесо х҃ѡ. и мнозиеди
носе смыл ѡ х҃ѣ. ниже тел дꙋше
всѧ в поню ми ... х҃а. и̑ дѡже бо

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

мѫщи лѣсти ѡлучнїе в тщиѣ сладами
быти. Новопѣвми мира хвꙋдатечемъ
и хрто поющеса дꙋрми ѡ(т) носерад
ꙋщеся жєансь, и что хвалѧщи
сѧ злеть. впедении црьо дложп
цдспов. порадуемся воздеселим
мсѧ ѿ тебѣ. (тп) Ипполита,
Рѣ хс. Лѡанщацркни сотворсѣ
злеть. Возрадуемся и повесели
мсѧ в тебѣ. тѧбо исѧ ѡзыва
тои спасели хотѧщи. Прежде по
твда хотѧща быти. тацаре
мапокаанпа ꙋзимае. побѣи
твщаcоща поѧ пачедина. пачє
днна нечерпаемое ѡ хрта. поцаре
тлѣпнпа стпо сєщаниѡ. и ѡ
стипоше ѡтм. ѡсе побѣнисоща
твоѧ. но соща хва. дразапта

е трєбꙋ ѡни сотворѧюща. тѣхѡ

ꙗ плачꙋ глаголати. винопитїе, но

да не единою прѣбꙋдете. Радость

полꙋчите. (ѿ) Сиѧ ѹбо бжтвє

ныѧ писанїѧ словеса полезна, па

че же ѿ радости. Радость бо о бзѣ

щаѧ полꙋчите. Аще бо кто не

правєдни, единою чаша того не лꙋбити.

Гнѣвъ бо есть грѣшникꙋ блгочестїе.

Радость срдца хвалимъ рѡщеть .

Дꙋховнѣй творѧщаѧ дѣла. весте пра

вы, вѣсомъ бестѣлеснымъ благала.

Се нас есмь и добра дѣше и перли

мании. (ѿ) Добрѣ ѹчитель нача

ѹчити. ѿ него ѹбо ѹслышали рѣчи бо

слѣдоша. смиренномꙋдреню

спасенїе исповѣдае. Дꙋша самаѧ по

свѣтитсѧ поистинѣ же и нихъ учлно

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

модластине. не зрите бо мене яко
очерна. не бо вы воспоминаете
грехи. добропочтившии на большую
служениху. таково и паче
глаше, преде сущах удельница
и противителя и досадителя, черна
есмь дщери иерусалимля. дщери
иерусалима зовет душа пророчески
черна же сущи душа брака начинавши
ше ефиопляныня. простъбра
тратие единочадаго софилипо
опло. иже аще добре рече, ефиопъ
пиа варит рука ея бгви. Яко селе
ниа кидарска, якоже кожа соломоня.
(тл) Кидарь толкуется темень.
Понеже бо отсе искедаре не посте
писании укоре и проидо ослужение.
Якоже рече иеремия. и в детепо

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ѿ странъ свинца послѣдуите
идѹтъ к тебѣ радуимите зѣло.
сѹщеи тьмнѣиша языцы богиспо
а понеже ѿ тьми идолослѹжения ѿбр
щатися. исповѣдание глеся
яко селения кидарска. тачеяко
жа соломона. приобрѣтьдан.
яко ши оубо и ш языцы селавоин
ша, едущая ш языцы пришеша
тьнии. кожи убо же соломоню
ши подеи и превращаша. Незри
те мене яко есмь черна, яко пр
зрѣ мя солнце. (тл) Сне ш
сѫпьщамене уже ш гр черность
яко презрѣмя хс, правено слнце
бѫде возвыщая свѣтлость наш
нана. Сновем трем моея сва
рахѹсяш мнѣ. (тл) пррцы сдр

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

хрⷭ҇а ѿ мене глющи, ѿвратися
паче ѿ моѵсеѡ. (т) Филона.
Сыны смотре спсеꙗ глѧ, апⷭ҇лы.
дарствова и. блгъже и дшⷭ҇ вса
и мира подателе. и заповѣсти в
дышащꙋю бжию. бжении апⷭ҇ли
со тѣлорищахъ. аще жⷭ҇ лѣт въписа
ние апⷭ҇ла павла пре всѣ мире петро
ви. ѡщеты житие ш и бꙋдеши,
что дꙋшевныꙗ ... ѡбрꙋзатися.
сꙋнꙋбо блгиспасаръ ѿ спаса ѿ хрⷭ҇а вне.
Положиша мѧ стража виноградѡ, а виноградъ моегѡ не сохра-
нихъ. (т) Иш вѣсть и начала
члвкъ, и не единаго блга лишенъ,
на сохранение блга. враждебных же со
пьнагасопори. снопе смотре свѣтъ
бѣсопе. Аможе бо бꙋдѣ ... хдра

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

почиваеши полудне. (тл) Еже
мьни, егда когда на царство бо. Уве
дь пасыбяше. Да не буду яко
одевающися по стадом друг твоих. (тл) Еже есть не инъ от дару удолонб
дени, ино говеряся одевающе. то
гора дни шедшу паче есн ти. Аще
увеси тебе добрая в женах
еже есть. Аще увеси тебе я
ко еси, яко же была еси добра
в жена. Глать в неи ико ощутеведо
бру но ш красно паче сподобу человеком.
Паче бо ане бо по жения. Тогда глаголет.
Аще не увеси тебе. Аще не у
веси тебе. (тл) Ипполита.
Аще бо не увеси царство естрежа
ни и разумъ доброты божие при ш
мене. изыди за пастою твоеи.

179

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

и паси кѡзлища твоѧ. Грѣшно слово
и запрещение гла. претворече да не
ѹслѹшаю сѹщее стада. ѿ во прети
гла. аще не ѹпова д во твое добро
ѹже и имѣвшѣ мене. и ѹмы шеста и па
си кѡзлища твоѧ. есть дша
грѣшныи моѧ. есть божи са
хе. тѧ непрестанно лова наѧ гахо
ди по слѣ мене. ѡщѹ ѡже респ
кѡзлища же ѿ вдѣ бѹдимы
ѿ деснѹ же мене ѡща гѹбѣтсѧ. Кт
и ѹ ѿ пасти по ѡщѧ не ѹмѣнитсѧ
и ако по ѹзов ѣвлыѧ и пестрыѧ
и пелесыѧ разлѹчае затрѹ при
тила. ѿ бне знаменитыѧ. незна
менитыѧ же паситы воса
кыѧ не подѣ шии раз ѣвлена родѣ
на ѹже пиц реце. цре ѿ глѣтѣ

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

пастуси, изъ во весь миръ разсѣялися.
Кони моей в колесницахъ фараонихъ
уподобих тя ближняя мене. (т) И пе
сни и таинъ вѣстовъ от истинны,
и правды приобщаемъ. Аще бо
ща покаешися, сни то образ уподо
бих тя ближняя мене. А о нихъ сопря
жени в колесницахъ фараоновыхъ. Бо
то честнии колесницы при соломони
и при фараонѣ они по египту,
такожде ты будеши славна аще
покаешися. И иже то пали
но разсмотрения. Кони бо людие,
яко же и блаженнии апли. Кони по ста
вляеми прознати по всемиръ, ко
лесница же от двою, в ... цркви. Во спря
жении апли въ цркви ... пропень.
вышеньи по сходъ. Подобне кони апли

ѣ

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Бнаниѧ

нарицꙋтсѧ. По прⷪрчествꙋ послано
на спостѧзающаѧ по дымнози
и паче пребѣдена пона спод, иже
ние твое по спасение бысть. С
добрыи по нарищание. иже ни
брани о рꙋжиѧ. ни врады знам
ние. звездами вопиюще
ти бо кони по прежении неро напас
ни по прещениѧ. ни о мытаби гла
но днищи ѹдени дреноса, и праль
педи гр дезнопение но садов дыш
дио вморесниц ѹспасение выпраж
ни. тии бо они не ременестаж
ни, но спадазалд бопив пребры по кор
вщесѧ. четыри миш олесы тайн
смотрения; четыри ае чали
пещабше. до водописания слова
саще. течение прдное иже поче пош

ѡбла́женныи ни, ело пѣсносъбща́хꙋ
ꙋбо тѣ́ти колеса. Ѿно́шно колов
колесѣ́, и̓ бо ны пишаꙁаатъ вмѣстѣ
живꙋще. и̓ тѣ проповѣдавше.
Добрадꙋ колесница, и̓ четверо
ѿбраꙁнаго. и̓ мꙋсовъ. лвꙗ. те
лца. члка. ѿрла. Тѣмъ добро е че
тверо ѿбразное смотре́ние. Впра
ведꙋ колесницꙋ впряже́ни. Бо
ве аномрь ѿ Матѳеа проповѣда
ние. Бо же телесть ѿлꙋи над
кае. Бо же члкъ Марко дꙋхъ емꙋ.
Бреже аг(г)ло слово ѿбра же Иѡа,
на пы сотвори, бгъ дꙋхомъ
вселеннѣ таинꙋ ѿкрываа. Тѣ
колесницы колеса послѣдꙋю, и̓ не
ѿвращаюся вспять, бо дꙋхъ
колесѣ. Иеꙁекииль проповѣдае

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

сочтах бо вы единомꙋ мꙋжꙋ двꙋ
чтꙋ представити хрⷭ҇ꙋ. Ты ꙗко дщи
дщи фареѡни в монистѣ. стр.
Ꙗвлетаꙗ е не ѡбители похвалꙋ,
понеже бо доброта ꙗко не приѡбры
щатиши бо ѡвразти предгаѡдѧ
щихсѧ. монисто бо памѧтꙋ ꙗве.
Ꙗтако свой дарѣди, иже без по
миноденка црь пꙋстѡрите чение.
еже не мала похвала дши, еже
ѿ себе зрѣти. и на блаженное те
чение восходити. и все бꙋдꙋщаго
полагаемо и ѡбразны превосхѡ
дѧщи. есть бо и монисто немо
щно раскнꙋ быти бесꙗменна
ибисера. тако и дши бездобродѣ
тели. тѣмже и глеꙗеи. дщи же
ихоти подшо бѣ ѧзлата сотворити

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

хотящи и душу приложение довершить
сотворити. и подобии злата и ра
саще. злато бо паче сребра честно
ти, тако во первое и онь украсити
ся девственици. те невеста
и вѣрного жениха. и храмо вда
донесоша. подобие же злато. не
иное что мню быти, но честныя
мученицы от нечестивыхъ мучени. свѣтлѣи
ще дивища добрѣ, аще злато разгорѣни
ем имать. аще все сожжение др(у)гое
ты приятна. и по сложению
в нем же, аще мученице страсти. сте
стратами и своею кровию, мученицы
Христа ради и души положиша. аще
обща паде. а тои раны прияша нам
не стоено ш. днии же Хс пріидо
ша пострадати. (т) в. ѱ и слышна.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

брата моего о мнѣ. (т) Днеспосто
лунаѥ и ршлки вшддъ и стеишдъ
вьстрастиш ребра исопа, тодш
истаитина рече. тѣм и обѣща
жени, наемдне ѡвѣста. пропѧт
его и ищупилена. доброжени рщена
обѣтающнѧ. дхѡ вкѫпа его со
четаемо неразрѣшаемо. Посреди
сосуды мою падлорѣтися. (т) На
рица е посрѣди ... зачатъ. ѡен
таинвствѣ санидъ телъство вш
паветися. ветхін вопонса ни
гла. ... ѡдча на замо енне оседе
ся. нопы же филиппо ѡ хѣ, нѧ
жени и дмазда. (т) Ѵ Аппо ито
Хѡд кталий быть хс. Ѕамонд геваць
быть в сосудъ подобрѣется.
Рѣнь з рѣв брамоимнѣ в виноградъ

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

гаддарь. (т) Самы то ничтоже щии
о вина именуе. Вторыи же рекъ
и винограда гаддаръ. и есть то есть
не вино сотравнь и вдеетсеи. вн
же пасоти ш рожается. суть бо
но гратамо. и иже то древо е
то же древо любимицы, сторже
модаю мира. тако и х(ристо)с, пробод
дасть свое благоухание. от егда
бо изовимицы стоаше плоноадре
пъ в виноградъ непредимо неда
шепони. от егда же ш хитре
ца ш руки е проводено, абие сле
дыи есто сие. х(ристо)с бо ато гда ш л бде
прослези. да а омиже ш себе непо
стити благоухание. от рещи мира
в виноградъ гаддаръ. таботои будется
уиращение. а иоже во и глрель

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

зрѣвъ прасїи воино градъ вшъ по ѡщи единно
град. тако по христа гробу падша.
Се добродѣтели мирѣ менѣ се добра. тл
убиение по хвалѣ, рекуб что рое.
се добраниш ль мене се добра. даре
чеѣ и добраѧ не то молниѣ тѣлесѣ добро по
разуму сердца. инымже тѣло по тишю
ѡчесъ. и стѹпание и гласъ. и вся
чювства точиние дѣвства и не праведѣ.
тл Ѿ ипполита. ипогласша епа
си, и спотъ да на есть добродѣ и спотъ
разме себе. что есть христа вещи
добра, но вещи: дества и дщи и шестая
плоть ютинися гробеи. О что и пѣ
ща голубинъ. тл Женина дѣтель
добродѣтельна есть то. Дѣи иныже и добродѣ
имено па. Преже похваляеши и
голубинъ речь. тѣм бо будше

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

нидрьти добротьі ми. понеже се
мнѣ ѿ ображенїе смотрѧ. ста
го духа благтїю лишати, и горшла
бы прибыти, и ѿ чиимь ти голѹби
нѣ. не сображенїе дѹшь стого ста го
духа не бѹ приемлюще, тогда
д и и доброту женихѹ глющи.
се дшь бры мои бра. (тл) Сило на
голѹбинѣ дшо ю стѣпенаго нои
стго духа сошедша ѿ навни голѹ
бинѣ. нагда вѡзыми ба лд
мы и прр чении мислы сы, дхо
вны и голѹбыѧ ѕвни разумѣти.
Се дшо рьі бра мои ище и прасе
мои сы ѡ сѣбнѣ. (тл) Сѣ ѡсѣбни
бо нѣ ѿ дѣнїе плоти ѡ гопод
ѡ ѧ. дата ино ѡ же то гопод
ти. з ли разумѣти може ть

т) в. ѱ илона. Ита паки хрста
й многосугубаго жениха доброту
не рече бо прркъ сто добръ и красенъ
ю евангелии. добры по пррцех, и
красе по аплтѣхъ. Ѣко прасны но
ги блговѣствующих. миръ блгая
и добра времена благая. и бо
красе во вѣчных благих Хвѣ обѣщаний.
и красе добротою паче снов члческих.
ю ѿ дргу моему дшевнение. Что се
быти глеть. Знамена е дха благаты
помировы падше позною єдини.
Ѣко же бо ѿтолѣ онѣи твѣщится
вни по зити, тако весь ѿ грѣ
прешло ие, твѣщится порядку гдню.
да по пришлии дха. ѿ дрвноше и
шествие, пресо писль же недри.
посты ѿ рыша не и ни паки сии. сѹ же

ѡд

Кто но ищуцы. Яко пахиперв н
гние, тако и сладящщ вне по г
бае. но по спорынаше не сбъть
песь верхъ держаща. и ипар
вохвдящи ни шли шлагае цп
та. имать же всех шра псе
гдае единю г ниб нлбте. иже ш
врасо и папли поспорыб сдть всег
црипина хинае. бже хвалити
себе ш правдана гле. Звцрть
полв, црина же бдолне. (т)
нешсбне набысть добродтел
процвъте. Быш дханиа дха гл
щи. а црьполв црьно бдшлие
хдолне же глеземлв. Ивзыпае
послвжени нбиы. (тв) илшн
адвбщися и в своемъ женихв
всвои еще жите. црв себепол

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

глющи. прорченїа го напаıающи
ѹченїа. слышиши ѡписаніа. воспе
сервиса пѹстыни жаждѹщаа. да
возрадѹетса пѹстыни и процвѣтетє
ꙗко кринъ. пѹстыни бо бѣ тогда
ꙗзыци же не то мощь ради, блгоплодна
е, но и в прапѣны плодъ бѣ сладость
много грѹздовъ. егда бо гле, азъ
црьство поль. прорѣченїа приимаютъ
ѹдолие. е ... ими красится
глы блгодхащими и песньми испо
вѣданиха. ꙗко же глаша ѹченико.
напаıаите ѡ при селныı. ꙗко
растѹ не трѹжа все и жаща:
(m) г. пл[illegible] бо ...
ти есть. егда кто ѡ дробизаниа
аврдеҳѹ. ꙗко ... есть пѣсна
и народа приносити многыми. азъ

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

цвѣтъ полю. и якоже кринъ удолие. пос
дителние. ѿ противных бо есть дѣст
творитства притичавшаго емо
Бгодуханнии крина прелагаеть
подобие вправду, со тлости вса
крина. таково и доблапрвныя сия
ю подъ дшълии же царьстви. яко ов
сы рѣзны бывть позрастаетъ иш
посреди терниа. (т) Д. илише
а реченъ вское и пръна посреди не
честивых мирских живущих. и не
оскверънившихся. да будетавшия ди
чада в жизни непорочна, посреди
родъ строптива и развращена
таче паки не престаниних.
яблоко в древѣх села, таково ра
мъ и посредѣ снвъ. (т) употре
ничюсти пыпеселия бывает дбл

смирение житие и сетование

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

но. ꙗ҆коже бо ѿ тьма творьнѧ
свѣтло, и҆ миръ бл(а)г(о)д(а)ти веселѧщи
и всѣгоовонѧщи. ꙗ҆ко ѿ вонѧти
обра́зꙋма е҆го. и҆ видѣв пришє
стїи е҆го ѿ жидѧ бающє. абы
во то обща жидь бꙋде подбын.
ꙗ҆блоко жениха и҆менова. е҆ще
асатїа радиш(а)ше ꙗ҆ плоти.
не блость в ꙗ҆блоко дадѧ е҆пло
ть. ꙗ҆ко вачервно есть иропь.
похотѣ вдаеть же послѣ ни вѣсти.
дапише ꙗ҆го вѣдꙋ е сладко гортани е҆ѧ.
тогда ꙗ҆ко сладко быва е҆го рта е҆ѧ.
дши миръ ѿ сти бело весѣ. е҆гда ѿ сѣ
ненаш ѿ в жидѧ бл(а)г(о)д(а)ти бꙋде с(о)лн(ь)ца зно
е ѿпалѧема. (т) в. и҆лона.
блоко и брашно и мапитїе. се
наречаетаинное веселїе. е҆же да

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ны в дх҃ъ жени. Рече бо приимѣте и̇ ѧ-
дите се есть тѣло мое. и̇ пиите
се есть кровь моѧ. того ради
ѧблоко глетъ. и̇ мать же и̇ тр
тїе есть все бо бл҃го ѧблоко. рече же
бл҃годуханиѧ. и̇ми же и̇ пѣрву наз
мено пса. ѧблоко же есть чл҃ве
щи до понѣ же не се ли се х҃с. а по же
пдорепъ ддѹтрады посредѣ вицае
рано же неса иѧ общашни. сн
роди и̇во снѣсо. тии же ѡ пе ргоша
мене. особнь бе го посхотѣ
не бдо. (т) тънь единочади
мѹзано. и̇ того похотѣвшице
рипи глетъ в попелъ ниѧ его. пѣ
кьте зане же поѕбранение садть
грѣхо заповѣдае. не любодѣис
еши не украдеши. и̇ прочаѧ запо

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

авди. иже ѿ нас царии хотѣ бы исто
дш. есть бо имяше законъ здавши
его. и плоть его сладко и в нѣго ростани
мое. (т) во пособие законная
бдаше. стѣи сѣлащи плоды
ѿ бжтвеныя семя и приимет.
(т) еже ѿ законъ еже не
совершения похотвши. такова
мо отплотиша. не дѣланна
ония. (т) в тѣло гдне есм в сите
мя бане в пакибытия. учини
тела пред водою. (т) а дитеми
пред водою не наложища. ѿ неиже еди
ноча даны и вещата таково. по с
би в годин Бжия сноса свое го едино
чада его даетъ. да весь в роду по
нь не умре. но имать живот в
чныи. утвердима в мире вх.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

(Т)оль мало же халдеоснихъ львш
ниѣ. а оне до потне мо оурщсти
на питие денчашев. но и сам
то и до аните. и а мир рдб просит по
ложитися: оу иноепленіи ни
в дреатв похотвае. но пов бло
щго дающе женихъ погрожен
дхыше глабые гоимбще. па
щито гонастаплениe киадщи
аплб гябщи. сей дасмыщь е
паев е же о хто нев. о ложима
пошблаць, а иод азале наесмь
лвоо анбего. (Т) еще вчи
сль праны лвоо анб бга. вицо
его по гласов мии. и ресница его
шбвиме мя. вище мбни на
стоящи пабсе. досище бгоче
стнии и прносбщны живот.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

...алтпами. ѡнаже бгоугодное елмꙋ
...знен сотворѧхуще. того днь бл҃е.
...щедеже посхоще. да сь брата
...моего. (т) да его дѣща хоще
...пеним же попелъ впае. слышавши
...ю боль его оулучити, такоже иса
...ю еуалипьща. дьвдинадеспо
...ьдимо дсо влбдае. етаио
...ночаха на горы прииде ипрешочи
...ахомы. (т) ночапо гора се
...же есть на прорцго. ипаишед
...прешочана хомь. еже есть
...наапты. гора подобатсе про
...щаы. ихолмо апли. дноже по
...ходѧ слнце в горд ствплы ддчах
...редена персь горь начинае. та
...хе прпное слнце ш сидати хотѧпе
...ьми. днона гора холмго. на

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университет
http://vital.lib.tsu.r

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

понмо. при двдѣ древнимиѥ же бо
пророцы. преждевоплощенїя мо
ѡт проповѣдаса. тако же и пр
цы и мнози ѡтцы приидоша. пре
радмрежами чюдное послѣдова
нїя чюдесъ ꙁастѣновенаго обща. та
шествы древнимиприимша ѡ вѣ
пророчествии и поучении. и иже пророч
ество. иеремѣе проповѣда
даниил же ѡт царя. тѣмиже
всеми и многие ѡтцы приимша
ѡт них же не приимша. тогда
ѡпо гда апѣсшеели. ѡпоградѣ ѡстѫпаш
приимша же не да апѣдне. та
и градъ мрежами всего себѣ пада
мрежа сътѣ апли. и во рыба
мисо и вда, наполнении мнѡ
пророчество е. ꙁаание же сагласш

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

дьте послѣдо мене. и что по рѣчи
ѡ прчастию. отвѣщаше брат мой
ино глетъ. востани и прииди ближн мене
добраѧ моѧ голубице моѧ. (т)
оне же земныѧ существо. каме
но существо поклоненіѧ ради, каме
ны бредено. и из нихъ не бѣ естества о
ради созданію жизни глаша. востани
и прииди потмѣ несвѣ и смертнѣ несвѣ
дащи. и носе имать смерти ине бѣ
ѧ прииде. и доже напасти напе
щів со здани бо зара. сиже бо зо
слыши ѿ пррцы небѣсвета. естестве
бѣсто дащи. а рѣче божественное мѵдза
онъ. занѣ бо же есто дше истина.
ѡ женихѣ сильна голіа. егда подаю
зне поста доль лежащина. по
то добра быть. голубица подо

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

жидове злѣ не то пише падоша
хотѣвъ погибоша. зимаже въ
идолослужение. еже придетъ
невѣсты, и томоу не смерть
прадѣве. единоѡбразны постра
давъ по апостолоу глаголющемоу, смерть
имъ и томоу не прадѣве. единоѡ
бразны пострадавшоу по сьтомоу
апостолоу глаголющемоу. и прочемоу. тако
в правдоу бѣ зимѣ въ стрѣтѣ видѣ
вонъ бежа петра, страха ради
иоудейска. но прейде тако. по
воскресении бо тишина бысть,
и проче. окъ ши де псобѣ.
(т) иисоу уподобляе дожди
ть. егда ω сно пании глє. на на
мени проадры. сниде бо въ ща др
жь. возбавша въ три и проча.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университет
http://vital.lib.tsu.r

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

на посаждение ины[м] виноградо пода
сть. такожде исходнаго виноград
христа вина насадиша сия виногради.
тако по мвестах црквни. приидите
голубице моя в покрове камени. (т)
о покрове же ея и камень же свят есть
по крову зане соблюдает ю покровы
падающих противны. камень же зане
на самом твердыя подружиш основания
(т) в. тполитопо, в правду
ю голубицею зовет крепости ради.
и девпрестьния. (т) рестьв
ния зане здраве зове. ствены же сут
еуагглия. и по писанию пророчества.
по ложи вопьщастьны и пречистыня.
близу того зовет ю пречистою. ствнаго
и пречистие служба пре[д]вьше в по
стата ?ако то зовери брани. тако ю

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ио гласъ твои сладо, и ѡбразъ твои
красе. (т). о истинну гласъ его
сладоив гласе. придѣте блгсвени
ѿца моего наслѣдуите уготова
ное вамъ црствие ѿ сложения миру.
гласъ твои сладо, ѿ числъ пытода
ха. гласъ твои сладо гла. придѣ
те ѡбремененни ꙗ а покою вы. гла
твои сладо, гла разслабленому,
поими ѡдръ свои и ходи. гласъ твои
сладо, гла. дерзаи чадо ѿпуща
ютися грѣхи. гласъ твои сладоив
гла прокаженному, хощу ѡчисти
ся. гласъ твои сладо запрещая
вѣтру и морю твори тишину.
гласъ сладоив въ палаца ри и мо твоы.
гласъ сладоив гла ученикѡ, ѡ шедше на
учите вся ꙗзыки крестяща ꙗ вы

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

и погꙋбити, а҆пль шидели сила.
слышаша гласъ сїи вино гра не бѣста,
нападꙋ не силꙋ дѣлания. и ѡ злѣ
ри гꙋбления ѡчищении быти.
хꙋ вине дае самодѣлания. иже сре
до града на стѣнѣ разоряется.
ꙋже вѣстѣно взамолена не ѡгража
ется. но пѣша, а братꙋ моеꙋ
и братомъ моимъ. (т) в. и лона
мѣте пѣша еретици. и иже
ѡ бразолищъ нощь пла́ꙗще малыя
гꙋбяща вино грады. па ѵща е ѵдалия
пѣрою и не ꙋтвержены. (т)
г. политѣ. блаженьї гла
истинны въ правдꙋ пришипо пѣвая
пересиш личаеми. а лисица за
таяюся. и имѣте на лисица ма
лыя гꙋбящаꙗ вино грады. а ло

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

и ирина. трїе бо дѣвицы мѣрнени
тѧ. единако тою братаѧ есть пьвща
исанѧ. Ѹ и же в ирина паше
мы, ѿчештѣ и таковы и преста
го духа еже ѿ него спасаша емы мы
дѣтельми, уподобѧти ирине
чистоты ради, и благоуханиѧ.
такоже и во вѣжиттеньи приго
тасшами в семирно еже и в насти
ание, не житии тщатсѧ у себе
пити, иноческими брати. не нѡ
сѣстьта и дане быти желахуще.
се пи дающи не бѣста находи на
женихѧ. в дѣло притти блгихъ на
деже. поврати слѹшащи ѿ того н
ѿ жениса у поди ѡ бысѧ серн. ли
жила елена на горы у долиѧ.
пи живѣвша. доисе на помыслы

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

члчєниѧ . сотвори помышлєниѧ
разѹмѣваѧ по бѹи змїа злобы дѹ
нєтво , ѿ оселень . ѿидиши ,
ѹдолиѧ ѿ ры члчнаго житиѧ по
нєтинныи наитиє . сє жє инонє
горы сѹть пропасти . найди бо
на моє дєбри да пєдиа ѿ расми
ритсѧ . и пєдиа дєбрь испонисѧ
да равно поло и гладо пѹть гпои
моє срцє сотвори . Донде же дѹ
хнє дхъ . и да пишнѹ тпєдствни .
(тї) Вторыи дхъ дхнє адвъ
баносѹдныи , пожє дш бры и пасѹ
рєчє . Приидѣтє блгословєнии ѿца мо,
єго . тогда дан пѹтєдєствнивъ
н҃асєго . Рєкиж е ѹдпла иѹщ би и
пєчали и дѹ аниа нєпрадєнаѧ .
Братиє ѹподоби сѧ ты братє

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

моисерна, и жила елене на гор
удолии. (т) братися шеста
и о дхниша, и придишь дыш
занею же ти не приемлю пбры
повдания. повратися подоб
ся серне. и жила елене в ... вости
теления ... ны на ... сел
нныя пр... но сама ... но
апльшама. ... но же и писания
бища. и расны но ... гопр
бо душа. горы и удолия. горы убо
высоту добродетелей. удолия ж
низости ради. занеприемлю пбр
проповеди его им у посмирени
вниже единочадыи почива е
алш живое ... нощи ища его же
лоби душа моя. иска его и не обр
то его. зва и не послуша мене.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

(т) ригорїа. онѣже непѣвста
седдуши нелюбяще жениха. неω
желаемыи съчетатися хотяше.
люже имене пъ бесовершенно бгосоче
танну. иножь тле премялюжу.
ношиву же адщве невидимое бжтвне
ное видѣние. поподобию моисею
пдв мра вшешу. егда же мнѣ
бща дио налюжии вюе знаемь
дюстиженние себѣ пошити. егда
рне видимая видъ три бы. любьить
желаемому иміь иша во сего дио
врьдгьтии. что существо его. что
ль. начинае сія вче умаляется
но не ωбрьто. зачи по имени дио
же быми ωбрьсти имя его. иже имь
адения беименному. позна же
яко слав стыни его нѣсть числа.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Паче и постави да еего на помышле
ни неразумное. и выше мира пре
бное существо. того и градодо
воньже начала и власти и силы.
еще будто обращеся силы и [illegible]
и вышщании. [illegible] выше его же по [illegible]
душа моя. не [illegible] же б[illegible]
[illegible]. и молча ни [illegible]
ши. [illegible] о многоим[illegible]
ния, в мале тогда обретени [illegible]
маго. а но по истинно той есть
вышши и непостижный.
(т) в. илона. [illegible]
[illegible] спасающи. а [illegible]
[illegible] властей. и [illegible]
[illegible]. тогда [illegible]
и еже его [illegible]. и [illegible]
тинне пели. а [illegible]

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

щатебѣга и днесда ѡбращете
и при изопетей, и прочая. Сущe
ѹбо пзыще его, послѹша енас.
аще ли на ложи сѹще грѣхов, и ѹно
щи ѿмрачаеми бѹде, изо бѹдѹще
не ѹслышани бѹде. то ви глеть
егда не можер ѹ камоѧ спасти.
и ѿта гчас стадѹши мои слыша
ти. но грѣси пѧ ширастоѧ ме
жи мно би пами. то гора дина ѧ ѿ
жи мше пнощи ниша его же посл
бидѹша моѧ. спаегои не послѹша
дѹша моѧ. (ти) г, п полита.
блженна го гласа. егда ѿмб
щение пино града гради, дрѹты
бѹдѹ мнища в праздѹ, попие и
гле. ебра мои шача при ѹ е пого
ра. и пре шоча на хомы. подобе

есть брат мой серне, али же млад
елене по горам вдоли. Вонопа гоем
рения. Впелиштанив. се
брат мой приде скача. Что шако
ни я слова. скачи не весе под три
будних. скачи зложе есни на дре
во. скачи со древа на древо а. прескача
свыше с земли в пании. Вонопа
поширсения. Паки скачи шел
на небеса. тако бъда сшедени в ш
пайти приде на землю. и водани е п
зможе под дати. и се тако приде
скача на гора. и прескача на холм
ах и на высоко мыслящих на ст
ти. но и прескочи по чин падших
подш весе есть брат мой серне, али же
ла елене ш растъ сладъ. бегиш
к удо пре темни знамение. пиж

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ѹ҆ чалче наако ѹбдротещи. ѿ востока
на запад в радосте. ѿ запада на
полудне достигаше. ѿ полѹдня
в полѹнощи. и вѣрою борзость
течения. в долна восхода и го
рьтщася. и оспѣ дела ѿходи
на нбо. паки полъ та на нбо ѿ дамо
побѣда. свершенѹ восхода слнце
правды апла лса на пртолъ ѿчи.
дшѡ брада борзостиного. весь
вселенѣ свѣщи. ѿ погдново амо серна
ѧптися. ѿ погднаже амо елень.
борзостьно гонасназнаменѹя. и жь
ѹвоха. ѿ погдра амо серна. ѿ по
гдаже амо елень вдобъ. ѿ важе
пасного марошь рвалена. и ѿ рыга
бщаемѹ. такои саио чтапопь
даапляе. чтоже аплаетьхс. Знаменае

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

дапьтома дпьма . пьрдапл де
даоно нечлие . ѡрыгаеже д
но силы сло пдпоспоминаатьмо
гле . себрамои подшеесе рнь , л
жила елене : востанди нѡбыд
по градв хвна торжищи инашир
ии . и поищд его похвбидша мо
иискаего и не ѡбрѣто . зпаи непо
слдша мене . (т) онискаего и
не ѡбрѣто . пвбже ѡбрѣтие его г
и что поставщи и ѡбходащи . по
что его пахинне ѡрѣте . попьст
пинд гдбщиво . востанди нѡбы
дд по градгв на торжищи наширо
ии . и дгобже сджителиша пещ
гли наширѡши ѡбращее его . поне
ши рѡ пдть ведыи в погибель .
бретоша мя стрегдщеи . и ш

ходѧще и градъ. егоже возлюби душа
моѧ. не видѣсте ли: (т) ра
зщаѧ ѧ ѿходѧщаѧ по градꙋ, пра
веныѧ глеть сꙋщаѧ въ церкви.
ѩко же по градꙋ хранѧщаѧ запо
вѣди. еже сꙋть апли пророцы.
вопрошахъ ихъ глеть. егоже воз
люби душа моѧ не видѣсте ли.
И ѩко мало же града пришедъ ѿ нѣго, до
деже ѡбрѣто его же возлюби душа
моѧ. (т) градавша пребыдо
постпасъ, тогда и ѡбрѣто лю
бимаго. и ктомꙋ не ѿпꙋщꙋ его.
дондеже внꙋтрь бꙋде моеѧ ло
жница. еже есть срдце. пищꙋ
ша ѩже по восхожденїе пышна ѿ си
лы пꙋщаша что си восходѧща в пꙋ
стыни, ѩко ѡпона дыма манадинаго

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

(т) в. иꙋда. егда бо ѿ грѣ
ха приде, тогда ѿвращае его
же по любви дша моѧ. порѣше
нѹ поглатисѧ ивгани. и ѿ стѧ
пи ѿ грѣха. не ми помена ан ди
ѕ часть. и паче нелма же ближ
тиѧ жна. да ѿ стапи нечестиѧ
пѹть свой. того ради тако мало
преидош него, ѿврат его же
по любви дша моѧ. в храмои
приникаѧ двери. (т) ппо
тиѧ. но пад смотрениѧ па
и дело вещающе хс. в храмо ипр
нишѧ двери. двери же но гор
щи хоще. приди прркче сладьте
ст дѧ гла. двери ш пезоша сѧ
нанеси. тоже гле двери аш
прркы бывшаи х . приникаѧ. слоп

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

пропо(в)ѣдаесѧ итьми дверьми .
принихаахаавлими . придивлимене
зевми во пророцидопиꙗ ѓлеть . при
ближитеся свѣто придѣтѣ .
Блаженныи илиꙗ, послѣдъ быв
праведныи тиковилъ . дошле
не по чиемѣ храмлющее, нащо бино
левитъ . придивли мене приди .
буди голубице моꙗ приди . (т)
илона . аще держа педиапра
пене і душа, дабы имже сотворе
угодное ему, красится Гдь
яко жени невѣста прапеными
шами, держися дѣлы добродѣ
тели не рукама шесязае, нои ми
лостыне и цѣломудрие красяся .
Брежжанеподстиего . дондеже
введоего в домъ тре моея . (т)

Ср

ѿ мтре, зовенъ нынѣ ꙋмрѡ єсть
сꙋща добоуз жисло пдилѡжница.
примшиже. глетсѧ срце до бо
по реченномꙋ. всѧ вседавшии п
хождꙋ. лѡжница. занеє вней
лежи пѣсдаблгаѧ. вѣра, любы
надежда, помысли блази, цѣло
мрие, добродѣтель, подержа
ние. постъ, млтва, терпѣни
млстына. и подобнаѧ. и ж
злата и серебра. и каменна дра
гаго честнѣйши сꙋть. и бо нен
тѣло кладꙋтсѧ, но добродѣте
ны дша. и красота пѣдесной пр
мтре своеѧ. (т) в. пъ дш и б
блаженнаго глса. ѡдиннож жен
древле проѡбразимо. того ради
попие, и глє. вноши пѣзывшѧ єгож

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ще. и коегождо града стрежах
но паче гоне имаша плоти Христовы. и ж
рекоша к жена. что ищете ж
ваго с мертвыми. и мало ш
тьше, стрьте спаса. тогда
исполнися реченное, ѡ вербо
его же походивша моря. се ж
ини попинаше тя. Мария има
ѡни же санозь держастася.
чеи има не прикасаитеся мнѣ, не у
вы доходох ко ѿцу моему. ѡни же
кровце держастася глаголющи не по
щадо то бе дашная же впредь мяда
речемое. не хотящи ѿ лучити
ся ло бпе хртопы. то бо иное
попие. ѡ вербо и не пощуде его
ѿ блажены же держаще санозь

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

h

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

а҆бо лаю имꙋщимъ ѡ҆бою се, в
ученїе слово бжїе. и быст
свидѣтель быти глѧ. ѡ҆ заповѣ
есть заповѣдь иста. еже п
мше добрьи, сотворь быти соблюдн
отчнеи. и дѣ ж сь быть вольн
ни печали ни воздыханїа.
Сосца же е҆сть, в е҆хи за ѡ҆ н
пти. а҆ истека бще е҆млю ѿ
ученїе стѣниихъ. и а҆ще ш
судто напита е҆ши сѧ и истек
ющаго медка, реще на учи
сѧ ш стыхъ, души поле ному
учени. и прииму заповѣди
ѡ҆бращеши пребудеши в
жизни вѣчнѣи. а мно да па
имꙋщим о во всѧ по сь. обра
поученїе чюлных стых иже х

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

дьі . Градже ти есть паче прочих
домы вна . Велий есть град
ре миров . а малы церкви . ма
ложе не мужи . мало бо есть
избранны . Асонни гинно вша
многозванны , а мало избранны .
при дверех нищи црве , и шувесту
ни града , хотя и взяти , то е
диято , хотя и со блажнити
ходи звестити ... учено .
дти же самому быти и учиму .
изу же бо же ти есть нищь , но
миров . спаса дградиль ди . Хс спи
те и всему миру . Огражеесть
снящая , стая бца . смупи
наутро вадавшя . а от них ню
палипя и супнины , с шеесло
побжие . и ачю спал ише утро

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

вѣдѣхъ. но причастиѧсѧ плоти
и бысть видимъ бг҃ъ в члвцѣхъ.
Ливанъ же гора, жертвище ж
шо є прежде было. нынѣ же дѣи
щества тварны душъ, и ины
же сто душевныѧ. Пророкъ
рече. праведникъ ѧко ѳиникъ вар
цвѣтие. и ѧко кедръ иже в ли
ванѣ умножисѧ. хс процвѣте
ѧко ѳиникъ. сти умножишасѧ
ѧко кедри.

С

то есть ѡно ѧтващане
устерегосѧ. ѧже не токмо є
тѧно, но пермилнѧно сел

реи до гроба. дни щару
моему, от немощи ꙋвествены
ми и безвещественными разбой
ники. Иерихонскаго прихода.
иже от Иерлима. дни
сто ꙋмывша дается. тем же
гле. и во ꙋму моему от не пои зне
мощудся. Чювственыя же
еще видимыя. безвеществе
ными же разбойники злесбески.
Иерихо ми превыша дается. се бо
во Евгли рече сетда наш Их Хс
гла. Члвк нескохожаше от Иерлима
во Иерихо. и в разбойники впаде.
и совлекшеся, и на язвы полож
жиша на нь. Иерим ꙁоглеся
еде. Иерихо же мни. Члвк же и
исхода, ада. разбойницы бѣси.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

есть не творне есть души прежде бы
вши пришествиа Христа. При же
есть огородъ. огражденъ же
и насажденъ многоразличными
древами плодоносными. и цвѣты
доброво́нными. и множество овощи
иа. и тамо крины приложи прежде
церковь душевная. Рече Христианы
и вы что добры. Цвѣты же
цвѣти насаждение отпущи.
напоение учениковъ. возвраще
но Христом. утверженостьми
ѡщы. Всё ѡ душевной церкви
и ѡ духовномъ приносѣ. Рече ѡ огороде.
ограда есть тѣло душевно
ограждена бо есть тѣло душа.
душа же есть земля духовна,
насаждена Христом. и в творении своемъ сп

ѿ Хрⷭ҇та. Корень же единоначаль
но той корень, иже ѿ Бг҃а древнѣ
ѿ возрасти. Плоди же ѿ Стаⷢ҇
Дх҃а прозябохꙋ и прозябаю. И про
цвѣли процвѣта от в. Перви
чяцы плоды ствоуд духовныя да
ипию. Бг҃ъ бо рече прⷪ҇ркомъ. Дании
ся ѿ обима дом моего. До
есть Бжия црⷦ҇ви. А питие
хлѣба слово вѣса. Ѡже отпи
тася, гемише отмрятся. Ра
нуимрость ѿ корени ражае
ся. А ѿ того плоди нуцвѣтив
паю добрыя дѣтели. Ѿ дхⷪ҇
вно же корень и ѿ црк҃ви. Прр
рече. Бг҃ъ жива не прѣ ко творе
ныя црⷦ҇кви. Не рꙋко творенная
црк҃ви есть чл҃къ. Хс҃ бо рече.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ще плоды добротворны и дхо
вны тиже суть разуми добри
и умни мудрости . плоди же су
добрыя добетели . (п)
всё дания в начато пути
своей , ибо благослов . (т)
яще стадося авжи яже глеть бс
премудрости в соломонех . та
же глеть , первоначално
щу явъ прах свсовоб . ты бо рече
создахина в послѣдня дни лѣте
сирѣчь у ста овие синачало не
рало пути . но пыла блгти ,
законоположителя . хсво ,
тои са начало есть и спасения
и начало милостиня . начало
знамения общинаго явила гт
начало учения ичюдесе . иза

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

тѣкавъблгжащимъ. еженарица
19 април теластакти. разуми, астр
ѡрѣшѡди, заврьашдны. хр
бѣегоа кигревень. хобозми
глаавасилишоаа. сегда
имечлиадсти, тогдаплаче
ирыдае, адстинепрестан
ѡгладиѡтвлаѡторгае. ег
нанедаплаче. ахобото зиет
нанижерачиваеся, егда
динетовесь устазываеть
а то есть зцвврьнарицае
мы. егожедвторшныдан
ца, вомногиполудьюбольдне
сеизаѡ, егдаузрилъщиа на
многыгонащеего, идразуми
диодвтороныегоразувтон
его. тогдаса ѡгрызаеди

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

роа, и по предѣлом ѿце. архиепа
почиву обрѣтеть. ѡ рѣдути.
динидесяди. и имудроства на класа
ніа. и хвосты конєрни. уни есарн, 51
(п) униидли есть зрѣло, подш
беда(д)цу, а менши зоаца. а жи
ие в пещерах. пещеры же и горо(д)
песа(т) куниидли. ѡни есть по
дано черну подобен кону. ѡбу
ыи мастєрнии. един зубов весо
л, литръ. кентинарь есть
уб вес. (т) Кентенарь. сребра
ин литръ. а литра в по, в
рипаении. а гривенна в рубли
но ш... а се то ...
ис серебра. хое, рубль. а гриве
ю в ...
итре. ске. ... перепѣ .

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

длинно. Господина праздници. с
средныи днь. и нарицаем имя идѣ
посему втои днь таинство пра
здноуется вечерня Хва. и в
роваритои днь имянуется
чириаси. сирѣчь Гдьни. чир
ѡ бо глется по гречески Гдь
и дары нарицаются бес
нд. по реченному. Еселися се
лы к и дарами. ѡв граммат
ии селами и дарами мяндю
домы тогдашнѧ. иже сдат
с други. единако ... ницы
а други в земли писмопа. тои б
еже села и дары ... ше пра
а иные ... тои бѣ тесами и
еже приности ... хи первино
х на главѣ своеи, въ блговѣн

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

хитра невѣжнимо звишнитѣ…
естества плодороди з водарѣзываю…
на верхѣ древах. и смирбаютъ…
древа их на земли. и тако р…
жаютъ плодъ добръ. аще не бы с…
че смири тѣ верхъ древа, не бы пл…
содрѣть. но еще зелено бы испад…
сад. хитры списатель весто…
приведе в притчю смиреномудр…
въ. кс҃ глаголь спое немудрым гл…

срк

еже что ради пишется н…
и она винаград пречестнѣ ле…
ца отрѣбнены. и кони отрѣбнены…
и больныи чесрны, и смбныи и
(а) что есть иоле сапица отрѣбне…
пнѣ, и кони отрѣбнены. (т)
наипаче же сты писахом. а…
сто служебни дни. приточе…

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

...нопишюся. помиловаемся.
...что покорити ея. и бытовраждное
...творцу бытиъ богу. обоже бла
...брании шани, съ знамение есть
...лше. а что паче бж(ст)венная есть
...совершное. обоже чены, седмь
...сотворенное. третьи же едина
...ндое, отнеприродное и силное.
...ныже от благолепичнаго, е
...адуще в силоу. крае спаса
...елное, и первая второе образ
...ателие сопокупле колесни
...хеп лжеое, сочиноначины
...покупление пришествие. пола
...рылата вооседущихъ. поже
...хпредне, и не возвратне, и не
...сонителныше стоящие. же
...ра путь правленнитъ. шестьи

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

теножѿпредъстихаси. Натож
недоуклонителны ѝправобыст
тельныпребыть. Ивсякоубоум
ротечения премиреньиустро
вленнаго, естьжеиподругу
поподобупоказати. Умныхъол
ѡбразописания. нарѣчениеб
ибысть. Множеже богослов
гезе. иприяде же поверешио
гласе. Пренаклениа ишкропени
ѿгнѣвидная ивгоди днак
ах. Пренакленна бо имъбть
втойже стяжено благо прно ѿбр
щателны движение. щ
пения же сопротенны иап
иже ѿниже ѿниж ни попоже
ние. неже высоки ѿсияни,
тешася подителны послание

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

бесермены, иже варнагои зано
книгу. ѿречемнии. иупи
хи. и да, глаголю. а рвана
даръ. ѿнележе бо егда рече пособи
ю створи бувдары принести
и ѿтоль того Корана оби мвю
упина. (т) и действомъ дни х
древле. певцы же не дадущеси
слова. Купинду на менарну
апи же бозв видпин моиселю
спрьвиденстве. а не напели
древе. архиемато е рци, ѿ в
творадрепото, и сотвора и
лы себе ѿнего. пиадшего и
ни бъгъ. а иборо жидапо шовлъ
древни раздрашереть. спр
приношесте бупаюць ѿ бга. ип
ю плавщесяи идоломъ.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

стое Епифанiа архиепископа
кипрьскаго. о двунадесяти
каменех. иже бяше на ефуде.
по числу, вi. по имени сынов
евреи, и сардию камень па...
...лоший, красен ... — чело, а
...обретается в вавилоне, — апона руви
...асие. прозрачен. имать же си...
...убитию. и ... же в...
...ыя бываемаго же вода.
...торы, то паче ... человеч. — смеш
...жается в пасе ... — маде
...тие, тверд. еже есть паче
...образа ...
...н. остри же ...
...че все ...
...есо, но ...
со к ... ели

хощеши стрѧди. сего же нам
не отиму убо паче ни́мь вышень ни
лиш, но паче своего чину пребыв
е. сего же есть убо ли от иныѧ
лѣзни. запоны да трудныи
и же не и сто удѣ отши на мои
лецит рети, и маргарит, вь на мени
ѩспа зѣлене испътте. е же лице чл(о)в(е)
да видѣние оти в серца
его же обрѣтаю в сокровищн
ших. естества не ви
адрьн звиамень. иже иддев хашид
ѩдда нарнчеся. з(о)лче паче отвраз
блещадися. обрѣтается
ехашидон въ тонистѣ. и же
рнчеся аѳраним. но щит
обрѣтаю его. и далече во ап
тие го. а мисовщаси в пещ(е)

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

тѳинибрль и сардами меща .
посѣвѣ предерошеше обретаю
ося же шпи Кацеминѕами ,
лешве родингбрисиаетъ .
Аты сапфиръ есть Каме — Исахар
есте тагрд . обретаетсявпо — папе
удви . Ѕвоеѳнишпи . сиѕдувле
нѵима . штрисомлено пошедъ
омасъве штопи . инапишенна
насоръв дѧны моисеш писано ,
а Камени сапфиръ вглесубы .
есты , іаспис есть Каме — завлш
еле . обретаеся надстиѳе — перв .
мо дштырвии . инамдни стъ
ецъ . третье же есть лигирии .
емы . аѵинфъ есть Камень — Данъ
евле . иже илдгири нарычется . — симоду
обретаетсѧ во внутреннеи — коть .

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

нь дебрь тоя. и прилипаше
каменїе яицо, на мѣсте томь
ри в знаменїи тожде яица. на по
вмѣстнѣ бысть хода в пропасть
вно сама са с прилѣпивши са ка
мене. не ... шли ... са
каменїе ... стадо ... хдро
итоя. ... сожениц же емо
ра, ... ошли по ... сама са.
... обрѣтаю каменїе яицо.
ма же на знаменїе то ... бытїе по
амещемо на ... горяще е,
хмо не пре жжаетса. ... же
горяше. Но ... камысе,
... плащаницею, и держи
... ами. и то сѧ ... огня и
же бер... плащаница же
е пре... пребыпаше ... .

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

глаголю же, Дионисажабщи жена…
невтагин — потребно есть. Седмый ахат
ирис, ахатис в камень есть. Иже сахо-
од. — пиръ в наричется, а инии …
обретают же то собоши… есть то ж
и масилд в разебиду. шестериз
поселение дающае сои. Горы дее…
ни в мина. ниопиета, сомо
его помазу… от гоннится.
… — Единадесятый аметусий. И ина ме-
… — фуанис в камень есть, а инии пла-
мень. В горах обретается в ли-
виях. на краех ливиахв.
сапфиръ — Десятый хрисолиф. Или фрусий
Варфоломей — камень есть. Обретается в Вавилоне
его дно злато есть. Обре-
тается же в камении … ном
на храмах … ни

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

вышина. в полсадне того ж пути деа
той, а химени иде в нарицают.
Ветри же скирищь долашинь
чрепоцолитель есть. ебы
надесять. пилиш камень есть пишен ѳв
иже и дри нарицается. и знирово ѳю Беза
есть зыпае прибрезбутыи,
и хи горы. нарицаемыя ѳахра.
та же словета ура. то вышина ведми
десять. ш исхиш есть камен ѳахен
иже и новых несопрась нарицается зв дазра
образ кеб. обретает же ся ни
той, пто же горб. нарицаемыя
тадра. та же слове та ѳра.
и писти. (т) порамнь реше
место обустроенно. и путь.
и здо же бы пашени штое урнета
ние. при ушанача лоу подъвемиа

посрамъ ѿ побитие еллинъ. ѿсиона
содавша гори града. ѥѯедма (п)
пѣснь егда виноградъ ѡ емлеся.
тогда поветъ пѣснь. такова
пѣснь, келедмана речется.
Ромнѣ, и ратъ бб. Рекше челов
поко. родися ѿ пеѯа госнаноѥ
и на вечевъ в царюнѣ. понѣ
прехонѧ Давыдъ рона. и цѣ
пасеи кропо асири. бѣ же походъ
страше пѣсть, сеи кропо прѡси
дница гла. бѣ же пелиниселнце
Алнимнѣ. кто поминѣ цртвова
име. и высѣ емѹ ѿвѣтъ. Ано
снъ тпо и поте бѣ има црствова
ти. ѿнъ же на слахтоль дбтисв
пожираті раждаемыѧ емѹ
и нылыжение его. посль ани сна

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Спостоуснасадбиебыстъ. Юти
мъния по градже. исего мршна
бесомыние еллини бгу себенаричу.
Въ Бгословъ же Григории пишеше
Кровь въ. 3 м. слово. (т) д е.
Сотъ у Боелисей сту мрецы. Ести
нъ же рещи и васпое ищцы. Таш
шестоприи Хро шцу дробевъ. Сано
Вътаписе демдуртаа шеди
на гошенное его. и то горааипо жи
раше, елико же мудраше жена
его иже, ажешипо. нь иогда
родиаше едина. и млдвщее его
красоты ради. утаишася
кормишася. никтоже привьеде
въ пустыни. Глаголющих и плещу
щах. Вошоружи иплащуще. Еже
глетеся глаш гна. да Гримани

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ѿ рꙋжи. и гласъ бысть и плещами ни
по тоже покрыти млнца правыи
гласъ. да ни единаго свѣ не изыша про
пришеи пожрей. попише же на
мень проженна гомѣсто положи
мѣже пипожрети. егда же нам
пожрецомнито два. тогда ѿ
жести улепа. и прѣде пожрения
ѿтроча предано бысть с(тымъ) ли
послѣди переидкританомꙋ учител
ѿни же грѣго его дое есть. аще
не ем(л)истии рецы, бл(аго)нетодую
с(л)опасетои д(о)ления. и жена сл
спастся бгослова сносло дащи.
до обжешь всилов здѣсь нупла
кашенал мыце. но имаше пла ѿ
греми донѣси. радеже и се. дно
ѿпатотися пемиро ѿтагости

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

камени. егоже пореди быстодва
ашити, ωхопо. арии, поехыши
ти ра. арииныя, рани. лепре,
ти ерабони. илитопарыщи.
еленаите, постаните. о
хива, катара. обуна, дыне
обунола, дыница. ичение, ды
скорбчие, сладыради. ичиты,
пыспеся. иливысолодмнесяверны
вещение, ωмоление. умита
ра, гробница. илидешаналица.
аболичешая, собоная. иисо
затиницахания. имижедань
риишуремодая. итынадь
ницатанарицаетсе. атадне
но, повседневно. опро, ищимо,
травыблагоуханния. онобь,
ноте. амилана, иобрея.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

клобу, главное хранилище. понеже
от свода храминствие. храни-
ца, ложесна б[огоро]дицы. Ворать,
тварница. отчи, заточни.

Ф

Кифа, ... по еврейски, и ... тихомире.
и ... то жидовски. а по гречески
петръ. по русски, камень. Лепое
бо бо петру имя сие. Но понеже
истинно учитель нашъ, апостола
петра каменем нарече. понеже во
кто на камени храмину созиждет.
тако и Хс, на петрове проповѣди
церковь свою утверди. Церковь же
нестерпимы напасти, поеже во
свою тщету, благочестивы несо
крушенны ..., и доброе исповеда
ние. ...

апостол си
греч.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Сеицыкии, врата одопанедодоль
ї отъвени, рече гдь. ѡма, ти
мирь. по греческии вокомось. ѿпо
рдыщи, ми. решивсенародное
множество. и рь, господи. и
ри, господаре, и ли господино,
и силь, ма господи. и нади,
господареже. ѡстатитпе
ды, оста, тредь. или крь
позь. анна, гнедни, и ли решни
тель. остатени, црьпчан
ши. назнаниюу. нъесть топо
ранна. ѿ острова вон и грайна
идемо. Недмоши прани обродо
ноо сраширани. сибьчь липцани
аинь, притяжание. сене
еонть, странемужь. о рни
дне, рогатын. ведныво пои

ши, ѿтого бо толкуется. лешнии,
еллап побѣдни. алинии, добро
побѣдни. алистра, добротво
нестро. или добрый поинь. а
лима, добровзоре. алистъ,
добрзвши. анди, бъ, или сотв
тель. лешод, еллапсопѣтни.
лешдии, еллапсшдо. снедъро
двеанпродочица. Но именода
хо, зиждитсо. Слава, стаа
рое, или прачное пѣвми. или нощь
пѣдни

помаизи

Начало писмену на ... мд.
по гречески, лаппда.
апостолщии ... ами,
еллинна ... ное
чное слоце. то ...же ся

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

храме, сице. иногда, ѿ жертвъ.
Нѣсть ибо писано жертвы иногда но
на единомъ, но и на мѣсто то, и идѣже
творяху священство, в мѣсто ли по
мощна личеся порученномꙋ. Ела
палъ иногда на ногада на бывшей. и отъ
Кармилона. понеже бо, и идѣже свя
щенствоваху, томъ мѣсто сланно
бо. но сладка и преже напустыни
Илия нежели Иоакима сына. и о томъ пу
стыня та, отнюдь быти бысть
мѣсто Илиами. рекше, жертвен
ны. Отвѣтъ Кармилона. сице
толкуется. Кармилъ естьство Иоа.
Онъ же пребываше прорицатель
и Садинии, отнюдь оглашата. нота
чесіи камильша, да на бывшей
пустыни Иоанновѣ. Онъ же

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

хртіаномъ гсда Іса Хрта. Іѡсифъ же др
убюся. и пани, Кедринаміанъ
стии. Ливанъ что ищется. ладонъ.
принесоша волсви Хрту Бгу.
рече Матѳей еѵангелистъ. злато и Мѳ.
ливанъ и смирну. о Голгоѳѣ. ѿвѣтъ. ⊕
слово еврейско сложитель. иже смлада
е поправѣсти и посланиих. а Голго
ѳа. еврейско, плотникъ.
лобное мѣсто. ⊕ Лѣта радно Мр. ѕі
ся, лобное нарицается. понеже
тѹ погребена глава Адамля.
и Лиѳостротонъ. ⊕ мѣсто около каме Іѡа. ѳі
нне тесаны устроено, идѣже
сѣдяше. послѣдни шесть
и посящена шедженныя. и на
рицашеся мѣсто то, еллинии
Лиѳостротонъ. еврейски Гаввафа. а по

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ѱло, оз рѹши, каменїе пострано. и пѹ
дѣя, и (т) пѹтрѹбѣю рѹбтепло. спелиндо
жде те пры. и на (т) полѹдне
рекше полѹденнаѧ страна. на
лидѹ, и кхорѹ. (т) и пѹть ко по
лѹденомѹ. и пѹть рѹ полѹдно
дѹ. и да. (т) днищ сполѣ гра
дже то ѿ ерслима днь пѹть
пѹша идѹща мѹжа. в се ли дѣ
положено тѣло стго прелпно мчни
георгиа. аще домониѧ. (т).
дѣѧ. зі македониѧ. и пестинна (т)
листиѧне въ бдхѹ, иже ѿ римлѧ
свободни. занеже фил дхѹтѹ
многи странни. и сонмища имѹ
щѹ. и дѹ же за ѿ прочитахѹ.
законъ по рѹдхѹ. едина те есть
ѿ ерона мори. вне а пола града

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

аѡдиниа есть гра(д), построа
нъ при пришествии стои на земли ги
гантеи. Гигантами же нарицае
писание, полоты. Синдь ги
гантона рицаеми чюдами, полоты.
еллинскы, (тл) левонь в трети
снъ Иакова. Предание, аѡсамль.
Единъ ѿ в҃і братии. ѿ негоже по
левна родящеся исе левитянъ
нарекутся. ѿ сихъ бѣ и попе
левь бгомоудрыи Моисеи, и братии в приче
служьбы иерейския. Допомагаю
в служьбе иерею. Аминунаев,
архимони. ешпасдр. (тл) тварь
есть же, тако именуемо.
(тл) пристоѧ. и помощна. или апслъ. рм҃г
приходитсѧ. анита. щоща.
и враз, дрьмгоры. емаргита.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

горѧнное вьшение. он, сало,
и литъ. адща горохмоченой.
ахадха, свища. ариада, жи
ца освѧщенаѧ. агона, бугш
дна. ома, цветы. вьхн.
трады. етие, полотенцо.
доа мд амодъство, хамоство. оно,
наза, или пазуха. ыста,
голени. ахсахи, патерници ми
ахха. черепица. ипименоси.
печалесѧ. ахлисететъсе
надель свсошлдсе. по оаите бра
тивсе. гвпта, мвдница.
нцемврнь. (т) еже стопредъ
чи и творитсѧ духовень. аита
свтворизла. и исодбго дъ
сотлеть, аньсрцыи матвина
ишни, ѡ твхи душиѧ. ази

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

полушкѣ. а бадаж, собрание. Iво
женне от тня. и пара (п) по се-
ма хоимаде. а золотник по п... и
пр... ос. п золотник в п... сд. (п а)
а все го п... ир серебра. (д п) и по то
ры дети. а в десяти литрь
(ιθ ф / и ѕ) а по сте литре серебра. (ιє є / ѵз и)
в злато и литр в цена золотником
ос (п н / н ѕ) а десяти литра цына
златы. (θ х / п п) а по сто литрь
златы серебра цына. (є х / ιє є) и
ха есть, показательный песть.
убии и жена палце. пал же да
сос па наима. а показательный
песть три сос па па имать.
а по ис ... брань. (п) закона ныже
...щее ... И праздно бытвей
ище. Сотиваше ся в иапище. I Кро

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

аще ся ножидоиромли. и спасая
ю кропи хапище муже стпрадша
сотворяюще. да и набранъ со со
противными бывшеся. и од
ахнераха. и тако е и служа.
И не се же единогласнии. Но ащ
педе друг друга, а шна рати
ружу. и тъ безчиние служа
шверныи вогоспои. не имоловьц
ощи, и падьвщися хршаи.
аще ли же приличися идуцат
быти, и послужити а темид
нати, и не заирывшаеще таны
удь твои, примсовнеи удитися
тиворе, ширнице стопости
шы. и друго друго еще претво
рлающися, превосходяще.
И сопротивных упадахусера

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

сти. сопротив на всѣ сущия ен[...]
шводя. что есть рѣни тѣ сто и стирѣ
пестро. якоже в Григориѣ Богословѣ
нѣ. Толкование ... е. епи
асафа. (ѿ) Григория Богослова писа
ше. в первом словѣ на святое Богоявление
Господне Ісуса. стихъ. Ле
виафама на рѣце царствующимъ
во водахъ. А завтрее книгу Іевъ
о Левиафамѣ пише. Левиафа
ма на рѣце душа сущи в водах. Ре
че бо тогда, сохрани еси Господи
души. единой има на земли есть
левиафа. такожде и Моисей
законодавецъ. а книгу
Іевъ а главъ, подобно ... и мо
сеи написа ... Рече бо ...
и не дадя поды душа ... живы. и прочее.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

донде́же пришедше ѿц҃ъ его дх҃не
нанъ, и та́мо по́слати. та́мо
и гд҃ь на́шъ і҃с х҃с, б҃га и́щем
посре́дѣ ѿ мр҃твыхъ, г҃ дн҃ь
у гро́ба ѿвра́ти́ти. да
мни́тся же е́же пла́чтаєное и мртво
ти́ое, и не вѣдома́ и чатіеное, е́же
шко́рпене́стаиѡ, не има́вщая се
нна́го бг҃о на́ся́ща е́химо́ посл
левъ по́добля́емое. у мны́ же то п
р и́шра́дение. е́же по бж҃тве
ние ѿсиа́ние, на то о́бые пр
пости ра́тена́го ше́ствия.
ть же ѿ бг҃а рече́но бы́сть.
в мо́ри пу́ти́е твои. и сте́зи твоа
в водах мно́гих, и стопы твоа не
познаютсѧ. и па́пу́ть в водах
не сна́ходится. ни стопы твоа.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

сице. иже в жидехъ шестаиа.
вна, муж. ома, цвѣты.
(т) лопата, развращающа, пле
ремые ресе, в годх нощенное бдѣ
ние, стыхщу. борющиися по
благочестии, стыхдинепорочная
вѣры православныя. благоборцы
превние. И
Адма (т) посирша. б. изры
тие. и падаторенъ. аретике.
(т) есть деповриибъ гоуха
нно, досомопориши, ладренцовъ.
дшотоподтпа, римляндаахв
двтидстоиимяна, ладренте.
ешнъ. ле. ешни, (т) лапыло
бъ жая. ешни, (т) малы
даичище, лерди, прятенъ.
иппосъ, понъ. оси, долгой.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

есии, свѣте. на предна
апрѣсв, (от) древни родочаль
сифа сна адамова, ламеха рона
рицахв. тоже бѣтже есяси, п
ширние, и прославление.

а чаловѣчипь, по гречески на
емей, мн. апордшн, мысхвте
емв, (от) не брѣннарѣчвть
ныное азвчное слонце. тоже бѣ
сяме, посбрешнсихв.
(от) гречески не брѣтеѣ. по рдиси,
мтрьврд. ане масфа. нюже
мнатѣ ныцы не разумни непщдють

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

нитити со вранапасисиш. (т)
миина вна роца. ксия. (т)
масло помазанный. месаво по
епрешии, маслом тоидется.
Иже во плоти воздвиже наш і҃с х҃с,
в писании месие бимя идется.
Помазався еси, о Отца разумным миро.
Превеченному, помазати тя б҃же,
б҃ъ твой, елеом радости паче при
частник твоих. ангилию
обра. евтамосфосиев, преш
ражение. анна, (т) [illegible]
ше манна. [illegible] Романь
[illegible]
[illegible] смедосте
та. [illegible]
[illegible]
[illegible] тогреческим [illegible]

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

итрополи. (т) мати градом.
итрополия и владеющая. (т)
иже владеющии градов болше и гра
По гречески бо митрополия глаго
а по руски мати градом. Реше
болше и град над прочими грады
агистръ, посолъ. агистриа,
рш посланик. арекло, злоречивой
арграви, посподарьствующей. а
дипуевъ, вельможа. илесъ, пои
еркато, купецъ. истро, учи
тель. укарепе, (т) властел
дены. или учители : агис
розыщики. или надзиратели гра
ныя. илиси, поиметися.
агистрато. мастер, или наста
вниши на страже. она, мни.
решенно. арио, черне.

ѹринари, Коравреницы. аги
ро, попа. итарь, ѿ купци.
иже ѿ купеца дании ѿ кн҃зи. иш
тоже они праведно предобыша
имение. улава, камышник. чш
есопотамия, (т) междорѣ цы, и
чиестное, оравы. (т) изири. калв, рн
еже есть испания. агери,
(т) угрянь. иже и пешни нари
чутся. адамах, тамо прежена
рицашеся. ниже не сарида капа
душника. елджи, растю чр ру.
цы. ебтие, есть люди. апи чр гр
аноши иньше водкто, нари
цаеться и воды. анубов, гра
есть поегипть. ендеси, гра. гр бг.
есть поегипть. вне же богъ возе
бѣ. уринь. (т) мурина стра апгу. Ки

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ѳ пандек. кѕ пылмов, еже есть обычаи писа
нию. изыскено от римлян малых въ со
нарицати, честности ради лицу и
и вместо дра, по обравлении ст
от двудра, также мы рина
це. иже стали по страны галат
стеи. тоже и стеники коль до
стоинствати. о купепина, ми
виниих в долгоца. опенидсе
во есть, еже гласти. и написа
нов, мы хнив вторых долгоуа
ино во есть мы в лхиви иныя
иныя мы выгалатинина. и
(та) от дежка отлучинная. и ниш
кана от деда. илотавь,
от деда отлучинная. и привхлш
еже лучисе свободи им вти на пдт
дисовысие. от деды стоилиш

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

кое. и что вѣща, иже бѣ св. е
саина Харинха. реди сло(в)ане акгд, а дс
сего слова книги святаго Григория Богословаго
слова. Еже есть о Маккавеехъ.
Маккавейскии книги пишется
въ иныхъ, и в дамаскине. Апокрило
маккавеи. много же величиемъ мужь
ствуя, от града Иерусалима, и за
конособлюжении, свидны и бодрее
показаны: его же ради, и нарочая
части подвиги сте(мъ) маккавейшихъ
прозвашеся. Понеже же прочее
в сих книгах пишется, и мучение
Елеазара, семидесятеи. и ро
дителницы ихъ: маккавеи то си
нарекошася. не бо же в то на на
мена пов(ѣ)стописатель. А що
шоного речено о Маккавеяхъ

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

рода. еже что есть мусикиа.
усикиа. от гудение рекше
и игра гуселная. инии рекоша, ре-
кше рылей. и двор(ов). и подобни-
сих. во едино гармонию да мусикийскаа
от и в единого действоения гуде-
бнаго. рожемусикийское сие есть
по преписанным, трубы. сопе-
ли. еже и пиголами наричется
и пищалми. шемуже песнопе-
рекше псалтыри. и кабиниа
еже есть цевница, и гиниры,
с рычьрыми. и прочая подобна
сих. якоже пише во рн псалмь.
тимпаны, струны, и кимвалы.
и сопелми тьми жидове мнозѣ ся
же в стыд их хвалу Богу приносити.
всяже православная хр(ис)тиянско-

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

шцв. оканіе. и wщадъвшцы
лю во шедши з моапа. wставенд
щерез. wнежепоидоша моа
тв. елезавъ. (т) прв, что п
дотечатвлв. еже и перше двв
наречется. и шпошь дипи
него и wжицахестьрыва. есте
инраимасинцев. к иапому бы
намени придемо ришому, то иано
надпится зеленому пелена
анбълому бъза. а по и напому з
кипа. да то бо радие едины днеи
хотя, вчерв стиен в пада. мн
щевнам еньсвуще. понеже во пли
тиеи пере мянящесе. тамо бо
ни бщи сути живущи, сп обани
ни побанив, а сохристияны хрти
ании. а снеп въ ными не аврпи

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

астрапа. по рожеа, астропо
металиа, (т) по рожеа дѣе е
рнами камими ечьто двороба.
а русо мнѣ есть змии. иже непдща
ен себя шомив анпадучиная
пенета. и есми берго тоже цы ва
я вмотиго и прадудчто к делу
антихорые есть люди. а жиод — в к ирони
ондвишио земль. а зубы у них в
три рядовы. лице чаче, а тѣло
до та розобра. а нок олместь — в к ирони
люди. но зри днии тано пыпелмии
стоинцелнцах лапо вв песь по иро
еся. евра (т) го есть. а по
римиин земля нарнчеся евра,
а рута, (т) каменны а пеще — данисто
ры. и дамаскѣ есть пло древа, — шупо рь сте
подрове шер вхд грециомд. а сли — сто рочин
нитрей

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ѡ сторонии

цвѣтородны. подобны звѣздным
слнца. а родятся от нихъ аре
самосличныхъ. сто, нари
цается дромитрыйкой. и либ
дмон. иже бысть епсилго устр
енъ. и овъже о есть бежа фиспотин
митрь мыдв педив. и пхель
и двже и доитиаство. а рта
(т) ... реkше ѡбитель
и лицпастра. а рни есть ка
емдже болѣлъ бо не хотя поими
ется. и мать во естество
прилачитинше бжелвдо, то
во есть матица желвзна
егоже по еллинии цртва мали
ломандю. вѣтея, слнце. а
ѳѵсъ, луна. ыхосъ, ми ров
понно. и лимедѵсъ. и въ, (т)

ѡ стоборъ + ѡ иномъ градѣ на стороже

чртари

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

...и знамену ерд воечто. и ргвтва
...сь. видимыи и невидимыи. да
...ще союлъ бобе. и мжечлцы ми
...мьюмежь собою. еисе, хлѣб
...амона, всякая неправда.
...оноѯила, лодія. отыка.
...опата, и ізасступь. лыскарь
...отыла, калъ. и же ерговно.
...а, (т) рекше бродн. и рсина
...древцеблгоуханно. бсто, вино.
...ому, ладону. насъ, (т) сребре
...и кьвезники. и ізлатники, а имат
...тебѣ мнасъ, р драмъ. а вѣсомъ
...мнасъ, проти фунта. а ини
...лю. мнасъ вѣсомъ быти противъ, ѯ
...фунтов. и раада, тма рекше
...и рисаесть нарицаема трава.
...аже ростеевпустыни. сиятрава

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

мирися, ни к чесому не пригодися
жидовьства еллинска же и инде
ацаго есть видим деле. сия нари
апл р̃з чется днаподбыль. а зана
(т) ... и ни двух обраа
оранное, красное е свет... ел
ин иоа хишев. ш сначала ние. а ...
(т) не ш пена дш де ... да хва. еж
есть хито. а иноя, ио гра.
очна, плачна. рыстадеть
(т) разумы щжае. стан. (т)
Прощение вещи ... добра. о
ление (т) ш вр... в бг̃у. е гр
ко гра ш в ... щах стедя пресета ш пи
тия. и ни ш вражда. и ни ш ины
вещи злыя. се гора англе. пом
зитеся. еже есть ш вб ща итесе
ся. воздадите ш ... ты свое,

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

напеченне ѿ потребы телесныя.
ого. и добы приходите. и жена цр(с)тво, ан
е камень святителевъ, а иная
дъ. по ѡбраденицы. то идетже
по амаопинии. молоцыи. се
нда, то идется помрачение.
врона есть рыба, пелмисипе ездры, е
она. есть дванастане наросвед.
по гадающе а дапиты змин аемь
щение свое. и тако смышается
ними. и то гораздине чиста есть
ѿ пебрыбъ, рыбатіа. понеже со
жичество свое ѿ стаарьше. смь
шается свадоиптрыгада, серы
в подрбни, беседане. тем же
нечистве есть беземешни зачпю.
понеже ересив бахиета своего
ѿ виднтиседще. ѿ ставляю убо

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

по божию слову. и сами с содом
ни сем бывшаю. того ради честь
а Петроныской начелнице пер
бытия ·si· а градам имяне, погибшим от мо
Адамасия Авраосима. Абрао
в анима шесно, и. Пернысень
и Ямай. Шасаль. Онне гоже по
бытия, ке дри Измаилтяне. а же пто со
жене его Хептора. родие му
сно, Земврама. Ектона. Ма
дана. Мадиама. Еспоха. Со
всех же то поживше Авраа, бое
и умре. Мертвое море. ти
Мертвое море нарицается, понеже
ничтоже есть в нем животна.
но всяко животно ушедше в него
и умре. а исходит из него смола
черна, и сера горуча. а ин

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ы : а ни иже есть во его ѡ в бо(ж)ии пв
ръ дни пяти в дни . а не мало бе его
ажю пинограды на и мои хереп по
лнится . и ѡ не его херпь у мирае
есь рове его Карабленицы и Корабли
Конопата . а ѡ не е(ди)ма же шморе
оно ѡ стон , о деесть , все мо
ь по гдбищь , содома и гоморъ .
зсие мое е на де юдо ле плачевная .
и шедша и по западныя страны .
о спро . то есть трои чемое ме
тро . (ѿ) тра и чемое метрое ,
ие стом брите ное . и лише стоки
тыние ное , е же приемле , и перво
во втаро , и трее , и четверто ,
и старо пред в ле . и лидаителя .
и личепо нде ле и шесто же . и личепо
дея . и литрохея . а но ниж ьне

ки

кощь естества нашего щедро
тами многидактилъ. — ᵕᵕ
трехеи — ᵕ бвдае. (п) елеги
ческое метро что есть. (о)
елегиаческое метро. шестомѣ
ритеное. приемле, в(т)ерош.
и пидактила, и спондеа.
по второже дактила. и пято
же пребывыв спондеа, и же раз
детея надвое. осцопрего
толпае межд вторым. и
третиим пребывло. другоеже
пона четверто. (п) что есть
ямбическое метро. (о) ямби
ческое метро есть, шести
мерителное. и шесточислите
лное и приемле первы. и третии
и пяты пребыв. и иногда. или

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

сподел . и ниаа . в торыже
и честнаясты единаго шестая
но гаприемле и ии амаа и пириахия .
дио призиная на сь грешныхъ мно
щедрыи бже и понадр —
буди . нам . о — и есоти
рихи о о слово . и оро, (т) григория богослова
ми оробшая и быы люди быти .
и орана наиуаго сонце быти .
Празднуйте же ему торжество .
паче шхадви подобитие хоба
ще . дпв мана десяди дниа глада
радиж рения . и стуаени гра .
Праведно же наречеся муже сивого
слова . како достоино не враж у
бывше . дабо ме днелести
шни поспимуть . та кот вми
мучими . еже глеть , шеи

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ри драстомлениа. сице понса,
заниценима. Аиошесрипогродо
растезабыестьшбогов. его
страстьпраздндьствеегиптѧ
несице. рождьтсѧ ира аплоти
своѧ ипласвтсѧ. аиопочита
бишаѡногопогибель. илнь,
(т) умиление ежешнаглине
глетсѧ. нимосимо (т) па
мѧтное поминание. идей
нефопасе (т) небоисѧ мене.
идепохемеестисвпотие, (т)
нетворитцы тоже. идене
скиндиѯисв, (т) недныпаи.
идене вахостни ѕисв, (т) нера
славдисѧ. нтва, (т) клово
созлателсниими, ежеесть ки
дали, егоже устроимоисе, дар

ма гр

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

но а҆ще и не рꙋ́бно е́сть тина глаголю
е҆ди́на ѿ бѣ́хъ чте́тся по пе́рвостатнаѧ
а҆ѳимати́ниискиѧ книги, (т)
ѿ рече́нныѧ книги, и҆же е́сть, д.
а҆риѳматийи, мꙋсикийи, гиоме
три, а҆строномиа. А҆ же по сло
тене́ книна ри́чꙋтсѧ си́це. а҆риѳи
матики́йсоть, планиты. вни
же пише́, ѧ҆ко планитны движе
ние, вся же на земли и҆ строе́нсѧ.
гиѡметрия, счастїе колесотво
дное. е҆же латиннаѧ ричꙋ, ѳсаꙋ
и ѳꙋртоꙋнꙋ. и а҆строномиѧ. то е҆
звѣздозаконие. мꙋсикиѧ, зне́
пишетъ пе́сни, и҆ кощꙋ́дны бѣсо
вскиѧ, и҆хже латиницы припеваю.
к мꙋсикийскимъ гла́съ согла́сиꙋ. е҆стъ ре́чь
к гꙋденны сосꙋдстнихъ и҆ гра́мъ.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

но паче сия святыя книги пресеченны
ны. проклят иже бо есть с тыми иже
ни вечены. не звездами бо движение
ние рекше, не планитами
ни зодиями, ни же звездотечением,
правится житие человеческое на
земли, но промыслом вседержи
теля Бога. А о нем же пространне
писано выше сего, а зб. в земли
сом. и дзі видев есть, мало житию,
ходит же его домашни, свои
ио, бобр взгонящие его отрывают.
крыше его, от добыва ...
жду. се бо есть часть его в ...
духанна. и прочую же плоть его
Уло. н повыимещу. а андраторы
Аглона. вселены фараонь.
сопротивныя сатана. непреста

иноповѣрохрестиянин. хотящи
быти с собою во вѣчном мучени.
ростинисания, (т) душе
спасителна поучения.
. нуаи, (т) лице божие.
и образ божии, и подобие божии.
акарiе, блаженны. итро
фа, прапрадѣдщь. онисей, по
двизатие. очии. обличение.
инна, мць. малахiя, црьви
ший. амии, гречески. еписто
ушин ѣдинахвыщи. алелви, (т)
премѣна, и ихпалавщу. ана
сия, (т) продана. и противля
ся. и изгабыти. ихна,
работни. елихиесде, (т)
щь правды. елихи, црь.
атфей, даньщи. рѣшо

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

заповѣдь. артирии, свидѣте
стпеникъ. римски, мерідри.
Греченіи, ермисъ. рдии, рѹчисты
елентіи, подчитель. ено
ѳи, чл҃иви бж҃ии. атернѹсъ, ма
арна, ѿ глава, и молебница
и падѹщия. арна, проще
ние, и ѡсщение. итродора,
и ниѳодωра. арѳа, сопоздѡ.
арда, черная. еланна, че
рнѣющи. аделфо, любостан
тель. афусала, пѹщение,
еже есть посланіе. и лишемѹ
ити. и ликохѹдщмѹ. едѡ,
црцамала. нѹжесное естество
ѿверзи, срамныи ѹдъ :

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ахалописму. погрѣ
чешинавидаемому,
ни. порушии, нашь.
нуну, еврееадучное пла, іере
священавиду, нуно.
тоидетжесапослоплении, ну.
дочноесть. ина, побудите
арінлу, от идыибру. асн
рію, ощену, ипичисту. ому
от [за]отекшеннигасодержащая
пиебузаконная предания. о
монаню, от законуправила,
з мисоборо. ипа[па]тиигрину.
стротениесне. азаре. от на К, лу, Т
зарефресть гра. построну га
лилеи иудещина. тоидетже
санасаречть. инюсщену.
евфали, оуспоианопрь де

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

сяты. единъ ѿ подобна десяти
братий. тогоради и земля в па-
лестинѣ, ѿдѣлена ему на сѹ-
дне, земля не асфалитида нари-
четься. тоиде же ся не асфали-
ризъ расширение. ипаполь (т)
побѣдитены града. умерша-
чиноначални. пѡ еллинеже жерьцы
снадавшеся имя, а иноже сей
црьство имене си мѹ ѡсоно, умере-
рия. обилися, болярина.
кѣ. ке, отари, подъячи. апоклирь.
пара. кз хомищи. ѡалакесть, уи. л
кѡнни. и ханого, соестия.
ихия, нохти. арбшно,
(т) простота, и хи врежение
и ѳми, нетьсиа. П
мзо, ра ѐдсыть есть птица, по

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

дꙋшевнаже рапль. а творисе
бѣгнѣвсаа, на высоци древесѣ.
и на камене. и на столпѣхъ.
алвезми. и того ради змии
прародобюнавно. и егда узрѧ
ѧдъ шлеть пшбшгнѣзда. и то
гда послазанаа древо. и убиша
ютъ убитие. смертоносны
ядо. ѡнаже пакы обраще дети
своа мртвы. и стаашинасни
ми проклъва ребра своа. и ѡпу
щае кровь свою на ни. и кровь
еѧ ѡживлѧетсѧ птенца еѧ.
Такои Хс Бгъ нашъ, пад пѣ
нас въ умещвенны, престѹпле
ниѧ ради и за по ѡбдиего. за пи
стинꙋ мысленаго змиѧ дїѧво
ла. Нарретъ распенсѧ, вре

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

бгласно апрободен бысть. и ожи
вина паки чтно в своего крепине :

Ѡ

Есть птица подобна же
раву, питается же с змиями.
гнѣздо же свое емлет на высо
ких мѣстех, да птенцы своа обрегуши
от змии. змии бо естество враждо
бранно. егда родители пте
нцем отлетают от гнѣзда кормили
да. тогда восходит змия
пошедши на гнѣздо и убивает.
аще ли не знает на гнѣздо будет по
лзти. смотри на мѣсто и при
древо высоко стояще, аще ли гнѣ
зда. егда обрящет не прямо
гнѣзда и, и дыхае восходит

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

пѣвропахаше и исцѣлѣвхо ниш жи
хо. порекшемꙋ пррчествомꙋ всеш
пꙋ, а зпобѣдомы и исцѣлѣвхо па
ого. Грифонесь есть пти
ца. не единыи мѧ не вписан
ѿ вертось птицꙋ именꙋем
нотрема. Нагрифꙋ. но тѣ.
грифоне. пишет же сѧ о нем,
ѧко пелмипелиха. и снвдѣло
свое на пѧтидесѧти парепесто.
несари, утиа. надсопа. а
ридезогоръ. одро ро есть заг,
приличесѧ онꙋ, страшнѣе же сѧ ш
нѧ. душиꙋ негомедвѣжьи. а очи
по голꙋ. и глава бꙋдеть. на же
и гол велико е дре понш весенити
шесть что на сапни. но пти
и зꙋбы лопы. хвост вне пелки

алемании

Заври
Комаид

Кожа его от сошии имат поставу
на четыре персты. двлает же
ефиопиш то лиш жи левеши
ю влагаю в падри, и шир ю земли.
и тогаради нарицается понядьню
алуи алиси. рекше зверь ш раи.
енвиуха, лисица. енвинчи
шев, барсуков. елли, от мив. апрь пи
епищув, мнь. или вуповахв. лгб кs
епище пактианиньи ѡ греси. от
мн вти и накго бы типпинновна
своему прегрешению. а не наса
пинд своего прекновения пола
гати. ш тако покойнения но
хощпе ся пр(и)зви и в ванптися.
алдапистии. от мастинав ухо ри
раи. алдозо по гречески нари ухо кs
масть, рекше миро. а пвра по

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

погрехешидо авсѧ апистиими.
тогорахидопѣсѧ нарѧдописти-
ии. решемира атѣрна. тѣрна
нарицемироѡшно. понеже не ле-
стно бѣ устроено. сирѣчь те-
гѡа. ма спомбесд. алипад и хорд.
(тл) к полудни и к полунощи.
и к ниив перд полуденьному.
и к внтрд полунощному. оу-
хордносо, (тл) прокаженны.
с причитосие и мадано бысть.
шхадаетосѧ, нау, сапа, хор-
кодза. носо, прокаженны.
асфѳа. (тл) смѣшение. по-
шв. лоно, смола. со смердѧ-
щи камене. ырв, (тл) сто-
чргр·па лпы камени. ырепесемира-
мети. (тл) столпы семирамо-

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

праздновавшаго; слышахъ же ты
ны рыща стопами нарицае
ми. непростыя стопы мнѣ
быти, аможе бывшаго в пола
та поповъ, ради сподобъ. но сто
пы бытии вверхъ, а шишашни преде
лини, высоки. внутрь и по
суды. и полатитри хропны.
и четверо хропны. антитопъ
правнени, егда не рли правни.
нарицетаются ямиропъ сы
нми. обжаша рече одне пеы.
сей же есть стопъ препели.
ешъ бротиши, не обудражеши. апль. рма
ацестя, напоттъ хъ. евре. гі
е ктарис(та) нипо. амахи ма. гре.
гре. нарицеприточив пилпомъ
стыкахъ. глаголя, кратиръ.

ѳи

и сполнь невѣста гонезта. ре-
кше чаша исполнена бга написо-
тло, лѕ еже есть вестрадуа. е гпиди
(т) незапидии сердечно взапидети
умвда, мвдница. апати
дне. (т) Напа про заитебь
рийша церкви. Ивовремя гоне-
ния, лучшие днвши ипдвдрны не-
терпащи шпасти. Агоне-
нибминдвшд, шпаши молах-
ся сослезами церковны дутла
ипастыря. Датии время
покаяния. Ивозвысипшеся на
ва непримаше. саже по врем-
бвавы стыле спасо первбея идо-
стоистпа. Епиприженыия
шпасщиа лютными трдды, и
премены, Хоесеннонупдти,

пакха дние придоша. напа
таже от царице и узнаша. от же
в иное место невѣдомо прише
трие пипистацы приидохе,
и того прельсти пойди положи
нань. и возложше има[illegible]нопаше
еппи. от же па[illegible]чепо[illegible]ны сия
достоиство; елико по з[illegible]
несмысленныи во пити лестию,
чистыи того нарече, ед же еди
подими, и вторыи брань во бра
ниша. и все то на папа, напа
ты не пойдоша. бо же се и на па
вѣсто, [illegible] поцрттаедени
его. [illegible] похищене, непщева.
от непо знощение по мни. сирѣчь
не[illegible] сонодание [illegible]щие. [illegible]
дны, от запаситы. е

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ѡмѣнние, но по мѣсведчѣ. Е
Клѹчно. (т) не дарь, не потре
бнѣ. Ерама, ягода. подо
бна ябблокѹ. а иные со пельмини
ка. Едры, лѣдни есть тайно
начинѹтьми. а родятся што
таинземля. ѹ тыпа енани
такопо време, ѿ воса чинаѣ
тсѧпонами. Естеснѣпы,
нагапицы. Егле, напрасе
Егловесть. (т) напраснѣ есть
Еже не запѹд по зӡорится на ѧ
рость, и ѿ горчися гнѣво.

Данипр
... аповѣ, и
аплъ, рче

Иже
ниш варь, (т) побѣ донесе
ниолаке, (т) побѣ далѣ днщая
ефали. Разорение. И про
страсство. Ефа, даяние.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

иахдрь, иже и побѣждая.
еѳѳи, попораленъ. иита,
побѣдите. иио, побѣдите
же. афанаи, рачение бжие
ое, упокоение. или презпо
рение. ау, азмесъ. Іпании
надъ, покои. или мрость, или
честь. иѳодара, небесныи
дар. имѳи, небестиа. е
шобене, млалиеси. ихи,
ноготь. ихия, нохти.
еѳра, почин. евра, жила.
арисъ, нодрь. евдля,
мгла. азъ, нощь. иио
ди. пише шестрти и сосудъ въ
словѣ ем иже написание, дв
днищь стыя труда. Богто тке.
неи мѣсомно пы в гоприница дах

ѥна, посташа. Карѳ, изицы
ѡ. Ѕвоꙁвѣстиша сотворениꙗ
хвъ по адѣ. и инии многи. и да
в всѧ царьства на градъ раздрася. ѡне
же пише Иѡсифъ еврейнъ;

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

избыти. ѡбразꙋетже сѧ покло
хищноеѡ чада. рекше, пашее
нашествиѥ. ѥже ѥси о слове божі
снбси мꙋтин но сошедше поища.
и ѿ брови его на рамо пострини.
и давыи ѡщꙋ принесе к своѥ
мꙋ хотѣвниꙋ. свѣтными со
покꙋпителями. и есо покꙋпле
ние нам подобие, ѿ воб нонца
ѡм тѣ расо покꙋпление м.
глаголахꙋ ѿ ѳа и святаго духа
писатина ѡбраз пѣние ѿ семо
дꙋхе. ѿ семи дꙋ глаголет о апостоле
диакон ѥсть ѡбраз семи пѣ
хотворца. семь, и вонасто
ѧще семи пѣвцы нарицаетсѧ по
неже днесны семерицами
и бытиахмичисдатися. с земы

щица

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

же будущиего вѣка ꙗвлѧетсѧ. по
неже нечисло есть не боимаꙗ
конца. Пѣвцы же раби бж҃іа
и писана нашего закона. пишутсѧ
трисловна. ѿ ѡ н. сиꙗ три
слова, ѡбразꙋю неизреченное
имѧ бж҃іе. и боимано е непо
простимо, ѡни имѧ ни держаша
глаголемо. речено быстъ. въ
сꙋдѣхъ попрошаеши имѧ нимо
его, чюдно бо есть. Ѧко же
моисѣѡ древле гл҃ь. Ѧко сѧ при
кꙋпинѣ глѧ. ѡдѣвъ рцы сн҃ѡ
ил҃евы. Ѧко посвѣти па бгъ
извѣсти не гиптѧ, моисе же
рече бгꙋ. аще попрошаютъ
чюдомѧ, каково емꙋ имѧ есть.
что ѡтвѣщаю имъ. и рече бгъ

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

к моисе́ю. азъ есмь иже есмь
и рече. тако рци сн҃омъ изл҃евомъ.
сый мя посла к вамъ. се нарече
ние тѣ трисоставна ѿ вразумѣ(ни)ю.
и на дв҃ѣ тѣ трисоставна ѿ обрѣта
ется томо пакы. еврейски
сы. а греческы непороченъ.
и при азъ есмь сый премудрость и ра
зумъ. тѣщы же тако убо в
сице. ѿ. ѿ нб҃съ сшедъ, по всепод
придохъ. о. ѡни же мя не позна
ша. н. на крстѣ мя пригвоз
диша. десно начертани
иже первницы знамена(нъ)довъ. десн
драхмъ. сирѣчь д҃ число дв
ныи. десятая же драхма
родоначалникъ. праѿцъ нашъ
адамъ. еже есть наше начало е

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

естество. Драхмы же сия, ·ѳ·.
и жена иже обрѣтъ в вонищи, дѣя
ютъ в сихъ обо. Аще то и обра
творца десятичисленно. Рекше
ангелоначално. Все бо видимии и
невидимии. Подобо десятыя
драхмы вонницы не знаменают в
начертание. Понеже сами
то и обра, прошлаго хотящи писа
ния. Отпадъ ти десятыя дра
хмы. Сирѣчь лучшаго естества.
Противу их приде тѣ ане бо же то.
Христос бо Богъ наш воплощеся нас ради.
бысть новый Адам, совершен по
обою естеству. Да преступле
ние исцѣливша его от новы древ
няго Адама, от него же пин мы
земни. Нетерпя бо Господь Бог зрѣ

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

зрѣти своє созданиє. и сшедъ
сиѣ сниде на взысканиє погибшиѧ
драхмы. и вопрошеся шедъ
свѧта и присно дв҃ы мрїѧ непрело
жно вочл҃чися, бысть совѣ
ршенъ по обою естеству. да но
же бывше рбъ, нѣ прие прелш
жения. еже бо бѣ пребысть
бѣ вся истинне. неже не бѣ
прия. чл҃къ бысть чл҃колюбиє.
и поже сотвѣ ти ли ни, решена
и плть ра распятися. и во хотѣ
противъ смрти бадси. сошє
посх, помета храминѹ. ре
кше адъ пустѹ сотвори въ.
и обрѣте погибшую драхму
еже есть наше падшеє естє
ство. со присно со бою ѹда

ма, не щадѣнїи. и҆ гл҃а агг҃лъ,
срадꙋйте мнѣ ѧ. ꙗ҆ко ѡбрѣть
тох и҆згибшꙋю драхмꙋ. наше
бо є҆стество на сѧ восприѧ,
гдь нашъ і҆с хс. порꙋченномꙋ,
по похищное ѡвча на рамо по
спрїе. Ко ѡцꙋ принесе и҆ в
своемꙋ хотѣнїю. съ нбⷭ҇ными
совокꙋпити силами. и҆ сп҃се
бѣ цр҃ь ѡми хс, и҆мꙋ да и҆ пре(ж)и бѣ и҆
богатствꙋ млⷭ҇ти. Е҆же три
звѣзды пишꙋтсѧ на и҆конѣ пре
стыѧ бцⷣа. трема звѣздами
ѡбразꙋе три предѣлища стрти
тайны престыѧ дв҃цы. є҆
велика тайна. а҆ недоразꙋ
щиє подивитсѧ, бга хотѣвше
безсѣменно родити. прежето ро

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

жества дв҃ца. а пределница
таина. а порождаемы ро-
дьшия двтаа двери непрениш
соблю. Еммануиль бо бг҃ъ е.
естества двери ниш отверзе ино бг҃о
не его ради рожьшая а отрожен
два асия сия двѣ по томъ. бга
бо ради и не доплощенна.
да таина, а о иправо[иллегибле]
пании дво пребы. ҂
паки ко троицѣ вѣды отдаю-
тся. а то есть обра рожь-
шия на единаго от трца Ха бг҃а
кн два.ла нашего: врьвание в[illegible]
бдени пошемы днь порожени
младнца от врьвода тиножемь
Хрста таинаго да. того дре-
преданно и бяше в печах[illegible]ры.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Нам же не помянуилъ бо правосла-
вным христианом. а вмѣсто обрѣ-
зания, крещение дано бысть
в ветхом завѣтѣ. аще кая душа
не обрѣжется, потребится
от рода своего. в новом же завѣ-
тѣ, аще кто не родится
свыше водою и духом, не има-
ть внити во царство небесное. Сего
обрѣзася, да не со противне за-
кону покажется. Наипаче
сего обрѣзася, яко да ю не пре-
стане обрѣзание. Занеже сего
есть исполнение закону и пророков.
а крестися сего ради, яко да отри-
нет меншее, и совершаюшее
введена быша, и на обѣщая.
Надобѣ же то быти приидетъ,

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ѿтꙋдꙋ ѡгонисѧ сѣнь закона,
бл҃годати пришедши. сѣ
же исерогради хс҃ крестисѧ
дно да в подаш мы е адамо
попрестꙋпление. и шестипо
да естество. ѿ пре[з]е на небна
брата. адъ еще да се възатво
ри, не дщиени. все до здѣ
разꙋбоимꙋщи доплъюто и
ма[з]ла дсиѧ кразꙋмѣнию бо
щи. хт҃а иже, ѡ смогласни
иордано, (т) моремо ротекꙋ
ще е ѡ кротбоже дземлѧ. ѿк
богопоречении, шоло. адно,
ге, дл текꙋ. д по совѣти и пранѳе
и бне[з]ныш. ѡ иордан а рѣчеса
пе[р]иподобнов. по[л]одтана а
(т) всесожение, и же песполд

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

идѣ напишетсѧ. лихотомо
нато. (т) жертвы на при
мешии, вонюблгоуханиѧ.
рипа, (т) ѿ рипа имѧнде
ебиина азычешии. иже оужа
шеи ильтано. толи бетже
сам имѧ его оборо. с притчи то
тако нарече тыстъ. тоцы
ѿ строви. лтарь, (т) мѣ
сто жертвеное. ибо же гради
жертвы приносѧ. вѣки, ѡ ѧ
ни. вазрѣниѧ, апениѧ
точило, (т) ѿ лтарехо.
глашени глетсѧ, иже суть
по рогатина учены похо
дещене крещены, то есть,
ѿглашени. глб, круглѡ.
ва..ние, чарование, иже

члѡ, и
жни: т
члѡ пг
лб и

К

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

иже кто бесовьским злохитр-
ством. на сходы, и на напи-
тие, на собрание. хощь
смерть твори. Что што подо-
(т)рывавше мелно жица. д
и что отдрано. есть зверьзе
лопежи. а носло на цвла погло-
тити мози. жилеже на себе
свиоды. занидьвиш обстра-
нов прахмане. пона, за
всех. бесо, строчна.

брга, (т) органа писание
на бреце веся сосуды в гудении.
а же есть свирепь. трубы, свир-
ели, ро, тимпаны, и псало
брганоже нарице истволоньке
ашиво сосуд, тволонаше. се
ахишвоа брга, а по бишисосуд

алеѯ хо
алеѯ хо
ессйи
ухо. рмѳ
о потре
зений

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

собнятися, т(олкъ) отрезати
ся. рекше промыти коея
злобы. шо, т(олкъ) тдне. ре
кше дара. подножие, т(олкъ) дш пы, к
ондухиш есть камень драгий,
мраморе. лице имеюще аки
ноготь человечь. амовдиа. фи, хв геш
т(олкъ) вино красное. еже нарице
тся вино. пресно, т(олкъ) исхо. ч
хлебъ пыранъ. безквасенъ,
и в пепеле. нгия, т(олкъ) огня уста
есть всеб. и же имать тоже сб за
есть. онгия вещ золотнико
родо, нарицается ...
трава непотребна. ...
копании ...
...ю. запоры т(олкъ). скаръ ермо.
еди разнима. еже есть сош сб глv

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

быстраны. и иная ѿ всѣх ства
Цр҃ Гр҃ нѡ. хламие есть одина до
дн. еже есть носматы кра
глызерны. ѿ вличие имуще
лгв рпоро. укротися, ѿ буд
здася. укротиши, буд
апл҃о. рма здаеши. и оружна ди просты
нена. ст. ѿ кружне умести б
нено вна рече, ѿ пасное ѿбда
ние. ѿ бездасловия. здин
пламени. все же оже ѿ сих вкуче
ние, стыи ѿ ринудь. и смире
устании но мирне подбы. бдница.
ст. ѿ бдници вна рече, ѿ кош
чание часов. еже есть не.
уло; рч. блгни дше моя гса.
и вся внутрення моя. уло
хвали дше моя гса. сла, и нн

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

єдинородныи сн҃ъ. и пострадавыи
и помянинасти. и вторыи поеди
на гробѣ. ѡ сласти. и прочее.
до подчахасо. ѡхатися. (т)
ѡлывбидеся. єже есть усмь
хидосамало. треби (т) ре — ап҃лъ рла
непотребна. а поже есмеє. и ли
ѡтрепишомяныя. и же впш
праниє чимо мечется. вѣра, — ма лу
да. на гроб (т) ѡ селѣ дни. — ѱло р҃г
решено дании. день, бора — ѱло з҃
ливосѣ, нево. лина, (т) — цр ели
ѡ бхоспичныи четпеволѣтныи.
це, уцѣ. єсть древо нарии — цр єли
цаемо ѡ генусѣ, єго же ѡ гнь
неможе сожещи. ни же гние,
ни (т) ѡ мирѣ. се бо ѡ мирѣ — ма гр. єі
єлинимрецѣ. брошены,

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Ѿ ѿчервлены и ѿбагряны.
щадатися, ѿгребатися.
голо, хлъб. щадатися,
ѿгребатися. хабитися,
странопатися. или ѿстати
та, сорока; вразе, разли
чие ѕгомрыи умышлении.
гр ѕ вноатти дноѿрадбность
твоя, ѿ ѕедумабовбщыисп
рабтся. гностьѿрходвгл
ѿ глаптичнаго и песнатаго
ѿбноплениетоптица пернатая
напсадногодбывае. иѿбе
тщае. адность ѿ глараз
гопершиаго. сирбчь ха.
звего пра пе сны единобывае
и пребывае по вишжипа.
здена, и не ѿбетшаема.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

сиже быти да сподобимся о Хе
бзе нашемъ, аминь. Обнови
ся яко орлу юность твоя. тоже
орелъ егда состареется.
отягчает ему очи. и ослепне
обретае источникъ подычистъ
и возлетить выспрь на воздухъ
солнечный. и сожжеть крылѣ свои,
и мракъ от очию своею. и сни
деже долу. и погрузится во
оно источникъ три краты.
и тако обновится юность приемле
тако и хрстиане наши. хотя ада
ма преступление обветшавъ
шаго обновити, и погрузи
ся во он ердани, крещение па
ки того обнови. Еже что
ради пррк написася серафими

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

поѡбразꙋ жиꙁотны. ѡ лабо
ѡбразъ апл҃ати хинитса.
еже црⷭ҇кое высоконосное
и ѡборолѣтаемое. ѿ ежеи
хотпоꙁнопищищетрое. и
бдтемое и текꙋщее и бго
иꙁненое и еже иоштилнои,
и многосвѣтлои лꙋчи втонаха
лнучешаго слнце простертиа
пошчее сила бгомощныи.
горъ простертиа ми непри
кновенно. правдои некꙋчи
тененеꙁритеное. глет же сло
во. ѿ сло пороженіе ширеніа
ѿтамы, сиц образ ꙁъблити.
аще по ꙁрѧ ѿпересты мажчи на
конецъ, и ширени сꙋть. аще
ни сꙋть. аще ли ни длиотаи

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

мичишна и имещу впися от гнв
града. сице убо иже не могии нисто
хрстѧ на солнцу праздбзрь
ти. таимичищь та каа
разума отвращается.
бачиниши, уразумеваши.
фира, (т) молебень. антипа пате
терицу продавщи хлобуща
вретища. асфира пише
тся кашица, или зелени
ца. а и прво фира пишется мг. ел
принось. еже хто что буду при
несе. мифы (т) днищмо ни п
кпы. ониже раждаются фиини
ии. спиталисе. (т) стра
нолюбцы. риоины, (т) гр бо
ориио бо лопе обреи. егоже
артемида лиопохотавши

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ти еллино натриархов. бы
то гадающи оуза менопа. де
гения дщца на домъ житрия,
на жертвѹ дана бысть, арте
мидъ. ѿ артемида дщцѹ по
мидопа. дѣства не дѣви сто
ланиѹ на жертвѹ. тѹже ѿ елена
ти ѿпеде. и члци же жертисо
творѣ. творять въ словоу в елли
но. аще и толматие есть на
честь и хуждъ, ѩко въ врачпой
артемида, спасшем ртидщцѹ.
На прочая повѣсть срамна
суть. и да вопольза, да ш
ѿчлика спасена дщца ѥгения,
напыче весчеловѣчестве
и пожираечими. рѣе шрт грго ді
требы. (т) ѿ вреде вѣ и гре

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ѡтсели. Рѡдо вращьшахни.
сеипреда вращьшасѧ мни
мы ачисты атаны. решиш
таны. лѣтжесадѡсента
но. Аще вращанена си пе
рвеѡвоствслужбу, разумѣ
шаипридаша, таужестѹжѣ
си, ипразданиипредадеи
ѡѳеи. служербшаащвпри
цвпобще. бездатнибезбед
шная. украшатидивная
членстаждалая. ѡбразы
каменыя, ибездушна рабо
таща. илютыяжезбравшасѧ
плеченеплничнымивредцалы.
авращаниже ѡтѳеисеи.
Ащеже ѡнепобѣдатѡващинтѣ
стно. сиридопоадание. (т)

тр бг. і
стн. еі

егѵптескаѧ баснь гле. Амоши
ридоб еллин. Зоротордбеѧ пра
стеѧзатыстьѡбогов. егѵ
птѧнь прадавбыше егѵптѧне.
рожбтсѧ пращшесѧ. иплах
утсѧ вбчтьѡнагодыбды.
мираторы, (т) строители цр ри
цртва. логи, (т) ѡвсегла
тенницы. реѧ, засвищ.
пида, городища. зиме,
лмени. стна, требищ.
ноистрарь. (т) забрьни
тапрасв. иже ѡглапыдмо
чаив. ахнологи, раноѡсель.
нократоль есть птица по
добна лебедю. сплаложиши
наствородѣ. гдиасе, ѡншсель.
баѧтель, (т) защитатель.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

нїе к бгꙋ. ѿ полезная нося.
щим, ѿ пользоватєль.
ствїю иже написа патри
архъ антиохискии. глаголаше
наше сътшїе стаго духа. и бы
самомꙋ нисхождение стаго духа. аще
егда м(ы)... сѧ на ... ваше.
видѣв церкови ѡ ... не ...щу. и не
можаше стояти ... на ...
лѣнѹ. и тако молитися по
велеваше. и того дни ... спати
ся ... праздникъ.

ахалобуннаб. погречении,
пии. апобуши, покой. ана
гия. (тл) престала. рошо
мидия. (тл) простиромисанїе
росцирва, (тл) приносъ. рели
(тл) подлатне бжие. и покой.
асха. (тл) препеденїе. изи
спотодах. еталь, (тл) пела Гр то а
бъ подобенъ иконъ стителю
отъ круглосла. на немъ же написа
но четырми письмены. не изре
ченной матъ жие. одина. (тл) исом, ид
меншей не въимонъ.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ахазипомены. (т) есть кни
ги тако глаголемыя. аже пор
шит то будет остаянцы ца
рств и прибытия днеи
ѱла. ів Ѱалтырь (т) по еврейски
сошорес суд до древна. на не
же десятструнь. на кница же
с древяныто сосуд. по гре
чески, ѱалтырь. апостол пе
шит певнослове. и ѳраки же
еврей в древяны той сосуд
и проча сосуды. еглахса
лтин и грек. пророк же црь дв
вроши его. пораздели стыи дух.
а по еллатыи греч раздна тися
в место кругах имать новыи
зиль. двоины, иноврачны.
хс бра нашего со отцем и сты

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

дховнаи пищи. мысленный фараω
приемше, и того ради стыи дхом
наполняем, вмѣсто сновъ
фалтира состави духовный
фалтирь, сирѣчь стую книгу. се
же нынѣ безпрестанно поглаша
шающся о православны хртия
нѣ. иже суть мысленныи е
ѵреи, рекше пришелцы, при
шедше ѿ нечестия во благоче
стие, ѿ тмы идолослужения во
свѣтъ богоразумия, евреи то
лкуются пришелцы. паране
синъ, (ст) паранесинъ нарицается
книга ефрема сирина, содержи
тъ во себе слова, притча
учению моления, притча умо
лебная учителная и пророческая

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

нная, гречески паранесинъ то
лкуется. ритологъ (т) ролбтаный
(сирѣчь) всегодичныи почестей со
держание. андо а греческими по
нденсиусъ (т) пламое собрание
приятно и книга великая. аде
кита (т) немосии прапи и книга
тако нарицается, понеже бо омь
ти к нимъ приимати повести соста
ви ея, и тако рал нарицаемыи та
дятла, реше вся тричитана.
антодинамо (т) пасмоии,
Пантократоръ (т) вседержитель
Параклитъ (т) утешитель,
фрориткъ тропаромо (т) про
роисъ наредолеча, помалео сь
(т) многоутипдое. Папа (т) ди
дный чинъ, или трелисиній чи

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Предикаторы (т) божии проповѣд м гр ол
дницы. Протопоп (т) первый иерей
Протосинкел (т) первый слуга. Про
звитерь (т) иже сущи разумъ
просвещай и сподложнии разумъ
потвердия. Патеръ, отецъ, а иерархъ (т)
в чемъ начало. Аще кто тя попро
сит гли, что есть патриархово имено
вание, отвещай ему, патри то
и есть, а по выши патриархъ, ти
...асвымъ есть в чемъ начало, Патри
арси (т) в чемъ начальницы. Па
расилимархъ, (т) болшей поно
марь, Протонотари (т) первый по
диячь. Проедрь, (т) митропол
ит где пишется проедрь преосе
даний. Протосинкель (т) болшей АВ
келейникъ патриаршеский,

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

иже е злочестие. Препоси (тл)
пресѣдай в полате царстѣ.
роцинта (тл) царь. римлин (тл)
римлинин есть нарицаемый
нѣкий сан делимый иже дается
болши делмона царски, ро
змонома (тл) по нома болшей,
и не дна (тл) чашник. опрята
(тл) хлѣбник. Протостолпъ, пе
пший пенязь, ротоспафарие
(тл) подаши мечоносец, ударь
ный царев, рекше стратим
ротизторы. воины или по
стенники. иметари. вра
чеве, иже разумъ имут вла
поезелие врачебное составля
ти еже есть обтемари. со
нромвани, (тл) опроченный вид

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

и разговоръ об философъ еллинский дре-
вни роде в лѣто ҂зтз. Гретс(та)
тиунъ, или судной дьяк или два-
роной исилъ, обрмистиъ и вошед-
дтмица царевъ. неумаптикиось
дхоптнимъ. старо, наме. еури
но. Хамено. алестара, само
старѣлъ. ачѣнбто, тиршиъ.
ачѣнта, тиршим. остабане
стѣбто, намо е се. оламадто,
мнбго согрешти. сритрамиа
тамамъ, отторговали умисин,
продали. аени исто добрѣ.
поиде птдѣчь. унагорасо, т
да испити, умисело, родай се
исисиме, прода мнѣ. умиси
сто, продаеши. отелишь
колико хощеши. олине тимиду,

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

мнѡга е҃ цена бѣ. ѡзо... е҃ чтѡ
бытае соузидалениє зримо что
естъ позд. бытїе, наказати
[а] то е҃ соузидалениємъ что
ли соуздителенїя, при се естъ
суда члкъ силою бориса, и здол
естъ единаго другаго, се невидима
зд, видимаю во видимы одо
ль. суда же ли видимый члк
бориса с невидимыдъ врагом
диаволо, одолевает ему, не
покорся похотаемъ его, се е
соузиданиемъ зримое. что
и сами мчив мо... мужи бо
законникив ... очию
изводенне ... обязани
почне сожетание, зрище ант
ли, и члцы ужасавшеся диа

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

щади хрⷭ҇то, иако воплоти
сущи стїи, безплотнаго вра
га мужественно победиша
и каково зрение подвиженуеся
пораженному, позоръ быхом
ангелом и человеком, елопидв ст҃
полоцъ сиъ бѣ црⷭ҇ви анастасия
армийскаго, о сего телопидана
рчиося телоопиздене. силоⷨ,
нагъ или голъ. отосмиси ст҃
понудити, или сердечно вол
ненною любовию понудисѧ.
потаиници, рѣчная. нетасъ,
благочестїе или милосердие.
ирне, известно. аралиже
жилами. оставъ, ленъ. рати
бысть протещи, или мыслити.
ерыпию, любодѣющю или мывщу.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

рично, всегда или обратно,
роси, прочи. отдохни. по
медлив. аже и паки (ст) аже и
почювственно, поле правно
а, потребно пищи сиротомъ
а по духовно, паки пониче си
стая церковь исполнена живо
носнаго закона духовныя пи
щи, святых писаний, и паки
паки духовная есть еже царст
божие и вечных благ насла
ждение праведнымъ. остр
полотнище суконное. — онуча
плащаница, или тонкаго поло
тна полотенцо. лищу есть
молви, или мнитеся, или в
болезни души о чемъ печется
лищь, молва, или мнитеж

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

или собобние о различныи по
треба. апиріа, почнъта
или простїе. рето, годной
подобно. олатио, многогле
ши или многословиши. росме
не, добъди. есе, лици. росе
насъ и намъ. орини, блудъ
ориете, блуди. орно, блу
днишь. исто, почни. о
лемаого горта сотвори борзо.
полемъме нто табло, досивем
то. исе, ядбели. еранра
ти, обладае. Педе, пьши.
реио, вирить. перъ, дены.
Пбелли, двдочна. Капътль,
глава. Пъпилии, звница. Пе
итисъ, гвди. одеждъ, паде
дро, пасонога. ланта, подо

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

шта. лютія, дождь. ага
ии, наложницы. еѵахань,
ѕтвли. исо сухинъ, сотво
ри молитву. агастисимо,
нашолитомъ. ѱалмодія
поли, пѣнія много. адес
иаји, попы добры. атами
не, попытай. осъ ихосъ, и
иотребываемъ. андаме
но едо, всегда требываю то
злъ. ознато чиливоси, иано
то изъыти. ромире тите
рсь селуто, помыслаи себѣ.
осфелисъ софиме, иапохош
ши спастися. арасали, м
ли. ерипалитеме, одъна
стемъ. истиан, тврето
исто, тверенъ. истаи, твр

исмиїи, аврны. раѳисв,
щротоисв. росреси, прохла
ленїе. росреди, прохазоль
онирось, лбилавъ. онирїя
лбиластво. ланось, лстанивъ
лана, лстаи. огонитїя (т)
звѣздовидна огнь собранїе
напредидуща зари. лани
тии (т) планиты глть. з.
звѣздъ, наадны седми стои
са коиждо наособно стои
се, а. арисв, в. ерми, г. зе
се, д. слнце, е, афродитъ
ѕ. кронъ, з. лвна. сиѧ з.
звѣздъ древле безумнїи халъ
деи боги себѣ нарицаху, иже
тамо имь приношаху. аще
боги, како предать я бгъ служи [illegible] 31

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ствое небесным. Егда тле не ат
но звѣзды. Сими звѣздами о
иаганнiи звездословцы мнѣ
вшаху быти, человѣческiя нравы
и счастiя. а не хотяху разумѣти
яко не звѣзды движени
но божiимъ промысломъ все жи
тие человѣческое строится. Яко ж
дѣян. з. ни р. и выше все реченно есть. Ча
со почиташе. попово ас вод
шася вольна педаго сна но
сла богадамiя гаганитав, ин
реченъ бысть иро поима
ходныя звѣзды ирона. Сей
иронъ об подъ сей нарече
не своей имя арiя поима
ходимыя звѣзды нарицае
дѣян, и. мыя арiсъ. и дщери своей

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

нарече имѧ ареа, ю перси бо
тиневъ наричю, а на другую же
нарече имѧ афродию, а синусо
ему нарече имѧ зеве. то имѧ
звѣзды зевеса. и сей зеве на
рече тамо дыи, и каинъ бяше
сей блудникъ и второй сей на
рече имѧ снѣмелину дионии
той бо начальникъ тайнствамъ
сновестиже дионисовы, ермїи
правлонъ и ермии, ермиже
второй бо имудръ. сей же тасе
обрѣте златые руды, и бо мы
сли злато и ограде, и ины те
предреченныи вторы и чаро
деи древле несмысленни
еллини, богами себе наре
коша, имъ отчета в нахорѣ

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

обличаи и многобожіе, глаголю си
це, на посрамление еллинска
то многобожия. многобожи
его на три роды разделися:
на халдеины, на еллины, и на
египтяны. Сии быша и про
чим языком начальницы много
божию. Халдеины боги себе
нарекоша, стихии нижния
и земныя, небо, и солнце, луну
и звезды. Землю, воды, по ним
к сим сотвориша образы, и
поставиша в капищах свои
нарицахуся им. Мудры убо
еллини творяхуся, безумнии же
халдеине нарекоша себе много
боги мужеска полу и женска
аерскыи бог и арон. Сему

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Жестакостною дѣтискою
запалавшие. Поне иродъ той дѣ
тискою раждаемыхъ ему вѣрный
жены своей позубивати изъвида
ше, глю тажъ двѣ бога урвза
ти той вскатакой и прещи само
бе, деслажъ нарицаю бога и
сказа оца своего ирона [illegible]
ти его и [illegible] добрѣзи, ки
днши пре ксоблазнъ. подо
башели бобу сказану бы [illegible]
ксто рѣзаномъ, оле неразу
мнѣ [illegible], иже [illegible]
своего [illegible] бога, разнѣ бо
биши той пищи ради. ермин
пода бога, [illegible] похищни
ка [illegible] [illegible]. ослитани
пода бога прачающа и [illegible]

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

пивьже бо и не бѣ нарицю лу
одвицу сущу. ѿто аламаи
ей ни смали сачилае свои,
ицеты и тарочив, боли єли
нсаи ситедны и ихусны. є
итттине же и тав безум
немши. боли себѣ нарекоша
толы хоолы измии. звѣри
ине тотшири, и тресать стоми
идрете са изамение иаро
тее сице тоеситаль мнѣвото
жие. ринив стм алѡди
лизатн. еже твоѕрна таро
неже ласеви, отучиаше
нетвстоу даненизмени

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

слова, є҆же совѣщаша, и паки
рѣче си, ѿрѣченный ѿ ст
ожестити быша прииам
ни всюду и (м) одоно
мени, ино быхаме в вѣдн
ивую, или напротив в
зато написи не има, то
зо измати мнище блгоп
менное житие, прочее
ливаемо и невидимо вша
е, навсемонечное повелен
приемлюще. зато мну ни
сбда ивбнии и будеть
пиеть житоинище н
ное прилато, тончайша

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозитории)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

иб҃жїи снъ, и г҃дь нашъ, і҃с хрⷭ҇тосъ
твой роукою нашего спⷭ҇сенїа по послѣднѧ
дни воплотисѧ, ѿ прест҃ыѧ пречистыѧ
вл҃чцы нашеѧ бцⷣы, и прⷭ҇нодвы марїи,
и бесстрⷭ҇тно содѣлавъ, и по естествоу
такожⷣе стїи пророци, и прⷭ҇рцы, спасе ѿ
вражїѧ прелести, и работы родⷭ҇ нашихъ.
за толикаѧ благодѣтельства, ꙗже полꙋчи ѕ҃ѕо
ти и его благостыни сподобихомсѧ, потщи
мсѧ бгоугодны емꙋ показатисѧ, ст҃ы
его заповѣдей исполненїе, такω да вѣчнаѧ
и безконечна блага полꙋчимъ, ѡ самомъ
хрⷭ҇тѣ бѕѣ нашемъ, емꙋже слава и держава
со вседержителемъ ѿцемъ его, и прест҃ымъ
и животворѧщимъ дх҃омъ, нн҃ѣ и прнѡ и во вѣки
вѣкомъ аминь.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

И҆́же во с(вя)тых ѿца нашего А҆да́насі́а
а҆рхіеп(и)ск(о)па а҆леѯа́ндрі́йскаго, рече́нія
и҆ толкова́нія при́тчемъ с(вя)тагѡ е҆ѵ(ан)г(е)лі́а.
Вопро(съ) а҃. И҆ди́те по попре́днюю ве́сь,
и҆ ѡбря́щете ч(е)л(о)в(ѣ)ка ѿ скꙋ́дели водонося́ща.
Кі́й гра(д); ц(а)р(ст)во. Что е(сть) скꙋ́дель водоны́
с(вя)тое крще́нїе. Кто ч(е)л(о)в(ѣ)къ; пр(о)р(о)ча. Что
горница; ц(а)р(ст)во н(е)б(е)сное. Вопро(съ) в҃.
Оуподобися ц(а)р(ст)во ч(е)л(о)в(ѣ)кꙋ ц(а)рю, и҆же восхотѣ
стязатися ѡ словеси съ рабы своими.
Кто ц(а)рь, б(о)гъ. Кто должни десяти тысящ
талантъ; ч(е)л(о)в(ѣ)къ, по многи грѣсѣхъ,
ѿ б(о)жїа долготерпѣнія причащаяся.
Кто ста динарій; порꙋчни даимете ѿдꙋ
щаго десяти тысящ талантъ. и҆ то и҆дꙋѡ

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

полꙋчи долготерпѣние: сеи же лазарь с добров
иже с тобою наидобраго нрава господа его. Ина притча соц же пре
Чл҃къ бывыи имяше два сына: и рече единому ст҃а г.
иди в винограда: и рече, не иду, и поиде. и
приступль рече и другому. и рече иду г҃и,
и не поиде. Кто человек сыи; о҃ц. Кто рече
иду, и не поиде; иудеи. Кто рече не иду,
и поиде; от языкъ людие. Ина притча, д.
Чл҃къ бѣ некто богатъ иже насади виноград.
Кто человек сыи; бг҃, и по немъ, лихоимцы,
перекупщики. Ина притча, е.
Идите в прямую весь, и обрящете осля
чю и жребя привязано. Кая весь;
миръ. Ослица же иудее. Жребя, хр҃тиане.
Связаны, законом моисеовым. разрешивыи Хс.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Жєртва бо єсть ꙗзычєскоє бєсловєсїє и нє
разумїє. И на притча, ѕ҃. Наитєп
прєднѣ юпєсь кошнєсицѣ, пришєдшєму,
учитєль глє, у тєбє сотворю пасху со
учєники моими. Кинтра; а҃. Онсица:
ада. хотяшє бо подати гнѣ тиєго и мєртва
Інѣ вопро, з҃. Оужє бо и сѣкира при корєни
дрєва лєжит. Ѿвѣт. Корєнь єсть, вра
дрєво, чл҃къ. сѣкира, чл҃ку кончина.
Вопро, и҃. Чєловѣк нѣкии созда домъ свой
на камєни. Кто чл҃къ; свѧтыи пєтръ.
Камєнь, Хс. до, вѣра. вѣтръ, дїаво.
На пєсцѣ жє созданыи, іуда. Пєсок бо
єсть нєплодїє.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Иже во стыхъ ѡца нашего афанасїя
архїепископа алеѯандрїискаго ко антї
ѡхꙋ началникꙋ ѡ множайшихъ и нꙋжныхъ
вопросахъ въ бжственныи писанїи недоумѣ
ваемы, и ѿвѣтѣхъ хрїстїаномъ вѣдомымъ
быти должнствꙋемыхъ ;

Вопросъ. а.

Вѣровахомъ и крстихомсѧ въ трцꙋ еди
носꙋщнꙋ, и глаголюще бга быти оца
подобнѣ и бга быти сна, такожде и
бга быти дха стаго, како не глете три
бги: но единаго и самого бга; и аще
бо единомꙋ поклонѧемсѧ бгꙋ, ѡ бзѣ ѧ
вленно есть, ѧко по единоначалїе ѿ
рꙋбще іꙋдѣи стаде. аще же паки,

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

три бо́зи, продолженно яко еллинстіи бе
многобожіе вводяще, и не единому
самому бгу благочестно поклоняющеся.

Ѡтвѣтъ. Неиспытно слово, иже вѣра
благочестія, вѣрою единою, но не испы
таніе познаваемыи ничтоже мыи. вѣ
бо постигаемыи, и вѣсть вѣру. аще
бо аггли, или наши души та не присуща
постигнути не може: кольже паче
самому сихъ творцу, лѣпо естеству быти и
непостижиму; тайна бо познаваема
ма, ничтоже есть проче единаго дѣемо
у бо христіяни сходъбра, и не сихъ три ипо
стасныи трбѣ, ниже едине есть ипоста
сию чл҃цо ѡбразе, ни яко еллинстіи творящ

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

басня : ниже паки и тріе не бѹди, якож
друг от друга отстоящии. да не бѹдет еллин
ская баснословія. не разделно ѹбо трех
ѵпостасей единаго существа божества.
обаче тако дати подобает, яко ни глаго
лми, ни помышлении, постигнути,
или испытати, что божество, ѹ человѣ
ческий может. понеже елицы богапости
гнути потщашася, сподобльшеся гонишася.
и елицы что о существе божіи рещи по
схотевша, безѹмно измѣрити своє в гор
сти потщашася, и елицы поразѹмѣти
писаніе не испытаваша, в лѹкавыя ереси
превратишася. отец бо и отец, не яко
же а содѣлає есть отец, родити яко ж бо еа

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

создаңнаѧ сиѧ, ниже есть, ѩко же плотиѭ
ѿ неѧ родисѧ, ниже действии, ѩко во
человѣческии дꙋшꙋ описа, но неизрече
ннаѧ и несказаннаѧ стыѧ трⷪ҇цы есть
таина. ни же речеши мало: паче во же
каково есть сие, ни же речеши кіи образъ
паче образа, бжⷭ҇твенныи ѡбраз:
ни же речеши кімъ словомъ: паче слово
на бжⷭ҇твеное слово: но вѣрою вси вѣщая,
не испытꙋи невѣщая, покланѧисѧ всемꙋ,
не много вѣще сего ради его рожениѧ, по
сотвораи дха стаго. не изыми во стыѧ
трⷪ҇цы таинства, гради на него (?)
и зри вѣщи ясно стыѧ и единосꙋщныѧ
трⷪ҇цы сиѧ. ѿца и ꙋтвержающе спида

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

те страдавша : сия же долу крещаема :
духа же пресвятаго видом голубиным
сходяща. том же власть и держава, и
поклонение, со отцем вседержителем
и единородным его сыном, господем нашим іс
христом, и ныне и присно и во веки веков,
аминь. Вопрос, в.
Что убо познаваем чим, яко вместа
христися, и духа святаго прият, яко
бы младенец по святом крещении :
Ответ. Пророк же Исаия Иса.
глаголет в кѕ главе : страха ради твоего кѕ
Господи во чреве взяхом и поболехом и родихом
дух спасения. Тако же у того во чреве за
чеша яко же в ней во утробе младенца

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

плоть же страстна еда, по естьству не хордно, яко
плодачала есть. тако и душа исти
ннаго христїанина, не глагоми родите
лей, но пещми ѿ выгрань и сердца сво
его, и наипаче по времѧ праздникоⷡ
и просвѣщении, и причащенїя стаг
тѣла и крове христовы, познавает
ѿ радости души своеа, яко духа стго
прїятьи ртитися. — Вопро,

Когда изыдоша и како быша аггели
ѿвѣ. Ни же изыдоша
ни же како быша аггели, по можно есте
ству человѣчьскому рещи: развѣ сие
точїю, яко ѿ не сущаго по еже быти
словом божїи быша. еже когда

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ѿ нихъ бо глаголю перваго дне. ѿ нихже
преде перваго дне. по сихже ѿ трна
ичв до то прорецы епифанїи архїепископъ
кїпрьскїи, и всесловесное на павласа
мосатскаго и на арїи пространнѣе ша
ся, и двиносне во и земле беси созданиы бы
ти, а не прежде, поражая смыслы реки их   и сло
сїя глаголющїя, двойномже свое слово   гима
тожде глаголе.   Вопро(с), д.
Ѿ куду удалено, како создание ангели,
ниже во ѡ вносится, тотако о неѣ въ книг
бытия.   Ѿвѣтъ.
Бга и творца благословеное и многовидное   лвто
человеческое и наипаче будешъ, сего   ...ол
ради оу скрыты бытии ѡ агглехъ слово:

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

да не и̑ твх҃ꙋ ѡ҆ бг҃отворѧ, те ца ж҃ ина
кы и̑а да ѿ бг҃о твориша ѥ̑ако бози. а҆т
со҃дани сѹть аггли, бо льшие ста го д
ѱлⷭ҇ хо пророка глаголюща: хвалите бг҃а вси
р҃ми агг҃ли его: хвалите его вси силы его
ѧко то и рече, и быша, тои повелѣ
и со҃дашася. Вопро(с), е
Ѿ существа же ли с(о)творителѧ сего суть,
и҆ли иного коего естества. Ѿвѣ(т).
Единоразнее то дѣ ѥсть ѿ земли солнце,
толико разнее то дѣ существо агг҃ль
ское ѿ всеѧ видимыѧ твари. Вопро(с)
ѕ Колико же у бо агг҃льско число есть паче чи
сла человѣча естества. Ѿвѣтъ.
Они у бо глѣть, девять десѧть де

пѧть частей и быти агг҃лоⷨ противѹ числа
чл҃ческа, по притчи єѵⷢ҇ли, о стѣ лѹка
овецъ: ини же осмь, по притчи є҃і.
десѧти драхмъ: ини же равночисле
ны глаголють агг҃лы человѣчи, прино
сѧще по свидѣтелство, еже постави є҃ мѡ
предѣлы ѧзыкоⷨ по числѹ агг҃лъ бж҃їи. лв
Вопро, з҃. Чимъ премѣнитсѧ
сѹщество дѹшевное ѿ сѹщества агг҃лъ
скаго. Ѿвѣ. Сѹщество непре
мѣнитсѧ; но произволение; такожде
мысль праведнаго и грѣшнаго.
Вопро, и҃. Коликочинны, и колика сѹ
щества сѹть агг҃лскаѧ. Ѿвѣ.
Сѹщество едино, такоже и чл҃ческое едино

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

чинъ же яко многимъ богословии діон
сій глаголетъ, девять. иже суть сій:
аггли, архаггли, начала, власти,
силы, господства, шестокрилатии се
рафими, многоочитии херувими, и
престоли. о единосуществе аггль
яко исты и григорій нисскій глаго
лет в семь на десятословъ, еже о че
ловеческомъ спасе своего. Вопро. в.
Колико небесъ суть: Ответ.
Оудомствова есть многи вопро. Книга
бытия два небеса глаголет. святый же
павел и третие небо видев. пророк же
давид и четвертое глаголет, якоже гла
голет, хвалите его небеса небес. прво

амо а
ко вт
гало
рми

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

тобо едино слово пѣ есть по пяти глаголющи,
по третїе жено, не по три ибо ся посхи
щену быти с того Павлу, яко же яко
есть естество человѣческое, и единъ человѣ
кь глаголется. и паки, многи чело
вѣцы. такоже иное есть естество,
и едино оно, и многа ибо ся вѣ оже
ство в писанїи глаголется.

Вопрос, ѳ. Когда и чесо ради спаде
дїаволъ; в8 снадобныи, яко не во
схотѣ поклонитися адаму,
сего ради и спаде; Ѡвѣтъ.
Безумныи же же и такови суть гла
голи. дїаволъ оупреже дасове быти
адаму, и спаде. проявлено же яко

гордости ради спаде, якоже глаголе(т)
Іса. ді Исаиа пррк, помысли: яко положу
престол мой на облацех, и буду подо-
бен вышнему. Вопро(с) аі. Чесо же
ради попусти ему Бг ратовати ро(д)
человечески(й). Ѿвѣ(т). Иногда ангелы бы(в)-
щи и Бога познатися, и прилежащии сла-
стем въ ѿлучатся. сопостату бо(гу)
не прилежащу, присни по цр(с)тви(и)
не наслаждатися. диаволу бо гонение вѣ-
по бѣды его не бытие, и честь любо-
щи Бга. Вопро(с) ві. Спасшу для
полуденобѣ, како писано по Иоане,
Іѡ. а яко приидоша аггли Божии престати
прежде, и диаволу посреди; Ѿвѣ(т)

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Не рече писанїе, яко прииде дїаволъ на
нбса, посредѣ агглъ: продпленно бо
дюона земли. ибо и то предлежаще съ
стїи аггли, бгу престолу. Обаче
подобаетъ вѣдати, яко онъ бии стылаъ
аггломъ подїаволъ бѣсъ вороваше: яко
нѣцыи быти посредни чл(ове)ко и шедъ жени.

Вопро(съ), ѳı. Еда може чародѣанїе
быти и члка. Отвѣ(тъ). Правденаго убо
ни мало же, ни же приближитися
ему: грѣшнаго же сеи, бгу попущающу.
Елма ни же на сонниахъ имать
власть, яко по еуглїахъ слышахомъ.
Како обыя млтвою, и глаа, паче ведаща ѳ
молитвою и глагола, водъ бесе мони ѳı

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

зачало: Ѿвѣ. Повѣдꙋ ашан вѣдцы и
дꙋхоносцы достоини вѣро патися,
спща ако самыми и ѿ зорми и всегда явльсѧ
и мѣ дїакон, и ѡ семъ вопросѣ вопро
ше ѿ того ѿвѣща: яко не быти вопо(се)
пехꙋ и по показанию того, глѧ де спраша
и растовачаю вѣ нашѣ силъ, яко же не
чало ѯ҃з то ꙗма. Яко бо все е дїако
рече, начен шии мѣ чало, и речиши
точїю первыи глаго(ла), егда помѣрнет вѣ
отрѣ, и растовачатеѧ празднего, а воїе
помилица не давленѣ дїакон, да бла
ми по казамлтвы вѣнстово .

Вопро, ѯ҃з. Ѿи бꙋдꙋ дни ждꙋтеѧ вѣ
срѣцтво человѣко помышели, и слове(с)а

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

хѹлнаѧ и неподобнаѧ, и самомѹ бг҃ѹ
безобразы досаждающаѧ, ѧже не
совѣтова глаголати наша, или
ѧзычески и именовати. Ѿ вто.
Сїе дїаволе есть дѣлаѧ, и то тако
ваѧ неподобнаѧ в дшю человѣческию дѹ
влагае, глаголанаѧ образы, вож
чаѧнїе слыша вести хотѧи. понеж
сего ради смаше ѹжасаетсѧ человѣчь:
да не бѹдѹе. многажды же и ѿ мнѣнїѧ
таковы и помыслѣ напраисѧ чело
вѣкѹ. сподобаеже есѧ ѿ него, бе
молѹ и непрестанно на себе, и ниже ве
смѧ вѣрѹ таковыи помыслѣ имѣѧ:
но глаголаи дїаволѹ: хѹла твоѧ на главѹ

ѹтпородіаволе: а тогда бꙋдꙋ моемꙋ
поклонися, и твориши ли иже непохвал
твердо бо сопродо зареченныи ними.
многи точїю ѿ сего помысла убѣжа
пшеся, ови бо себе устремиша:
ови же покаяніе пришеше постра
ша. Вопро(с) 57. Кольбо опатено
непщуе, поеже ѿ бзп мать слове
си, третие ему ѿ иша прочее слове
ѿвѣ
зре произнестися. Много бо дано по истин
иже оу человѣка есть дыханіе же и со
мнѣніе. Глаголъ же что само по себѣ
есть душа человѣча, и що друзіи состо
ине тѣ двѣ тѣлесн; и которая, и како
ѿ тѣла разлучается; и что даже до по

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

пресѣченія облакъ; никтоже ѿ метафоры
ожити по тѣ притчи сѧ на подвести, или
оувѣри. тоже якоже многи непостижи-
мо ѿ души слово днаучитися, попро-
сихомъ по достоиныхъ. Ѿ тѣлѣ.
Человѣческая убо душа, есть суще-
ство умное, безплотное, безстрас-
тное, безсмертное, ниже оубо аггл-
по рождествѣ души, якоже Аригенъ не ба-
сня. ниже преждебытиѣ души тѣ-
лесемъ, якоже манихеи догматѣ-
ствуютъ: но якоже каменю иже желѣзу
свражаемую ѿ обоюду, рождается огнь:
тако и ѿ мужескаго и женскаго смѣ-
шенія составитися желаетъ тѣло

и душа. и да будущаѧ естѧ стыи аплъ
глаголаи: сѣетсѧ тѣло душевное:
востаетъ тѣло духовное. якоже явно
в воскресении. Вопро, зі.
Ѡ что убо раздѣленно, яко не приемлетъ сме
рти не со умираетъ с тѣломъ душа; но
живы и во таком нѧ. Ѿвѣтъ.
Бжіи снъ и слово Іс Христос в предѣле
нно на падчае смертному тѣлеси,
и безсмертному нашему души, глаго
лаи: не боитесѧ ѿ убивающих тѣло,
души же не могущих убити. предѣле
нно якобезсмертна, и что же есть.
Вопро, иі. Вѣрное слово, и всѧкого
приятиѧ достоино. Хс же в вашу бра

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

домъ дш҇а разлꙋчаетсѧ ѿ тѣла :

Ѿвѣ. Ѿ четыре стїхїи тварное

тѣло человеческое составлѧетсѧ ;

глꙋ же, ѿ крове, и флегми, и хѵма,

и желчи : рекше, ѿ теплаго, и сту-

денаго, и сꙋхаго, и мокраго ; си

рѣчь, ѿ огнѧ, и воды, и воздꙋха,

и земли. кровь бо ꙗкоже теплаѧ

и животнаѧ стихіѧ, ѿдѣленно ꙗко

ѿ огнѧ. хѵм же, ꙗко мокрый, ѿдѣле-

нно ꙗко ѿ воздꙋха. желчь же, ꙗко сꙋха,

продѣленно ꙗко ѿ земли. флегма же

ꙗко стꙋдена, ꙗдѣленно ꙗко ѿ воды.

Понеже четыре, ꙗкоже четверествна

в домѣ тѣлеснѣ, по ѿпразднившіиаго

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

гробницы затворена есть душа, попре
мадѹ бо смерти по дѣлѣнїе бжїимъ,
ѿстѹпающи дрѹгъ ѿ дрѹга четыре е
стихїѧ: ꙗкоже бо реклъ еси, разорѧ
ютсѧ четыре домѹдественны, и ѿходѧ
внѹтрь затворенаѧ голѹбица,
речеше душа. и первое ѹбо ѿстѹпае
кровь, сирѣчь теплое и животное.
тѣмже мертва ꙗвлѣетсѧ, желчь ѹбо
имѹ по смерти, и флегмѹ, и хѹмъ,
кромѣ же не имать. Вопро, м
Где же ѹбо хощеши глаголати, ꙗкоже сѹть
предварившїѧ члчески души. Ѿвѣ
Странно ѹбо и страшно вопро, и члкѡ
ти ѹбо тае. не бо попѹсти бгъ по

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

пратитисѧ ко м(у)к(а)м от тѣла, и по п(ра)в(ед)
нати, г(де) б(у)д(у)т или како, от нас с(у)ть ошед
шиѧ д(у)ши. О в(ы)ч(е)ш(е) от писании наших ѣко,
ѣко д(у)ши оубо по о с(у)д(е) в(е)рх(о)вшии с(у)ть по
в с(е)бе з(е)мле и море с(у)ть, ѣко же г(ла)ет(ь)
ч(е)ло, в т(е)мны и(х) н(е)б(е)сн(и) и см(е)ртн(ы)и, и
проч(е)вѣ пр(е)исподн(е)го. И ѣко же писано е
по с(ло)в(е)с(е)х: в з(е)млю т(е)мну и мрачну,
в з(е)млю т(ь)мы вечныѧ, ид(е)же н(е) сть
с(ве)та, ни же з(р)ѣти ж(и)зни ч(е)лов(е)ч(е)ско.
Пр(а)в(е)дныи же д(у)ши по х(ри)стов(е) пришест(ви)и,
ѣко же о разбоиника иже на кр(е)сте на вы
ше(?)кае, ѣко пра(ве)дн(и) с(у)ть: не бо ради еди
ны д(у)ши стараго разбоиника, х(ри)стос(ъ)
о(т)верз(е) нам раи от верзе, по и(с)ходи(?) т(е)б(е)

прочеє стыхъ дшь. Вопро, К.
Что оубо; посприѧша ли праведници бла
гая, и грѣшници мꙋкꙋ; Ѿвѣтъ.
Никифоре. Оубо чеже радость сїю
имꙋть стыя дꙋши. не есть сїе частное
наслажденїе: ако же и печаль, иже
грѣшнїи имꙋть, частна мꙋка. Ꙗко
ꙋбо призываеть црь дрꙋги своѧ на еже
со ѡбѣдати с нимъ. тако же и ѡсꙋжде
нии, на еже ꙋмꙋчити я. Ꙋбо на ѡ
бѣдъ призванїи, сꙋть радости пред домо
црвы даже до часа ѡбѣда. Ѡсꙋжденни
цы же в темницꙋ затворенны ѡпеча
лисꙋть, дондеже прїидеть ꙋдїа. та
ко подобаетъ прочее разꙋмѣвати, ѡ иже

тамо ныне бывших на препрославших душах, гла-
голюже праведныи и грешныи. Вопро(с),
Аще убо никтоже пожере ил весть, Ка
ни во царство, ниже в геенну вниде,
како о богатом противу лазаря слы-
ши, како во огни и мучася сыи, и окара-
му бесов допаше; Ответ. Гдь прито-
чну в пея, якоже о лазаре и богатом рече,
якоже и о десяти девах, и прочих
притчах. не бо пещи быть лазаре-
ва притча. Занеже не еще грешници в ге-
енну, праведныи со авраамом во царство.
понеже паки по на... кто ближнаго
своего тамо помышлении. Вопро(с), Кв
Какое; и то страшное слово и страшно,

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Ꙗко не познаваше дрꙋгъ дрꙋга тако,
понеже знаеми братїа братїа, и же
песномъ. и дрꙋзи дрꙋгом поставлѧеса
ѿ бга. Познанїе ѿвлеченьи знаме
нїи можетъ бывати. бесплотныѧ дши
подобны себѣ по всемꙋ образꙋ бꙋдꙋтъ.
Ꙗко же по множествꙋ невидими. нетѣлесны
и подобны голꙋби, и личелѣ не разнь
ствꙋющи ѿ единыѧ ни честностїю,
ниже величествꙋ. но по всемꙋ равне
ствꙋ дрꙋгъ дрꙋгꙋ образꙋющи. сїе же глато
лꙋ, ѿ даже похꙋбшеся дꙋшевныѧ дша грꙋ
шины, Ꙗко себе не познаваютъ. пра
вѣдныѧ дша, и сїе, бгъ, благо,
глаголꙋ же познанїе дарова.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Вопро(с), кг. Дадастьвѣся, яко
ныне по твоему слову вси души, друга
друга не познавають ныне, также,
єда ниже в воскресении грѣшници
познають друг друга; глаголет бо же, ѿе
диныя страны, и дому, проходящи.
Ѿвѣт. Ниже в воскресении. Вопро(с), кд.
Чесо ради. Ѿвѣт. Занеже прешедшии,
и измене, случившаяся нашим тѣле
се начертания, и знамения, и стра
сти, ими же друг друга познаваемъ
здѣ, в воскресении мертвых сеѣ менемъ
и тлѣе и страждная бытися. Яко же и на
чала бѣ единаго человѣства сотвори:
тако же и в паки бытии всѣх, яко еди

чл҃къ постане, сирѣчь, весь чл҃чєскїи

ѡбразъ подобенъ адамову ѡбразу и со

зданїю и величеством и начертанїю.

тоже не есть в возрастенїи ниже малъ

и великъ, ниже черенъ и бѣлъ, ниже

лѣпость и чермность, и или плосконо

горбоносие сїе, или курносто, ниже различная

начертанїя и лица, и рубянства,

и страсти, и сложенїя, сїя бо вся ѿ вре

мене и тлѣ бываемая, со тлѣ воу

празднается. и како прочее, рцы ми

позна е ѡц҃ъ своего адо, младенца по

чавшася, и тридесяти лѣтна со

вершенна ѿ тропа по ставша, такоже

и х҃ртоса тридесяти лѣт вкратися;

Аки познати будеши мочащыися егда оплавни,
поставлен; или умрыи преданъ, по
ставятъ зракъ; аще же не удобь обрасте
бываются, всяк ѡще глагола всякаго
не ѡставляюща: яко в воскресении мертвыхъ Ма
ни женятся, ни посягаютъ: а не яко не ча
поставятъ, ни же мужескъ, ни же женскъ.
и въ воскресении мужие убо, мужие
востанутъ, жены же, жены, яко оста
вша, но яко ангели Божии. Убо якоже
ангели единаго вида и начертания суть:
такоже убо и наше естество
в воскресении нетленно есть прочее быва
ти, якоже от пшеницы класъ со сво
ими зерны от начала, и от класа бываетъ

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

зерно, и паки сѣемое порастаетъ кла
сы. тако и члвкъ вре бытїѧ ѿ б҃а
хранѧ и дающа поводъ нетлѣнне, [такоже
преслѹшанїе ѿ греса, и бы тлѣнне]
себе же смерти и потребаетъ в земли,
порастае, якоже бѣ ѿ начала нетлѣ
не. Вопро, ке. Егда посвѧщаютъ жи
тїе прежде причащенїѧ человѣческїѧ души,
или ни. Ѿвѣ. Никакоже. Услы
ши то прежде кажетъ ѿ ного ѣдущих члвкъ
ѣдущих: человѣкъ, якоже трава днїе его,
чло рв якоже цвѣтъ сельный, тако ѿцвѣтетъ.
яко дѹхъ пройде в немъ, и не бѹдетъ, и не по
знаетъ к томѹ мѣста своего. Ѿ душах же
свѧты не просто не ѹсумнѣватисѧ;

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Вопро(с), кѕ. Наѡще сія тако, како
подобает сѣдети множице в пустой хра
мѣ и гробѣ; ѿвѣ(т). Странне и пре
славне вопро(с), увѣренъ бывши днеши
требующа нашего ѿвѣта. Ѡбаче аще вопро
щаеши, услыши не ослабвая по
мысло. По храбимъ Христовѣ и гробѣ святыхъ
вызываема а присновнѣнія кипадія,
не душами и пусты вызывается: но ангелы
стыми преображаемыми в пустыни.
Каково, рцы ми, единасущи нашъ
пнагопетра, или паѵла, можетъ
в томже ем(у) исповѣдуй памяти вопрошаемаго чтецъ
писатпы сущи храмѣ в хсвоихъ, по
всемъ мирѣ; сіе тогда же ангелъ вѣрни

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

може сотворити когда. единаго бо бо-
имо тварь есть, подобою мъ твердь, и во все
миръ, в томже множеніи обрѣтати-
ся: елма и самыя умныя силы, ѿ-
тпадшеся пресвѣтлѣйшии ѿ еже на небесѣхъ
славословія, егда аще же повышла бося
наслажденіе на земли. Вопро[с] кз.
Чимъ разньствуетъ существо аггелское
ѿ существа души человѣческія; Ѿвѣтъ
Пресущество непостижима у человѣ-
въ людѣ обрѣтаеся, а жениитоже ни-
какоже видѣ, ниже видѣти на дѣли
можетъ, яко же суть, тѣло же божіе,
и аггелское, и душевное. обаче до-
мышляемся, яко все елико разньство

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ѿ м҃ца сл҃нце: толико преимѹществѹе
небесное и агг҃льское сѹщество па
че всѣх сѹществъ дш҃ь чл҃ческих. Вопро. ки҃.
И како пр҃рцы ап҃ли вѣщаша множице бо ви
дѣвше г҃да. Ѿвѣ. Во всѣх пр҃рцѣх
и по самовидѣнии хр҃тове, рече стыи
ап҃лъ и еѵ҃листъ богословъ иоаннъ,
ꙗко никтоже видѣ бг҃а когда. и паки иоа҃,
бг҃ори, ꙗко страшенъ и страненъ гл҃ъ, а
на седе: ꙗко единородныи, сынъ иже
въ лонѣ о҃чи их, тои исповѣда. ѡнъ бо же
и стыи ап҃лъ паѵелъ гл҃етъ, егоже ап҃
никтоже видѣ ѿ чл҃къ, ниже видѣти
може. ꙗкоже никтоже може бж҃ие сѹ
щество нагово видѣти ни тѣбѣ же: но къ

чл҃чество и не мощнеиши хотителство бг҃ъ
по собразуяся, преподавшеся. тв
и все тлетворящаесь, и кончина тво
множицею бываше и поплоще. от куду
пространно, яко не существо бж҃ие зряху:
но славу. яко же и от аггелов, и от на[…]
душа подобае разумети. едина бо е
стая бца, на се существо, яко бо е
есть архаггломъ гавриилом приемлше.
Вопро[с], КА. Что убо; ниже ли аггели
по существу видяхуть са на зели[…]чно.
Отвѣт. Ни како, ни бо може тварьное
ни оузрети существо нетварное.
от сего же есть разумети. яко не
по существу видяхутся на аггели.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

понеже не единонаначертаніе на дѣли ѡбразо
являются, но ѡпредѣлѣ оубо начерта
ни юноши преѡбразуеми: ѡпис же есть
двоинъ. и просто, множицею к на
преѡбразуеми ѡбразцы. едино же сѹще ѿ види
сто ихъ. Вопро. л. Что же есть
прехвалѣ сѹщества аггльскаго; Ѿвѣ
Аггль есть, животное, словесное,
пѣснословное, безсмертное.
Вопро. лѳ. Что же суть блаженныи и
дне вѣсто Хвѣ есть. Ѿвѣтъ.
Пѣніе непрестанное, и хвала немо
чна, ядѣлнии олѣпотія божія. печали же
и млтва приблѣжна ѡспасении наше.
Елма же еи сп ичины, Глвонетвархѡвся,

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

подобаетъ прочее разумѣти чину учителны,
чин поспѣшителны, чин промыслителны,
чин служителны, чин научителны, чин в
душе разумителны. чин по иных превос
ходителны. такоже чинов различия вы
горни сила подначальны, тако же и степе
ния и разума. они бо престолни и хе
рувими и серафими непосредственно
от бга наполняются, яко превышшии,
и бгу приближавшися. сии же учат
нижния чины: и тако по чину вышшии
учат нижния. нижшии же поучают ся. ст
стии аггли, и яко общеучителие.

Вопро. лв. Егда убо поминают наше
шия души, тако же и аггли напоминают.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Ѿвѣ. Дши оубо стыхъ прѣдъчестни : грѣш
ныхже по раздѣлѣ соущїа нинѧкоже . прѣбы
вающїа во тмѣ ожидающе моуки , плъ
ти дшеи и токмо купно оупенутся , ни
ѡ чемже иномъ помышлѧюще .

Вопро . лг. Что же оубо они въ отсюдоу та
мо прешедшии дши . Ѿвѣтъ .
Дша ѿ тѣлесе ѿлоучшися , ни же блго
что , ни же зло содѣлати можетъ .
но ꙗвнѣ бо ꙗко же зримъ , ѿтамошни
смотрително обрѣсїа показоуе въ подоу .
ꙗко же во цвѣтницѣхъ , аще не имать оуча
рѣбщаго , празна зрится и безавлна :
тако и дша и тѣло дроугъ ѿ дроуга разлоу
чшася ничто же добро сотворити можетъ .

ст҃ыѧ бо дꙋши ѿ ст҃аго дх҃а двиѕтоде
мы, со агг҃лы предстоѧтъ бжⷭ҇тнꙋ бг҃а
хвалѧтъ и радꙋютсѧ. Вопро(съ). лд҃.
Что ꙋбо: не ищꙋщаѧ ли тлѣнныѧ его
благодѣтели стаѧ и грѣшныѧ дꙋши, бы
ваемы мишнии со браньми, и благотво
реньми, и приношеньми; ѿвѣтъ.
Аще не бы нынѣ его благодѣѧнія прича
щалисѧ ѿ сего, не бы дѣ приношенмі
были поминаеми. но ꙗко же ꙗко аще
лоза цвѣтетъ в нѣвласѣлъ, ѿ кꙋдꙋщаже
же ѿ неѧ, заклюбчено есть но, и сопро
цвѣтаетъ то. такожде разꙋмѣи и
грѣшныѧ дꙋша, причащаютсѧ нынѣ ѡбѣ
благодѣѧнія, ѿ бывшиѧ дш҃и нынѣ вѣровъ

ныя жертвы и благотворенія
и ниже слава есть и попелъ в прахъ ежи вы
и мертвымъ обладатель и Бгъ нашъ.
Вопро, ле. Еда возможно разумѣ
ти, чесо ради не попусти Бгъ, души
коегождо от тѣх можаше и возвратитися
и нам и повѣдати, како суть пещи
по адѣ, и иная нуждая сущая тамо. Отвѣ
Многаж бо суд прелесть в житии рада
тися имаше. Многди бо от демонов
по образу Хвъ человѣко двоусопших имя
Хво преобразоватися, и хотяху от ме
ртвых воскреснути себе глати, и мно
гія ложныя пещи и догматы о су
щих тамо, и имяху нам повѣдати пна

ѿ бо прелести и погибели. Вопро[с], лѕ.

Мнози глаголютъ, яко не полезно было бы чл[овѣ]
пребывати день своея кончины. Ѿвѣтъ.
Аще писа Двдъ напослѣдъ мудрости и все сотвори,
ниже сие не смотрите но сотворы.
аще бо бы предувѣдѣлъ человѣкъ день своея
кончины, понеже житие свое бестрашно
хотѣлъ бы согрѣшати, и преже днов мно
гда бы или три дни своея кончины пока
ятися бѣ в покаяние, услыша бо глаголъ про
рока рекшаго: яко в немже обрящу тя
в томже и сужду тя, и как прочее, рцы
ми благодать, да стоудѣние стабъ со
твориши пред сирахъ дѣх, и днии
точию изо престанеши. Вопро[с], лз

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Чесо ради покланяемся христиане на вос
стоки, и июдее на югъ. Ответ.
Не едино же подобие есть двух ответ.
ина убо то иудеом отвещателно: и ина
по еллином ищадателно: и ина убо паки
осемь христианом изрядително. Иудеи убо
у того глемь, яко сего ради и евреи покла
няемся на востоки, сто м(у) духу дано
не по положению, да пи(с)до пр(оро)ре(че)рече решити.
покланяеся на место, идеже стоя Ѱа рла
стве нозе его день. и пр(оро)к Захариа на духа за д
е, се глаголи: не станет нозе его в день на го
ре маслиничней, на востоци, прямо Ие
русалима. Ины же иудеи по
ком молящеся на востоки, молятся

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

къ богорвелѣѿнѣстви. и се оубо нѣ будеш
твирати цвѣтовъ. ко еллиноже ѿногл
Зане не тако ни постоящѣ ѹ пиѣдемъ
ѡгу, на постои и покланяемся. но
понеже бгъ всѣхъ истинныи, есть же
и именуется, сего ради и сотворено со
зданному пѣнираѧще, не тому, но
творцу его покланяемся, ѿ всѣх
тлѣющая стихии, пѣсни стихии и побѣдоносв
пресвѣтла бга почитавше. прочиже
дадилыша и на пвыину, тако се горади бжже
нибиши и апли на постоии хртіанѣ всия
цркви вѣ ни мати и со твориша, да прав
пдирае, ѿ нюдуже и испадоху, подре
пнѣ е очество, и страну просяще бга

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

предѹстроити на. ѿнѹдѹже и начахѹ
ся. на трѣзвенїе внимати. и ꙗко же ѿ прркъ
законоположиша. да ѥже ѿ вѣтра иерѹ
салимъ. сирѣчь ѿ плене махота
ѿ родитися гдѹ. тѣмъ же и глаше
прркъ. бг҃ъ ѿ деманъ прїидѣ. сирѣчь
ѿ юга. Вопро. ли. Чесо ради хртѹ
обрѣзавшꙋся не ѿ вѣрѹ бѹдемъ ли мы ꙗко
той. Ѿвѣтъ. Хс ѹбо божїи снъ сый.
исполнити прїиде законъ. да не поне
пщѹ ѥсть ѥго противенъ быти. и совѣ
рнитъ ѥгѹ давшемѹ законъ. се во и наролѹ по
рицахѹ ѥмѹ жидове. томѹ же за ны и
сполнившемѹ ѥже закона. не ктомѹ
прочее мы ѥсмы подзаконно, но по бл҃го

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

датїю. тѡже глеть к нам павлоух: ѣко
гала е аще ѡбрѣзуетеся, хс вам ничтоже
пользуе. тѣмже ѡ суботах по закона е
ѣко оубо жаи въ брасдтьпеи ѡбрѣзуеми
аще же вѣрнии, аще же невѣрнии, аще
іудеи, аще же еллини, ѣко по закону
моисеову хранящеся, и не хрту по
служивше. ѣкоже бо тогда прежде и бе
словесными жертвы бу приносити
не тщувше, безкровную же жертву хртову
раз[ор]ращают, и гнушаются. тако
и плотью ѡбрѣзувше, духовное ѡбрѣ
зание, рекше стое крщение ѿвора[ю]т,
и ѿвращаются. и пакы инно подобно.
не по закону хс діаволоу праздници демо

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ны, ниже а не спасение содѣла: понапрⷭ҇тѣ.
тѣмъ же да аще оу то зряще демони не тре
пещѹ, ниже боятся: крⷭ҇та бо демно
боицеї зряще трепещѹ, и бѣжатъ,
и бо праздняются и проняются. **Вопро. ꙋ҃.**
Бгⷪ пррⷪцы и подълбпавшѹ не покланя
тися нерекотпорены. чесо ради покла
няемся образомъ и прⷭ҇тѹ, доблоре подо
лейсѹщи, такоже и идолнсѹть: **Ѿвѣ**
Не яко о томъ покланяемся образо
творни: да не бѹде: такоже еллины.
по тоизъ желание и любо прѣдши наша,
къ начертанию образа дающе. и такоже
яко и мы дамончатися, и мира и жела
ѿ иосифа поклонися, не же злѣ почи

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

тая, но сей держащаго: такоже и па
рии, нерадении и пьяныя пьяныя вро
зыцы вълде, сие творяще, такожде и
отца и братiю облобызаше, такоже,
и тое и [illegible] законныя сирижале,
и древима херувимома златыма,
и изваянныма покланяхуся, не ка
мене и злата естество божества [illegible]ше,
но сим въ [illegible]вше м[illegible] быти.
От предстоя же обращавшися
по складати ся [illegible] и образом,
да славят беззакониии, како мира [illegible]р
множицею не точиша стии обра
зы сило[illegible]; како с[illegible] при
бедши [illegible]столы, како от [illegible]

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

естество́ мꙋ и ро́дъ преславно
и҆зведе: ꙗ҆ко и҆ пробо́и҆маше и҆ ѻ҆бра
зѣ, многа́жды де́мони попи́вше
прогонѧ́вшесѧ: и҆ ꙗ҆ко безꙋ́мныѧ на
и҆паче посрамимъ, ꙋслыши сло́во
ѿ ѻ҆тцъ нашихъ повѣствова́нныѧ ѿ ѻ҆
бразѣ ꙗ҆ко во Їерꙋсали́мѣ нѣкоемꙋ ѿ
подви́жникъ на горѣ попꙋщаше и҆скꙋ ша
шелꙋ ка́ты и҆ блꙋднаго де́мона. по еди́нꙋ бо
де́нь ꙗ҆влѧетсѧ емꙋ самыми мнимы
ѻ҆бразми дꙋхъ, гл҃ѧ: ꙗ҆ко а҆ще хощеши,
да престанꙋ ратити, не поклонѧ́йсѧ ѻ҆бразꙋ
семꙋ, и҆ ѿстꙋплю ѿ тебе. бѣ́ же ѻ҆бразъ
с҃тыѧ бц҃ы. такожде что глаголю насилїѧ, по
двиза́вшиисѧ не поклонѧ́тисѧ на честна

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

нїе с҃тыи, ꙗ҆́же по спомина́нїи архито
кно и҆ ѡ҆бра́зѣ, а҆ не и҆ны а҆рхаи́ны.
и҆ та́ко подо́бно ѡ҆бра́зъ па́ки кра́тцѣ слопо.
и҆ кр҃тъ же, ꙗ҆ко п҃в дїо архаи распе́ншагося
на не́мъ хр҃та поклаияемся ѿвѣрни, и҆щѣ
дѣ. Вопро(с) м҃. ѹ҆бо, поне́же и҆на
ѡ҆слѧ хр҃то́съ по́вде, до́лжни бы́хомъ
ѹ҆бо и҆ ѡ҆слѧ цѣлова́ти. сїе́ бо к на́мъ
глаго́летъ и҆ ѹ҆де́нстїи и҆ е҆ли́нстїи бра́ты.
Ѿвѣ́тъ. Не на ѡ҆слѧ́ти бо дїа́вола хр҃то́съ
ѹ҆праздни и҆ де́моны, ни же на не́мъ спсе
нїе содѣла: но на кр҃тѣ. то́же ѡ҆слѧ
та ѹ҆бо зрѧ́ще де́мони не трепе́щутъ,
ни же боѧ́тся. Кр҃тъ же мно́жицею зрѧ
ще трепе́щутъ и҆ ѹ҆жаса́ются, и҆ ѹ҆праздна

бтся и игранятся. Вопросъ. м҃а.
Чесо же ради невѣрніи на си кр(с)ты ѹдобоимъ
сто образны кр(с)та хр(с)това творим:
с тому же его копіи или трости или гу
бъ, а мы в сто образная не ѹстроаемъ,
страдавшу ему бысть и сія, яко же и кр(с)тъ.
Ѿвѣтъ. Кр(с)та ѹбо образъ ѿ двою
древесъ совокупляюще поклоняемся.
Егда же кто насъ ѿ невѣрныхъ ѹзрит
яко о древѣ поклоняющіися, можемъ
два древа разлучивше, и образ кр(с)та
разрушивше, яко праздна сія нѣ(с)ть
пати дерева. и невѣрна родъ ѹвѣщати,
яко не древо почтемъ, но образ кр(с)та.
Ѿ копіи же или трости или губъ, сіе

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

сотворити или показати не можетъ.

Вопро(с), мв. Ѿ иду удаленное есть.
А но лучше прєдняя по всемъ вѣры
христиане вѣруде. прєдиная во вѣра и
вѣстино во все вѣсты ти не пищуде Ѿпр
чи вѣръ. Ѿвѣ(т). Много Ѿ всемъ слово
и до лѣто Ѿ христианство и вѣрою Ѿказание
Ѿ такоже древнѧ цдрятся знамения
у насъ: наше благочестие, и божиѧ кни
ги вѣры, и проповѣдающая. пе
рвое убо, яко не Ѿбретае(т)ся Ѿ нача
ла вѣки, ады има Ѿ престола ды ратопа
нна вселенскаго столицы, и не потребле
нна, разве точию христианскую вѣру,
яже не бысть прелста непотребляема

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

тако ѿ пестовъ адскыи ратопанна, аще ты
не рꙋками гдня сохранила и храни ю непо
треблѧемꙋ. второе же, на пожени
единъ царь хртіанскій и варвароу когда
предаваемь на смерть, и толики
адскыѧ царства ратопаши. не то
чїю же царѧ, но и же его ѿ врагъ и злати
цы ꙋпразднити со кртомъ помогоша,
и ѡнъ сии мꙋчители сїе ни мꙋ стопашы.
да не то мала и хꙋдѣйша тебѣ вещь сїя бы
ти не ищꙋдеса. аще бо не бы паче всѣхъ
ѡбрѣ пашꙋ бгъ и враль и подлѣ вилъ,
не бытїю посредѣ адскы, а и и полюдѣ
сꙋщи сохранилъ не предавыже и не вдать пе
нию. ѡбаче ни же хотяше попꙋстити

о҃ць прещаемой добро его постигнати
по воплощеніи нас по его и б҃а нашего
г҃да іісуса х҃ста на н҃бси и о҃цу х҃ъ земли.
ѿ нб҃а дже и само есіе. еже по нб҃ѣ б҃хъ
азыщо добро пати иде б҃ліи хо҃д, сп
д҃тие естьпо есть неложно. како нѣсть
и на бл҃гочтіи по добра понисе. Вопро(с).
мг Наще сіе тако. како сатана не раду
лии по добру на земли на толики ереси,
точію по дру хртіаниду. Ѿвѣтъ.
И и противну ему, како ли оли праз
днующу его. Кое торцы ми попеченіе,
или печаль сатане, іудеи, или сама
ритяны, или еллины подрати попати,
или раздѣлити по ересем вторы разлины:

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

недобо сїя его суть, и инии многажде сата
на сподратвѣ, но бжїя. тогожде хо-
тящемꙋ ѿ себѣ дѣствъ на добыкнути,
а ино быть дрꙋгая добра благочестиваа
а кде млийна, то и в единна хрїстїанская

Вопро. мд. Кїиже ѿ разоумѣвщае
не добыхꙋ и варвара, а ино пачеде его хъ
ересей соборная церковь правдаго рꙋ
имать, и не сладнится; Ѿвѣтъ
Не могꙋщии писанїиже и догматовъ
ѿ пастырей градꙋ и инꙋ ꙋслышати, ѿ себе
всѣхмомꙋ и благочестномꙋ соборныя
церкви преданого бритися дожна сꙋть.
глѣже, а сꙋтъ ѿмѣ спасителны и чтны
хрїстоносныхъ встретейимъ бытомъ.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

соборноѣ и православной нашей церкви и
царицы ѿ градахъ ропатися, увѣреннымъ
быти, где же Назарет, идѣже Хс҃ спасе
лися. Виѳлеем, идѣже по плоти родися.
Сиѡнъ, идѣже спасение миръ содѣла.
Іорданъ, идѣже Адама обнови. Да понеже
идѣже нынѣ все царство прошедоша.
Елеѡнъ и гора, идѣже по вшедъ на небесо
ѡна взыде. И како же пс... его стадаче
стна ямъ естанетъ дне, ни же пред
соборной церкви вѣры. но такого че
стницы, сирѣчь, и честна ...
сты оу хрстіанъ имѣнуемы церкви и
царицей. И также церковныя его
полаты, ложницы, и сопротища,

вѣрнии всѣ вслѣдъ своихъ ѡбѹчаетъ ї҆ѡав
ряе. такои Хс ѿ начала пришествїя
своего соборнои црк҇ви чтина десноа мѣ
ста вѣри. а҆ще же глетъ сопротивны,
i҆ наше цркви мѹчите естество сїя держимъ:
да наны не таковыи. ѧ҆ко ї҆вардахро
многа ды палестинѣ ѹприемши, непо
пѹстити хртосъ сподвигѣ ста и ерети
комъ предана быти. но аще ї҆вмаль
сїе начаша, въ кратцѣ паки со бѣ на
црковь ѿ гнасїя ї҆ ностѧнии, ѿстѣвы
хрта бга нашего дворо имѣетъ .
Вопро҇, ме҃. Гд҇ поповелъ бгъ а҆плмъ
хртїяны имено ватипо вѣрѹющїя хрта.
Ѿвѣ. Въ дѣанїи хъ а҆плъ ї слышимъ

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Иако по Хрстѣ Христи мы есть, перво Христиа
нство, речеши от проповѣдниѣ Бжиѣ апстлом
понеже избравшеже нарицатися единам въ
Христіано. то же отпасено отпадаетъ,
ко Христу прийти хотящи, якоже единѣх вѣро
на земли и по имянех их именуемах. Такоже, от Симона, симоніане, и от Мар
кіона, маркіонисты, от Арія
аріане, и от Евномія, Евномиане:
сіи убо и прочая, яже суть человеков имена,
имена, от них рождшимся именуемыя
вѣры, не суть Божія, ни же Богъ в них.
аще бо Божіи суть, не со родными имена
ми человѣческими именуются: Похвалу бо
на похвалу то уже сотворна ...

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Іеже проповѣдатися и именоватися
хр(и)стіаном, іако не ѿ человѣкъ именова
вашеся, но ѿ б(о)га просвѣтившеся.
Вопро(с), м҃ѕ. Кто прежде всѣхъ именова
б(о)га на земли. Ѿвѣтъ. Продленно, быс(ть)
А по діаволѣ, егда на Еуву глаголаше:
что іако рече вамъ б(о)гъ, ѿ всякого дре
ва еже в раи ясти; и не чюдися сему:
ангелъ бо сый и иногда діаволъ, и имяше
разумъ паче человѣка тогда. Вопро(с), м҃з.
Гдѣ бо же хощеши глати іако есть рай; овіи
убо глаголють, іако под Іер(уса)лимъ. Овіи же
на небесѣхъ. Ѿвѣтъ. Ниже едино ѿ двою
истинне. Кая убо не под Іер(уса)лимъ есть
рай, сади(л) бѣ тѣ есть аде Адамъ на лоно

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

лежа́и. ꙗ̑ плѣ́нно же, ꙗ̑ко не пра́хи по
гребе́ся, но и̑ сохра́нен бы́сть. ꙗ̑ко
не на небеси́ ра́й е́сть, свидѣ́тель
ствуе писа́нїе гл҃ющее: и̑ насади́ бг҃ъ
ра́й во едемѣ на восто́цѣх. ѹ҆чи́ же о̑т
на ꙗ̑ко на восто́цѣ всеѧ̑ земли́ е́сть
ра́й. о̑тнюдуже гл҃ютъ и̑ ста́рии в
небесны́ о̑троцы, ꙗ̑ко сего ра́ди
прѣ́дзлаго поннѧ а̑ро́матъ восто́
чнѣ́йшїи, ре́ше по ѯадїйсции страна
сѹ́ть, ре́ше ꙗ̑ко бли́з о̑страныхъ
ра́е присѹщи. и̑ ꙗ̑ко же фѵ́ники жеща
шаго по́ла, приближа́вшѧсѧ фѵ́
ники же́нскаго по́ла, дыха́нїе о̑т
тре́ны надыха́вше, плодоно́сны

творѧть. такоже и изрАдѣ вѣтре
ны дыханіе благовоніе исходѧще,
близ живущаѧ тамо ѿнихъ вѣсть древе
сех ароматестих раа титвора.
Вопро(с), м҃и. Глаголю не ли убо рай глаголе(м),
или не тлѣнен: Ѿвѣ(т). Ниже тлѣ
нна того глаголе послущи у нас схожде
и плодов в сорнитиѹ, и черве ѿ нка
чества: нижеоу то псадчеси нетлѣнна,
по будущаго вѣка нетлѣниѹ, и не бытиа
бщемдушѡбтшаниѹ. но послущи у нас в
плодомже и пертограду, псалмого тлѣ
ние есть вышши. Келарѣ же будущи
благъ, их же око не видѣ, и ухо не слыша,
песма мнѣ и есть, и вѣрдется. зѣло

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Вопрос, зі. Что же убо нынѣ древлепошне
го же твердо сповѣдахомъ; Отвѣ. Ниже
вее согласно рѣшаша отцы и праведно. Еже
богодухновенное писанїе самохотнѣ со
зри, ни что же повѣствїи рещи помо
же. тѣмже оны убо смотрителныи Ги
глаголю твердо: и ниже единодробнїе. вѣри
нымъ ни иное же дости храмудрай.
не глаголю же первое истиннѣйшее есть
смотрителницы. Вопрос, н. Нащетѣ бы
преступихода, како бы имѣли быти
жительство человѣческии, и множество. Отвѣ
Можаше словомъ составлявы и множе
ство агглъ, чтныхъ нѣбныи, и чистымъ
образо составити множество рода че

ловѣчемаго. пѣвцы же глаголютъ, яко
бг҃у мужемъ и женемъ по сотворшу,
явленно, яко осьменородіе восхотѣ
бг҃ъ во хр҃тїерскїи составити. обаче бо се
не хотяше преслушаніе, но с честїю
быти тому. Вопро. Чесо же ради
весьмый день бг҃ъ твари соверши;
Ответъ. Въ числѣ десятицу обрѣтае,
исполненіе всемногочисла. аще бо весѧ
тицу достигнеши, паки а҃ї є по еди
ницу возвращаешися. седмь убо и три,
есть совершеннѣйшее число; всего ра
ди седмь убо твари: стаѧ же трца
несозданна. Вопро, нв. Много е нѣ
коему многихъ есть дыханіе, кому

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

бо опредѣчинатися: глаголетже, днь ли пре
жде нощи, или нощи прежде нощи дне.
аще то рече днь первенствовати, обрѣ
тается прочее христос весь во зво ту
пошреский. и тоно щр о нас во бытыва
ще, аще по слову моисееву списателя
смотри миротворения. Ѿ сего. Понамѣ вре
нѣ бо той слово глаголющему, яко рече бѣ пре
жде вето, да будет сево, продолжно :
яко дне первенству нощи. тма бо ѿ
кая перед безны не у баше имено па
на нощь: ниже помянуще и звѣздами
и дрнаде сами часами мбрина. не су
мните ноубо с сего первенство тмы .
Обаче да не отвращу противу наглати

ѹ дѣйствиї по троицы, ꙗко подобаетъ по
мірѣ сей Хртосъ, сего ради предадѣ стїѧ
ѻцъ, законоположивъ имѣти ѿ вечера
начинати дни суботныѧ. Вопро
Что убо, сего ли ради и намъ бгъ повелѣ нг
лъ ѿ вечера суботнаго начинати
недѣлю; Ѿвѣтъ. Не сего ради. но понеже
бгъ двыми ѿ тмы несотворенія и ѿ за
кона и совѣту бжія разумія евлія при
зва: ветхо то убо на послѣдни его
день ѿ вечера начинати, и по свѣту
совершати подѣлъ. не лѣпо подобаше
и не прилично ѿ свѣта начинатися,
ѻ нощи и тмѣ кончатися христіанисти
наго свѣтоданїе. Вопросъ, нд:

Чесо ради адамъ падеся пятаго глемаго ри
мляны марта мца ке поутро въ дн҃ы на
дели и поселися ; Ѿвѣ. Понеже сто дни
ѿ начала тварь адамова созда. тогоже и мца
того паде древне се. и былія, и животная
въ плодоносіе и чадородіе даписуется
такоже времене того ѿвраб ыша .
Вопро, не. Каковы быша кожаны ри
зы, иже сътвори адаму и евѣ во отпори ;
Ѿвѣ. Они убо глютъ ѿ листвіи древесъ :
Они же паки плоть нашу, сія быти при
зы наша. по мнѣ же с единымъ и исти
й нѣйше, поистинѣ ризы кожаны бы
ти прашщуръ ризы. Вопросъ, нѕ .
Не оумому тогда умерша, ѿкуду нарече

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Каинъ Авеля убити. Ѿвѣ. Діаволъ ему
поснѣ показа, кіимъ ѡбразомъ умертвити
брата. Вопро, нз. Кіи быша сынове
Божіи появше и поемше дщери человѣ
ческія. Ѿвѣ. Сынове сиѳовы. Елма
бестѣлесное естество ниже тѣлесъ
рачи, ниже ѡ женамъ сплетается.
Вопро, ни. Чесо ради в видѣніи бранися
врѣмя моvсеѡ, а не по иномъ словѣ. Ѿвѣ.
Ѻ пивъ горлѣ тѣ, да не помыслятъ евреи
стіи ѡ троцы и дыхаа сотворити ѿ дре
вле. и нымъ же мнится, яко проти
всѣ глаголъ, яко хощетъ потерпити ся
наше воплотити ся естество. Сего
ради таково слово дѣла моvсеѡ.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Вопро. н҃д. Чесо ради помрачи цвѣтъ вр(ѣ)да
подадѣ; Ѿвѣт. Понеже темнѣ и не
просвещенни вне созрѣ смотрѣнїѧ Хр(и)ста
Бга нашего таинство. Вопро. з҃.
Ѿвѣт. Знамена бѣшꙋ бгꙋ перваго закона
ѿветшанїе и прешествїе. Вопро.
з҃а Бестѣлеснꙋ и без образнꙋ сꙋщꙋ тогда
Бгꙋ, како прочее здания повѣ Моѵсеи.
Ѿвѣт. Превѣчнаго и преднаго (Бга) творе(нїе)
прежде быти повѣдающи ѿ Бга несозданна.
Ѿнꙋдꙋже продлѣнно, и ныне создания Бжїѧ
тварь рече, и сло(ве)са их, и яже в
бы҃ а дни изложи. Еже в начале сотвори Бгъ
небо и землю. Вопро. з҃в. Кто перв(ы)
проповѣда безобразна свѣта Хрс(т)у дѣвици, глаго(ла)

ѿ іюдей надѣи; Ѿвѣт. Неплѣнно а море
векка, жена ісаакова близнеца ро
жьши іакова и исава. ѿ бо чрева дѣтѣ
спирахуся, а по том бысть знаменіе.
Вопро҃с. кг҃. Кто в ветхом прообразо
ва первыи ѡбраз животворящаго
креста. Ѿвѣт. Іаков благословляя
сыны іѡсифовы попречь положа рѹцѣ.
Вопро҃с. кд҃. Кого глть в ветхом
трищи в мертвых бывъ вмѣнитися;
Ѿвѣт. Продолѣнно іакоже Іѡна. Такоже то
древнее по писанію слово. сеи бо бяше сынъ вдо
вы, егоже воскреси ілія пррк умер
ша. пакиже в китѣ ѿ человѣкъ
оумре, и третіе конечное его бѹденіе.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Вопро(с), ѯе. Гдѣ есть Дарсисъ, аможе
Іѡна бѣжа. Ѿвѣ. Дарсисъ градъ есть
страны Індійския, такоже въ третіе
царства навыкае. Вопросъ, ѯѕ.
Егда града Феидонъ на подасагрвей
отецъ на чада, до третіяго и четве
ртаго рода. Ѿвѣт. Моѵсеѡ убо
іе лѧ сіе рече Бгъ. Іеремие же пррокъ паки ре
че, яко не будет прочее тако, но кійждо сво
неръ стъ покрой, того з(д)ы поминаетсѧ.
лаѧ Слышиже паки Хрста ко Іудеѡ глвща,
Ма(т) кг яко аминь глю вамъ, пріидутъ вся
ко нія о(т)цъ вашихъ на вы, ѿ крове Авеля
праведнаго, до крове Захаріа сна Варахіи
на, егоже убіста межд храмо(м) и жертве

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

нию. ѿнюдуже домышлѧютисѧ подобаше,
ѩко понеже крещени бы оубо на последокъ сѧ грѣбеи отцъ
нечестивы, насыны лукавыѧ: ни бо
наблагіѧ. понеже вѣрныиже свтоѥ крещеніе
ѡчищаѥ насъ ѿ прѣдняго грѣха праѡтече
скаго. Вопро. ѯз. Нѣцыи глаголютъ,
ꙗко ѡчищатисѧ множицею вѣрнымъ младенцемъ
ради родителеи грѣховъ, ѥда тако есть.
Ѿвѣтъ. Да не будетъ быти семꙋ тако.
Вопро. ѯи. Чесо ради младенцы ѡча
ютсѧ: иниже престарѣвшесѧ; ино
юродивы и оубо праведнаѧ ищуще
многолѣтни ѡнчаваютсѧ: иниже благи
быша о бечадии и убози. иниже нечести
ви благочестивіиже и благородніи стадо;

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Ѿвѣтъ. Много ѡ сихъ б҃жїихъ судахъ
слово и непостижимо. ѡбаче якоже
ѿ с҃тыхъ писанїй разумѣваемъ, глаголемъ:
яко ѹбо добрыя младенцы не за грѣхи,
но множицею въ целомудрїи родителе
ѡнче падутся; и блага убо всемъ со
дѣло падающу: едино убо, якоже да чисти
ѿшедше, спасенїе тамо получать:
негли убо якоже весма лукаво житїе пожи
ти имущїя, смотрителнѣ бг҃ъ предво
схититъ я: второе же, да и сихъ родите
лїе, целомудрвиши будутъ. негли же
и чадо имуща я подати то да на я быти
имѣнїя, на нищїя прочее истрошаютъ.
печенїи же и по иному суду насущее не

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ѧвле́нно. и та́коубо ѿвѣ́рны младе́нца
сходно. Бл҃городствꙋже и и҆зобилꙋющимъ
и бл҃гочадствꙋ бо мꙋ́жїе лꙋка́вїи, не гли
ни бѣша мала блага сотво́рше, повремѣ
з(а)рѣ сподобно воспрїе́млюще: ꙗ҆коже бога́
тыи онъ слышавъ: помѧни ꙗ҆ко по лꙋ ѯз
спрїѧ́ есн бл҃га́ѧ твоѧ̀ в жи́вотѣ твое́:
сирѣчь, и҆сполни́сѧ е҆си̑ мзды бл҃гихъ дѣлъ,
ѧ҆же содѣ́ѧлъ е҆си. злодѣ́йствꙋ бо же бл҃го
родвѣ́рнїи и преподо́бнїи здѣ, ꙗ҆ко дабы̀
рыбы ѿ чищающесѧ, ꙗ҆коже лазарь ѿ сво
и҆хъ грѣхо́въ, та́мо прочее соверше́но
сни́м бꙋ́дꙋтъ вѣшатсѧ. и тогоже лꙋбо и грѣ
наиздѣ. ꙗ҆ко прочее смꙋщающесѧ,
здравствїѧ по злоключенїи, нечестивыѧ же

по бл҃гополꙋченїи сꙋща, и дносниніи на
заложенїе вѣчномꙋ ѡгню питаемы:
Прочее не смꙋщаѧсѧ. не бо да хощет создав
шии наша, но подобает прилежно ꙋчити и спаса
емым многими морьтьми и пиитвардство
нное. намѣренїе бо сїе есть бж(е)
ствꙋ человѣколюбно спастисѧ, и в разꙋм исти
ны прїити. тѣм же и грѣшным оубо
многажды долготерпѣнїе дарꙋе, и дает
им время к покаянїю: да аще ꙗко прїе
динонадесѧто часꙋ в вертоград ѿц(а) бистаро
стию ѡбратятсѧ: праведныѧ же мно
гажды молитвы восхищае. да не
ꙗко же глаголет соломон, слова изменит
разꙋм их, и плесть престꙋпивших их,

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

скончаше седмь малъ, исполниша лѣто
та долга. угодна бо бѣ Господи душа ихъ.
Вопро(с). ·кд·. Что оубо; ни кто ли все
страдавши в семъ житии преходита
мо предреченно, ни же паки никто от благоденьствовавших здѣ, преходит тамо в царство;
Отвѣтъ. ·ки·. Овии бо от человѣкъ со
грѣшиша многа, и наказани быша здѣ
мала, и подлежаще смотрятамо мучимы
быти, яко же обидящии содомите отро
тае. Овии же паки принесоша в добродѣтели
ды многи, причастиша же сѣ здѣ благо
денства мала, и убо сего ради имамъ про
чее царство оное, яко же обидящии со авраамо
ное и Мелхиседекомъ. Ины согрѣшиша

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

много, и инии ѿто же не пострадаша здѣ
зло, ѩко богатыи при лазарѣ, и пошд
леж[д]а тамо всего тѧгчаишей мучцтв.
иныж же изыдоша по бзѣ во всепремѧ
милостехъ и косвїи ножа, всѧдо гона
сладоденїѧ земнаго ѿпершесѧ, иже
и болшихъ ѿбгадаровъ паче всего спо
+ бгд добладбтисѧ. иниже же согрѣшиша мно
рно, и наказании бышѧ достоино ѡни
хже согрѣшиша, и изгапишасѧ тамо
вѣчныѧ мѹки, ѩко нищии лазарь. тѡ
жерченными напреходомъ, ѩко ѿвѣ
ѹтѣшенїе и тамо изводи мучатисѧ. ово
же здѣ, и точиѣ. иныже здѣ ѹтоника
морѣ: тамо же болезнень. ѩко исопро

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

тиины. якоже ѡни оубо прѣзрѣв и тамо наслаж-
датися. ѡни же здѣ оубо наслажда-
но тамо. не глаголи же не вѣдущы и прѣзрѣвших
и тамошних ѿпадахѡ. здѣ бо оубо ради че-
ловѣчьскаго благородія зло страдавше, и сего ра-
ди тамошних благъ ѿпадоше. подобае-
т бо после благочестивымъ сострада-
тельны пребывати и правѣстно. якоже не то-
чію ѿ них же созидаша, получиша состра-
дание противо просящимъ показати, но
и ѿ песо, яже естьство бгъ дарова благих.
не бо подобаемы рищи даемая: но ѿ бга
намъ дарованая. да не яко и ѡни, хрстъ божій
дарова, судъ страшномо попадемъ. мно-
грѣхы бо и недостойны и грѣшнымъ бгъ

богаство подарбе, дать милостыня

сир. г. ми с подаръ грѣхи ѡмы быть, милостынями

богатство ѡчищаетъ всѧ грѣхи вси. Вопрос. О

Что хощеши глаголати ѡ недааподшанча па

вшихся: или ѡ ѹстремлѧвшихся :

или иными митанопыми смертiю не

житiѧ ѹпотреблѧвшихъ. Ѿвѣтъ.

И подобно бо есть вѣстина таиноподаѧ, и в рѹ

единомѹдренѹ ѹмѣти, не подобаеть быти много

патися. Ѡбаче гдѣ глаголаше. Что то

осмьнадесѧть, на нихже паде столпъ сiло

амскiй и побиде, грѣшни ли бѣша паче

всѣхъ обитавшихъ во Iерусалимѣ; ни,

глаголю вамъ: ѡбѹдѹ на вы наземъ, тако

не всѣ елицы нечестивии, или неправедни

будутъ, горшою смертїю скончавшеся
в мирахъ. И то от троих или праведниих
ще, в милену в претерпѣвша смерть.
Тѣмъ иже ради сихъ намъ и о сихъ подоба
е домышлятися: яко убо благоговѣ
нии горшою в мирах вще смертїю, малѣйши
недостатки стяжавша, и сего избави
шася такою злою смертїю. Да даша
ши поистинѣ честнѣи и сподобятся. Про
чее же, яко да и мы зряще в цѣлом удари
ся, порученному словеси: аще праведникъ апⷭ҇ла
едва спасается, нечестивый и грѣшный
где явится; тако же и грѣшницы та
ковыми смертьми в мирах вще, весма от
сего оторную мать получати. Купно же

паки идряще, полезни бывь пріемлють, аи
дяще внезапу восхищаема, яко же въ
стѣчлиа. аще и младенцы таковыи мира
гъ: не дивися. ти бо ѿ сего ничто же по
предишася, ниже рождения своего грѣха сіе
пострадаша: но яко да и тогда родите
лie цѣломудрьвиши, или благочестивѣи
ши будут: помышляюще, яко ради их
безаконіи, тако их умроша младенцы:
от вачена особь мнимими подобаетъ помышля
ти, дань нас взвещь: яко да пракsiана
аскаріи продаются, и ни един ѿ них
падеть на землю, без ѿца моего сущаго
на небесѣх. и яко на поверныи власи гла
вы вси изочтени суть. Вопро, ѿа

Мнѡгѡ бо надеемахъ и страшно гдⷭ҇не е слово
ѩвлѧетсѧ, еже глетъ: всѧкъ грѣхъ и ху
ла ѿставитсѧ человѣкомъ: и иже аще рече
слово на дх҃а стаго, не ѿставитсѧ емꙋ,
ни же в нынѣшнемъ вѣцѣ ни же в бꙋдꙋще
ѿвѣтъ. Сего ради наказꙋетъ ны бжⷭ҇тве
нныи аплⷭ҇ъ глаголѧ, ѩко писмо ꙋбиваѥ,
дх҃ъ же животворитъ. многа бо бжⷭ҇тве
нныи писанїи, аще по писмꙋ разꙋмѣе,
в неподобнаѧ хꙋленїѧ впадаѥ. ѩко вотъ
есть и прелестꙋющее на нынѣ слово гдⷭ҇не,
еже аще по достоинствꙋ реченїѧ восприн
ме, не токмо в неподобныѧ мысли впа
дае. но и самого гда сопротивлѧвшасѧ
сѧ себѣ обрѣтае. аще бо иже аще рече

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

сло́во по на́съ сна, ѿстави́тисѧ де́мꙋ, и па́ки са
лꙋ ві сн҃ъ рече, ѿмета́ѧисѧ мене пред человѣ
ки, ѿвергꙋсѧ того пред агг҃лы бж҃ии ми.
мѳа і. и па́ки, а́ще не сѧ грѣхв и́хꙋ да ѿ стави
тѧ чл҃чⷭ҇о, ка́ко же ѿпраздни́тъ слове́сни ѿ
твердамы; и ка́ко гл҃ѧ и бра́тꙋ свое́мꙋ
ꙋрода, пови́нен бꙋде́т ге́еннꙋ ѡгне́ннꙋ.
а҃ кор ѕ и ка́ко ап҃лъ па́велъ глаголе, не прельща́и
тесѧ, ни блꙋдници, ни прелюбодѣе,
ни малакии, ни мꙋжеложницы, ни пиѧ
ницы црт҃во бж҃ие не наслѣдѧ; и аще
сиꙗ та́ко и ѡнимъ, како проче, рцы ми,
пиѧници грѣх их дла ѡставити сѧ человѣком,
и аще паки сие истинно, чесо ради по
рицаетсѧ ѡканныи ѡриген конеⷣ

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

проповѣдаѧ мѹченикѡ быти, и прощение
грѣхѡ всѣ многѡ быти, и чл̃комъ попремено
ѿ бра; паки же, и аще на дх҃а ст҃аго
хѹлѧ не имать прощенїа по каѧнїе,
что ѿ бл̃годае црк̃вь на хѹлѧта ѿме
тавшаго покаѧние; тѣмъ вышшее,
и неѹдобопостижимое оно есть.
Iакоже аще рече слово на сн҃а, ѡста
витсѧ емѹ. тѣмже мнѣ и есть сїе
паче дх҃а поища. Какѡ бо сїе глетъ: Иѡа
Iако азъ и ѿц҃ъ едино есма. и, не чтѧи
сн҃а, не чтетъ ѿц҃а. и паки не глетъ ли Iѡа є
глетъ, Iакоже аще рече слово на сн҃а, лѹ. ві
ѡставитсѧ емѹ; еда бо, рцы ми,
простисѧ на сн҃а хѹла арїаномъ и симо

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ніане и фотініано и саделіаномъ,
и прочимъ его насно пне е воплощеніе похѹ
лившимъ; да не бѹдете имъ вчастія. Аще бо
глаголаи братѹ своемѹ ѹроде, повиненъ
есть геенне огненнѣи, тако по прочее
рцы ми, геенне геенны паче же бѹде,
глаголавыи Бгѹ самомѹ, создание, и несве
ѹжіи, но рабе, и слѹго, и мале. Паче же
иже рече слово на сна, ѡстаѣтся емѹ,
тако сасен рече, тако не дѣвимо во плоть
на естіамо вирошь, не имать же ипостав
чнаго. Такоже може кто ѡ безчещая сна,
чтити дха стаго: ѡ безчещаа иже сна,
ѧ тѣленно тако ѡметаетсѧ прощенія. Кре
щенія же ѡметаѧ сѧ, такленно тако

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

дх҃а ст҃го сопрлачитсѧ. и такоже ѿ члвкъ
апѣ слнцѣ, аще теплоть, или лучи его
досадиши, на все есте естество слнчное доса
ду постениаше, тако и ѡ трисолнечномъ
ст҃ыѧ трц҃ы свѣтѣ, и сплетаницѣ, еди
ны а упостаси безчестіе, всего исполне
нія бж҃ества есть хула. что бо есть
ѿ града порождаемое, такова горь и хула
ѡставися члвкомъ, и иже речетъ слово на
сна, оставится емꙋ. а иже рече на дх҃а
ст҃аго, не ѡставится емꙋ, ни же в нн҃ѣ
шнемъ вѣцѣ, ни же в бꙋдꙋщемъ; оумно
бѣльши и да не прѣщаеся, сѡ грꙋзаты
ти хртиа, по неи з реченномꙋ соединенію,
глаголь же и бжества и члвчества,

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ѣще не на дна и дѣла во писанїа . слово бо
плоть бысть . слова бо бж(с)тво , самъ
хр(с)тосъ , д(у)ха с(вя)таго имене бѣ , яко же и ко
иоа(н) д҃ самаряныни глаголаше : яко д(у)хъ б(ог)ъ .
человѣкъ то же его , сна человѣче мапали .
яко же и нов(ь)ше своей плоти г(ла)летъ . инъ
иоа(н) г҃ прославися с(ы)нъ человѣческии . оу бо присно
б(о)гу прираж(д)авшеся и хулаще иудеи , с б(о)гу
бо на хр(с)та хулу стяжаша . о плоти бо пло
ти его , и рѣчь с(ы)ну человѣческому припа
дающе , прѣиатого , но не бѣ грѣх быти не
пщевавше , и им(ъ) же и прощенїе даяше . нача
бѣ ло бо проповѣданїа , и не оупивша(?) ще ми
з(?)гаѣ вр(?)апатиа злѣема го человѣча .
тѣм же и хр(с)тосъ глаголе , яко и же аще

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

рече слово на сн҃а человѣческаго, ѿстави
тсѧ ему: дерзаю бо глаголати, ꙗко ни
же сами бл҃жении его оученици совершенное
ѿ его бж҃ства имѣху мудрости понѧтие,
доидеже дх҃ъ ст҃ый к нимъ в пѧтдесѧтницу
прииде: елма и по воскресении и видѣвше его
и поклонившесѧ, ѡвыже оусумнѣвшасѧ:
понеже сего ѡсудишасѧ. ѡвыже на дх҃а ст҃го,
сирѣчь на х҃ово бж҃ство хулѧще, и глаго
люще. ꙗко о веелзевулѣ началницѣ демо
стѣ изгони демоны, сии глаголетъ, не ѡ
ставитсѧ, ниже в будущее. Обаче знаме
новати подобае, ꙗко не рече бг҃ъ, похули
вшему и покаꙗвшемусѧ, не ѡставитсѧ:
похулѧщему, сирѣчь в хулѣ пребывавшему.

понеже не бысть грѣхъ непрощаемъ от Бга, пре
подобно и подобостоданiю падшимся.

Вопро(с), ов. Что убо? имать ли от ста
пленiе покаянiе, хрта отметаяйся,
и хулящи на дха стаго. Ответъ. Три
крещенiя очистителная пред многоразличною злобою
грѣха, убо есть естество человѣкомъ дарованно:
глаголю же еже водою, и паки еже мученiе
своея крове, и третiе еже слезами.
имиже и блудницы очистишася. Обаче же
и самъ верховный стыхъ апостолъ петръ
по отверженiи плакася, прiявше спасеся.
Аще бо же христа отверженiе имать проще
нiе, стаго же дха не имать: обрѣта
ется прочее сынъ мнимы стаго дха, убелы

шиже и писмена го свидетельства. и оу
твердися не быти коему любо грехов побеждаемо
бщу божие человколюбие. глеть бо въ прроко
небесили летамо. живу азъ глеть гдь иезе
яко аще кто сотвори человеческия дела лг
грехи, обращу же его въ правду, не по
спомяну всего беззакония его. и обращу
же его, яко тленно одно часа смерти его.
подобает бо ведати, яко по действу крещения
еле источник очищающе человека. тоже
мнози согрешении и от неверни пришедше то е
крещение, следами очистишася, и пра
ведны приятни быша. Вопро. отв.
Кии грехъ творитъ молитву человече
скую неприятну оу бога. Ответъ.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Памѧтозлобїе, по словеси г҃дню г҃лющемꙋ. Ꙗко аще принесеши даръ твой къ жертвеникꙋ, и тамо помѧнеши, ꙗко братъ твой имать нѣчто на тѧ, остави тамо даръ твой преж жертвеникꙋ, иди, первѣе примирисѧ братꙋ твоемꙋ, и тогда пришедъ принеси даръ твой. Ꙗко памѧтозлобїе ѹдаленно, ꙗко непрїѧтенъ творѧщꙋ даръ молитвы.

Вопро. од. Кїи грѣхъ не может покаѧтисѧ б҃гꙋ.

Ѿвѣтъ. Ѹдаленно, ꙗко ѿчаѧнїе, имъже ѹдержанъ, ѿ б҃а ѹдалѧетсѧ.

Вопро. ое. Кїи грѣхъ есть тѧжшїи всѣхъ паденїи.

Ѿвѣтъ. Аще, ꙗко, г҃летъ ап҃лъ, зошадѧ всѣхъ з҃лъ лѣвзопь, продаленно

болше есть братоненавидѣние, и немилосердие, и немилованїе. Вопрос, ѻѕ.

Кая ѿ заповѣдей прощаетъ чл҃вкѹ прежн҃ѧ грѣхи;

Ѿвѣтъ. Г҃дь гл҃етъ ѹбо. не сѹдите, и не ѡсѹдитеся. и паки: ѿстави намъ, ѣко и мы ѿставляемъ должникомъ нашимъ. проразѹмленно, ѣко и еже не сѹдити ближнѧго, прощаетъ грѣхи. такожде и еже не памятозлобствовати чл҃вкѹ. ѡставите бо глаголетъ, и ѡставитсѧ вамъ. Вопрос, ѻз

Аще кто сотворитъ тѧжчайшии грѣхъ, и покаетсѧ, ѿкѹдѹ должни естве навыкнѹти, аще простисѧ емѹ ѿ Б҃га, или ни;

Сїе ѹбо малы ѿ человѣкъ на земли ѡправленно бываетъ. Ѡбаче ѣкоже владыка пра,

тако есть совѣсть человѣческая дш҃ѣ.
ꙗко ꙋбо рабъ прегрѣшивый, познаваетъ
ѿ ѡбразовъ и глагола владычества его
млтви ꙗко нѣсть к немꙋ бл҃госердый, ꙗкоже бѣ
пв прежде прегрѣшенїя. тако и человѣкъ
согрѣшаяй, погꙋблѧетъ дерзновенїе
еже имѧше совѣсть его къ бг҃ꙋ в млтвѣ
его. Кающꙋсѧ ꙋбо человѣкꙋ ꙋпадостой
стаꙋ, паки дарꙋетъ емꙋ бг҃ъ дерзновенїе
еже имѧше к немꙋ прежде прегрѣшенїя.
и ѿсꙋдꙋже познаваетъ человѣкъ, ꙗко
простиемꙋ бг҃ъ грѣхъ. Вопро҃с, ѻи.
Аще кто сотворивъ грѣхъ великїй, таже
познаетъ, и начне каятися, и по трехъ
днехъ ꙋмре, что подобаетъ нещепати.

ѿ немъ: Ѿвѣтъ. Аще начати покаѧ-
ніе, и прати сподоблѧщѹ ѿ лѹкавы(х) сотво-
товъ, избавльшаго тѹ ѿ бѣды, такоже некто
мѹ прейдетъ, прежними своими грѣхо-
ми, такоже содѣлах. и на оутро ѿ начасѧ
прїидоша покаѧніе его, такоже и прахотни-
че. еже оубо начати покаѧніе ѿ человѣ-
ка цвѣсть. а еже дѣйти и лишѿ нача-
тися, в бѹгѡ вѣсть. многїѧ бо начень-
шїѧ каѧтися абїе посхищаетъ врагъ,
кивое ѿ пользѹ проповѣдный, такоже поз-
многолѣтнїе трѹды его, паки пастии поги-
бнѹти и на(х)ходѹ. Вопросъ, о͞д.
Како пѣвцый ѿ тонкаго и единаго и зрѣть-
тха рбии натїе слепетючаютъ. и нїиже

аще помыслы напастей и скорбей нападут,
аще и иных и падшия зрят, никакоже
прослезитися могут; Отвѣт.
Суть оубо растворения таковая душ
и тѣлес от естества следующа, и не
имущая. овы оубо от теплаго и мягкаго
и местнаго сущие, абие скоро сострадате
на, якоже что от воска же на зрѣвыпа
емо. овы же паки от сопротивныя мысли,
не душахи шароестнах, и гордаго сердца,
прослезитися не могут. сия убо глаголю от посреди
мира живущии. монашеское же житие про
ходящии, многи убо житеиныя благо
дати и дух слезы приемлют. отнюдуже многое нѣ
кое послезах разнство есть. овцы и

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

то многажды иныи ѿ пиянства пинаа следать.
нѣвцыи же и сладчаише ѹдъ лопаще. тоже
ѿ наоугрѣсти слезъ, яже со кропенны вуд
приносимая, якоже и ѿ милостыни вда
подаваемая. Вопро(с), п. Аще кто ѿник
щи просящи на пути, иных же многим му
же престоящи, что подобаеть творити;
или не возможно и милостыни творити;
Ѿвѣт. Помыслъ человеческий исудит бгъ.
аще оубо претма мира ради бга, а не ради че
ловѣкоугодия сотворит благое, не осуждае
тся. Вопро(с), па. Ѿ иуда ѻпостахоу то
паедша к сострадании. Ѻпостагаже па мард
ниже стоих и немилосерда; Ѿвѣт. стпо
Единно непресратно и приснотако же де пя

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

превышающе бжїе естество оумы. ема
но аггл҃ъ ницы и препратишася. тако
оубо прочее ѡ премѣнно естествѣ члчскомꙋ
разꙋмѣти: тако ѡ погда оубо благостынь
стаде, тако па ѡбразꙋ оживеще. ѡ по
гдарче ѡ жестви паесꙗ, а неоратидемо ѡ
праги, и прилѣжаще житеишим.
Ѡбычаеще члковѣчь себѣ к страданію нꙋ
жди, еже пресмысотворити благое,
прѣдствпае прочее благимъ ѡбычаемъ,
по еже пес гдадѣ єрдно даяти. Вопро. пв.
Апла ...ща. не ѡ морви или ѡ нꙋжды,
доброхотнаго дателя любит бгъ. не подо
бае ли прочее нꙋдити помыслѣ спонтли
исотворити милостыню: Ѡтвѣтъ.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Совершенны есть, еже всегда доброхо
тѣнѣ творити благое. и небудущии же себе
внищах года подверь, благопріятны суть
оу бога, рѣшахого. ибо жницы восхищахо
царство небесное. Вопро(с) н҃г. Аще кто,
ѿ своихъ грѣхъ свое покаетъся. продлѣнно,
такои истребляетъ грѣхи своя. убо прочее,
и аще кто сотворитъ благотворение ра
скаетъся, и истребляеми мзды, иже со
творити раскаяние; Ѿвѣтъ. да не будетъ.
такоже бо припокаяніи грѣховнѣ, благъ есть
его ходатаи: такоже покаяние еже ѿ ми
лостыни, діаволъ есть творецъ того,
а не души человѣческия. тѣмъ же и нынѣ же радо
вается бываемая мзда. обаче не добро,

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Еже раша дати неѧ ѿ блгⷣѣтѣлствыдаемо.
и бо часто раша дападиеѧ, лѣнивѣйшы бы
вае на блгⷪ҇е. Вопро, пд. Нѣцыи гл҃ю,
ꙗко не подобае неистѧзанно подавати
милостынѧ, но попрошати со ѿ пастпо,
аще поистиннꙋ нꙋдеесть к нам приходѧи.
глаголъ бо, глетъ, соломѡнъ, ꙗко аще
твориши блгⷪ҇е, виждь кому твориши.
Ѿвѣт. Тако и прочаѧ писаниꙗ, злѣ разꙋмѣ
юще развращаю. не бо ѿ человѣкъ щѧдѣнищемъ
сие соломѡнъ но виждь кому твориши,
сирѣчь, ꙗко бгꙋ твориши, аще бо ѿ еже
раздавати просѧщиꙗ, сие глаголе: ꙗко
глаголет гдь, всѧкомꙋ просѧщемꙋ тѧ даждь.
Вопро, пе. Еда оубо есть же по цр҃ици приноси

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

тие есть оубо пречестнѣишее, или еже просящи
раздавати; Ѿвѣтъ. Еже рещи Гдꙋ сущи
ѿ деснꙋю. ꙗко подаста, и дасте ми ясти:
пожадахъ, и напоисте мя. показа пречe
стнѣише быти ное еже по ѡбразꙋ и по подобію
его созданныи храмо сострадание. обаче
многажды по времяна гоненія ходящꙋ храмꙋ
оужів погибнути, нꙋжное и всего мѣ сострa
даніе, и помилованія да христо подвѣрꙋ мꙋчи
мы чтнѣише всѣх сихъ избавленіе. Вопро, пѕ
Аще кто вѣрныи ѿ невѣрнаго имѣнія, пов
рися симъ приносится, еда добро то про
щати е но оубо га сіе есть. Ѿвѣтъ.
Глаголющꙋ. ѿдадите кесарева кесарь, ма вѣ
Аполенно, какое ли иноу тогда кесарь сущу, ма вѣ

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

навыкае, ꙗко непохвално еже причаст
тися. ѡбаче аще на убогиꙗ тако падаи истро
шате даи имѣниꙗ. могут убогими молитвы бга
лд зт умолити: рекшаго, сотворите други ѿ
мамоны неправды. Аще же на сподвижника
житеиская иждиватся. явленно, ꙗко удав
маше ѿ сего дѣниꙗ мастие творяще попаха его,
глѣ же сласти и татьы. Вопро(с), из. Може(т)
ли милостыня весь грѣхъ человѣческыи
не стрети: Ѿвѣтъ. Есть грѣхъ,
и грѣхъ. и есть милостыня, и милостыня.
ꙗкоже рече апостолъ, аще памятозлобие имам
ко ли же нему, продленно ꙗко ѿ тыи ми
лостыни не прощаемо нам, аще не ѡста
вим мы брату нашему долги его, по гдню

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

словеси. паки же иное есть престати от
кому от благодати творити милостыню: а ино
есть что дающу по грабежи, тако подаяти
у бога. и иная паки мзда земледелателя,
от своего пота творяща рамать. а ина
начальника от даров и приходов подаяна
от щаго. кроме и ныне от лишения дая. а ина
от избытка. и ины рукозаимщики. убо же иная
добрые, на еже радати у бога. не то
чюже сие, но яко убо отнято среды и красы,
ничто же и но могии бгу бывше по их претреб
шении их принести, очищая есями мило
стыню. монашеское же бо житие прохо
дя, и стяжете ся больше евныое житие
что покаяти. обаче ещена подходо

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

но со́ра та́ко ова́го нечести́ваго помо
же ми́лостыня ѿпра́дити : велицы
и̂ а́ко по и́стинѣ не ѹдобоцѣ́ляеми грѣ
си ми́лостынею истребля́ются. ѹслы
ши бо ст҃аго даніила к немѹ глаго́люща
царю, совѣтъ мо́й да ѹгоди́т тебѣ, грѣхи
твоя ми́лостынями искѹпи, и непра́
вды твоя щедро́тами ѹбоги́х : и паки
бж҃твенное писа́нїе. ми́лостыня по
крываетъ грѣхи велiкия. и паки. разѹмѣ
ваяй на нища и ѹбога, в день лю́тый изба́
вит его гдь, сирѣчь сѹда. лю́тъ бо есть
грѣшником, глаго́лемыя вѣчныя мѹки. Вопро(с)
пи Дерзнѹша нѣцыи ѹблажити сопре(з)ре
нныя ми́лостивыя паче творящих зна

мениꙗ; Ѿвѣтъ. Не ѡ семъ бо тако повчи сѫдъ в
рѣша, понемасте а рекша господь глаша
ше. Ꙗко ѡ семъ познаетъ вси ꙗко мои
ученицы есте, не аще знаменіꙗ творите:
но аще любите другъ друга. Ꙗвленно бо е, что зі
ꙗко познаніе истинныꙗ любве милости
ꙗ есть. И во поставль ѡ деснѫю Христова
веднꙗ, не рече, пріидите благослове
нніи ѡтца моего, наслѣдуйте уготованное
вамъ царство, ꙗко знаменіꙗ и чудеса со
твористе, ниже иночто благо сотвори
сте: но ꙗко подаꙗніа, и дасте ми ѣсти,
и прочаꙗ. Тако же и сущаꙗ ѡ шуюю, ѿсы
лаꙗ во ѻгнь вѣчный, не милостыню и неми
лосердіе твори рече. И бо сотвористи зна

ме́нія, бж҃іѧ единыѧ есть силы. а же
любо́вныи и сострада́ніе, коли́ же не мо́ по
ка́зати продолже́нно, та́ко и человѣческо
есть произволе́нія. бо́льши же и та
снѣе ѿтворѧщи знаме́нія и млⷭ҇тыни,
сподобтесѧ ста́ и судⷣа. а́ще, гл҃етъ па́велъ,
Корⷪ гі ѧзыки человѣ́ческими глаго́лю, и агг҃ль
скими, и а́ще имамъ прⷪ҇ро́чество, та́коже го́
ры преставлѧ́ти, и а́ще предамъ тѣ́ло
мое, да сожжетсѧ, любве же не имамъ,
ничто́же пользѹюсѧ. и паки гдⷭ҇ь гл҃етъ,
бѹдите не знаменоносцы: но щедри и бла́
матⷣ е зи, та́коже ѿц҃ъ на нб҃сѣхъ. Вопро́, пд.
Коли́ко часть своихъ вынимавыи не стадѹесѧ
подѹмливъ ѿ раздати въ благотворе́ніе.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Ѿвѣ. Не смотри брате да єсть мала: но со присною
пищею человѣкомъ. глаголъ бо сущу у бо ап[о]лъ:
ꙗко пища не быти о чести подадаствѣся
пищи лишение. благодателно ꙗко ели
саздаго сопрыше пачена[ше] годения нпи
тїа и шдвания, ѿвѣтъ ѿ сихъ вдамы
пдѣныс вѣдныи, такоже и ѿвѣтъ ,
ꙗко пы мужей вонищи давъ. занеже друго,
многїа ѿ смерти наши мимо грядущихъ спасти,
не спасохо, но предрѣхомъ. Вопро, ч .
На нищи ѿстапляемыа ѿ умершихъ
милостына, что глаголътся. Ѿвѣ.
ертва а жертва ѿ бачеаще и пожи
зни своей милости и бѣ таковыи, прїанъ
сътью во смерти его благотворенїа ѹтга.

Вопро(с), ча. Аще кто ѿ старости своея состарѣ-
вся, ниже поститися може(т), ниже зе-
мле лежати, или побдѣти, или иное кое
ѡбученiе сотворити, ниже имѣнiя коби
лет будетъ на раздаянiе, ниже хрстiѧ мо-
жетъ ѿрещися, кiй убо ѿ врага прочее
таковый и спастися возможе(т). Ѿвѣ(т).
Якоже выш ѿ врага спасеся мытарь
аще и пореку шему прр̃ок. смирихся, и
ѱа спасе мя Гд̃ь. Такоже бо вдове пропахаже тая
рд и милостыня по ѡставленiе грѣхов наших
приносится Бг̃у: такоже и смиренномудрiе
сердечное. Жертва Богу, Бг̃у, дх̃ъ
сокруше(н): срдце сокрушенно и смиренно Бг̃ъ
не уничижи(т). И паки: Близ Гдь сокруше(нных)

нымъ сердцемъ, и смиреннымъ духомъ спасе.
зпаши, якоже бо хотяй милостиви
и чистымъ сердцемъ: тако облажатся пре
дѣтства, нищiи духомъ, яко тѣхъ есть
царство небесное. Се и оубо подобитъ спасенія,
убогiи и немощныи, и старыи и невѣ
ждах возбыти ти и исправити возможе.
Вопрос, вi. Что есть смиренномудрiе
Ѿвѣтъ. Смиренномудріе есть душа
невнимающая, ниже судящая чюжих
человѣкъ прегрѣшенія: но токмо себѣ
зрящи, и повинно и повсечно и мудрцы вси оу
имущи, и сiе к вѣдѣ глаголющи. Спаси мя
ради имене твоего, и не ради исправ
ленiи моихъ. Такоже повинна

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

помышлѧѧ, ни же о спасе мало слово в
стꙋдеть человѣцы иже согрѣшающа бѫдꙋ, і про
чее ѿ трех ѡбразов, грѣхов вшеста
вленїе прїемлеть. і ако же во несъданїе съ
дитсѧ. и ако же смиреномѫдрьствоу
дай и исправлѧетсѧ, и ако же прощаѧ и
прощаетсѧ. Вопро(с). чг. Аще кто
многажды согрѣшит, многажды каѧ
тьсѧ начнет, и паки по грѣхов впадает, доко
лѣ и прегрѣшени паки имаѡща съ бога прк
емле сего. Ѿвѣт. Оудобопреклонное
человѣческо естество ест къ съгрѣшенїю,
аще тмами человѣкъ падет, и аще тмами
покаетсѧ, ни какоже того ѿметает.
за повелѣ апостолꙋ петрꙋ, седмьдесѧт седми

цеѵ братѹ прощати: многопаче самъ
простит бг҃ъ седмьдесятмократы человѣкѹ,
каѧщѹсѧ ємѹ. и сїе подобаєт ѡпасно ѹвѣ-
дати, ꙗко под дш҃а пошѡбшчахи пришедши,
ѥже множицею согрѣшати, и множицею
каятися, презиравши бг҃а, и ѡ грѣхѹ ѡбо-
ращавшися, нѹдобь по истиннѹ
таковаѧ дш҃а ѿ грѣха ѿстѹпаєт, ꙗко
песъ ко липтечнѣи посмрадѣ ѿбыиндѹтъ;
проче є и паки конець жизни нашеѧ єсть
неизвѣстенъ, подобаєт на извѣстно пода-
тися. да не како по грѣсѣх препаримсѧ,
и ѡбрѧщемсѧ тепро каѧнны, и преданы
бѹдем мѹкѣ безконечнѣи. Вопро. хд.
Колико прелюбодѣйство есть. Ѿвѣ.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

дш҃а. и то жена по мужꙋ иная. и аще же лю
бо аще и блꙋд сотворит, прелюбодеиство
есть: и паки, мужь имыи жену, и аще
любо аще и блꙋд сотворит, прелюбодеиство
есть своего оскверненїи. Вопрос че. Глю
невежи, яко прощенїе имать теле
сныи грех, паче всех грехов, яко
естество нꙋдящꙋ движенїю по человечьствꙋ.
Ответ. Сопротивно апостол, глаше
всех грехов все едино мене бе, гл҃я: всяк грех,
его же аще сотворит человек, вне тела
есть. Блꙋдяи же в свое тело согре
шае. понеже от самыя своея плоти
яко злое жертвꙋ невидимꙋ подае сатане
своего смрада. и паки, еже дети есте

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ственно есть, и се бг҃ъ ѹ҆дасма престо
пишащаго ѿ суди. Вопро҃ ч҃г. Колици
суди и грѣси тлѣнни судить. Ѿвѣтъ
Многи и различны. болшему бо суду по
лежитъ иже не ѹ҆димъ вѣдаи, и тлѣдаи паче не и
мущаго: и болшему, бг҃ъ же не ѹ҆димъ вѣдаи,
паче лукаво ѹ҆димущаго. и болшему достаа
рости в худоди, паче иже поюности. и бо
лшему иже непрестанно, паче иже на вре
мя. и болшему не теплаго сии растворенія,
ренія, но студенаго. се тѣже суди пра
грѣшаа, и наслаждается подщаа. є҃ и наково
многа есть рещи, и различныи тлѣ
ѹ҆готова суды. и нѣкто су соединено же ново со
грѣшающу, паче х многи и различным

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

притвиающаго, и многи ядовшисо
спосѣбно поглощавшаго. и инѣ пакис в
навлѣденіе сотрѣшавшаго, паче же
стодне всѣ же грѣхов вращшаго. и инъ
сожителницу имавшаго, и непомѣдно
претрѣшавшаго. и ино сдругову прелю
бодѣйст подѣлавшему грѣшнѣ бнядеся.
страше же пачи сѣдно правдно жены при
ходити. и пачи еже отѣдимаи жены
поморгати, и воменѣдь престатестпа
на грѣ сне бысмъ вшатпися. нестокоже
по имѣсто на гро естра лично. мно
зи то воздрити грѣхь дѣлаю, и судовъ
единосате. многажды то и крѣго. въ
жены и скверная, и ины и бдени дѣлаю

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

во пл лицемѣр стрⷣавще. И҆же прсⷣа и҆ста
ѕдѣ немо при праведно бж҃іе ѻ҆по.
по неи҆зреченномъ бг҃о судѣ нелицепрі́ѧ
тномъ, и҆ мѵрилѣ е҆го ѿпасномъ и҆ не
порꙋгательномъ. Вопро, чз҃.
Многи праведныи дв҃ствѣ жене по пѣтесѣ,
и҆ прїимꙋщи, ка́ко ѡ҆на не повелѣно бы
стѣ дв҃ствѣ женѣ и҆мѣти: на ниже полоⷣ
жи ни быста жати. Ѿвѣтъ.
Не то чі́ дв҃ствѣ женѣ и҆мѣти бг҃очестѣи
ѡ҆ Хрⷭ҇тосѣ похрани: но и҆ ѿтолѣ е҆ди
ны дв҃одержа́тисѧ повелѣ, глаго́ла:
а҆ми́нь глаголю вамъ, и҆же не ѿставенѧ
прїатѣ ѻ҆ц҃а и матерь, и҆ женꙋ, и҆ по
слѣдꙋе мнѣ, нѣстъ мене достои́нъ.

аще же хощеши болшее, услыши.
речено бысть, г(лаго)леть, древним, не пре
любодѣйствуеши, а азъ г(лаго)лю вамъ
мф е яко всякъ позрѣвый на жену во еже во
жделѣти, уже прелюбодѣйствова ю
въ срдцы своемъ. аще убо очию похоть
прелюбодѣйство, похоте створным бываетъ,
якоже прочее любомудрия и житие стада вѣ
рнии паче иже по действу истязуемая;
аще ли болѣть ч(е)л(овѣ)ку двѣ жены имѣти, прод
лѣнно, яко и жены во едина мужа. услыши убо
брачю мужей и жены г(лаго)лющая: яко будут
двоя в плоть едину. и не рече будут три.
обаче едина жена да на мужу, тому и
миру на пьвтова, что и маше миръ стра

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

дати, аще бы сотворилъ богъ двѣ жены
ѿ начала по [illegible] человѣчеству; аще же и
щеши, что сорадии древнии, и где ныне пребываютъ
ныи мяху: на пустыни из двѣстно: яко
многое бѣ тогда дїаволское мучитель
ство, еже христосъ пришедъ упраздни,
многи демоны и [illegible] и гнали. овы
утопи въ водахъ, овыже во пустыни
и необитателна и непроходна мѣста.
Вопро, чи. Како многоразы явишася во
сонии истинно. Ѿвѣтъ. Сие много
разы бываетъ и ѿ бога. многоразы же и ѿ
случая. есть же оно поради, и яко умножаю
щи душа преразумѣваетъ. явишася же нѣмо
ны препоказуютъ сонiами. Вопро, [illegible].

Что убо: провѣдѣли есть дiаволъ, и де-
мони: и могутъ ли пререщи хотящая быти.
Ѿвѣтъ. Провѣдѣнiе и сердцевѣдецъ единъ Богъ
есть: елма ниже самыи аггели серде-
чная, или будущая свѣдятъ. Демони
елика предсказывати непщуются,
ѿ многоразстоянiя домышлявше сказуютъ.
Якоже почто, многажды якоже дуси здравiи
и дни многiя бываемы, и преукра-
ю поегипте, и чародѣянми, или сонiями
великое посхожденiе Нила рѣки прори-
цаютъ. И иная же многа подобная симъ со-
дѣловаютъ. Многажды же ошибаются, и хо-
тяще ся обличити, двоустная и подобное
даютъ, рекше колико златаго рабятина

оутріе, и призываѣ в царство или по Христа да
попросит того, ѡ немже бе стояи. Глаголет
ни обращет того ничтоже с побѣдающ крещени
Вопро(с), р҃. Понеже невѣдущии годени и е
ллины многажды благотвореніе дѣ
лаю, еда же его ради по царство нбное
прииду; или что подобаетъ ѡ них не пище
вати. Ѿвѣтъ. Глаголюще убо книго
диму. аминь глю тебѣ, аще кто не ѿ вод(ы)
родится, водою и духо(м), не внидетъ въ
царство нбное. благоявлено, яко никто
не крещенъ вошное внидетъ. сіе же подобае
ѡ невѣрных благотвореніи их не тщета и.
или яко благодѣние твоя зѣло поимъ, спо
мзду пріемлю, или яко по будущее

лет чаемꙋ чатися, паче прочих невѣрныи,
ничто же ѿ бл҃гъ со̑творши. ни же чюдися,
мрк аще же и писано есть. сла́ва и че́сть
гл҃ н и ми́ръ, всякомꙋ дѣлающемꙋ бл҃гое,
иꙋдею же пѣрвѣе, и е́ллинꙋ. не чюдися.
ѿ сꙋщих бо прежде хр҇това пришествия
сия рече а҇плъ. Вопро҇, ра҇. Егда бꙋдꙋт
имать конець грѣшным мꙋка, или ни.
Ѿвѣт. Г҃дꙋ гл҃ющꙋ ѿ сꙋщих во геенне яко
червь их не скончаетися, и ѻгнь их
не ꙋгасне. и паки: грѣшнїи в ѻсꙋдꙋ
ѿвѣчнꙋю ѿидꙋ. и паки а҇плꙋ гл҃ющꙋ: не
ср ано 5 прельщайтеся, ни же прелюбодѣи, ни
же блꙋдницы, ни же малакии, ни же мꙋ
желожцы, ни же пиꙗницы, ни же хище

тницы, ни хищницы царство бж҃іе не на
слѣдятъ. Бл҃годаленно, яко и вѣчное и
праведныи наслажденіе, и горшаише есть
мука. И паки же глетъ Гдь ѡ Іудѣ: яко
добро бы ему, аще бы не родился человѣкъ
ѡнъ. Аще же конецъ имать мука,
полезнѣе яко родися Іуда, аще по двѣ
Корабо царство нбсное имать устро
ено быти по мукахъ, якоже еретицы
прелщающихся сіе басня. Вопро. рв.
Ѡ нудѣ бы да бытъ безсмертна; и чесо
ради прьвѣн бысть страна и ста бытїи на выхождь
чеи и многоразлични нетлѣнна бо, но такожде на
многимъ поселенны и многоинкродныи
градовъ и многопесни. Ѿвѣтъ.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Глаголъ бо и во истинꙋ вопросаша в нима
лѣ на земли и на мѣстѣ вещахѐ. Обаче,
ꙗко же глет твердь: въ вышщая и да
дивевати. Аще бо рцѐ, ꙗко многажды
и ѿ здѣ ѿ земли тлетворныи прахо въ
и злопонія смертоносныя, ꙗко же вѣс
льтивы, и подымленія, ѿ воскресені
земных и морьских, неудобитлѣнныя, и
тля, и не мертвыя, авіе не наученни
нѣкыи сопротивлятися тому, аще вопро
мыслена ꙗже не вѣдущи. и х[illegible] неявых
ѿ вопросити хоще. Дщите на свои, ни ꙗко по
тра бывше смертнобытие, и градаже
ѿ многосути понабы странах, и тпри
тысящи изоплсте двѣ щи мужей, и ини

жестокими мучася; аще бо божии гнѣвна
грѣшникъ присно, подобаше пыс маида
лучче сущи грѣхъ въ адѣ бытии; аще же и не по
полъ во онъ вишнихъ. обаче да не дамы и
обита, сія ищуще, глемъ: яко многа
мы опадъ во шемъ смертные и по божіи обре
щени бы падбте, опа же и по дробсдав,
и прочии опять изабто, яко же прергохо. яко же
яко на и паче и растло пак бте младенцы
яко и немощнии. обаче изъ досдав паду
мленіи творецъ вѣсть богъ, решии не дабъ
ли птицъ бо продаваеса на ассарии, и еди
на отъ нихъ не падаетъ бѣщухамо его и же не
бесть, пашиже и власи главнии вси из
чтени суть. Вопро, рг.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Еда же ползуетсѧ, или въсхвалѣетсѧ душе ме
ртнаго, и радоватисѧ по иноу страноу обрѧ.
Отвѣтъ. Пророкъ къ Господу глаголаше. камо поидоу ѿ
Духа твоего; и ѿ лица твоего камо по
бѣжоу; ꙗвлено оубо, ꙗко ѿ рукъ Божиихъ бѣжати
никтоже може. Аще ли же по смерти боудоущии,
и лишна творѣ двиначе есть боудитъ нѣкое
творѧщаѧ, не глаголи обрѧще тогда по иноу
страноу пришедъ. Вопросъ. рд. Ѡ кадоуждери
нѣвыхъ доушъ праведныхъ, иже творѧщиисѧ на
дни исходимыѧ: нѣкии же грѣшныѧ дени
но и по родоу мираваѧ. Отвѣтъ. Вѣсѧ доуши
оужасти, дати доуше непомощно есть. Ибо
г(осподе) радовано есть не много испытывати
нам. Обаче же и домышлѧти лѣшеесѧ гла

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

го лѣ: ꙗко многажды и мѹжїе бл҃гочести
вїи мѹчатсѧ прежде смерти и при смерти.
да мы зряще ѹбоимсѧ и пребѹдемъ цѣломѹдрисѧ.
неглиже и самочеловѣкоѹбїйцы ѥсти и малѣнь
ии недостаткомъ ѹмѹдще, таковїи мѹкою
по времѧ смерти, совершеннѡ ѡчищаю
сѧ, непорочни прочее ѿходѧще. Вопро
Чесо ради множайшїи ѿ члвкъ въ нощи прахъ ѿфраа ре
вѹтсѧ, ѿ внѣшнихъ же ннхъ ѹдавѹтсѧ. Ѿвѣтъ.
мнѣ видитсѧ, да наставшїи не таковъ ѹка
зо, ꙗко темно есть настоѧщаго житїѧ
прохожденїе и ѹспенїе, рєшше и прошно хо
и не дошедше. Вопро, р҃ѕ. Сосѹдъ нѣцы
ѹтолъ твѣнастрасть ѹдѹдарѧютсѧ.
Овыи же естественнѣ ѿнѣ ѿ таковаго

сласти въдержаваютсѧ, аще и многа
жды премножити тѣло облагаеми. Ово
тѣлесѣ человѣческии похоть бывае
или от теплаго растворенія тѣлесе: или
от многыя пищи, и пиа, и от слабы. не
гли же и от древнества сластника. четве
ртое же многажды от бѣса от зависти
ины. пятое и от высокомудрованія, яко
аще кто велиим мудростию о своей чисто
тѣ. тако обычно попущается пасти,
яко да ѹбо отложит гордость, и наста
вльсѧ на смиренномудріе, получит исцѣленіе.
несораненіи бо доброзаду, лучше есть
паче гордости претерпѣніе, по тѣлеси
естественная похоть. чистотѣ же

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

нѣщыи, или ѿ брака покрываеми: или стоу
ѧще на пѣнии не входѧще растворенія, или ѡбу
ченіе себѣ предающе, и никогоже слоушающе.
Аще же иноцы и гордостію нападуще чистотоу в
стыдю, подобаєт вспомѧнути памѧть, ꙗко
ѿ дїавола препобрегошасѧ, доволно ису
щеніе гордости, паче же ѿ страстей и подви
нны тыѧ сотворити противной нѹждѣ.

Вопро(с), рз. Кое знаменіе должни стоуще
держати человѣци, да не прельститсѧ,
и пріимет антихриста, не тщаще ꙗко
христос есть. Ѿвѣт. Ежетды на пре
дѹхѹ, рече, ꙗкоже молнія исходит ѿ востока мф
и ꙗвлѧется до запада. такожде бѹдет и вто кд
рое пришествіе сна бжїѧ. Ѿ онбѹдѹ на

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

глаголе, яко единъ Христосъ грядый, и не
писа апостолъ по всемиръ поединъ часъ явля
ется: но во странахъ всеи, или по еди
ному граду обрѣстадися, тако убо и зна
мения антихристъ естъ. по второмъ бо
пришествии Христовѣ, весь человѣчь честно
видимо обращается, и посредѣ воздуха во
пѣтъ видимо. Вопро(съ), ри. Истинно ли
яко не кумптаи исходи антихристъ: и что е
знамение поединой руцѣ его отчество има:
Отвѣтъ. Все сия баснословия суть. антихри
стъ бо не единознамение тако подиматъ.
понеже галилеи, отнюдуже Христосъ изыде
и исходи, яко согласо лепиcание. сиу мнѣ вадо
ии ночи писано, сейже естъ сиу дополь

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Вопрос, рд. Глаголютъ вѣровавшии, яко не тоже
антихристъ мертвая хочетъ человѣки воскре-
сити. Аще ли и вся прочая знамения творитъ.
Отвѣтъ. Еже есть напл(о)ду антихристъ: яко
попѣсто знамении и сила прелестны, а не явле-
нно, яко и мертвая показуетъ поставляема,
не по истиннѣ, но в мечтании. Вопрос, рі.
Како иновѣрцы и еретицы творятъ многа-
я знамения. Отвѣтъ. Сие нам не должно
с тобе удивляти. Слышахомъ бо тогда глаголюща.
Яко мнози придошѣ в день рекуще. Господи не твоимъ ли
именемъ демоны изгнахомъ, и силы многи сотво-
рихомъ; и рече имъ. Аминь глаголю вамъ, Маѳ. з
николиже знахъ васъ. Отидите от мене дѣ-
латели беззакония. Многажды бо не жители

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Єсть по усердію въ истину ѡбщаго исцѣленіе явлѧ
юще: но к тому убо брат приходѧщаго чело
вѣка. писано бо есть. брат подкрѣпле
тся. Ѡбаче подобаетъ и сіе убо братіи, ꙗко
многоразличніи бывшии злотворніи, труды мно
гія ѡ ученіе бгу принесоша, и по мздѣ
свое прияша днне бывшии в бывших ѿ бга, и
сцѣленій и прореченій дарованіе: да про
цвѣтуще большаа: посприяете блага
даша, и труды даша. и иныя же прочее ини
что бо же нам подолжне подаса. Вопро
съ. Аще во время праздника ѿ стадища
члвкъ в пострасѣх, в неиже ѿвѣщеніе сотво
рены ... не ѡбрѣтается, что долж
жне тобѣ ради праздника сотворити,

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

приѡбщити ли ся еретиком, или пресвы
тиныте приобщению ѿ бг҃а. Аще многа
и лѣта бывая, еже своей жене прелюбодѣ
не ѡпадати, и со иными смѣсити ся, аще
ѿ воѡшествии твоего же мужа. Колми паче
правую вѣру предати. за еже еретиком
соѡбщати ся: яко убо своего куплю прода
ти хотящий, елико аще приемля в стран
ствѣ законна, не изволяю прияти вмѣ
сто цр҃скаго начертания, внѣшнее наче
ртание. тако и ѿ хр҃това общении по
добае не пщевати. еже и рече апл҃,
яко един Бг҃ъ, и едина вѣра. и еди ефе. д
но крещение, на знамение паки и вѣстно,
яко едина и сама в мирѣ неложная есть

вѣра, юже свѧтаѧ держитъ соборнаѧ и
апостолскаѧ цр҃ковь: и единоначаліе ѡчи
стителное, и грѣховъ и запретелное.
не такожде мудрствуй, престисѧ.
Вопро(съ) рв҃г. Велиїй, и многословутый,
и многописанный, и иномы предѣлъ хощетъ глати
человѣческиѧ жизни, или ни: аще убо
ѱа҃ ра предѣлъ есть, како глетъ Двдъ: не по
зови мене въ преполовеніи днїи моихъ:
аще же нѣсть предѣлъ, како паки тоже
ѱа҃ ли глаголе. Се пѧди положилъ еси дни моѧ:
аще же паки предѣлъ есть, како Соломонъ
глетъ, не буди жестокъ, ни же нечестивъ
на многъ: да не умреши не во времѧ
твое: аще убо есть не во времѧ умрети,

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Ꙗко не въ помѧнѣ вѣдѧ глати, ꙗко смерти
нападаетсѧ, прежде блажизни исполнитиши
мсѧ; ꙗко отъ сего не дѣсниꙋ инниихъ ꙋстѧномъ
жизни просѧщии, бгъ прилагаѧи. Ѿпоп.
Мꙋдрости и источникъ, понеже прїѧте
лице разꙋма павелъ аплъ, к коринѳомъ
пишаи глетъ. недостоинъ ꙋбо ꙗдыи и пїѧ ꙗко
й, хлѣбъ и кровь гдню, сꙋдъ себѣ ꙗстъ и пїе.
и сего ради въ васъ немощни и недꙋжни и спѧ
доволни. днемъ мнѣ ѿпасение: за еже недо
стоинѣ въ васъ причащатисѧ, глаголетъ,
ꙋмираетъ мнози. ꙗкоже аще бы достоинѣ
причащалисѧ бывша, не бы ꙋмирали бы
шатоградъ. и правъ прочее иже преблаженнои
дни, многимъ предлагаемаго; паки,

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

после фараде манитоу глетъ богъ, со
грѣшиче сиеты, и нападругатвоя. и аще
не ради и опарата моего, потребиты
па. тоже ради добродетели и опопы
и втогоне умроша, а не еже ради исполни
тися предѣлу жизни. аще же есть апонѣ вин
маятся, ѹставлени суть и от предѣле
ни и ничесо же, да никто проче его
закони и и мъ в внечиспатися ностымъ
може притече, жизни и обращения спо
его отгра просити. да никто же оживни
сповичахль, ограмоли. предѣлъ бо, предѣлъ
есть, и приложенію невозможно имъ
быти. и якоже глаголе писание. чти отца
твоего и матерь твою, да будеши,

Электронная библиотека (репозитории)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

многолѣтїе, прѣдѣлъ бо есть жизни тїче
нїѧ по волѣ бж҃їѧ, и ему же хощетъ прилагаетъ,
і ѡво же рассмотри, ѡ семъ, и сѧ тꙋ порѧ
к семꙋ бл҃гополезное. и ѧко же младыша
спасаетъ егда восхощетъ, посылаетъ и прито
дити ѧко ѿ тѧ хощетъ отцы. тако и Бг҃ъ ѿ
ч(л)ѣкъ творитъ, и тогда нападне смерть
человѣкꙋ. прѣдѣлꙋ, рєше прѣмени жи
зни его исполнишасѧ. то же оубо прѣдѣлъ,
ѧко же пререче сѧ, коего добро жизни есть
пѣлѣнїе и воля бж҃їѧ. Вопро[съ], рг҃з.
Не удостояни бысть вещи мнози, и не ѿ помо
жна мнится, растлѣвшихъ тѣлесъ
востанїе. Како бо, глаголетъ, или ѿ кꙋ
дꙋ востанетъ плоть, ѧже многажды быти сто

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

пишися сотвориша тысящу рыбъ, и ты
сящу рыбъ, тысяща мужей, и тыся
щу мужей, тысяща хлебъ. Ѿвѣт.
Непостижатели, от несмысленнии,
несилно быти создателя вся сущая тво-
рящи речете, яко ей. тѣмже на вы
ни и известно от ведумнии, яко от не
сущаго по еже быти приведыи в гречело
пона, той неизреченны неисловом,
воссоздати может, что бо есть, рцыми,
удобнѣйше и удивителнѣе, от несущаго по
еже быти привести со ... или сокру
шенны и паки подобно ити; предале
нно, яко паки воссоздати быша уже, ина
многія части расыпана. да не стесте

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ина гонитвое его послѣдованія по потребѣ,
и указанія: яко же есть на гона земли горка
и теплоты истечания в и ноуречны солнце есть,
и угасающи в сад во пещи, благодалено,
яко теплота есть к солнцу невидимо по
стече. и паки же играет в нем от солнца,
яко лѣнно да и от гнѣ приходи из недашшеши.
тако и от растливших сѧ тѣлес человѣ
ческих и разрушившихся в разумѣ
яко на земли на аще зверей, или рыбъ, или
птиц в чресѣ сѧ разделитися д[у]ши, на честы
рес мастих и разрушается, и исходи
от них дух и состоянися по слинномоу указа
нію. В воды в дохоушохоудимо кротное: по
огнѣ дое протапленно, теплое. где

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

мꙋ́ж же прочее, сꙋхое. по премѧдоучо по
спасенїѧ, целбнїе бжїи невидимо ѿ
дѣйствѣ никогда ѿ стихїи, еже прїѧть
оумерщвлѧлъ, и прибѣгахꙋ дша
и востаетъ члкъ, ꙗко вѣсть единъ содх
вышнїи человѣчествїа. стадо по демлѣ, и такъ
нїи, пострадав ѿ пѣнителнїи. тоже
и самарїтѧнынѣ ꙋможе оубичити,
ꙗко сїе творѧ постае, ѡ еже итогтамь,
ꙗко нѣбе зерно пде мѧсо хрыпатить
лѣсѧ. Сего ради бы вїи шатающа
ми законоположи. пьющимн сокрыва
ти оумершаѧ твѣлесѧ: ꙗко да и не хотѧ и
члкъ исповѣдае потрѣсенїе. всѣ вапде
мѧнами потрѣбаемое, ꙗвленно ꙗко

и на дѣдоу погрѣбениа сокрываеся. аще
же нѣсть мертвым погрѣбеніе: а иже
еретицы глаголют. не праведен то человѣк
обращется: мнози убо праведнии
злѣ о страсти питися, и зле избиенни
быти по пустынѣ: мнози же нечести
вии и грѣшнии благожитие и благочадие
и благоденствие содержаху. но даниель
с трема самаряни и отроцы, будетоко
гда погрѣбениа и суда премя: яко да пивдо
зло страдаху благочестивии и убоянча
бтеся. и паки благодѣствоваху не
честивии, вѣчному огню повинни бываа
шеся да ся, по праведному суду божію.
Вопро(с), рд. Камо отходят се скончавшися

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

младенцы; в адъ, или в црство;
и самотворныи младенцы; и самотво-
рныи некрещении младенцы умирающе
учинаются; с самотворными, или с нетво-
лд к рными. Отв. Глаголющу: оставити
те младенцы приходити ко мнѣ: тако
выхъ бо есть црство нбное: и паки апстлу
глаголющу: ныне же чада ваша свята суть:
продолженно, яко не с неверными и с верными,
по црство нбное отходят верныи крещении
младенцы. некрещении же, и языче-
стии, ни же во црство отходят: понеже
ни в муку: грѣха бо не содѣяша.
Вопрос, рѣч. Еда ли еретицы, и па-
гибель отходят, или ни. Отвѣт.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Есть ересь и ересь: и есть сꙋдъ и сꙋдъ.
и на богопротивыя манихеевъ, и монта,
и симоніанъ, и таковыхъ богопроклятыхъ
еретиковъ: и иный паки глаголющихъ не тако
но отъ тѣла не восприяти, иже отъ дѣвы
нашего и бга і̃са хрта. Обаче ѡма
ловѣренъ, и во многоразлиных вѣрѣ есть.
не токмо же сие: но въ той единой ереси
многи и различныя суть сꙋды: и иный богопро
ерика презирающаго ложь: и иный сꙋдъ
иприемлющаго на писаниихъ и правосла
славныя вѣры: и иный паки не могуща
го. и иный проклинающаго еретикиъ, и про
тиворѣчащаго с нами: и иный вѣдение
возглашающаго: и иный не вѣдения :

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

и иных похищающих согрешших и жены: Яже паса
лостъ и звѣстно и монастырей тии послѣ
дняго в правдѣ. Вопрос, ѕд҃. Аще убо
лѣта начальници дары приимати
и сія как нищія испрошати. Отвѣтъ.
Аще убо неблагыи и зло лихоимства похаще
ся помышлением убо, и пользу тъи сія при
ная: глаголю же благодѣтели похищи,
не глиже многъ всю имѣютъ вприемлюще,
даренно, яко аще на нищія та раздая
ся. Ельма же лихимство земле трудников,
и мирских и подобно приимут дары, стру
ждающихся и защищения ищущих,
от них и имущее себе сотворяю, аще и на
тъмы благочестия та раздадатъ.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ꙗкоже глетъ писаніе: ꙗко ѿгнѣвъ свѧ
тыѧ домы дароносцовъ. Вопро. різ҃
Аще моужъ ст҃ъ посленаказаніе, или
моученіе, или демона, или смерть,
или иное нѣкое наказаніе на домъ, или
на сѹщество человѣчна, или на чада:
еда можетъ человѣкъ и во онъ придати
иного стараго обвинити ѿсоужденіѧ,
еже посла емоу ради божіи. Ѿвѣтъ.
Аще моужъ ст҃ъ есть моученіе человѣкъ
сопослаавый, благодаленно ꙗко со ст҃ъ
божіи и сіе сотвори. и кто бѹде прочее
сотъ божіи разрѹшити моги. Обаче
ниже самисти, дрѹгъ дрѹгоу и отдати про
тиворатоуетъ, пребыдѹще любо предхо

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ины ꙗсо бѣ, и ꙗко не услыши Гдь ст҃а
го, и молит поразрушити хотѧща
го, и ного стаго омлатпу. ни долго повѣ
ѹто сїе, единаго ѿ умертити, другаго же
у попоити своего раба. ѿнюдуже пр҃ко
ринѧтъ сотвориша го, павел спадаше,
той и разрушити: и новопетхо на сѣдо
дїе илїа спада, и илїа паки разрѣ
ши: и имущу тогда Бгу семь тысѧ
стьхъ, иже не поклонишасѧ Ваалу на паг
у. и паки досажденну бывшу Іѡсифу
своихъ другов, то тако сотвори Бгъ про
сти ти им вѣрою, глаголя: ꙗко иди
те к брату моему Іѡсифу, и помолитсѧ
ѿ вас. и ꙗкоже постыхъ ватгбѣхъ

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

не противо зде единъ дрꙋгомꙋ : тако
и̑ ѿ с҃тыхъ да разꙋмѣемъ. Вопро(съ), рит(оръ).
Ѿкꙋдꙋ нѣцыи естествомъ безнꙋжнѣ
сꙋть милостиви : нѣцыи же паки есте-
ствени сꙋть, сꙋрови же и̑ немилости-
ви в подаяние. Ѿвѣтъ. Никто ѿ бг҃а
человѣкъ бысть естествомъ несо-
страдателенъ и̑ немилостивъ : естество
же паче всѣхъ бг҃ъ дрꙋголюбное человѣческое
сꙋщество положи. не нечеловѣческое же
точию : но звѣрие же бесловесныя, и̑ птицы.
тѣ же многажды дрꙋгъ ѿ дрꙋга разлꙋча-
еми, дряхлꙋю, звонию, и̑ гласотвꙋю :
нѣции да бое и̑ не лѣзатъ. вранове же родъ,
и̑ брашно ѿбрѣтше, абие дрꙋгъ дрꙋга

гласо́ да́нѹ кѵпріа́тіѹ. и҆ ка́ко про́чее,
рци́ми, не и҆мѹ́ли мно́гажды и҆ безслове́сны,
ны ѿ сѹ́да́ти, по ѡ҆́бразѹ бж҃ію созда
ны́я, не то́чію ра́ди немлосе́рдія на́
шего: но и҆ ра́ди нечювствія, и҆ непаде
ржа́нія, є҆́же и҆́мамы: ѻ҆́ны бо не то
чію мѹдре́миі по, мѹ́жемъ ѹ҆вѣ́мъше
ніе не прикаса́ютса: но и҆ самого́ же́нска́го
по́ла, на ма́лы то́чію дни́ жела́ютъ.
ли́хо и҆мѣ́ста, а не пѣ́ва: ѹ҆ко́ризны не и҆
мѹ́. лю́бтвише же, ꙗ҆ко по ѡ҆́бразѹ бж҃ію
и҆ по подо́бію бы́вше, и҆ на ча́сть по́дали
безслове́сны ѹ҆чине́ни, приложи́хомса
скоте́мъ несмы́сленнымъ, и҆ ѹ҆подо
би́хомса и҆мъ. Вопро. р҃ді

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Кїѧ наипаче всего добродѣтели начални
комъ подобаетъ пасти стадо божїе, и приличьствую :
Ѿвѣтъ. Прежде подобаетъ ему безстрадателное
и человѣколюбное, яже и отрѣдѣвша :
таже непамятозлобное, и безгнѣвное
и прежде всего неоудобь, ниже быти и стяжа
тель или мнителна приобрѣтати. Ѿ сего бо
рїя бо многая бѣдствїа неправедная
творятъ. таковоже и ѿ немилосердїя
ѿ себѣ напишися и ѿ дароприятїя. Ѿнъ
оубо есть начални богу благоугоденъ,
ничтоже таковы страстей себѣ стя
кая. Вопросъ, рк. Ѿ сего оубо зрим бывшїя ло
кавыя и недостойныя на архїерей
ство, и на властьлюбовей прейбираше

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

мыя, и многая ядъ земъ вѣстная содѣлова
вшія. Ѿвѣт. Не дахже ты быти
достойны власти, въ время препо
раепоеже обладати людми: но дахже
быти людрелукавы, таковыя архіе
реи и начальники подаваше. да вопа,
глетъ, начальники по срцу вашимъ.
Вопро, рка. Ѡ сѹдѹ дожне то бѣдовъ
дати моляися Бгѹ ѿ прошеніи, еда
пріяно быть моленіе его; Ѿвѣтъ.
Сѹдныи ибии и бгочестивы мѹжем
сіе даленно бываше, их всрдцѹ оумнѣ
внѣщающися. Вопро, ркв. Ѡ че
тырех конецъ глемъ мірѹ составитися
и паки ѿ четырех стихіи человѣкѹ сло

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

житися. предѣлено убо, яко четы
рекѹ концы, сирѣчь, востокъ, и западъ,
полунощие же и полудние, четыре
стихии раздѣлено, рекше, теплое, и
студеное, и мокрое, и сухое. пды
шатнѣ на прочее. Кая стихия ѿ коея
части мира раздѣляется; Ѿвѣтъ.
И понеже естество стройтель
стадѣ поучитъ, зри яко теплая
стихия ѿ востока раждается. и сеи
ради естество юже здѣли востоцныя
индійская тѣлеса ѿ крайния тепло
ты черна бывша. бѣ бо ѿ начала
мужа черна не сотвори. тако же
мертвая тѣлеса на солнцѣ бывша,

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ѿчернѧ́ютсѧ и ѿпалѧ́ютсѧ. тѣ́мже ѿ мно
гїѧ и кра́нїѧ теплоты́, многоро́дно
Єдї ѿ пла́мене пити и не терпѧ, ѿ нра́ви
нѧ́роже пале́нїѧ и ча́рисѹ ѕѣ́ло и го́рцы:
но и на́чалѹ те́плши двиѫ́жими, ꙗ҆ко же
ѿ восто́ка со́лнца сїѧ́ръ исхо(дитъ): та́коже па́ки
проти́вна же рече́мъ въ запа́дѣ; сто
де́нь во все́и є҆сть, и студе́ныѧ сти
хїи, и но́щи роди́тель и твори́тель.
тѣ́мъ и бо́льшаѧ все́ѧ земли запа́днаѧ сѹ́
тѣлеса, и и́но мно́го пити терпѧ
ща. ѿ стра́ны же напро́тивѹ гла́ти пу́сты
нное полѹ́днїе, ма́терь бы́ти сѹхїа
стихїи, ꙗко ѹбо не ара́вїискаѧ тѣлеса
сѹхша́ѧ сѹ́щи, ѻбачеи те́плшаѧ.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ꙗко въ земли вѣтре подземни ины падуща . свое
рже аки плѣнни ꙗко стѧзавшеиша го есть
растворенїѧ . моря вотрѧсвати и множе
ства, мокрыя оныя стїхии суть
творити сѣнья, сїѧ же верхо неш лучав
ще стїхии другъ ѿ друга : созданы во
по всеи твари : подобно четырехъ
мѣстѣхъ, ꙗже вверхо и до низу единa
другїя, попремѣжающе естество
словесѣ . Вопро, ркг . Како чародѣи
нѣцыи изгонѧютъ и человѣцы в демоны .
Ѿвѣтъ . Хрстосъ постом евангелих глаголюще:
ꙗко аще сатана сатану изгонитъ,
црство его не стане . ꙗвлѣнно, ꙗко
демона чародѣи не изгони, но демонъ чаро
пник

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

предемостпующе человецы церковь обита-
юще, самоволне отходят по еже прел-
стити ся человеком, и вместо еже
притекати к Богу, убегают к чародѣ-
ем тещи. Вопрос, ркд. Како толико
может чародеи, яко же и в бесловесное
естество преложити человека.
Ответ. Аще бы могли человека
животное содѣлати, то дачеши мо-
гли бы и в бесловеснаго составити
человека словесна. Но несть сие:
мечта да не будет: но яко же глаголемии учи-
телии фауди, и пасисантии христоборцы,
в мечтании прещаше очеса человеко-
м, злато творяще грады, или серебро

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

показꙋя: такоже глаголавше и человѣчна
животное творити, зрящїя то чювъ пред
щаю: елма по образꙋ и по подобїю божїю
бывшаго человѣчна, ино сотворити
не могꙋ. Вопро, рке. Егда сꙋдъ вста
жаждꙋтъ, то ꙋтерпящїи, и когда
голе мы пошедшим ходящїи; Ѿвѣ.
Иже лишь. на ꙋчитель на писанїе, ѿвся
кой напасти на находящїи глагола
ти: гдѣ дꙋша, гдѣ ꙋзрятъ, како гꙋби
годѣ, тако и ты есть, ꙋхранимая ꙋбо не
благовѣнно. Вопро, ркѕ. Како нѣцыи
посмертныи ꙋмирают, и зрятъ
нѣкая видѣнїя, и по дни или трехъ
часом послѣ не повѣдавше. Ѿвѣ

в таковы несовершенно тогда душа
изыде из тѣла: но по оуступлении бы
ваю, аще и иная и духовнаше не пщуюся.
а же зрять и поведають страшная,
в полезное на обрѣть та показа. Вопро
р҃кз Ѿкуду познавае душа непрелестнѣ
своѐ тѣло в воскресени, и не пакы чюжое
приходи. Ѿвѣ. Естественыи послѣ
дование. Яко же во агнцы ѿ паче
ра ѿ матерей ѿлучении, таже утро
ѿпущени, непрелестнѣ ищуще ѿ
естества и в своей матери груде.
тако и ѿ душа уразумѣет своѐ в воскресе
ни быти. Вопро, р҃ки. Аще и пра
зоинистоу тѣ ис става сотворив,

удержаша беззаконнїе, что глаголешь не емъ;
егда свободися дш҃а ѿ сего убійства, яже со
творѝ; Ѿвѣтъ. Єдинаго и самого
убійства адова мщенія: прочихъ же
дѣлъ дасѧ воздати въ вѣцѣ будущемъ
по ѿвѣтѣ. вѣдати же подобае,
яко многажды не едино убійство сотво
ри человѣкъ, идетъ ѿ беззаконія
не поучени яко ѿ всего сего убійства
инаго свободися, яко что глаголемъ
ѿ ст҃го Іоанна крестителя Ірода,
егда бы бы и ѿ беззаконнаго Ірода, иже
убои крестителя, понеже есть равно ко все
нію мира Іоаннъ Іро. ѿвѣтъ убо спаси
тель нашъ члвкъ: ѿвѣтъ же наставникъ:

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

подобно же и ѡни быша ѹбо истинна и ѹби-
ваемы праведнымъ же есть разумѣ-
ти и разсудити, ѧкоже пререкохомъ.
Вопро. рка. Аще кїи начальникъ
ѿ ѧрости и клѧтвою многи ѹстрашитъ
вещь, таже по клѧтвѣ пришедше все ве-
ращаетсѧ, разумѣвъ ѧкоже дѣла бышѧ вся
что должно есть тому сотворити; Ѿвѣтъ.
Исповѣдати сѧ ѹбо, и познати своє
продерзство, и разрѹшити клѧтвѹ,
ѧко и первоапостолъ рече: ѧко не ѹмы-
єши ногѹ моєю во вѣки: и разрѹшивъ,
єже рече, похвальнѣ есть сїє сотвори.
Иродъ же исполнивъ свою клѧтвѹ, ра-
ди предотечевы главы, повиненъ мѹчитсѧ.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Вопро[с], рл. Аще кто помысли твоей видѣти е[сть],
а оно не тщуще себѣ полезно, како должне[с]ть
о немъ просити и Бгу молитися: Отвѣ[т]
Иногда жена Хс надѣчи молитися, и глаго
лати к Бгу. да будет по воли твоей. и то
сему наказуя на стадѣ, такови ся моля
шеся глаголющу. не моя воля да будетъ
но твоя. мы же многажды человѣцы
просимъ в началѣ Бга, не тщуще сіи на нас в
полезновати, и получивше прошеніе,
обрѣтаемъ его событіе зѣло напрѣ
дивше: тоже яко противное Гдь ио
ницы пищеи истовы и преслушаемъ многа
ды молитвы наша, яко о благѣ полезное
нас сдравшая. тѣмъ же не лѣно тро нудити

бга по прошенiи нашихъ. понеже нау
чихомся молитися, и ничтоже ненашѣ,
по бжiи в пользу быти, хощетъ бо предаче сии
всѣхъ спастися, и подаетъ на наше спа
сенiе устроявшая. Вопросъ, рла.
Аще совѣтуетъ пещися отворити
ѡ инудоже не требуетъ убо вѣдати, аще
бгоугодно есть, еже сотворити оу
совѣтова. Ѿвѣтъ. Малыя есть дѣло
мудрей, по совѣтѣ непрелестныя своихъ
совѣтовъ повѣдати, аще бгоугодное
бываемое. Обаче ѿреченныи въ бже
ственныхъ писанiи, и стыми свядѣ
данны, многажде бо на домышленiе ся
божественно быти и бгоугодна. И сiе же

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

нѣ́щыи и на́зрѣвша, ꙗ҆́ко е҆ли́ка сꙋ́ть бл҃го
прїꙗ́тна бг҃ꙋ, не то́чїю въ бз҃ѣ, но̑ и҆ всѧ
твари споспѣшествꙋ́е, и҆ соприбыва
ѥ҆тъ ты́ѧ. ꙗ҆́ко же а҆ще оу҆гажда́вшаѧ
бг҃ꙋ не ра́ботае, но сопроти́влѧ́ѥсѧ.
сїе́ же помѧ́чеши не тѧ́зꙋ ѥ҆ человѣ́цѣ,
да къ жи́зни бл҃гоꙋго́дїи впа́сѧ, е҆ли́ка дѣ́ве,
сотвори́е. Вопро́с, рлв. Прересохо
впреди́ни, ꙗ҆ко въ не́мже постиѓнетсѧ
человѣ́цѣ, въ то́мъ и҆ исхо́ди, и҆ли въ бл҃го,
и҆ли въ сло́мъ. а҆ще́ бо кто̀ и҆з ла́да на бл҃гаѧ
творѧ начина́етсѧ, то подава́ѥ о҆то
не пꙋщени. Ѿвѣ́т. Е҆ди́номꙋ бг҃ꙋ
ѹ҆вѣдѣ́сѧ сїе: е҆лма ни же человѣ́кꙋ ни
а҆гг҃лꙋ. сꙋ́ть бо но ꙗ҆ко злаѧ по кры́вающаѧ

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

малаѧ вѣра: и сѹть ныи малаѧ вѣра поизбы
павшаѧ, и истрезвлѧвшаѧ великаѧ
зла. Сѹдбы же есть бездна многа. Вопро
рлг И сполнися ныне сие мѹдры глаголати,
ѧко ничтоже разнствоваше ѿ скота человѣкъ,
но ѧкоже смерть скота, тако есть
и смерть человѣчьска, не имѹщаго ни
по единомѹ иное сѹщество безсмертное.
И бо глаголетъ, чл҃къ иже подобнѣ ѹмираетъ,
исходѧщей и испразднѧвшейсѧ крови.
Ѿвѣтъ. Кровь есть по а бесловесна
ѹбо сѹщество нѣкое есть животное,
и прочи трех стихий составлено. Егоже
животное лишаемое ѹмираетъ, ни
что прочее ѿ трех стихий подъемлемое.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

вна́шеже е́стьство слове́сно, кро́ве е́сте
ство, со(в)кѹпшитисѧ тѣла, и̑ ѿземле́ю в(с)е
бѹдѹ, нѹжда́ посла́но преда(д)анныѧ ра(з)лѹча́
тисѧ. Вопро(с), ра(з)д. До́брѣ, е́сте
стве́нное сѹказа́нїе. Ѡ҆ба́че поне́же
живо́тнаѧ, и̑ чело(в)ѣ́цы ѿ(мо)нча(с)а́ютсѧ,
многоразы и̑ без(д)испразне́нїѧ кро́ве,
что е́сть ѿних исходѧ́щее, и̑ тво
рѧ́щее смерть. Ѿвѣ́тъ. Оу̑ве́ло
песныдѹбо, живо́тное и̑ пита́телное,
и̑ со(в)ѣвѣ́ателное, и̑ движи́телное,
и̑ растите́лное кро́ве, и̑ли́ ѿо(гн)ное
дѣйство, е́же и̑ по(д)дыха́ти тѣло пода
ва́ющее. Та́коже и̑ око́ло (с)ерца ѿгне́же го
рѧ́ бѹде́тъ и̑ по(д)рѣва́етъ, пре

ста́вшѹю ѿ ни́хъ, мертва̀ прочее, и҆ не
движима, нестьства на подобѥ бывше.
тако и на́ть бесловесны́хъ естьство, и́бо воз
дрьжании крове бываетъ и́же ѿ пищи, и́же бы
ти пищъ и́хъ жизни и́ дви́жения. и́ не
могавшей ибо крови, мертво прочее,
и́ недвижимо, и́ли птица, и́ли ры
ба у́строяется. ѿ человѣческаго же есте
ства не точию воздрьжание и́ теплота кро
ве по время смерти разлучаются: но смы
слъ и́ душа словесна, дажъ и́ сотавитель
ная, безсмертная же и́ оумная.

Вопро, рече. Еѵали бо не пребывшия ѥлли
ны, и бжественная писания ѿсход
давшыя, како ты довольствовати долѣ

нетвде, ꙗко есть Бг҃ъ несозданъ, тво
рецъ небесе и земли, единъ и самъ,
а не многи боги, ꙗко же ти и прещаеми
не пщуютъ. Ѿ пѣтѣ. Божественнаго
писаніи не пріемлющія, ѿ самого прѣ
чее пещеніе естества ѿ богословія дв
щати до же не твде. Зримъ убо нынѣ ꙗ
существа въ твари, не по естеству,
но паче естества другъ со другомъ сущая.
Ꙗко по сему глаголю: естество водное
существо течное и низотечное есть.
Ꙗко убо зри глаголемыя смерчи из моря
водою на облаки возлеющая; что дивнѣе
же, ꙗко слати небо восходящая, облаки
прочее сія на землю водами снисходяща.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Какоже паки и твлѣнное естество глѹ-
бомѹ зрити не по естествѹ сѹще, зри-
ся, непреходимо и неглѹбомѹ зримо вѣ
поода мармарїи и инесатопентапохъ.
Не точїю же, но и воды оно ѿ гнапроти-
вное естество сѹще единно бѣ, паꙋ
шествїи горъ глаголемыи олимпъ,
якоже тмы мѹже и напѹвша. и ина-
же тма и сим подобная и пресла-
вна сѹть потварь и зримая и чѹдима,
якже пїя не бытна о паче естества
бывати могли, аще не бы сѹщества
нное бжїе было сими владычества
бще е, и симъ повелѣвавще е дрѹгъ
дрѹгѹ не сопротивлятися. Какоже

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

паки глаголемая еллинстіи ѿ троцы, то е
громѹ жестокѹ бываемѹ, и есте едѹ
ство человѣческое трепеще, боит
жеся, и ѹжасается, по кадѹбыше е
ѡбразѣ, якоже по сладыино вѣсть гро
дѹвщи, не ся ѹбо противъ просящи
еллино по вогорадѹміе недоумщія ѹка
цы. прежде досѹщи ѹ нихъ мѹдрыхъ,
ѿ философовъ древнихъ и сильны, сти
дътѣстовъ и по римлянѣхъ ѿ благочестіи но
цы еллинъ по мѹдрецы глаголаша: но
и христо посмотреніе то непроузнамено
паша. и боявшеи ѿ нихъ же ѹ нихъ мѹдры
прежде многи пришествія христова лѣтъ,
глаголе, якоже прійде отроковица имѣ юница

щина невыпала. и инѣ паки рече яко.
подобнѣ иногда на много пространнѣ в
сѣни где бѣ земля, и без претворения
плоти родится, яко осужденный на
древо по обще взяте, и не исцѣлныя
страсти исцѣлить. Вопро(с), рлз.
Христіано Христа исповѣдавши, сѫ
мнящиже ся и бывше, не у томъ прии
ти, но глаголющи яко имамъ приити.
Отвѣт будут ли дабы общати доже не станѣ,
яко уже есть Христос, и яко истинне е,
и не лестецъ, яко тии не пощадиють;
Отвѣтъ. Яко убо вѣрно, и где Христос
Гла есть, пророцы сыи свидѣтелствую. Давыд
37: убо глаголя. Бѣ где и написа нам.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

и паки, приклони нбса и сниде: и паки: ѱл, чи
всѣде на херувимѣхъ, и лѣпися. а вар- к апла
ѹхъ же паки глаголетъ. вгѣ шдема на прій- г.
де. пардухе. се и бгъ нашъ, и не вмѣнит- вар г
ни тся ин къ нему, и изобрѣте всякъ
путь художества. и дасть е іакову
отроку своему, и израилю возлюбленно-
му имъ. по семъ на земли явися,
и с человѣки поживе. се како прорчено
нно прркы бга слова чтѣ хрста. а яко
прійдеже хрстосъ, даніилъ прркъ
время пришествія его назнаменуя
таино глаголетъ, паче же к нему архангелъ.
седмьдесят седмицъ сократишася
на людѣх твоих, и на градѣ стѣ,

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

еже ѡкончатися грѣхомъ, и еже запеча
тлѣти грѣхи. и помалѣ, и еже запе
чатлѣти видѣніе, и пророчество, и
помазати святаго святыхъ. Кто убо е
инъ помазанъ, святый святыхъ, развѣ
Христосъ единый, иже носенъ всѣхъ живота;
седмьдесятъ седмицы, четыреста де
вятьдесятъ лѣтъ знаменуютъ. ѿ даніила же да
донынѣ суть лѣтъ осмьсотъ множае. да по
кажутъ убо намъ нынѣ иудеи, прочее кто
у нихъ помазанъ бысть святый святыхъ,
по четыреста девятидесятихъ лѣтъ по
даніиловѣ, и упраздни жертву: и тре
бу законную: по ней мы показати, кто
сіе сотвори, развѣ Іисусъ Христосъ Сынъ Божій.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

а҆дно же и҆стинныи є҆сть и҆ нелестныи
Хс҃, ꙗко вы не пщꙋете, ѡ҆ є҆вреи, пре
стꙋпницы сїе, не глаголы, но пещми,
дафеѡдоны нѣ подыпавшими, и҆ свои
ѡ҆бтелєствꙋвшими по всеи вселеннѣи.
и҆ ꙗко предиглаголаннаѧ быша. рече бо, ꙗко ма҃
небо и҆ землѧ прейдꙋтъ, словеса же моѧ не кд҃
прейдꙋтъ. ꙗко правда же словеса, понима
телно ѹслыши. рече ѡ҆ вашемъ храмѣ .
ꙗко а҆минь глаголю, не прѣбꙋдетъ камень
на камени зде, и҆же не разоритсѧ :
є҆да бысть є҆го слово, или не бысть;
рече ꙗко прїидꙋтъ римлѧне, и҆ поимꙋтъ и҆х
ро҃. и҆ гра҃, и҆ царство. є҆да бысть сїе
при ѹспасїанѣ и҆ титѣ, или не бысть;

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

лд зт рече, ꙗко даже от пррцы до Іѡанна крсти
теля, и престанут. Еда не бысть
сїе; кто пррк бысть по Іѡаннѣ крстите
лѣ; а явлено ꙗко ни ктоже. рече паки
той же егда прїидет Іс Хс, истинный Бг нашъ,
а ино проповѣстися еуаглїе по всему мирꙋ.
Еда бысть сїе, или не бысть. паки
рече, ꙗко врата адова не одолѣют црквн
еда со(з)да; да не бꙋде. рече на вне гонь
ма ка рꙋбущи, ꙗко бꙋдете ненавидими ѿ всѣх
ради имене моего. и не рцы те к нам,
ради имене Хртова не вси ли а дыщуща
ненавидяи гнꙋшаются; и аще и бꙋдемо
ли нете, но каменїя подобїют. и та
маже вещей истинна лѣпо но посрами

тии и постави да итти на моисѣ. и ѹдвлщати

и не хотящи, вшсо христос к ѹтробѣ дв҃ы прїи

де, и на земли явися, и приклони нбса,

и сниде, и паки, взыде на херувимѣх

и позлѣтѣ, и взыде на нбса прошлица

нїи якоже рѣ. и да совершенно ѹдѣшное

познаешелетвнїе, прочее же имы

вѣрнїи твердѣ и по христовѣ вѣрѣ ѹ

де. принеси и кратцѣ вшвсе христово смо

трение, иже есть ли шо ѿвѣтѣ и пѣтха

года вѣтха сидѣвшества сотвори. бѹ

дѣтво пѣвовники бѹщи ш свѣдто ѹпода. яко

превѣчный и снѣ и слово бжїе и послѣдняя

воплотися. ѿ стадесятаго ꙋадама.

и ꙁ чреве пречистыя дѣвицы роди хрста. бл҃го

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

аплѣнно же, а ни кто же ѿ человѣкъ бѣ пре
жде денницы родися. денница бо честь пре
ра родне бысть. адамъ же шестаго
дне созданъ бысть. тако же и соломонъ
ѿ еже прежде отца и брата ищѣ царь рождение еди
нородна го сна и слова господа нашего ісуса христа,
тако глетъ, а ни ѿ лица сна самого
прежде еже горамъ быти, прежде еже и
сточникомъ произыти, прежде всѣхъ холмъ
рождаемя. попросити убо подобае
проче єгда ѿ, которѣ прежде всея та
рироди: подобно же, и еже рещи богу отса
мъ: тако се адамъ бысть яко единъ ѿ насъ:
ѿца и сна и дха стаго ѧвляе. и пакы еже
бы, ад рещи. тако ищедо ... ѿ гда огнь на содо,

проꙗвлено ѿца и сна знамение. а донде
учитися и воплотитися в последняꙗ
дни имаше бгъ слово, услыши пррков
гласы глаголющи. пррк давыдъ глаголя: бго ѱало
слове, реⷱ҇ гдь гдви моему: бгъ ꙗвѣ и на рзі
писано: и паки, бгъ ꙗвѣ приидеть: исаꙗ
пррк же исаиꙗ: ни ангелъ, ни же хода исаꙗ
тай, но сам гдь приде и спсеть ны: ле
тогда ѿверзутся очи слѣпыⷯ, и ꙗсенъ
будеть ꙗзыкъ гугнивыⷯ. тогда хромыи
ꙗко елень. а ꙗко ѿ жены двы родитися
хртосу имаше. исаи бо пррк паки глаголы
ширеиша, се двⷶ во чреве поиметь, исаꙗ
и породить сна, и нарекут имꙗ ему еммануи з:
лъ. и паки то же: отроча родися нам,

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

сѣвъ и одеснаѧ, и нарицаєсѧ имѧ єго
велиꙗ совѣта аггелъ, чюдесъ совѣтникъ,
Ісаї богъ крѣпокъ, властелинъ, начальникъ,
ѳ мира, отецъ будущаго вѣка. тако же той
же пророкъ глаголетъ, иже гдѣ би имать на
земли воплотитисѧ Христосъ, сирѣчь
в Назареѳѣ. земля Завулоня, и земля
Неффалимля, путь моря, обонполъ
Іордана, Галилеѧ ꙗзыкомъ, людїе сѣдѧ
щеи во тмѣ невѣдѣнїѧ свѣтъ видѣвша велїи.
продпленно же ꙗзыкомъ людїе сѣдѣвша
во тмѣ невѣдѣнїѧ, и прелести идо
лослуженїѧ, тѣмъ и апостолъ показуѧ,
ꙗко ради ꙗзыкомъ богъ воплотитисѧ имѧ
ше, глаголетъ бо, воцарисѧ богъ надъ ꙗзыки.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

и паки той пр(о)р(о)къ аки ѿ лица Ѻ(т)ча и в(с)ему ψало(м)
г(лаго)летъ: проси ѿ мене. и дамъ ти ѧзыки ме
достоѧнїе твое. тѣ и вси ѧзыцы во ψало(м) в
сплещите рѹками. и паки вси ѧзыцы
елико сотворилъ еси, прїидѹтъ, и покло
нятся пред тобою г(оспод)и, и прославятъ имѧ
твое по(ст)авин. а что по Вифлеемъ:
иже толкѹетсѧ домъ хлѣба: имѧше
быти хлѣбъ животный, и ѧко пре(чи)с
тное естество ѿ(т)ца его рожденїе, вельми
пр(о)р(о)ка Михеѧ г(лаго)лющ(а): и ты Вифлееме,
доме Ефрафовъ, не малъ бо еси, еже
быти въ тысѧщахъ Иѹдиныхъ, из тебе бо мнѣ
изыдетъ, еже быти въ начальника во Изра
или. и исходъ его ѿ начала ѿ дней вѣчны.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

аще же в сїонѣ и мати ѧвитисѧ хс
и ѧко вышнїи есть, двдъ пррцъ, по
смьдесѧтшестомъ ѱалмѣ, тако пррче
ствуѧ: мати сїѡн речетъ члкъ,
и человѣкъ родисѧ в нѣи, и тои основа и
вышнии, тоже бо вышнии есть хс
снъ бжїи. аще роженъ есть хртосъ, имѧ
ше со свое в матерїю духовны облако
ѣса и итти во египте, и самъ пррка услыши
гл глюща: се гдь седитъ на облацѣ легцѣ
и прїидет во египетъ, и потрѧсется
рукотвореннаѧ египетскаѧ. аще пришла
ющу есть хртоу, имаше оцъ емусвоего
тестворати, въ ки мъ ѱалмѣ напи
сасѧ тако: гла гдь нашодахъ, ѡ трѣ сла

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

вы позрети, гл҃а народомъ многимъ. таже
ѿ чюдесехъ и исцѣлений, ѧже Хр(ис)тосъ Богъ
нашъ сотвори, и сказа научи, гл҃ѧ: Исаиа
той немощи наша взѧ, и недуги поне вг
се, и ѿ насъ поболѣ. ѧко умирити миръ
прииде Хр(ис)тосъ, услыши ѡ Псаломѣ:
сниде ѧко дождь на руно, и ѧко капли
каплющиѧ на землю. возсиѧ во дни его пра
вда, и множество мира, дондеже
ѿимется луна, и господствуетъ ѿ мо
ря до моря, и ѿ рѣкъ до конецъ вселен
ныѧ. пращеречесѧ Іудеи, ѧко ѿ Соломона
поглетъ в Псаломѣ, лжетъ. глетъ бо: пре
прежде солнца пребываетъ имѧ его, и всѣ
ѧзыцы ублажатъ и, и поклонятсѧ ему

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

асицарие демстии. сим же невозможно
на сохо мо на глатися. не бо бе то пре
жде солнца. а дно окирщение имаше хс
от бга наш в празднити диапола, седмь
десят трети псалом с пев бо тест падеть
псло гла к бу тайно: ты стерл еси главы
от змием в воде: ты сокрушил еси главу
змиеву. а дно от порец в хртос в есть
иов в мори ходяи, и отпадыл и глаголаша
д ся: простираяй небо един, ходя по морю
яко по земли. о ослятиже и о ослицы,
на них же хртос вседяше, услыши им
пррка захарию глаголюща: радуися зело дщи
сиона, проповедуй дщи иерусалимля.
се црь твой грядет ти кроток праведен

не пасаꙗ, тои крѣпко, [illegible] на поꙗ
ремени на ногахъ ꙗко. что убо пророче
стии сии глаголи свѣдѣствие; но обаче, и паче
во тако ꙗсно о Христѣ пророчествовавши,
и словеса писаная зѣло чюднаꙗ очеса, и по
мрачи душе тыша и извѣствница, да спасенаꙗ
слабѣти естества оберегу. услышимъ
убо и по отрицанию Христа о сонъ на подостла
ши, и предателя продаленнѣ Христа во уда
мѣ, и: Господи Господь нашъ, коль чюдно имя
твое по всеи земли. ꙗко взятся веле
лѣпота твоꙗ превыше небесъ, и из устъ
младенецъ и ссущихъ, совершилъ еси хвалу.
и иудою же предавыи. ѱаломъ, Слава: глетъ,
ꙗдыи хлѣбъ мои возвеличи на мѧ пѧту.

ꙗзычесмо еже ѿ іудей мочена пвтода
ніе на Христа. Псалом .в. глетъ: видѣвша
та шатащася ꙗзыцы, и людіе поучишася
тщетным: предсташа царіе земнии,
и начальницы собрашася вкупѣ: сирѣ
чь Анна и Каиафа, и архиереи и книжни
цы, и Иуда и на Христа его. распятаго сна
досаждаеми пищу. ѿ оудѣвъ же, и ими же спа
саша Христа, глеш ѿ Каиафы ст Іудѣ ѡвъ
исаиа трорикъ: горе душам их, занеже сотво
то дашася собѣ злаа на себе глаголюще: спаже
преподобнаго. попроси ми прочее Іудѣа,
и рцы ему: како, кто ѿ человѣкъ надели
безгрѣшіе: каплю ѡни никтоже чистъ
ѿ скверны, ни же аще единъ день жи

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

знїе его на земли. И паки глаголет пророк к Богу: Ѱало
не вниди в суд с рабом твоим, яко не оправдит рмв
ся пред тобою всяк живый. Тоже и апостол
научает, яко никтоже без грешен,
токмо един Бог. Оубо мы оубо прочее,
что пророк писа на тебе вдове нам, о страсти
безгрешнаго Христа Бога нашего Сына Божия.
Яко овча к стаду на заколение ведяшеся, и яко Исаиа
агнец пред стригущим его безгласен, нв
тако не отверзае уст своих: явлено
же яко молчаше Христос пред Пилатом претора
на страсти своей: по смирении его суд
его взятся, род же его кто исповесть;
рекше его же существа никтоже весть,
по плоти бо родися слово воплотися Христос временна.

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ѿвѣдающїи побудивши предася на смерть.
пролїенно же яко на погребъ хрїстомира христо
оумре. и дамъ лукавыя за погребенїе
его. явленно яко іуде и предаде ри яв
но, и богатыя за смерть его. почто
ѿ пррче; рцы намъ їюдѣ чесо ради;
яко грѣха не сотвори, ни же лесть ѡ
брѣтеся во устѣх его. что на сїя рчете
іудеи; кїи члвкъ яко ѿ вѣка на заколенїе
ведеся, грѣха не сотворивъ; яко не тмо
указати человѣка бывша безгрѣшна, развѣ
единаго образъ бывшаго члка. услыши же
и о лжесвидѣтелехъ на Христа лжесвидѣ
те сѣ попраша уста, кѕ. воста
ша на мя свидѣтели неправеднїи. яко же

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

не пообѣда попрошахъ ѹ мя: подаша ми зла
за блгаѧ. Тапленно мою хс плѣ бде с поихъ
из егѵпта свобожденіе, и прочаѧ тмы
блгаѧ, ѩже тѣ всѧ дѣлах, та же и не добрѹ
ѹщнаѧ ихъ исцѣли. Ѡ брѧкавших хфе
и да человѣстѣи нашихъ хрта, Исаиа пррк Исаи
аще ѡ лица хртова такоже рече: хребтъ н
мой дахъ на раны, и ланиты моѧ на за
человѣствніе, лица же моего не ѿвратихъ
ѿ стѹда заплеваний. Подобнѣ же и пррк
Двдъ ѿ лица хртова пс лз, ѱалмѣ глетъ:
ѩко азъ на раны готовъ, и болѣзнь моѧ пре
до мною есть выну. Ѡ преданіи же хрта
глетъ Ѥремиа пррк: и прїаша три
десѧть сребреникъ, цѣну цѣненаго его же

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ѿ црк҇вникъ пришаⷣ ѿ сно҃въ ієрⷭ҇лмъ. и дашаⷯ
на село скꙋделниче, ꙗкоже заповѣда ми
гдⷭ҇ь. еда сіе ѿринꙋти можете ѿ ієврѣи
еже прешчи ималпесто мира прележитъ.
што леже, и донынѣ; гдѣ же село скꙋделни
че на погребеніе странныⷨ. такоже и за
харіа прор҇къ рече ѿ тридесѧти сребре
за҃ аі ницъ, а и пишѧ лица хрⷭ҇това: и поста
пиша мꙋ҇ мокв тридесѧ сребреникъ.
а днѣ начало спсеніа нашего, рекше че
стныи крⷭ҇тъ. на спои рамѣ несе хрⷭ҇тосъ
ісаіа попишенъ на не, и саиа прркъ ѿ дха
а стапророчество наⷣ рече: ꙗко ѿ тро
чѧ родисѧ нам, снъ и дадесѧ намъ, емꙋ
же начало есть на рамѣ его, си рѣчь же

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

потопорающiи крⷭ҇тъ. ѿ терновомже вѣнцѣ
написася въ пѣсни пѣсне́и. дщери iерⷭ҇ли пѣⷭ҇ г҃
мⷭ҇кiя изыдите и видите вѣнецъ, и
же вѣнча его, мати его: сирѣчь сонми
ще иудеиское: мати бо христова, сiя по
плоти глаголется: въ день женитвы его,
и въ день веселiя сердца его. предявлено же
ꙗко день страсти христовы, въ день ве
селiя его, ради спасенiя нашего. ꙗко
во тернiя нъвая, тако во грѣхи мира.
аже прiиде христосъ агнецъ бжiи, вземляи
грѣхи мира и истреби. и ꙗкоже плодомъ древа
бысть грѣхъ: тако древомъ крⷭ҇тнымъ спасенiе.
и сего ради въ вертоградѣ страсть христо
ва бысть, понеже въ раи преступиха.

сего ради и разбоиник в рай съ Христом вниде

рѣчеся: сего же ради и вчашествый Христос

распинается, понеже по подобию Адама

изгнася. Желчи вкушаше, да сладость

горкую сластию адамовы исцѣли. Оцѣ

лъствляеся, да мнѣ свободу дарует:

ѡплевается, да вдуновение с(вя)т(а)го д(у)ха

на древѣ. Раны бываше: да на хребет

наше бремя грѣховное расточитъ. Ѡбна

жаеся на древѣ: да мою срамоту покрые

умерщвляется: да мене ѡживотвори.

ѡсуждаеся: да мене ѡ клятвы избави.

тростію въ главу біен бываше: да змие

ву главу сотре. Копіе в ребро прободается

да ребро адамово исцѣли. И пламенный

мечь на нь обращаемыи пастаргнеть
и путь на браншии отвергѣ. а яко посредѣ
земли имяше Христос взраспятися, тѣ Да-
выдом написася: Бог же царь наш прежде вѣк
содѣла спасение посредѣ земля. А яко сра-
боиники имяше Христос взраспятися, Исая
глаголе: и со беззаконными вменися. О преподоб-
Хрѣ, и раздѣлении ризе его. ѱло. ка. тако глаголе:
ископаша руцѣ мои, и нозѣ мои, изочто-
шася кости моя, раздѣлиша ризы моя
себѣ, и о одежи моеи меташа жребия.
Подобно же и Захария пророк о преподобнѣ тако
глаголе: и рекох к нему, что язвы сия посредѣ
руку твоею; и рече, ими же уязвих ся
в дому возлюбленныи мои. О затмении

тойже пррк захарїа глет тако: и бу-
зах гі дет по онъ дни, не будет свѣт, и студень
зах ді и мраз будет единъ день, и день онъ знае-
гдп, и не день и не нощь, и к вечеру бу-
амос дет свѣт. подобнѣж и амос пррк рече:
и и будет по онъ дни, глет гдь, и зайдет
слнце в полудне, и померкне на земли в
день свѣт. и июиль же пррко глет:
слнце и мцъ померкнут, и звѣзды запа-
дут свѣт свой. гдь же ис сиона возопие,
и из иерлма дасть гла свой, и потря-
сется нбо, и земля. а ныне имаше ѡ-
цтом и желчїю напаяти сладх хрта свѣ-
тама, ѯи, услыши: даша в снѣдь мою
желчь, и в жажду мою напоиша мя оцта

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

тем и пророк плачася творя: да будет трапе
за их пред ними в сеть, и в воздаяние, и
в соблазн: да помрачатся очи их, еже
не видети, и хребет их выну сляцы.
излей на ня гнев твой, и ярость гнева тво
его да постигнет я. да будет двор их пуст,
и в селениих их да не будет живущаго, с пр
очими Иерусалим храми их, еже и бысть и про
чая же учима, яко о противлатии глаголема,
и будет приличне стаду, и меже и Моисеи
попошаше глаголя: и будет живот твой висящ
пред очима твоима, и убоишися дне Исход
и нощь, и не будеши жив о животе твоем. кг
о копии же глет Захария пророк, а и пишюли Захар
ца хартона: и возрят нань егоже прободо ві

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

ша. ѿ подвиже стаго его рекъ братъ твой исходе
пррци рече, въ дни ѡнъ изыде падажипа
иерлма. услыши же пррка исаиа бо ѿ по
Іса гребенїи прдни глаголюща, и народа поемъ бес
нз гудешимъ, видите яко праведни погиб
е, и никтоже прїемлетъ срцемъ. рече бо
не его погребенїе, и ѿ лица неправ
ды вземлется праведный, и будетъ в мирѣ по
гребенїе его. в мирѣ же глетъ. яко пи
хаемиро ѿ дохае тѣло и несоспа иосифу.
подасть же и дарь ѿ погребенїи его въ пз
уамъ глетъ, а и ѿ лица христопа, полож
жиша мя адро въ преисподнь, в темныхъ,
и сѣни смртнѣи. и прежде сихъ. и былъ
яко человѣкъ безъ помощи. писано же есть

ѯпоѯ ѿдавтаца: ѿверзаѹтсѧ страхомъ врата ѯѡ͞д
смертнаѧ: вратницы же адстіи видѣв ли
ше ѹбоѧшасѧ, предаленно же ѧко про
тивныѧ демонскѹю силы. подобно же и въ
ѯ͞з, ѱалмѣ: и нападаа непадаанна мѹдре
стію, прѣдобзнь прешгорѣче падшіѧ ѡтви
тавшіѧ по гробѣ. ѧко Хр͞тосъ въсходѧть
ѿ стапатинеимаше, но три дне пе
поспати, ѱало е͞з, ѹслыши: ѧко не
оставиши дѹшѧ моеѧ во адѣ, ни же да
си прп͞бномѹ твоемѹ видѣти истлѣніе.
и паки, ѯ͞з, ѱало: постанѹ рано. и пррк
же ѡсіѧ тако рече: иде и возвратимсѧ ко
г͞дѹ б͞гѹ нашемѹ, ѧко той сотпорины
ѯ исцѣлитны: ѹзрати нъ по двою днь

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

в третїи днь постанеи и живи пребуде. ѡ мѵ
Ісаа роносицах же женах, Ісаиа пр(о)р(о)къ рече:
кз жены грядущїя ѿ позорища прїидите, не
бо суть людїе имуще разу(ма). ѡ вознесенїи
же Х(ри)стове въ зі ψалмѣ, написася:
и взыде на херувими, и полетѣ полетѣ на кри
лу вѣтрену. и паки въ мѕ ψалмѣ: взы
Зах де Б(ог)ъ въ воскликновенїи, Г(оспод)ь во гласѣ тру
дı бнѣ. и Захарїи пр(о)р(о)цы: в день ѡнъ ста
нутъ нозѣ Г(оспод)ни на горѣ Елеѡнстѣи, пря
мо Ієр(у)л(и)му на востоцѣ. ѡ преславномъ же
втором пришествїи с(ы)на Б(о)жїя, Данїилъ
Данiил пр(о)р(о)къ: зрях въ видѣнїи нощнѣ, и се на обла
з цѣх н(е)б(е)сных, яко с(ы)нъ человѣческїи грядыи,
и даже до Ветхаго деньми доиде, и приведеся ему,

ему дадеся начальство, и честь, и власть
и вси людїе, колѣна, языцы поработают
ему. власть его власть вѣчная, яже
не прейдет. и царство его не разсыплется.
Се убо реченными имена сих, яко то есть
сн҃ъ бж҃їи, и плотїю родися, и пострада-
вый и погребен и воскресый из мертвых, и вознесе- (вознеся)
ся и сѣде одесную Отца. и паки имать (тся)
прийти на облацех небесных со славою вѣчною
судити живым и мертвым, пророчество пророка
Данїила. зрях доньдеже престоли постави-
шася, и Ветхїи денми сѣдяше, и одеяние
его бѣло аки снѣгъ, и власи главы его
аки волна чиста. престол его пламень ог-
ненный, колеса его огнь палящь. река

ѿле — ѿ рнена да тѣчаже сребреникъ, тѣ защищаѧ
щей слоужаше емꙋ, и тмы тѣ престоѧхꙋ
емꙋ, свѧщенство, и книгы ѿпердаша
сѧ. зрѧ тогда ѿ гласа словесе великихъ,
ѧже рогъ ѡнъ глаголаше, сонаже видѣниѧ сто
ру и погибе, и тѣло его дадесѧ на сожжение
огненное. предаленно бе, ꙗко звѣрь
антихристъ есть. сꙋ бо божии градъ
бѣ и ены дхове стиѧ своихъ, ꙗко тѣмъ дела
паки держава по вѣки вѣкомъ, аминь.

Сїѧ же оубо многи мала, ѿ стыхъ писанїи,
преложихомъ на нашь оубо христїанскїй пѧ ѡбр
пбрд пошт изчение же бꙋдеи ишо, та жесто
сердїа и милосердїа, ꙗко единствїа
животворѧщїа троица, оуже слово, и

Электронная библиотека (репозиторий) Томского государственного университета http://vital.lib.tsu.ru

Библиотека Томского Госуд. Университета ... Кн. Г.

5171

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

...желаемъ вамъ ѿ бга всеблагаго здоровиа и д8
шевнаго спасениа, и в делахъ вашихъ скора
го и щасливаго успеха; и потомъ вашиаг
вого 8роднемъ и вашими молитвами и мы
помошниц8 и мамъ прест8ю вдщ8;
и потомъ желаетца покорнейше у васъ
совсемъ вашимъ
спросить; также также ѿ д8ховъ соборомъ: части и мы мо-
жемъ сказать; первое вз нынешнемъ ~~г8~~
год8 - аі, а днекта ‡ ѕ.тга а ѿ хта, ‡ а ѿ ув-го
ѿбравшихся побожиемъ изволениемъ два

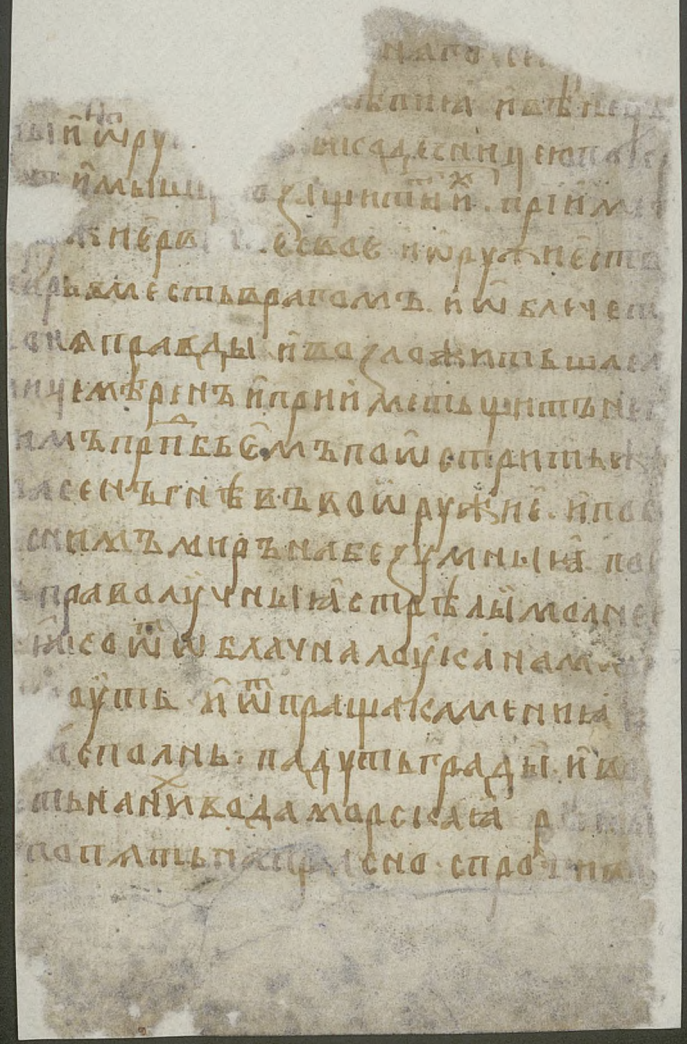
Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

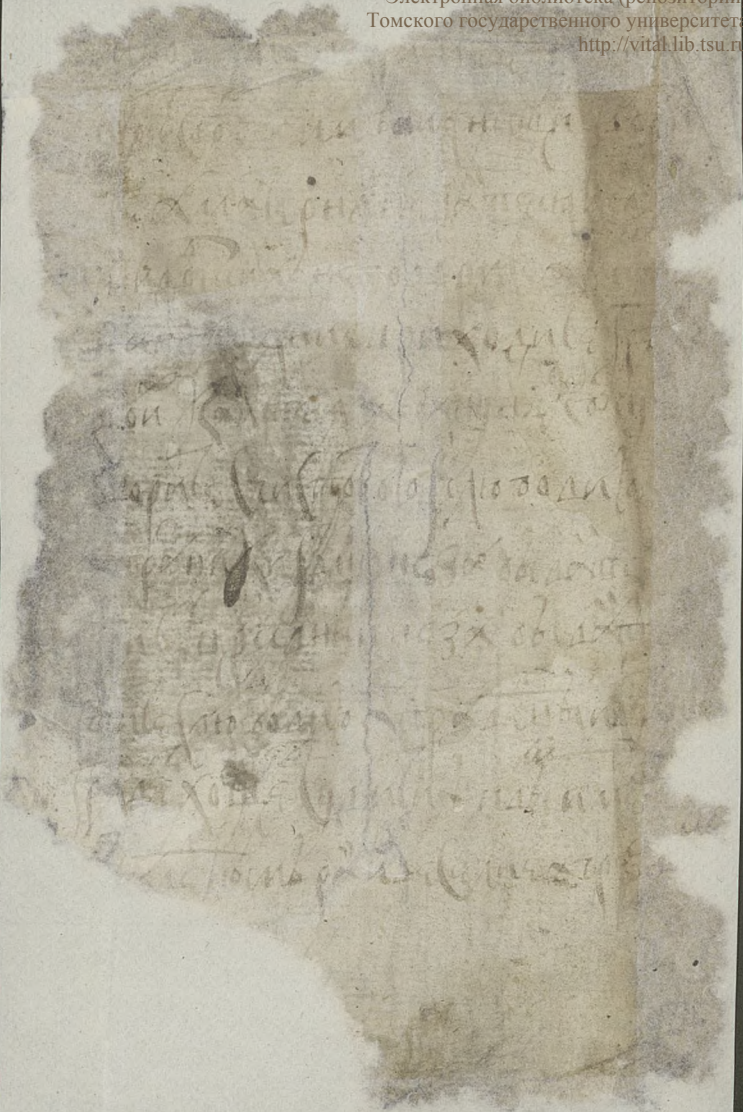
а которые ѿ рищанїе оставлаютъ и постав
или е҆то дело безазорꙋ, потомꙋ что ѿ прави
ла ст҃ыхъ ѿц҃ъ предложить немогли, но та
къ мы и васъ желаемъ спросить ѿ произво
тїве е҆стомъ немогите ли намъ сказать ѿ ст҃ыхъ
ѿц҃ъ въ правилахъ писанаго, или ѿ ѿбыч
ню е҆ положенїе взато. и просимъ васъ насъ
не оставить не лзали намъ ѿписать; е҆ще
постановили утверженїе такое на сѣхъ соб
и горелꙋю водкꙋ
орахъ кто употребляетъ чаи [и горелꙋю водкꙋ] но таковыхъ
ѿлꙋчиша ѿ соборꙋ и смерти, и постановили

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

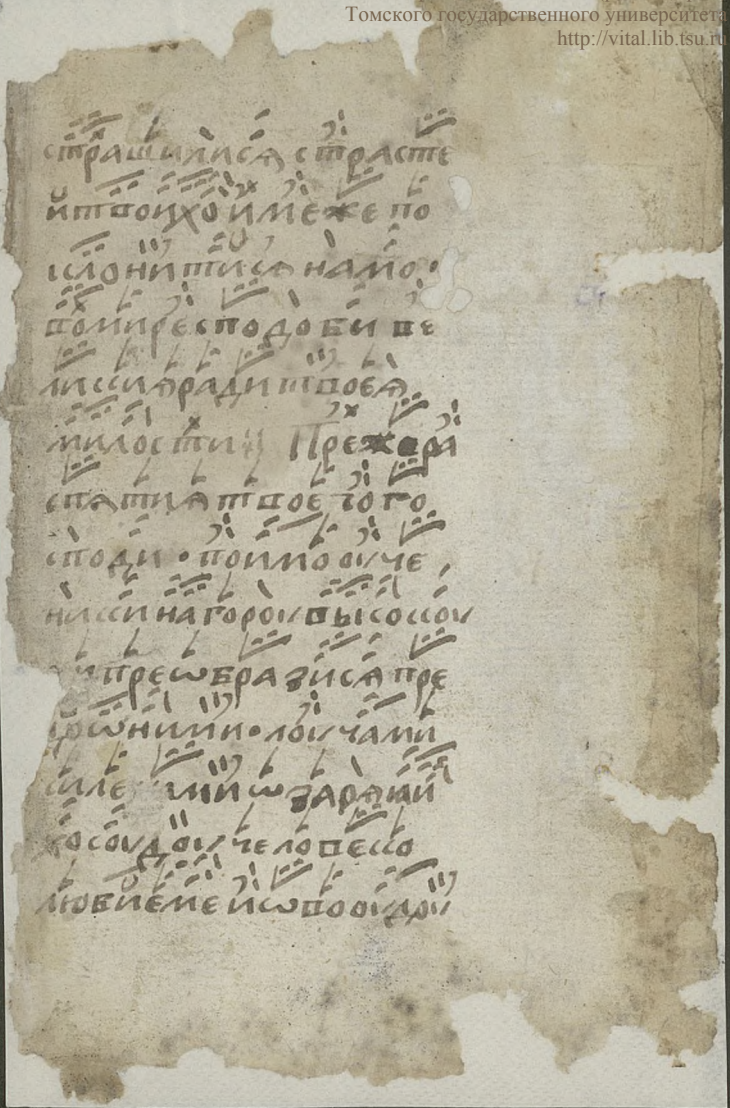
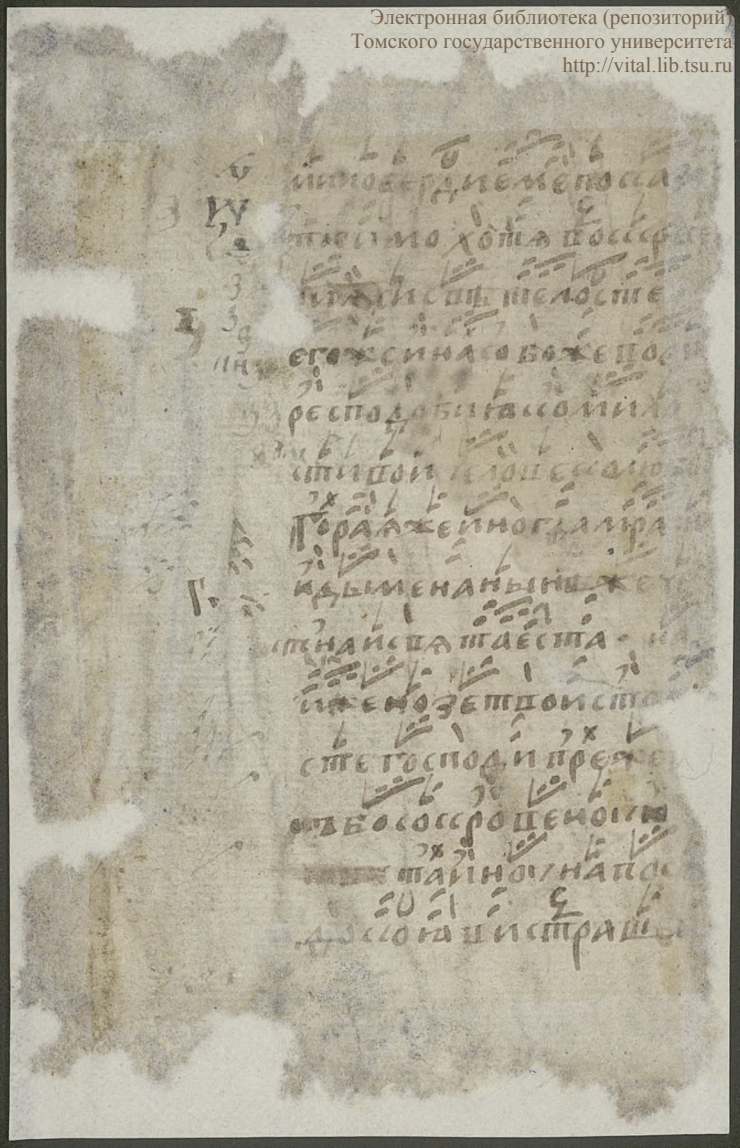


Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru

Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru



Электронная библиотека (репозиторий)
Томского государственного университета
http://vital.lib.tsu.ru